

**ОРГАНИЗАЦИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ
(ОСЖД)**



**СОГЛАШЕНИЕ
О МЕЖДУНАРОДНОМ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОМ ГРУЗОВОМ
СООБЩЕНИИ
(СМГС)**

по состоянию на 1 июля 2007 года

С О Г Л А Ш Е Н И Е
О МЕЖДУНАРОДНОМ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОМ
ГРУЗОВОМ СООБЩЕНИИ
(СМГС)

В целях организации перевозок грузов в прямом международном железнодорожном сообщении министерства, ведающие железными дорогами*:

Азербайджанской Республики,
Республики Албания,
Республики Беларусь,
Республики Болгария,
Венгерской Республики,
Социалистической Республики Вьетнам,
Грузии,
Исламской Республики Иран,
Республики Казахстан,
Китайской Народной Республики,
Корейской Народно-Демократической Республики,
Кыргызской Республики,
Латвийской Республики,
Литовской Республики,
Республики Молдова,
Монголии,
Республики Польша,
Российской Федерации,
Республики Таджикистан,
Туркменистана,
Республики Узбекистан,
Украины,
Эстонской Республики

в лице своих уполномоченных заключили между собой Соглашение о нижеследующем:

* - от Венгерской Республики Соглашение заключено Правительством Венгерской Республики

РАЗДЕЛ I ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1 Предмет Соглашения

Настоящим Соглашением устанавливается прямое международное железнодорожное сообщение для перевозок грузов между железными дорогами:

Азербайджанской Республики,
Республики Албания,
Республики Беларусь,
Республики Болгария,
Венгерской Республики,
Социалистической Республики Вьетнам,
Грузии,
Исламской Республики Иран,
Республики Казахстан,
Китайской Народной Республики,
Корейской Народно-Демократической Республики,
Кыргызской Республики,
Латвийской Республики,
Литовской Республики,
Республики Молдова,
Монголии,
Республики Польша,
Российской Федерации,
Республики Таджикистан,
Туркменистана,
Республики Узбекистан,
Украины,
Эстонской Республики.

Интересы этих железных дорог представляют министерства, ведающие ими, заключившие настоящее Соглашение*.

* - от Венгерской Республики Соглашение заключено Правительством Венгерской Республики

Статья 2 Применение Соглашения

§ 1. На условиях настоящего Соглашения производится перевозка грузов в прямом международном железнодорожном грузовом сообщении между станциями, указанными в § 2 статьи 3, по накладным предусмотренным настоящим Соглашением и только по сети железных дорог – участниц настоящего Соглашения.

Это Соглашение имеет обязательную силу для железных дорог, отправителей и получателей грузов и действует независимо от государственной принадлежности сторон договора перевозки.

* - на железных дорогах Венгерской Республики настоящее Соглашение применяется исключительно к перевозкам грузов, осуществляемым через государственную границу с Украиной.

§ 2. Перевозки грузов из стран, железные дороги которых участвуют в настоящем Соглашении, транзитом через страны, железные дороги которых также являются участниками этого Соглашения, в страны, железные дороги которых не участвуют в настоящем Соглашении, и в обратном направлении осуществляются порядком и на условиях, предусмотренных транзитным тарифом, применяемым заинтересованными железными дорогами для данного международного сообщения, если не применяется другое соглашение о прямом международном железнодорожном грузовом сообщении.

§ 3. Настоящее Соглашение не применяется к перевозкам грузов:

1) если станции отправления и назначения находятся в одной и той же стране и перевозки производятся по территории другой страны только транзитом в поездах железной дороги страны отправления;

2) между станциями двух стран транзитом по территории третьей страны в поездах железных дорог страны отправления или назначения;

3) между станциями, расположенными в двух соседних странах, в том случае, когда эти перевозки на всем пути следования груза производятся в поездах железной дороги одной страны в соответствии с внутренними правилами, действующими на этой дороге.

Перевозки, упомянутые в пунктах 1, 2 и 3 данного параграфа, осуществляются на основании особых договоров, заключаемых между заинтересованными железными дорогами.

§ 4. Железные дороги, страны которых являются одновременно участниками других международных соглашений, могут осуществлять грузовые перевозки между собой на основе этих соглашений.

Ст а т ь я 3 Обязанность железных дорог производить перевозки

§ 1. Каждая участвующая в настоящем Соглашении железная дорога^[*] обязана перевозить все грузы, кроме поименованных в статье 4, на условиях этого Соглашения, если:

1) перевозка предусмотрена в плане перевозок грузов железной дороги отправления, если действующие на дороге отправления внутренние правила не предусматривают другого порядка;

2) перевозка может производиться перевозочными средствами, которыми располагает железная дорога;

3) отправитель выполняет условия настоящего Соглашения;

^[*] Под словами “железная дорога” понимаются все железные дороги одной страны

4) выполнению перевозки не препятствуют обстоятельства, которые железная дорога не может предотвратить и устранение которых от нее не зависит.

§ 2. Перевозки грузов производятся между всеми станциями²⁾, которые открыты для грузовых операций во внутренних сообщениях стран, железные дороги которых участвуют в настоящем Соглашении:

1) без перегрузки на пограничных станциях железных дорог, имеющих одинаковую ширину колеи;

2) с перегрузкой грузов или с перестановкой вагонов на тележки другой ширины колеи на пограничных станциях примыкания железных дорог разной ширины колеи или с применением раздвижных колесных пар. Порядок перевозки грузов с перегрузкой или с перестановкой вагонов на тележки другой ширины колеи или с применением раздвижных колесных пар определяется железной дорогой на основании соглашений между железными дорогами граничащих стран, имеющими разную ширину колею.

Перевозка грузов назначением на железную дорогу Корейской Народно-Демократической Республики производится только до станций, наименование которых сообщается этой дорогой всем железным дорогам – участницам настоящего Соглашения и публикуется в соответствии с внутренними правилами, действующими на этих железных дорогах.

Перевозки повагонных отправок и контейнерных отправок на железные дороги Китайской Народной Республики и Корейской Народно-Демократической Республики и в обратном направлении требуют предварительного согласования с железными дорогами этих стран, а также с транзитными железными дорогами, участвующими в перевозке.

§ 3. По указанию соответствующих правительственных органов железная дорога:

1) временно прекращает движение полностью или частично;

2) временно прекращает прием некоторых грузов или допускает прием их только на определенных условиях;

3) временно принимает к перевозке преимущественно определенные грузы.

Кроме этого, железная дорога имеет право принять указанные меры, если они будут необходимы, в связи с обстоятельствами, которые железная дорога не может предотвратить и устранение которых от нее не зависит (например, стихийные явления, другие форс-мажорные обстоятельства).

Железная дорога, на которой введены такие меры, обязана немедленно по телеграфу или по факсу уведомить об этом заинтересованные железные дороги, участвующие в настоящем Соглашении. Эти железные дороги должны быть немедленно уведомлены также и об отмене указанных мер.

Эти меры публикуются, если это требуется, в соответствии с внутренними правилами, действующими на железных дорогах.

²⁾ Перевозка грузов в соответствии с Приложением 22 производится только по указанным в нем маршрутам.

С т а т ь я 4

Предметы, не допускаемые к перевозке

§ 1. К перевозке в прямом международном железнодорожном грузовом сообщении не допускаются:

- 1) предметы, перевозка которых запрещена хотя бы в одной из стран, железные дороги которой должны были бы участвовать в перевозке;
- 2) предметы, составляющие монополию почтового ведомства (Приложение 1) хотя бы в одной из стран, железные дороги которой должны были бы участвовать в перевозке;
- 3) опасные грузы, перевозка которых не предусмотрена Приложением 2 к СМГС;
- 4) мелкие отправки массой менее 10 кг в одном месте. Это ограничение не относится к грузам, у которых объем одного места превышает 0,1 м³;
- 5) грузы массой более 1,5 т в крытых вагонах с неоткрывающейся крышей в перегрузочном сообщении;
- б) мелкие отправки в перегрузочном сообщении на открытом подвижном составе массой менее 100 кг в одном месте; это положение не относится, однако, к грузам, для которых в Приложении 2 предусматривается максимальная масса одного места менее 100 кг.

§ 2. Если во время выполнения договора перевозки будет обнаружено, что приняты предметы, не допускаемые к перевозке, хотя бы и под правильным наименованием, то они задерживаются и с ними поступают по внутренним законам и правилам страны, в которой груз был задержан.

С т а т ь я 5

Предметы, допускаемые к перевозке с соблюдением особых условий

§ 1. Железнодорожный подвижной состав (включая железнодорожные краны) допускается к перевозке на своих осях, если железная дорога отправления установит годность к его передвижению, что она должна засвидетельствовать своей записью в накладной в графе “Наименование груза”, одновременно указав допустимую максимальную скорость движения и, в случае необходимости, другие условия перевозки.

На негабаритном грузе, перевозимом по железным дорогам Республики Болгария, Венгерской Республики, Исламской Республики Иран, Республики Польша, Социалистической Республики Вьетнам, Китайской Народной Республики, Корейской Народно-Демократической Республики и Монголии, отправитель должен на обеих продольных сторонах груза сделать надпись или прикрепить щиток (обрамленные красной рамкой) с текстом: «Внимание! Негабаритный груз на... (сокращенные наименования железных дорог - БДЖ, МАВ, РАИ, ПКП, ВЖД, КЖД, ЗЧ, МТЗ)». Эта надпись должна быть сделана на языке страны отправления груза с переводом на русский язык, а при перевозке по железным дорогам Социалистической Республики Вьетнам, Китайской Народной Республики, Корейской Народно-Демократической Республики - с переводом на китайский или русский язык.

При перевозке негабаритного груза по остальным, не перечисленным выше железным дорогам колеи 1520 мм, отправитель или станция перегрузки на вагоны колеи 1520 мм должны нанести на полу вагона и грузе яркой несмываемой краской контрольные полосы, а также на обеих продольных сторонах груза сделать надпись или прикрепить щиток о негабаритности груза и условиях его пропуска по станциям, имеющим сортировочные горки, если эти условия указаны на согласованном чертеже, с текстом: «Негабаритность...(указывается индекс негабаритности)», «Не спускать с горки», «Не пропускать через горку». Надпись делается на рабочем языке (русском), при необходимости с переводом на другой язык.»

§ 2. Живность перевозится только при проводниках, за исключением мелких животных и птиц, перевозимых мелкими отправками в прочно запертых клетках, ящиках, корзинах и т.п. в бесперегрузочном сообщении.

Отправитель обязан обеспечить сопровождение живности в соответствии с положениями Приложения 3.

Отправитель обязан соблюдать ветеринарно-санитарные правила стран отправления и назначения груза, а также транзитных стран.

§ 3. Скоропортящиеся грузы допускаются к перевозке на основании положений Приложения 4. Перевозки скоропортящихся грузов в Социалистическую Республику Вьетнам или транзитом через ее железные дороги должны производиться по предварительному согласованию с железными дорогами Социалистической Республики Вьетнам.

§ 4. Нижеследующие грузы допускаются к перевозке только после предварительного согласования между железными дорогами, участвующими в перевозке:

1) грузы массой в одном месте свыше 60 т, а в перегрузочном сообщении для Социалистической Республики Вьетнам – свыше 20 т;

2) грузы длиной более 18 м, а при перевозке в Социалистическую Республику Вьетнам – длиной более 12 м.

За исключением грузов, отправляемых в Социалистическую Республику Вьетнам, допускаются к перевозке без предварительного согласования:

– грузы длиной более 18 м и до 25 м, если они погружены на один вагон и следуют в бесперегрузочном сообщении. В случае применения вагонов прикрытия груз не должен опираться на них;

– железнодорожные рельсы и круглая арматурная сталь для железобетона длиной до 30 м, а для европейских железных дорог шириной колеи 1435 мм – длиной до 36 м;

3) грузы, превышающие габарит погрузки, указанный в Приложении 5, хотя бы на одной из железных дорог, участвующих в перевозке (негабаритные грузы).

В перегрузочном сообщении при расчете негабаритности принимается, что высота пола вагона от головки рельса составляет 1300 мм, а для железных дорог Социалистической Республики Вьетнам – 1100 мм. При этом следует исходить из того, что вагон стоит на прямом горизонтальном участке пути и продольная ось вагона совпадает с осью пути;

4) грузы, перевозка которых в перегрузочном сообщении осуществляется на транспортерах;

5) химические грузы, перевозимые в перегрузочном сообщении в специальных цистернах;

6) все наливные грузы в цистернах при перевозке в Социалистическую Республику Вьетнам.

Для согласования условий перевозки таких грузов отправитель обязан не позднее чем за один месяц для бесперегрузочного сообщения и за два месяца для перегрузочного сообщения до предъявления груза к перевозке предоставить станции отправления сведения о роде тары или упаковки и массе отдельных мест, а по грузам, перечисленным в пунктах 1, 2 и 3 настоящего параграфа, кроме того, сведения о размерах грузов и в необходимых случаях также схему их погрузки. Для негабаритных грузов предоставление отправителем схем размещения и крепления грузов обязательно во всех случаях, кроме случаев, предусмотренных Приложением 14.1.

При перевозке негабаритных грузов по транзитным железным дорогам круглым путем отправитель должен в накладной в графе “Особые заявления отправителя” указать этот круглый путь.

§ 5. На негабаритных несимметричных грузах, на грузах массой брутто в одном месте более 3 т, на оборудовании и машинах, а также на грузах в ящичной упаковке, высота которых превышает 1 м, отправитель обязан на каждом грузовом месте в поперечном и продольном направлениях с обеих сторон указать несмываемой краской расположение центра тяжести знаком маркировки “Центр тяжести” согласно Приложению 6 и массу брутто каждого грузового места.

На негабаритном грузе отправитель должен на обеих сторонах в продольном направлении сделать надпись или прикрепить щиток (обрамленные красной рамкой) с текстом: “Внимание! Негабаритный груз на (сокращенные наименования железных дорог)”.

Эта надпись должна быть сделана на языке страны отправления груза с переводом на один из рабочих языков ОСЖД (китайский, русский), а именно:

– при перевозке в Азербайджанскую Республику, Республику Беларусь, Республику Болгария, Венгерскую Республику, Грузию, Исламскую Республику Иран, Республику Казахстан, Кыргызскую Республику, Латвийскую Республику, Литовскую Республику, Республику Молдова, Республику Польша, Российскую Федерацию, Республику Таджикистан, Туркменистан, Республику Узбекистан, Украину, Эстонскую Республику – на русский язык;

– при перевозке в Социалистическую Республику Вьетнам, Китайскую Народную Республику и Корейскую Народно-Демократическую Республику – на китайский или русский язык;

– при перевозке в или транзитом через Монголию – на русский язык.

§ 6. Автотракторная техника допускается к перевозке только при соблюдении условий, изложенных в Приложении 7.

§ 7. Опасные грузы допускаются к перевозке только при соблюдении условий, изложенных в Приложении 2.

§ 8. Перевозка покойников осуществляется при соблюдении следующих условий:

1) каждый покойник принимается к перевозке только в прочном, герметически закрытом металлическом или обитом жестью деревянном гробу. Гроб должен быть помещен в деревянный ящик и закреплен;

2) отправитель обязан приложить к накладной медицинское удостоверение от санитарных органов об отсутствии с их стороны возражений против перевозки;

3) покойники принимаются к перевозке только повагонными отправками и большой скоростью;

4) относящиеся к покойнику предметы общей массой до 500 кг могут быть погружены в вагон, в который помещен гроб с покойником. Эти предметы перевозятся бесплатно, и ответственность за них железные дороги не несут;

5) покойники перевозятся только при проводниках отправителя в соответствии с положениями Приложения 3. По просьбе отправителя и при условии согласия всех железных дорог, участвующих в перевозке, покойники могут перевозиться без проводников.

§ 9. Если во время выполнения договора перевозки будет обнаружено, что грузы, указанные в §§ 1 – 8 данной статьи и допускаемые к перевозке с соблюдением

особых условий, приняты к перевозке без соблюдения этих условий, эти грузы задерживаются и с ними поступают согласно положениям статьи 21. Если состояние тары или упаковки опасных грузов не позволяет их дальнейшую перевозку, то такие грузы задерживаются и с ними поступают по внутренним законам и правилам страны, в которой груз был задержан.

§ 10. В исключительных случаях, когда вследствие особых обстоятельств перевозка отдельных грузов не может быть осуществлена на основании положений СМГС, совместно с отправителями и получателями может устанавливаться порядок перевозки данного груза на особых условиях по согласованию между железными дорогами, участвующими в перевозке.

Ст а т ь я 6

Специальные положения для определенных перевозок

§ 1. При перевозках опасных грузов действуют положения Приложения 2 (Правила перевозок опасных грузов).

§ 2. При перевозках грузов в сопровождении проводников действуют положения Приложения 3 (Правила перевозок грузов в сопровождении проводников отправителя или получателя).

§ 3. При перевозках скоропортящихся грузов действуют положения Приложения 4 (Правила перевозок скоропортящихся грузов).

§ 4. При перевозках автотракторной техники действуют положения Приложения 7 (Правила перевозок автотракторной техники).

§ 5. При перевозках грузов в контейнерах действуют положения Приложения 8 (Правила перевозок контейнеров).

§ 6. При перевозках грузов на поддонах действуют положения Приложения 9 (Правила перевозок грузов на поддонах).

§ 7. При перевозках груженых и порожних вагонов, не принадлежащих железной дороге или сданных ею в аренду, действуют положения Приложения 10 (Правила перевозок частных грузовых вагонов и вагонов железной дороги, сданных ею в аренду).

§ 8. При перевозках грузов в транспортных пакетах действуют положения Приложения 11 (Правила перевозок грузов в транспортных пакетах).

§ 9. При интермодальных* перевозках груженых автопоездов, автомобилей, прицепов, полуприцепов и съемных автомобильных кузовов, а также при их перевозках в порожнем состоянии до или после использования для перевозки груза по железной дороге действуют положения Приложения 21 (Правила перевозок автопоездов, автомобилей, прицепов, полуприцепов и съемных автомобильных кузовов).

§ 10. Две или несколько железных дорог, участвующих в настоящем Соглашении, могут согласовать перевозки грузов с применением электронной накладной согласно статье 7. Для таких перевозок могут быть согласованы специальные положения.

§ 11. При перевозках грузов в страны, в которых применяются «Единые правовые предписания к договору о международной железнодорожной перевозке

грузов» (ЦИМ – Приложение В к Конвенции о международных железнодорожных перевозках – КОТИФ), и в обратном направлении может применяться накладная ЦИМ/СМГС. Особенности применения накладной ЦИМ/СМГС приведены в Приложении 22 (Руководство по ЦИМ/СМГС).

* Интермодальная перевозка - это последовательная перевозка грузов двумя или более видами транспорта в одной и той же транспортной единице или автотранспортном средстве без перегрузки самого груза при смене вида транспорта.

РАЗДЕЛ II ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДОГОВОРА ПЕРЕВОЗКИ

Статья 7 Накладная

§ 1. Договор перевозки оформляется накладной единого образца. Накладная состоит из листов:

- 1) – оригинал накладной;
- 2) – дорожная ведомость;
- 3) – дубликат накладной;
- 4) – лист выдачи груза;
- 5) – лист уведомления о прибытии груза

по форме Приложений 12.1 или 12.2, а также необходимого количества дополнительных экземпляров дорожной ведомости по форме Приложений 12.3 или 12.4, а именно:

- двух экземпляров для дороги отправления и
- одного экземпляра для каждой участвующей в перевозке транзитной железной дороги.

Отправителем к накладной могут прикладываться дополнительные экземпляры дорожной ведомости для выполнения таможенных правил в пути следования или на дороге назначения.

Одновременно с предъявлением груза к перевозке отправитель для каждой отправки должен представить станции отправления правильно заполненную и подписанную накладную. Накладная должна быть заполнена в строгом соответствии с Пояснениями по заполнению накладной СМГС (Приложение 12.5), а при перевозке грузов в страны, железные дороги которых не являются участницами СМГС и не применяют положения СМГС, в соответствии с Приложением 12.6 к СМГС.

Во внутренних правилах, действующих на дороге отправления, может предусматриваться составление необходимого количества дополнительных экземпляров дорожной ведомости станцией отправления, а также иного количества дополнительных экземпляров дорожной ведомости для дороги отправления.

Листы 1, 2, 4 и 5 накладной сопровождают груз до станции назначения. Лист 3 накладной (дубликат накладной) возвращается отправителю после заключения договора перевозки. Этот лист не имеет силы оригинала накладной (листа 1 накладной).

§ 2. Бланки накладной печатаются на языке страны отправления, а также на одном или двух из рабочих языков ОСЖД (китайском, русском).

Заполнение накладной производится на языке страны отправления с переводом на один из рабочих языков ОСЖД (китайский, русский), а именно:

- при перевозке в Азербайджанскую Республику, Республику Беларусь, Республику Болгария, Венгерскую Республику, Грузию, Исламскую Республику Иран, Республику Казахстан, Кыргызскую Республику, Латвийскую Республику, Литовскую Республику, Республику Молдова, Республику Польша, Российскую Федерацию, Республику Таджикистан, Туркменистан, Республику Узбекистан, Украину, Эстонскую Республику – на русский язык;
- при перевозке в Социалистическую Республику Вьетнам, Китайскую Народную Республику и Корейскую Народно-Демократическую Республику – на китайский или русский язык;
- при перевозке в или транзитом через Монголию – на русский язык.

Железные дороги, участвующие в перевозке, могут договориться между собой о другом порядке перевода сведений, внесенных в накладную.

§ 3. Бланки накладной имеют формат А-4 и печатаются:

- 1) для перевозки грузов малой скоростью – шрифтом черного цвета на белой бумаге;
- 2) для перевозки грузов большой скоростью – шрифтом черного цвета на белой бумаге с нанесением красных полос шириной 1 см на лицевой и оборотной сторонах у верхнего и нижнего краев.

В соответствии с внутренними правилами, действующими на дороге отправления, дубликат накладной (лист 3 накладной) может печататься и на бумаге другого цвета.

Выбор отправителем бланка накладной белого цвета или бланка накладной с красными полосами указывает, малой или большой скоростью должен быть перевезен груз на всем пути следования.

Разрешается для печатания бланков накладной применять бумагу с водяными знаками. Допускается нанесение на бланки накладной типографского номера отправки, микрошрифта, голограммы или цветной сетки светлых тонов без изменения белого фона бумаги.

§ 4. По согласованию с заинтересованными железными дорогами может быть допущен прием груза к перевозке с пассажирскими поездами повагонной отправкой, а в бесперегрузочном сообщении – контейнерной отправкой по одной или нескольким железным дорогам – участницам настоящего Соглашения. О такой перевозке отправитель должен сообщить железной дороге отправления не позднее, чем за 8 дней до предъявления груза к перевозке.

После получения согласия на перевозку груза с пассажирскими поездами отправитель обязан в накладной в графе “Особые заявления отправителя” вписать: “По железным дорогам (сокращенные наименования железных дорог) груз перевозится с пассажирскими поездами”. Такие перевозки оформляются накладными большой скорости.

§ 5. Данные, вносимые в накладную, должны быть написаны разборчиво чернилами, шариковой ручкой (если это не противоречит внутренним правилам, действующим на дороге отправления), на пишущей машинке, компьютере, выполнены типографским способом или нанесены штемпелем. Красным цветом данные вносятся только в тех случаях, когда это специально предписано настоящим Соглашением.

Все сведения в накладную должны быть внесены отправителем или железной дорогой в соответствующие графы.

Сокращения при заполнении накладной не допускаются, за исключением сокращений, приведенных в Приложении 12.5, и случаев, предусмотренных в § 7 данной

статьи и в § 2 статьи 15. Налагаемые на накладную штампы должны иметь ясные и четкие оттиски. Сведения, внесенные отправителем, не должны иметь исправлений (зачеркиваний, заклеивания текста и т.п.), а также подчисток или помарок.

В исключительных случаях отправитель может сделать исправления в накладной не более чем в одной графе или в двух, если они взаимно связаны. При этом сделанное исправление должно быть им оговорено в графе “Особые заявления отправителя” и заверено подписью или штампом.

Изменения и дополнения сведений, внесенных в накладную железной дорогой, делаются за подписью соответствующего работника железной дороги и заверяются станционным штампом.

В накладной отправитель должен указать выходные пограничные станции страны отправления и транзитных стран, через которые должен проследовать груз. Если существует возможность перевозки грузов от выходной пограничной станции через несколько входных пограничных станций соседней страны, то в накладной должна быть указана также входная пограничная станция, через которую будет осуществляться перевозка.

Отправитель по возможности указывает те пограничные станции, расстояние перевозки через которые от станции отправления до станции назначения является кратчайшим. Для транзитных дорог отправителем должны быть указаны только те пограничные станции, которые приведены в применяемом для данной международной перевозки транзитном тарифе.

При перевозках в Корейскую Народно-Демократическую Республику отправитель должен в накладной в графе “Дорога и станция назначения” и при перевозках из Корейской Народно-Демократической Республики в графе “Станция отправления”, кроме наименования станции, указать условный номер этой станции и дороги.

§ 7. Получателем или отправителем груза может быть только одно физическое или юридическое лицо. Не допускается внесение в накладную в графу “Получатель, почтовый адрес” данных, в которых нет наименования получателя и его почтового адреса, если согласно положениям транзитного тарифа, применяемого заинтересованными железными дорогами для данного международного сообщения, не установлено другое урегулирование.

При перевозках в Социалистическую Республику Вьетнам, Китайскую Народную Республику и Корейскую Народно-Демократическую Республику и в обратном направлении в накладной в графе “Отправитель, почтовый адрес” или в графе “Получатель, почтовый адрес” допускается указывать установленное в этих странах условное обозначение отправителя или получателя и его почтового адреса (например, БДМ-12).

§ 8. Грузы должны быть поименованы в накладной следующим порядком:

1) грузы, перевозимые в соответствии с § 7 статьи 5, должны быть обозначены согласно предписаниям Приложения 2 и предписаниям пунктов 2 – 4 настоящего параграфа;

2) грузы, перевозимые транзитом по железным дорогам, участвующим в настоящем Соглашении, именуется по номенклатуре применяемого для данной международной перевозки транзитного тарифа.

Кроме этого наименования, отправитель может в скобках указать наименование груза по номенклатуре внутренних тарифов, действующих на железных дорогах отправления или назначения, или два наименования по номенклатурам внутренних тарифов, действующих на железных дорогах отправления и назначения;

3) грузы, перевозимые между двумя соседними странами, если между железными дорогами этих стран установлен прямой тариф, должны именоваться в соответствии с номенклатурой этого прямого тарифа;

4) во всех остальных случаях наименование груза обозначается по номенклатурам внутренних тарифов, действующих на дорогах отправления или на дорогах отправления и назначения, кроме того, в накладной следует указать состояние и характеристику груза для его тарификации.

§ 9. При предъявлении к перевозке дров и лесоматериалов отправитель может указать в накладной в графе “Наименование груза” количество штабелей и их высоту в сантиметрах или объем в кубометрах и т.п.

§ 10. В случаях если под погрузку повагонной отправки используется вагон, на который нанесен трафарет “ABC”, в накладной в графе

“Подъемная сила (т)” записывается буква “С” и указанная под ней максимальная масса.

§ 11. Масса груза, а также способ ее определения указываются в накладной в соответствующих графах по внутренним правилам, действующим на дороге отправления.

§ 12. При недостатке в накладной места для записи в графах 9 – 13 данных о грузе, а в графах 18 и 19 для записи данных о контейнерах и перевозочных приспособлениях к листам 1 – 5 накладной и к каждому дополнительному экземпляру дорожной ведомости прикрепляется дополнительный лист размером в накладную. В дополнительные листы вносятся соответствующие сведения отдельно по каждой графе, для которой это необходимо. В графах 9 – 11 или 18 и 19 накладной делается отметка: “Данные смотри в дополнительном листе”. В графах 12 и 13 накладной указываются общее количество мест и общая масса груза.

При недостатке в накладной места для записи в графах 27 – 30 данных о вагонах последующие сведения вносятся в дополнительный лист. К листам 1 – 5 накладной и к каждому дополнительному экземпляру дорожной ведомости прикрепляется по одному экземпляру такого дополнительного листа. На последней строке граф 27 – 30 делается отметка: “Продолжение смотри в дополнительном листе”.

Отправитель может прикрепить к накладной дополнительные листы также к графам “Особые заявления отправителя” и “Документы, приложенные отправителем”.

Отправитель должен подписать все дополнительные листы и в накладной в графе “Документы, приложенные отправителем” указать количество прикрепленных дополнительных листов.

Если в соответствии с внутренними правилами, действующими на дороге отправления, дополнительные экземпляры дорожной ведомости заполняются станцией отправления, то отправитель обязан передать станции отправления по ее требованию необходимое количество дополнительных листов для прикрепления их к дополнительным экземплярам дорожной ведомости.

Заполнение прикрепляемых дополнительных листов производится на языках, предусмотренных в § 2 настоящей статьи.

§ 13. В накладной в графе “Отметки, не обязательные для железной дороги” отправитель груза может сделать относящиеся к данной отправке отметки, которые предназначаются только для сведения получателя груза и не возлагают никаких обязательств и никакой ответственности на железные дороги, как, например:

“В счет договора от _____”;

“По наряду № (по трансу № или по заказу №)”;

“Для дальнейшего направления _____”.

§ 14. Договор перевозки может быть оформлен электронной накладной.

Электронная накладная – это набор данных в электронном виде, который выполняет функции бумажной накладной как договора перевозки.

Порядок внесения данных в электронную накладную согласовывается между железной дорогой и отправителем.

При необходимости бумажная копия электронной накладной и дополнительные ее листы могут выдаваться на печать по форме Приложений 12.1, 12.2, 12.3 и 12.4 к СМГС и в соответствии с положениями § 12 настоящей статьи. При перевозке грузов большой скоростью вместо красной полосы в верхнем правом углу бумажной копии электронной накладной указывается: “Большая скорость”.

Изменение внесенных в электронную накладную сведений в случаях, предусмотренных СМГС, осуществляется с сохранением первоначальных данных.

§ 15. Договор перевозки может быть оформлен накладной ЦИМ/СМГС. Образец накладной, руководство по её заполнению приведены в Приложении 22 (Руководство по накладной ЦИМ/СМГС).

Ст а т ь я 8

П р и е м г р у з а к п е р е в о з к е

§ 1. Грузы, принятые к перевозке от одного отправителя по одной накладной на одной станции отправления одному получателю на одну станцию назначения, считаются отправкой. Имеются следующие роды отправок: повагонная, мелкая, контейнерная, контрейлерная.

Повагонной отправкой считается предъявляемый по одной накладной груз, для перевозки которого по его объему или роду груза требуется отдельный вагон.

Мелкой отправкой считается предъявляемый по одной накладной груз, общая масса брутто которого не должна превышать 5000 кг и под перевозку которого по его объему или роду груза не требуется отдельного вагона. По согласованию между железными дорогами, участвующими в перевозке, груз общей массой брутто более 5000 кг допускается к перевозке на условиях мелкой отправки, если под ее перевозку по объему не требуется отдельного вагона.

Контейнерной отправкой считается предъявляемый по одной накладной груз для перевозки в универсальном среднетоннажном контейнере, в универсальном или специализированном крупнотоннажном контейнере или универсальный среднетоннажный, универсальный или специализированный крупнотоннажный контейнер в порожнем состоянии.

Контрейлерной отправкой считается предъявляемый для перевозки по одной накладной груженный автопоезд (погруженный на один или два вагона), автомобиль, прицеп, полуприцеп или съемный автомобильный кузов или автопоезд, автомобиль, прицеп, полуприцеп или съемный автомобильный кузов в порожнем состоянии до или после его использования для перевозки груза по железной дороге.

Отправитель в накладной в графе «Род отправки» обязан указать: к повагонной, мелкой или контейнерной отправке предъявляется груз. При предъявлении к перевозке контрейлерной отправки род отправки в накладной не указывается.

Не допускаются предъявление и прием к перевозке в одном вагоне:

- нескольких повагонных отправок вместе;
- повагонной отправки вместе с другими родами отправок;
- контейнерной отправки вместе с другими родами отправок;
- контрейлерной отправки вместе с другими родами отправок.

§ 2. По одной накладной принимаются к перевозке в качестве повагонной отправки:

- грузы, масса или объем которых не превышают максимальной грузоподъемности или вместимости вагона;
- грузы, для перевозки которых требуется соединить два или более вагонов.

По письменному заявлению отправителя допускается перевозка вагонов с однородным грузом, следующих на одну станцию назначения в адрес одного получателя, маршрутом (группой) по одной накладной, если все железные дороги, участвующие в перевозке, дали на это согласие.

В этом случае отправитель обязан внести необходимые данные в «Ведомость вагонов, перевозимых маршрутом (группой) по одной накладной» в соответствии с Приложениями 13.1, 13.2 к СМГС или в «Ведомость вагонов ЦИМ/СМГС» в соответствии с Приложением 22 к СМГС и предъявить необходимое количество экземпляров этой ведомости вместе с накладной.

Один экземпляр ведомости возвращается отправителю вместе с дубликатом накладной.

При перевозке вагонов маршрутом (группой) по одной накладной СМГС в графах "Вагон", "Подъемная сила (т)", "Оси" и "Масса тары" накладной отправитель обязан сделать запись "Смотри прилагаемую ведомость".

При перевозке вагонов маршрутом (группой) по одной накладной ЦИМ/СМГС в графе «№ вагона» накладной отправитель обязан сделать запись "Смотри прилагаемую ведомость".

Если станция отправления является станцией узкоколейных железных дорог (колеи менее 1435 мм), открытой для грузовых операций во внутренних сообщениях, груз может быть принят к перевозке также в нескольких вагонах по одной накладной, если такой порядок оформления допускается внутренними правилами, действующими на железной дороге отправления.

§ 3. Нагрузка от оси вагона на рельсы при перевозке в международном сообщении по железным дорогам колеи 1435 мм не должна превышать 20 т, за исключением БДЖ, на которых нагрузка от оси вагона на рельсы не должна превышать 22,5 т⁽¹⁾, и ВЖД⁽²⁾. Нагрузка от оси вагона на рельсы при перевозке по ВЖД колеи 1000 мм не должна превышать 14 т⁽³⁾.

Временные ограничения нагрузки от оси вагона на рельсы менее 20 т могут быть введены отдельными железными дорогами в исключительных случаях, обоснованных техническими условиями, и только на пограничных переходах.

§ 4. Не допускается совместная перевозка в одном вагоне по одной накладной или по нескольким накладным нижеследующих грузов:

1) скоропортящихся грузов со скоропортящимися грузами при различном способе их обслуживания;

⁽¹⁾ Нагрузка от оси вагона на рельсы – 20 т и нагрузка на погонный метр = 7,2 т/м относится к следующим станциям БДЖ: Асеновград, Бояново, Болшевик, Брацигово, Черквица, Долна Митрополия, Елхово, Долен Чифлик, Хисара, Куртово-Конаре, Милковица, Нови Пазар, Панагюрище, Петрич, Поморие, Съединение, Сарафово, Сомовит, Старо Орехово, Стрелча, Тенево, Вьча.

Для пути следования Видин-Калафат-порт:

– нагрузка от оси вагона на рельсы = 18 т;

– нагрузка на погонный метр = 3,6 т/м;

– обмен вагонами с больше чем 4 осями возможен лишь после предварительного согласования между ЧФР и БДЖ.

⁽²⁾ Нагрузка от оси вагона на рельсы ≤ 20 т и нагрузка на погонный метр $\leq 6,0$ т/м относится к следующим путям следования ВЖД колеи 1435 мм и смешанных колеи (между 1435 мм и 1000 мм): Йенвьен – Донгданг и Донгданг – Уонгби.

⁽³⁾ Нагрузка от оси вагона на рельсы ≤ 14 т и нагрузка на погонный метр $\leq 4,2$ т/м относится к следующим путям следования ВЖД колеи 1000 мм: Запбат – Лаокаи (через ст. Ханой или ст. Хадонг), Йенвьен – Хайфон, Йенвьен – Донгданг, Ханой – Винь.

Для пути следования Винь – Дананг:

- нагрузка от оси вагона на рельсы ≤ 14 т;

- и нагрузка на погонный метр $\leq 4,1$ т/м.

2) скоропортящихся грузов с другими нескоропортящимися грузами, если скоропортящиеся грузы в соответствии с § 6 Приложения 4 требуют соблюдения температурного режима или другого специального обслуживания;

3) грузов, упомянутых в § 7 статьи 5, вместе с другими грузами, если совместная погрузка их в один вагон не допускается согласно Приложению 2;

4) грузов, погрузка которых производится отправителем, с грузами, погрузка которых производится железной дорогой;

5) грузов, которые в соответствии с внутренними правилами, действующими на железной дороге отправления, не допущены к совместной перевозке в одном вагоне;

б) грузов, перевозимых навалом с другими грузами.

§ 5. Договор перевозки считается заключенным с момента приема станцией отправления груза и накладной к перевозке. Прием к перевозке удостоверяется наложением на накладную календарного штампа станции отправления. Кроме того, станция отправления должна проставить календарный штамп на дополнительных листах, прикрепленных к накладной в соответствии с § 12 статьи 7.

Календарный штамп должен быть наложен немедленно после сдачи отправителем всех грузов, перечисленных в накладной, и после оплаты им принятых на себя платежей в соответствии с внутренними правилами, действующими железной дороге отправления.

§ 6. По наложении штампа накладная служит доказательством заключения договора перевозки.

§ 7. В остальном прием и отправление грузов повагонными, мелкими и контейнерными, контейлерными отправами, производятся в соответствии с внутренними правилами, действующими на железной дороге отправления.

Статья 9

Тара, упаковка, маркировка, погрузка, определение массы

и количества мест груза.

Пломбирование вагонов

§ 1. Грузы, нуждающиеся в таре или упаковке для предохранения их от утраты, повреждения, порчи и снижения качества по другим причинам при перевозке, для предохранения от повреждения перевозочных средств или других грузов, а также от нанесения вреда людям, должны предъявляться к перевозке в таре или упаковке, обеспечивающей полностью эти требования. Отправитель несет ответственность за все последствия отсутствия или неудовлетворительного состояния тары или упаковки, в частности, он должен возместить железной дороге возникший вследствие этого ущерб.

В случае предъявления к перевозке таких грузов без тары или упаковки, в неисправной таре или упаковке, а также в таре или упаковке, не соответствующей свойствам грузов или не обеспечивающей перегрузку их из вагона в вагон, железная дорога должна отказать в приеме таких грузов, если путем наружного осмотра можно установить, что тара или упаковка не соответствует требованиям, не обеспечивает безопасную перевозку грузов или неисправна. Железная дорога обязана производить наружный осмотр тары или упаковки только в тех случаях, когда погрузка производится железной дорогой или отправителем под контролем работника железной дороги.

Если железная дорога отказывается от приема груза, то по требованию отправителя она должна составить об этом акт и один экземпляр акта вручить отправителю.

§ 2. Опасные грузы должны быть упакованы в соответствии с условиями Приложения 2.

§ 3. Отправитель должен нанести на грузовые места нестирающиеся четкие надписи или прикрепить наклейки или бирки с указанием в них следующих данных согласно накладной:

- 1) знаки (марки) грузовых мест и их номера;
- 2) станция и дорога отправления;
- 3) станция и дорога назначения;
- 4) отправитель и получатель;
- 5) количество грузовых мест при мелких отправлениях.

В мелких отправлениях должно маркироваться каждое грузовое место.

При предъявлении к перевозке домашних вещей отправитель, кроме этого, должен вложить в каждое грузовое место карточку с указанными выше данными маркировки.

В повагонных отправлениях, за исключением грузов, погруженных навалом, маркируется не менее 10 грузовых мест на вагон, которые размещаются у дверей вагона.

Если перевозка определенных грузов требует особых предосторожностей ввиду свойств этих грузов, отправитель должен также поместить на отдельных грузовых местах надписи или наклейки согласно Приложению 6 об осторожном обращении с грузом, например, “Осторожно”, “Верх”.

Наклейки, предусмотренные в Приложении 6, должны быть помещены отправителем также и на вагонах, за исключением случаев, когда такое наклеивание производится железной дорогой отправления согласно внутренним правилам, действующим на этой дороге.

Маркировка наносится на языке страны отправления с переводом на один из рабочих языков ОСЖД (китайский, русский), а именно:

– при перевозке в Азербайджанскую Республику, Республику Беларусь, Республику Болгария, Венгерскую Республику, Грузию, Исламскую Республику Иран, Республику Казахстан, Кыргызскую Республику, Латвийскую Республику, Литовскую Республику, Республику Молдова, Республику Польша, Российскую Федерацию, Республику Таджикистан, Туркменистан, Республику Узбекистан, Украину, Эстонскую Республику – на русский язык;

– при перевозке в Социалистическую Республику Вьетнам, Китайскую Народную Республику и Корейскую Народно-Демократическую Республику – на китайский или русский язык;

– при перевозке в или транзитом через Монголию – на русский язык.

В том случае, когда при перевозках в Социалистическую Республику Вьетнам, Китайскую Народную Республику и Корейскую Народно-Демократическую Республику и в обратном направлении в накладной в графе “Отправитель, почтовый адрес” или в графе “Получатель, почтовый адрес” будет указано установленное в этих странах условное обозначение отправителя или получателя и его почтового адреса, отправитель должен указать это условное обозначение и в маркировке на грузовых местах.

Кроме того, при перевозках в Корейскую Народно-Демократическую Республику отправитель должен указать в маркировке против наименования дороги и станции назначения, а при перевозках из Корейской Народно-Демократической Республики против наименования дороги и станции отправления условный номер этой дороги и станции. Отправитель должен недействительные наклейки удалить и недействительные надписи сделать нечитаемыми.

Отправитель несет ответственность за правильность надписей, наклеек или бирок, нанесенных на грузовые места или прикрепленных к ним, а также за правильность наклеек, помещенных им на вагоны. Он несет ответственность за все последствия от неправильного, неполного или неточного указания сведений, помещенных им в надписях, наклейках или бирках.

§ 4. Погрузка грузов на станции отправления производится:

1) при перевозках в крытых и изотермических вагонах и вагонах-цистернах – в соответствии с внутренними правилами, действующими на железной дороге отправления;

2) при перевозке на открытом подвижном составе в бесперегрузочном сообщении с участием железных дорог разной ширины колеи – в соответствии с Правилами погрузки и крепления грузов на открытом подвижном составе (Приложение 14) или с Правилами размещения и крепления автопоездов, автомобилей, тягачей, прицепов, полуприцепов и съемных автомобильных кузовов на платформах моделей 13-9009, 13-4095 и 13-9004М колеи 1520 мм (Приложение 14.1);

3) при перевозке на открытом подвижном составе с участием железных дорог одной ширины колеи, а также в перегрузочном сообщении с участием железных дорог разной ширины колеи – в соответствии с Правилами погрузки и крепления грузов на открытом подвижном составе (Приложение 14), с Правилами размещения и крепления автопоездов, автомобилей, тягачей, прицепов, полуприцепов и съемных автомобильных кузовов на платформах моделей 13-9009, 13-4095 и 13-9004М колеи 1520 мм (Приложение 14.1) или другими правилами, согласованными между железными дорогами, участвующими в перевозке.

Если груз перевозится на открытом подвижном составе в перегрузочном сообщении до или после перегрузки на пограничной станции по железным дорогам только одной страны, то погрузка груза может быть произведена в соответствии с внутренними правилами, действующими на железных дорогах этой страны.

Внутренними правилами, действующими на железной дороге отправления, определяется, кем должна производиться погрузка – железной дорогой или отправителем. Если погрузка должна производиться отправителем, то он обязан установить пригодность вагона для перевозки данного груза.

Отправитель обязан указать в накладной в графе “Погружено”, кем производится погрузка груза или контейнера в вагон.

Если погрузка груза производится отправителем, то он несет ответственность за все последствия неудовлетворительной погрузки, и, в частности, он должен возместить железной дороге причиненный ей вследствие этого ущерб.

§ 5. Железная дорога может потребовать от отправителя, чтобы штучные грузы, прием, погрузка и перегрузка которых невозможны без значительной потери времени, были объединены в более крупные погрузочные единицы путем связки или упаковки их.

§ 6. Вагоны могут быть загружены только до максимальной грузоподъемности с учетом допускаемой нагрузки от оси вагона на рельсы в соответствии с § 3 статьи 8.

Максимальной грузоподъемностью считается:

1) если на вагоне имеется только одна надпись о грузоподъемности – эта грузоподъемность, повышенная на 1 т для двухосных вагонов и на 2 т для вагонов с четырьмя и более осями; на железных дорогах Китайской Народной Республики и Корейской Народно-Демократической Республики – грузоподъемность, повышенная на 5%; для вагонов колеи 1520 мм – грузоподъемность, указанная на вагоне;

2) если на вагоне имеются две надписи – грузоподъемность, соответствующая большей цифре (меньшая обозначает минимальную грузоподъемность);

3) если на вагоне имеется трафарет “ABC” – максимальная величина грузоподъемности, указанная под буквой “С”.

Загрузка вагона сверх максимальной грузоподъемности считается перегрузом.

§ 7. Определение массы и количества мест производится в соответствии с внутренними правилами, действующими на железной дороге отправления.

Однако:

1) грузы, перевозимые на открытом подвижном составе без укрытия брезентами или под незапломбированными брезентами, принимаются к перевозке с обязательным указанием отправителями в накладной:

- числа мест и массы груза, если общее количество мест не превышает 100;

- только массы груза, если общее количество мест более 100. В этом случае в накладной в графе “Число мест” отправитель должен указать: “Навалом”;

2) мелкие неупакованные изделия принимаются к перевозке только по их массе без подсчета количества мест. В накладной в графе “Число мест” отправитель должен указать: “Навалом”;

3) тарные грузы, масса которых определяется при упаковке и указывается на каждом грузовом месте, а также грузовые места одинаковой стандартной массы при приеме к перевозке не взвешиваются.

В этих случаях отправитель обязан указать в накладной число мест и общую массу груза, а в графе “Способ определения массы” указать каким порядком определена общая масса груза: по стандартной массе (“По стандарту”) или по массе, указанной на грузовых местах (“По трафарету”);

4) если в накладной масса груза проставлена как в графе “Масса (в кг) определена отправителем”, так и в графе “Масса (в кг) определена железной дорогой”, то ответственной массой считается масса, определенная железной дорогой, за исключением случаев, указанных в пунктах 1-3 § 4 статьи 23.

§ 8. В крытых и изотермических вагонах подлежат пломбированию двери и все остальные отверстия, за исключением вентиляционных, закрытых изнутри решетками или другим способом. У вагонов-цистерн подлежат пломбированию все наливные и сливные приборы. Не пломбируются нижние сливные приборы цистерн, если их конструкция не допускает открытия нижнего сливного прибора без вскрытия верхнего загрузочного люка.

Если на вагоне, контейнере имеются пломбы или запорно-пломбировочные устройства от предыдущих перевозок, они должны быть сняты отправителем или железной дорогой в зависимости от того, кто должен вновь пломбировать вагон, контейнер.

Для пломбирования должны применяться пломбы или запорно-пломбировочные устройства, снятие которых невозможно без их повреждения; пломбы или запорно-пломбировочные устройства должны быть наложены таким образом, чтобы исключалась возможность доступа к грузу без их повреждения. Если вагон, контейнер пломбируется отправителем, то пломбы должны иметь следующие четкие знаки:

1) наименование станции (в случае надобности - сокращенное);

2) дату наложения пломбы или контрольные знаки;

3) сокращенное наименование отправителя.

Кроме того, отправительские пломбы могут иметь сокращенное наименование железной дороги отправления.

При пломбировании вагонов, контейнеров железной дорогой пломбы должны иметь те же знаки; однако вместо сокращенного наименования отправителя они должны содержать сокращенное наименование железной дороги отправления, а также номера тисков, если пломбы не имеют контрольных знаков.

Внутренними правилами, действующими на железной дороге отправления, определяется, кем должно производиться пломбирование вагонов, контейнеров - железной дорогой или отправителем.

Запорно-пломбировочные устройства, независимо от того, кем производится пломбирование – отправителем или железной дорогой – должны иметь следующие знаки:

- сокращенное наименование железной дороги отправления;
- контрольный знак.

Дополнительно запорно-пломбировочные устройства могут иметь наименование станции отправления и грузоотправителя, при необходимости – сокращенное.

При пломбировании вагона и контейнера несколькими запорно-пломбировочными устройствами, они должны иметь разные контрольные знаки.

У всех груженых вагонов, имеющих устройства для наложения пломб, подлежат пломбированию пломбами или запорно-пломбировочными устройствами двери и все конструктивные отверстия, за исключением вентиляционных или иных отверстий, закрытых изнутри решетками или другим способом.

Железная дорога отправления должна не менее чем за два месяца уведомить все железные дороги, участвующие в перевозке, о правилах пользования и порядке снятия конкретного запорно-пломбировочного устройства. Если крытые вагоны колеи 1520 мм пломбируются пломбами, то запоры дверей вагонов дополнительно укрепляют закрутками. Применение устройств, для снятия которых требуется использование приспособлений специальной конструкции (съемники, ключи), должно быть согласовано железной дорогой отправления с железными дорогами, участвующими в перевозке.

При осуществлении бесперегрузочных перевозок грузов из стран, не участвующих в СМГС, а также перевозок контейнеров, автопоездов, автомобилей, прицепов, полуприцепов или съемных автомобильных кузовов, прибывших водным транспортом, или при интермодальных перевозках они могут быть приняты к дальнейшей перевозке за пломбами или запорно-пломбировочными устройствами со знаками, которые могут отличаться от положений настоящей статьи.

В остальном пломбирование вагонов и контейнеров производится в соответствии с внутренними правилами, действующими на железной дороге отправления или перегрузки.

§ 9. При перевозке грузов мелкими отправлениями в Социалистическую Республику Вьетнам отправитель может пломбировать грузовые места. В этом случае он должен сделать об этом отметку в накладной в графе “Род упаковки”.

С т а т ь я 10

Объявление ценности груза и заинтересованности в доставке

§ 1. Отправитель должен объявить в накладной в графе “Объявленная ценность груза” ценность следующих грузов при предъявлении их к перевозке:

- 1) золота, серебра и платины, а также изделий из них;
- 2) драгоценных камней;
- 3) ценных мехов, например, бобра, голубого песца, горноста, куницы, норки, выдры, каракуля, тюленя, котика, чернобурой лисицы, скунса, соболя, а также изделий из этих мехов;
- 4) заснятых фильмов;
- 5) картин;
- 6) статуй;

- 7) художественных изделий;
- 8) антикварных вещей;
- 9) домашних вещей. Разрешается принимать к перевозке домашние вещи без объявления ценности только при условии, если отправитель в накладной в графе “Особые заявления отправителя” сделает отметку: “Без объявления ценности” и заверит ее своей подписью.

При предъявлении к перевозке домашних вещей с объявленной в накладной ценностью отправитель должен составить их опись в трех экземплярах с указанием наименования, количества и стоимости домашних вещей, помещенных в каждое грузовое место (ящик и т.п.).

Кроме того, в описи указываются общее количество мест и общая стоимость домашних вещей, которая должна соответствовать ценности, объявленной в накладной. Первый экземпляр описи остается на станции отправления, второй – у отправителя, третий экземпляр должен быть вложен в домашние вещи и следовать вместе с ними до станции назначения.

§ 2. Объявление ценности других грузов, предъявляемых к перевозке, допускается по желанию отправителя.

§ 3. Сумма объявляемой ценности груза должна быть указана отправителем в накладной в графе “Объявленная ценность груза” в валюте страны отправления; она не должна превышать стоимости этого груза, указанной в счете иностранного поставщика, или государственной цены.

Железная дорога отправления во время приема груза к перевозке имеет право проверить, соответствует ли размер объявленной ценности груза его стоимости. Если между железной дорогой и отправителем возникает спор относительно размера объявленной ценности, то этот спор разрешается начальником станции отправления. В случае несогласия отправителя с решением начальника станции отправитель может пригласить за свой счет эксперта из органов государственной торговли или промышленности. Решение эксперта обязательно для обеих сторон.

§ 4. За объявление ценности груза взимается дополнительный сбор железными дорогами отправления и назначения за перевозку по своим дорогам в соответствии с внутренними правилами и применяемыми этими железными дорогами для таких перевозок тарифами, а за перевозку по транзитным железным дорогам – в соответствии с применяемым для данной международной перевозки транзитным тарифом.

Для взыскания этого сбора транзитными железными дорогами и железной дорогой назначения сумма ценности груза, объявленная отправителем в валюте страны отправления, пересчитывается станцией отправления в тарифную валюту по курсу, действующему в стране отправления в день пересчета, и вносится в графу накладной “Отметки о расчетах платежей”. Сумма объявленной ценности груза в тарифной валюте, указанная в накладной для транзитных железных дорог и железной дороги назначения, пересчитывается в валюту страны транзитной железной дороги или страны назначения по курсу, действующему в этих странах в день пересчета.

§ 5. По согласованию участвующих в перевозке железных дорог отправитель при предъявлении груза к перевозке может объявить заинтересованность в доставке груза.

Статья 11

Сопроводительные документы по выполнению таможенных и других правил

§ 1. Отправитель обязан приложить к накладной сопроводительные документы, необходимые для выполнения таможенных и других правил на всем пути следования груза, а также в случае необходимости сертификат и спецификацию. Эти документы должны относиться только к тем грузам, которые значатся в данной накладной.

Все сопроводительные документы, прикладываемые отправителем к накладной, должны быть им поименованы в накладной в графе “Документы, приложенные отправителем” и прикреплены к накладной так прочно, чтобы они не могли разъединиться в пути следования.

Если отправитель не приложит к накладной документа, дающего право на вывоз груза за границу, то он обязан в накладной в графе “Особые заявления отправителя” указать название документа, его номер и дату выдачи, а также таможеню, в которую он направил этот документ.

Если отправитель не приложил к накладной сертификата или спецификации, он должен сделать в накладной в графе “Документы, приложенные отправителем” отметку о том, что приложение таких документов не требуется.

Если отправитель не выполнит предписаний настоящего параграфа, то станция отправления должна отказать в приеме груза к перевозке.

§ 2. Железная дорога не обязана проверять правильность и достаточность документов, приложенных отправителем к накладной.

Отправитель несет ответственность перед железной дорогой за последствия, возникшие в результате отсутствия, недостаточности или неправильности сопроводительных документов.

Если перевозка или выдача груза задерживаются вследствие того, что отправитель не представил необходимых сопроводительных документов или документы, представленные им и указанные в накладной в графе “Документы, приложенные отправителем”, являются недостаточными или неправильными, то за время задержки взыскиваются штрафы, сборы, как то: за хранение груза, простой вагонов. Если указанная задержка происходит на дороге отправления или дороге назначения, то этот штраф исчисляется в соответствии с внутренними правилами, действующими на этих железных дорогах. Если такая задержка происходит на транзитных железных дорогах, то эти платежи исчисляются в соответствии с применяемым заинтересованными железными дорогами для данной международной перевозки транзитным тарифом; если же в транзитном тарифе для этих случаев не установлена плата за хранение груза и за простой вагонов, то штраф исчисляется в соответствии с внутренними правилами, действующими на этих транзитных железных дорогах.

Штрафы, сборы, как то: за хранение груза, простой вагонов, должны быть внесены в накладную. Они взыскиваются с отправителя или получателя в зависимости от того, кто из них оплачивает провозные платежи за перевозки по данной транзитной железной дороге. При утере железной дорогой сопроводительных документов, указанных отправителем в графе „Документы, приложенные отправителем“ накладной, штрафы и сборы, связанные с задержкой груза по этой причине не взыскиваются.

В случаях, когда провозные платежи за транзитные железные дороги отправитель или получатель оплачивает через плательщика (экспедиторскую организацию, фрахтового агента и др.), имеющего договор с транзитной железной дорогой на оплату провозных платежей, штрафы и сборы, возникшие на транзитных железных дорогах, взыскиваются с плательщика (экспедиторской организации, фрахтового агента и др.) по внутренним правилам, действующим на транзитных железных дорогах.

§ 3. При желании отправителя, чтобы ему со станции назначения на станцию отправления были возвращены получателем не являющиеся собственностью дорог перевозочные приспособления (брезенты, хлебные щиты, дверные решетки для перевозки скота, канаты металлические, печи, железные закладки для коновязи, дверные решетки для перевозки фруктов и др.) или порожняя тара (мешки тканевые, металлические бочки и бидоны и др.), отправитель должен указать в накладной в графе “Отметки, не обязательные для железной дороги”, что перевозочные приспособления или тара подлежат возврату. В этом случае таможенное учреждение составляет справку на обратный их провоз. Справка прикладывается к накладной для выдачи получателю и дает ему право в течение 3 месяцев со дня прибытия груза на станцию назначения вернуть перевозочные приспособления или порожнюю тару обратно.

Возврат перевозочных приспособлений или порожней тары должен производиться через те же пограничные станции, через которые они следовали с грузом.

Статья 12

Ответственность за сведения, внесенные в накладную. Штрафы

§ 1. Отправитель несет ответственность за правильность сведений и заявлений, указанных им в накладной. Он несет ответственность за все последствия от неправильного, неточного или неполного указания этих сведений и заявлений, а также от того, сто они внесены в несоответствующую графу накладной.

§ 2. Железная дорога имеет право проверить правильность сведений и заявлений, указанных отправителем в накладной.

Если при приеме груза на станции отправления в накладной будут обнаружены неправильности, то отправитель обязан составить новую накладную, если согласно § 5 статьи 7 исправление накладной не допускается. Проверка содержания груза в пути следования может быть произведена только при условии, если она вызывается таможенными и другими правилами, а также целями обеспечения безопасности движения поездов и сохранности груза в пути следования.

Если в результате проверки груза, произведенной в пути следования или на станции назначения, выяснилось, что сведения, указанные в накладной отправителем, не соответствуют действительности, то станция, производившая проверку, должна об этом составить коммерческий акт в соответствии со статьей 18 и сделать отметку об акте в накладной в графе “Коммерческий акт”.

В этом случае сумма расходов, связанных с проверкой, вписывается в накладную и взыскивается с отправителя, если проверка производилась дорогой отправления, или с получателя, если проверка производилась дорогой назначения. Если проверка производилась на транзитной железной дороге, эти расходы взыскиваются с отправителя или получателя в зависимости от того, кто из них должен оплачивать провозные платежи за перевозку по данной транзитной железной дороге. В случаях, когда провозные платежи за транзитные железные дороги оплачивает отправитель или получатель через плательщика (экспедиторскую организацию, фрахтового агента и др.), имеющего договор с транзитной железной дорогой на оплату провозных платежей, эти расходы взыскиваются с плательщика (экспедиторской организации, фрахтового агента и др.) по внутренним правилам, действующим на транзитных железных дорогах.

При обнаружении в накладной неправильного наименования груза провозная плата за весь путь следования исчисляется по тарифному классу, предусмотренному для действительно перевозимого груза, и взимается в соответствии со статьей 15.

§ 3. Штраф взыскивается при неправильном, неполном и неточном указании в накладной сведений и заявлений в результате чего:

1) Были приняты к перевозке грузы, не допускаемые к перевозке на основании пунктов 1 – 6 § 1 статьи 4;

2) грузы, допускаемые к перевозке на основании § 7 статьи 5 только с соблюдением особых условий, были приняты к перевозке без соблюдения условий, предусмотренных для данного груза;

3) при погрузке груза отправителем был допущен перегруз вагона сверх его максимальной грузоподъемности (§ 6 статьи 9).

Штрафы по пунктам 1 и 2 данного параграфа взыскиваются в соответствии со статьей 15 в пятикратном размере провозной платы за перевозку по железной дороге, на которой было обнаружено такое нарушение.

Штраф по пункту 3 данного параграфа взыскивается в соответствии со статьей 15 в пятикратном размере провозной платы за перевозку излишка массы груза по железной дороге, на которой был обнаружен этот излишек. Этот штраф не подлежит взысканию, если в соответствии с внутренними правилами, действующими на железной дороге отправления, отправитель сделал в накладной в графе “Особые заявления отправителя” запись о необходимости взвешивания железной дорогой загруженного вагона.

Предусмотренные настоящим параграфом штрафы железная дорога вправе взыскивать независимо от возмещения возможного ущерба и других штрафов, уплачиваемых отправителем/получателем в соответствии с настоящим Соглашением.

§ 4. В случае перегруза вагона сверх его максимальной грузоподъемности:

1) излишек массы груза, обнаруженный на дороге отправления, выгружается и предоставляется в распоряжение отправителя;

2) излишек массы груза, обнаруженный на транзитной железной дороге или на дороге назначения, выгружается железной дорогой и направляется на станцию назначения по возможности одновременно с основной отправкой по досылочной дорожной ведомости, составленной в необходимом количестве экземпляров;

3) провозная плата и сборы за выгрузку, погрузку излишка массы груза взыскиваются, как за самостоятельную отправку, и вписываются в основную накладную.

Эти правила применяются также в тех случаях, когда из-за неправильной массы груза, указанной отправителем в накладной, окажется превышение допускаемой нагрузки на ось вагона (§ 3 статьи 8).

С т а т ь я 13

Тарифы. Исчисление провозных платежей и штрафов

§ 1. Провозные платежи, под которыми понимаются плата за перевозку груза, проезд проводника, водителя автопоезда, дополнительные сборы и другие расходы, возникшие за период от приема груза к перевозке до его выдачи получателю, исчисляются по следующим тарифам, действующим в день заключения договора перевозки:

1) в сообщении между станциями железных дорог соседних стран за перевозку по железным дорогам страны отправления и страны назначения – по тарифам, применяемым железными дорогами этих стран для таких перевозок;

2) в сообщении через транзитные дороги за перевозку по железным дорогам страны отправления и страны назначения – по тарифам, применяемым железными дорогами этих стран для таких перевозок, а за перевозку по транзитным железным дорогам – по применяемому для данной международной перевозки транзитному тарифу.

§ 2. Плата за перевозку груза исчисляется по кратчайшему расстоянию, определенному применяемым тарифом, в направлении через те пограничные станции, которые указаны в накладной отправителем.

Если груз перевозился через другие пограничные станции по более короткому пути, чем указал отправитель в накладной, то плата исчисляется за кратчайшее расстояние, определяемое применяемым тарифом, в направлении через эти пограничные станции.

§ 3. Провозные платежи и штрафы за перевозку по дорогам страны отправления и страны назначения исчисляются в местной валюте, а платежи и штрафы за перевозку по транзитным железным дорогам – в валюте транзитного тарифа, применяемого заинтересованными железными дорогами для данной международной перевозки.

§ 4. Железной дороге должны быть возмещены произведенные ею расходы по перевозкам в том числе, не предусмотренные применяемыми тарифами, как, например, расходы по исправлению погрузки, расходы по перегрузке, связанной с исправлением погрузки, расходы по исправлению тары и упаковки, необходимой для сохранности груза, расходы по укрытию груза брезентами и за пользование самими брезентами в том случае, когда такое укрытие не лежит на обязанности железной дороги. Эти расходы должны быть установлены отдельно для каждой отправки и подтверждены соответствующими документами.

Указанные расходы вписываются железной дорогой в накладную и взыскиваются с отправителя, если расходы возникли на железной дороге отправления, или с получателя, если они возникли на железной дороге назначения. Если эти расходы возникли на транзитной железной дороге, они взыскиваются с отправителя или получателя в зависимости от того, кто из них оплачивает провозные платежи за перевозку по данной транзитной железной дороге. В случаях, когда провозные платежи за транзитные железные дороги оплачивает отправитель или получатель через плательщика (экспедиторскую организацию, фрахтового агента и др.), имеющего договор с транзитной железной дорогой на оплату провозных платежей, эти расходы взыскиваются с плательщика (экспедиторской организации, фрахтового агента и др.) по внутренним правилам, действующим на транзитных железных дорогах

§ 5. Если в пути следования окажется необходимым перегрузить груз из одного в один или более вагонов той же ширины колеи, то провозная плата исчисляется, как за одну отставку по тому вагону, в котором был погружен груз на станции отправления и который был указан первоначально в накладной. Если такая перегрузка в пути следования вызвана причинами, не зависящими от отправителя, то плата за перегрузку груза не взыскивается.

§ 6. За перегрузку грузов в вагон другой ширины колеи или перестановку тележек вагонов на пограничных станциях дополнительные сборы (включая расходы, связанные с предоставлением железной дорогой приспособлений и материалов для крепления перегружаемого груза: стойки, проволока, гвозди, прокладки и т.п.) исчисляются:

1) если перегрузку грузов или перестановку вагонов на тележки другой ширины колеи производит железная дорога назначения – в соответствии с внутренним тарифом, действующим на этой дороге;

2) в остальных случаях – в соответствии с применяемым для данной международной перевозки транзитным тарифом.

Статья 14

Срок доставки груза

§ 1. Срок доставки определяется на весь путь следования груза исходя из следующих норм:

1) для грузов большой скорости:

- 1.1 срок на отправление 1 сутки;
- 1.2. срок на перевозку груза мелкой отправкой или в среднетоннажном контейнере на каждые начатые 200 тарифных километров в пределах каждой железной дороги, участвующей в перевозке 1 сутки;
- 1.3 срок на перевозку груза повагонной, контрейлерной отправкой или в крупнотоннажном контейнере на каждые начатые 320 тарифных километров в пределах каждой железной дороги, участвующей в перевозке 1 сутки;
- 1.4 срок на перевозку груза повагонной отправкой, перевозимого с пассажирскими поездами (§ 4 статьи 7) на каждые начатые 420 тарифных километр. в пределах каждой железной дороги, участвующей в перевозке 1 сутки;

2) для грузов малой скорости:

- 2.1 срок на отправление 1 сутки;
- 2.2 срок на перевозку груза мелкой отправкой или в среднетоннажном контейнере на каждые начатые 150 тарифных километров в пределах каждой железной дороги, участвующей в перевозке 1 сутки;
- 2.3 срок на перевозку груза повагонной, контрейлерной отправкой или в крупнотоннажном контейнере на каждые начатые 200 тарифных километров в пределах каждой железной дороги, участвующей в перевозке 1 сутки;

Течение срока доставки груза начинается с 0.00 ч дня, следующего за днем, в который приняты к перевозке груз и накладная. Если груз принят с предварительным до отправления хранением, то срок доставки начинается с 0.00 ч дня, следующего за днем, в который этот груз назначен к погрузке. О дне погрузки груза в накладной должна быть сделана отметка.

§ 2. Срок на перевозку исчисляется по действительно пройденному грузом расстоянию между станцией отправления и станцией назначения.

§ 3. Срок доставки удлиняется на 2 суток:

- 1) при перегрузке груза в вагоны другой ширины колеи;
- 2) при перестановке вагонов на тележки другой ширины колеи;
- 3) при паромной переправе вагонов.

§ 4. При перевозке негабаритных грузов срок доставки, исчисленный в соответствии с § 1 и § 3 настоящей статьи, увеличивается на 100%.

§ 5. Срок доставки удлиняется на время:

- 1) задержки для выполнения таможенных и других правил;
- 2) перерыва в сообщении, происшедшего не по вине железной дороги и временно препятствующего началу или продолжению перевозки;
- 3) задержки, происшедшей в результате изменения договора перевозки;

4) задержки для проверки, соответствует ли груз данным в накладной или соблюдены ли меры предосторожности по грузам, перевозимым на особых условиях, если при проверке будет обнаружено несоответствие;

5) задержки на станциях, вызванной поением и выводкой из вагона живности или ветеринарным осмотром ее;

6) затраченное на выгрузку излишка массы, исправление груза или его тары или упаковки, а также на перегрузку или исправление погрузки, произведенные по вине отправителя;

7) других задержек, происшедших по вине отправителя или получателя.

О причинах задержки груза, которые дают право железной дороге на удлинение срока доставки, и продолжительности этой задержки железной дорогой должна быть сделана отметка в накладной в графе “Удлинение срока доставки”.

§ 6. Срок доставки считается выполненным, если груз прибыл на станцию назначения до истечения срока доставки и может быть передан в распоряжении получателя, о чем железная дорога уведомляет получателя.

Порядок уведомления получателя определяется внутренними правилами, действующими на железной дороге назначения.

Если в соответствии с внутренними правилами, действующими на железной дороге назначения груз доставляется получателю по указанному в накладной адресу, то срок доставки считается выполненным, когда груз доставлен получателю до истечения срока доставки.

В тех случаях, когда груз перегружен на пограничной станции и часть его следует по досылочной дорожной ведомости, срок доставки исчисляется по той части груза, которая прибыла по основной накладной.

§ 7. Отправитель и участвующие в перевозке железные дороги могут согласовывать другие сроки доставки.

РАЗДЕЛ III ВЫПОЛНЕНИЕ ДОГОВОРА ПЕРЕВОЗКИ

Статья 15 Уплата провозных платежей

§ 1. Провозные платежи, исчисленные в соответствии со статьей 13, взимаются:

1) за перевозку по железным дорогам отправления – с отправителя на станции отправления или в соответствии с действующими на железных дорогах отправления внутренними правилами;

2) за перевозку по железным дорогам назначения – с получателя на станции назначения или в соответствии с действующими на железных дорогах назначения внутренними правилами;

3) за перевозку по транзитным железным дорогам – с отправителя на станции отправления или с получателя на станции назначения. При перевозке через несколько транзитных железных дорог допускается оплата за перевозку по одной или нескольким транзитным железным дорогам отправителем, а по остальным дорогам – получателем.

Указанный порядок оплаты провозных платежей возможен при наличии соответствующих договоров между железными дорогами;

4) за перевозку по транзитным железным дорогам – с отправителя или получателя через плательщика (экспедиторскую организацию, фрахтового агента и др.), имеющего договор с каждой транзитной железной дорогой на оплату провозных платежей.

§ 2. Если отправитель принимает на себя уплату провозных платежей за перевозку по транзитным железным дорогам, то он должен в накладной в графе “Отправителем приняты платежи за следующие транзитные дороги” указать сокращенные наименования этих дорог в соответствии с Приложением 12.5.

Если отправитель не принимает на себя уплату провозных платежей ни за одну транзитную железную дорогу, то он должен в накладной в графе “Отправителем приняты платежи за следующие транзитные дороги” сделать отметку “НЕТ”. Провозные платежи, не принятые на себя отправителем за перевозку по транзитным железным дорогам, считаются переведенными на получателя и должны быть с него взысканы станцией назначения.

В случаях, когда отправитель не проставил в накладной в графе “Отправителем приняты платежи за следующие транзитные дороги” требуемую отметку “НЕТ”, провозные платежи за перевозку по транзитным железным дорогам считаются переведенными на получателя и должны быть с него взысканы станцией назначения.

В случаях, когда, в соответствии с применяемым для данной международной перевозки транзитным тарифом, провозные платежи за перевозку по транзитным железным дорогам обязан оплатить отправитель, перевод этих платежей на получателя не допускается. В случаях, когда, в соответствии с применяемым для данной международной перевозки транзитным тарифом, провозные платежи за перевозку по транзитным железным дорогам обязан оплатить получатель, оплата этих платежей отправителем не допускается.

При оплате провозных платежей по транзитным железным дорогам через плательщика (экспедиторскую организацию, фрахтового агента и др.) отправитель в накладной в графе “Отправителем приняты платежи за следующие транзитные дороги” должен сделать отметку, содержащую сокращенное наименование транзитной железной дороги, за которую осуществляется оплата, наименование плательщика, через которого производится оплата перевозки по данной транзитной железной дороге, и присвоенный ему код плательщика. Указанные сведения вносятся по каждой участвующей в перевозке транзитной железной дороге.

§ 3. При перевозке грузов между двумя соседними странами сборы за перегрузку груза в вагоны другой ширины колеи или перестановку вагонов на тележки другой ширины колеи на пограничной станции взыскиваются с получателя как в случае выполнения этих работ дорогой принимающей (пункт 1 § 6 статьи 13), так и дорогой сдающей (пункт 2 § 6 статьи 13).

При перевозке грузов по транзитным железным дорогам сборы за перегрузку груза в вагоны другой ширины колеи или перестановку вагонов на тележки другой ширины колеи на пограничных станциях дороги отправления и транзитных дорог, исчисленные в соответствии с пунктом 2 § 6 статьи 13, взыскиваются с отправителя, получателя или с плательщика (экспедиторской организации, фрахтового агента и др.), в зависимости от того, кто из них производит оплату провозных платежей по транзитным железным дорогам.

Сборы за перегрузку грузов в вагоны другой ширины колеи или перестановку вагонов на тележки другой ширины колеи на пограничных станциях железных дорог назначения, исчисленные в соответствии с пунктом 1 § 6 статьи 13, взыскиваются с получателя.

§ 4. Если получатель отказался от приема груза, то все провозные платежи и штрафы, относящиеся к перевозке этого груза, уплачивает отправитель.

§ 5. В случае неправильного применения тарифов или ошибок в расчете при исчислении провозных платежей, а также в случае невзыскания платежей недобор подлежит уплате, а перебор – возврату. Расчеты недоборов и переборов по провозным платежам производятся в соответствии со ставками тарифов, которые действовали на момент заключения договора перевозки.

Железная дорога, которая производит расчет с отправителем или получателем, взыскивает недоборы или возвращает переборы в соответствии с внутренними правилами, действующими на этой железной дороге.

Недоборы и переборы по одной накладной до 5 швейцарских франков не подлежат взысканию или возврату.

§ 6. Провозные платежи и штрафы взимаются железными дорогами в валюте страны, где производится оплата.

Если провозные платежи не выражены в валюте страны, в которой они должны быть взысканы, то они пересчитываются в валюту этой страны по курсу дня и места платежа.

§ 7. Условия этой статьи не применяются, если между станциями железных дорог двух соседних стран установлен прямой тариф, предусматривающий иной порядок взимания провозных платежей.

С т а т ь я 16

Наложённые платежи и ссуды

Наложённые платежи и ссуды не допускаются.

С т а т ь я 17

Выдача груза. Розыск груза

§ 1. По прибытии груза на станцию назначения железная дорога обязана выдать груз, оригинал накладной и лист уведомления о прибытии груза (листы 1 и 5 накладной) получателю по уплате им железной дороге всех причитающихся по накладной провозных платежей; получатель обязан оплатить провозные платежи и принять груз.

В соответствии с внутренними правилами, действующими на железной дороге назначения, выдача груза может быть произведена до оплаты получателем провозных платежей.

Получатель может отказаться от приема груза лишь в тех случаях, когда качество груза вследствие повреждения, порчи или по другим причинам изменилось настолько, что исключается возможность частичного или полного использования его по первоначальному назначению.

§ 2. Все причитающиеся железной дороге по накладной платежи уплачиваются получателем полностью, даже если часть указанного в накладной груза отсутствует. Получатель имеет в этом случае право получить обратно в претензионном порядке согласно статье 29 уплаченные по накладной платежи за невыданную часть груза.

§ 3. Тарные грузы, масса которых определяется при упаковке и указывается на каждом грузовом месте, а также грузовые места одинаковой стандартной массы выдаются при исправной таре или упаковке без взвешивания.

§ 4. В остальном выдача груза производится в соответствии с внутренними правилами, действующими на железной дороге назначения.

§ 5. Если в течение 30 дней по истечении срока доставки груза он не выдан получателю, то отправитель или получатель имеет право подать на железную дорогу заявление о розыске груза.

Заявление подается отправителем на станцию отправления или получателем на станцию назначения по форме Приложения 15 в двух экземплярах с одновременным предъявлением дубликата накладной (листа 3 накладной) или оригинала накладной и листа уведомления о прибытии груза (листов 1 и 5 накладной) не позднее 3 месяцев по истечении срока доставки груза.

Станция отправления или назначения подтверждает получение заявления наложением календарного штампа и подписью работника станции, принявшего заявление, на обоих экземплярах заявления; один экземпляр возвращается заявителю.

Заявление о розыске груза не является предъявлением претензии согласно статье 29.

§ 6. Получатель может считать груз утраченным, если этот груз не был выдан получателю в течение 30 дней после истечения срока доставки, исчисленного согласно статье 14, и станцией назначения была сделана отметка “Груз не прибыл” в графе “Наименование груза” дубликата накладной (листа 3 накладной) или оригинала накладной и листа уведомления о прибытии груза (листов 1 и 5 накладной), предъявленных получателем. Эта отметка должна удостоверяться календарным штампом станции назначения.

Однако, если груз прибыл на станцию назначения по истечении указанного срока, то она должна поставить об этом в известность получателя. Получатель обязан принять груз, если он прибыл не позднее 6 месяцев после истечения срока доставки, и возратить железной дороге суммы, которые она уплатила ему в качестве возмещения за утрату груза, возврата провозных платежей и других расходов по перевозке груза.

Если возмещение за утрату и расходы по перевозке груза были уплачены отправителю, то отправитель это возмещение обязан возратить железной дороге. При этом за получателем сохраняется право предъявить к железной дороге претензию об уплате штрафа за просрочку в доставке груза, а также о возмещении за частичную утрату, недостачу массы, повреждение, порчу найденного груза или снижение его качества по другим причинам.

Статья 18

Коммерческий акт

§ 1. Железная дорога должна составить коммерческий акт, если во время перевозки или выдачи груза она производит проверку состояния груза, его массы или количества мест, а также наличия накладной и при этом устанавливает:

1) полную или частичную утрату груза, недостачу массы, его повреждение, порчу или снижение качества груза по другим причинам;

2) несоответствие между сведениями, указанными в накладной, и грузом в натуре о наименовании, массе, количестве мест груза, знаках (марках) и номерах мест груза, наименовании получателя и станции назначения;

3) отсутствие накладной или отдельных ее листов по данному грузу или груза по данной накладной;

4) отсутствие или недостачу отправительских перевозочных приспособлений, указанных в накладной.

Коммерческий акт составляется также в случае обнаружения порожнего приватного или сданного в аренду вагона без накладной или обнаружения накладной без вагона.

Станция, установившая одну или несколько таких неисправностей, составляет коммерческий акт по форме Приложения 16 к СМГС - при перевозке грузов по накладной СМГС или по форме Приложения 8.1. к Приложению 22 к СМГС - при перевозке грузов по накладной ЦИМ/СМГС.

Если бланк коммерческого акта напечатан на отдельных листах, каждый лист акта должен быть пронумерован типографским способом, подписан лицами, указанными в параграфе 6 настоящей статьи, и заверен календарным штемпелем станции, в верхней части каждого листа должен быть указан номер коммерческого акта. Все листы коммерческого акта после его составления должны быть скреплены. Бланки коммерческого акта могут печататься на самокопирующейся бумаге.

Однако коммерческий акт составляется лишь в тех случаях, когда вышеуказанные неисправности могли произойти исключительно с момента приема груза к перевозке до момента выдачи его получателю.

О составлении коммерческого акта станция должна сделать отметку в накладной в графе "Коммерческий акт".

§ 2. Если получатель в процессе выдачи ему груза обнаруживает какую-либо неисправность, указанную в § 1 данной статьи, а коммерческий акт по этой неисправности железной дорогой не составлен, то получатель должен незамедлительно обратиться к станции назначения о составлении коммерческого акта.

Станция назначения может отказаться от составления коммерческого акта в случае, если:

- 1) исключено, что указанная неисправность произошла в течение времени с момента приема груза к перевозке до его выдачи получателю;
- 2) уменьшение массы груза не превышает нормы, указанной в § 5 данной статьи.

§ 3. Если внутренними правилами, действующими на железной дороге назначения, допускается составление коммерческого акта после выдачи груза получателю, то получатель имеет право обратиться к станции назначения о составлении коммерческого акта и после выдачи груза по какой-либо неисправности, указанной в § 1 данной статьи, которую обнаружить внешним осмотром при выдаче груза было невозможно. Такое обращение к станции назначения должно быть сделано получателем незамедлительно после установления им неисправности груза и не позднее чем через 3 суток после выдачи груза. До составления станцией назначения коммерческого акта получатель не должен изменять состояние груза, если это не является необходимым для его предохранения от увеличения неисправности. Пломбы или запорно-пломбировочные устройства, снятые получателем с вагона, контейнера, автопоезда, съемного автомобильного кузова, прицепа, полуприцепа, автомобиля, трактора и другой самоходной машины после их выдачи ему, должны быть переданы им станции назначения.

Станция назначения может отказаться от составления коммерческого акта в случаях, если:

- 1) внутренними правилами, действующими на железной дороге назначения, не допускается составление коммерческого акта после выдачи груза;
- 2) обращение получателя к станции назначения не было сделано им незамедлительно после установления им неисправности и не было сделано в пределах 3 суток после выдачи груза;

3) состояние груза было изменено получателем, хотя это не являлось необходимым для предохранения груза от увеличения неисправности;

4) исключено, что указанная неисправность произошла в течение времени с момента приема груза к перевозке до его выдачи получателю;

5) при уменьшении массы груза не превышаются нормы, указанные в § 5 настоящей статьи;

б) получатель не передает станции назначения пломбы или запорно-пломбировочные устройства, снятые с вагона, контейнера, автопоезда, съемного автомобильного кузова, прицепа, полуприцепа, автомобиля, трактора или другой самоходной машины.

§ 4. Если станция назначения при проверке обращения получателя о составлении коммерческого акта, внесенного в соответствии с §§ 2 или 3 данной статьи, установит, что это обращение необоснованное, то станция назначения имеет право требовать от получателя возмещения ее расходов, связанных с проверкой этого обращения, а также оплаты получателем штрафов, если это предусмотрено внутренними правилами, действующими на железной дороге назначения.

§ 5. Если при проверке в пути следования или на станции назначения масса груза, указанного в § 1 статьи 24, который вследствие своих особых естественных свойств подвержен уменьшению массы во время перевозки, будет установлено уменьшение массы груза по сравнению с массой, указанной в накладной, то коммерческий акт об уменьшении массы груза должен составляться только в том случае, если это уменьшение будет превышать норму, установленную в § 1 статьи 24. Если же определенная при проверке недостающая масса груза не превышает норму, установленную в § 1 статьи 24, то коммерческий акт не должен составляться; в этом случае сведения об установленной при проверке массе груза вносятся в накладную в графу "Отметки железной дороги".

Если при проверке в пути следования или на станции назначения массы груза, который вследствие своих особых естественных свойств не подвержен ее уменьшению во время перевозки, будет установлено уменьшение массы груза по сравнению с массой, указанной в накладной, то коммерческий акт о таком уменьшении массы груза составляется только в том случае, если недостающая масса груза отличается от его массы, указанной в накладной, более чем на 0,2%. Если же масса груза, определенная при проверке, отличается от массы, указанной в накладной, не более чем на 0,2%, то масса груза, указанная в накладной, считается правильной. Таким же порядком оформляется установление излишка массы груза при ее проверке.

§ 6. Коммерческий акт подписывается должностными лицами станции, указанными в форме Приложения 16 к СМГС или Приложения 8.1. к Приложению 22 к СМГС. При составлении коммерческого акта на станции назначения он должен быть подписан также получателем или лицом, уполномоченным им на получение груза. Если получатель не согласен со сведениями, помещенными в коммерческом акте, он может внести в него свои замечания по таким сведениям, если это допускается внутренними правилами, действующими на железной дороге назначения.

§ 7. Для установления причин и размера утраты, недостачи массы груза, повреждения, порчи или снижения качества груза по другим причинам, а также для определения размера ущерба может быть произведена экспертиза в соответствии с внутренними законами и правилами страны назначения груза.

§ 8. Один экземпляр коммерческого акта выдается получателю порядком, предусмотренным во внутренних правилах, действующих на железной дороге назначения.

§ 9. Положения §§ 2 - 8 данной статьи, относящиеся к получателю груза, действуют соответственно для отправителя, если груз согласно пункту 1 § 2 статьи 20 возвращается в адрес отправителя, или направляется для третьего лица, если груз выдается ему в соответствии с внутренними правилами, указанными в § 3 статьи 21.

С т а т ь я 19

Залоговое право железной дороги

§ 1. В обеспечении всех платежей, вытекающих из договора перевозки, железная дорога имеет залоговое право на груз. Это право остается в силе до тех пор, пока груз находится в ведении железной дороги.

§ 2. Действие залогового права определяется внутренними законами и правилами той страны, где должна происходить выдача груза.

РАЗДЕЛ IV

ИЗМЕНЕНИЕ ДОГОВОРА ПЕРЕВОЗКИ

С т а т ь я 20

Право и порядок изменения договора перевозки

§ 1. Право изменения договора перевозки принадлежит отправителю, а также получателю.

При перевозке грузов в Социалистическую Республику Вьетнам, Китайскую Народную Республику и Корейскую Народно-Демократическую Республику в адрес получателей, когда ими являются согласно накладной государственные организации, переадресовка таких грузов на пограничных станциях страны назначения производится уполномоченными внешнеэкономических организаций этих стран.

§ 2. Отправитель может произвести следующие изменения договора перевозки:

- 1) взять груз со станции отправления;
- 2) изменить станцию назначения;

При этом в случае необходимости следует указать пограничные станции, через которые после изменения договора перевозки должен проследовать груз, и плательщика за транзитные железные дороги, появившиеся в результате изменения договора перевозки, если оплата провозных платежей по этим дорогам производится через плательщика (экспедитора, фрахтового агента и др.).

- 3) изменить получателя груза;
- 4) вернуть груз на станцию отправления.

§ 3. Получатель может произвести следующие изменения договора перевозки:

- 1) изменить станцию назначения груза в пределах страны назначения;
- 2) изменить получателя груза.

При этом получатель может произвести изменение договора перевозки на основе настоящего Соглашения только на входной пограничной станции страны назначения и только тогда, когда груз еще не отправлен с этой станции.

В том случае, когда груз уже проследовал входную пограничную станцию страны назначения, изменение договора перевозки получателем производится только в соответствии с внутренними правилами, действующими на железной дороге назначения.

§ 4. Изменение договора перевозки, которое приведет к делению груза на части, не допускается.

§ 5. Изменение договора перевозки производится на основании письменного заявления отправителя или получателя по форме Приложения 17. Дорога назначения может применять форму заявления об изменении договора перевозки получателем, установленную внутренними правилами, действующими на этой железной дороге.

Отправитель должен заполнить заявление об изменении договора перевозки в соответствии с предписаниями § 2 статьи 7 относительно его перевода на рабочие языки ОСЖД.

Заявление об изменении договора перевозки должно быть составлено на каждую отправку отдельно в одном экземпляре и подано отправителем на станцию отправления, а получателем – на входную пограничную станцию страны назначения. Текст заявления должен быть помещен отправителем в графе дубликата накладной (листа 3 накладной) “Наименование груза”, который одновременно с заявлением должен быть предъявлен железной дороге.

Заявление получателя об изменении договора перевозки может быть подано также на несколько отправок, если они перевозятся группой вагонов и если изменение договора перевозки этих грузов производится на одну и ту же станцию и в адрес одного и того же получателя.

Станция отправления подтверждает получение заявления об изменении договора перевозки наложением календарного штампа на дубликат накладной под заявлением отправителя, а также подписью работника станции, принявшего заявление, после чего она возвращает дубликат накладной отправителю.

Заявление получателя об изменении договора перевозки может быть представлено им без предъявления дубликата накладной.

§ 6. О поступившем заявлении отправителя об изменении договора перевозки станция отправления или пограничная станция, если груз проследовал эту станцию, должна за счет отправителя сообщить телеграммой станциям пути следования, а также станции назначения. Телеграмма должна быть подтверждена направлением подлинного заявления об изменении договора перевозки на ту станцию, на которой груз был задержан согласно телеграмме. Однако эта станция должна изменить договор перевозки на основании телеграфного уведомления станции отправления, не ожидая получения письменного заявления отправителя.

Железная дорога не несет в этом случае ответственности за возможные искажения телеграфом заявления отправителя.

§ 7. Право отправителя на изменение договора перевозки прекращается с момента получения накладной получателем или прибытия груза на входную пограничную станцию дороги назначения, если на ней имеется письменное заявление получателя или телеграфное уведомление станции назначения о заявлении получателя об изменении договора перевозки.

§ 8. Отправитель не отвечает за последствия, возникающие в результате изменения договора перевозки, произведенного на основании письменного заявления получателя или телеграфного уведомления станции назначения.

§ 9. Изменение договора перевозки может быть произведено один раз отправителем и один раз получателем.

§ 10. Железная дорога имеет право отказать в изменении договора перевозки или задержать осуществление этого изменения только в случаях, если:

- 1) это неосуществимо для станции железной дороги назначения, которая должна изменить договор перевозки, в момент получения письменного заявления или телеграфного уведомления станции отправления или станции назначения;
- 2) это может нарушить эксплуатацию железной дороги;
- 3) этому противоречат внутренние законы и правила стран, железные дороги которых участвуют в перевозке;
- 4) при изменении станции назначения стоимость груза не покрывает всех предполагаемых расходов по перевозке до новой станции назначения, кроме случаев, когда сумма этих расходов вносится немедленно или гарантируется.

§ 11. В случаях, указанных в § 10 настоящей статьи, железная дорога должна по возможности немедленно известить отправителя или получателя о препятствиях, не допускающих изменения договора перевозки.

Если железная дорога не могла предвидеть эти препятствия и изменила договор перевозки, то отправитель или получатель в зависимости от того, кто подал заявление об изменении договора перевозки, несет ответственность за все возникающие от этого последствия.

§ 12. Исчисление и взыскание провозных платежей при изменении договора перевозки производятся в соответствии со статьями 13 и 15 с учетом следующих особенностей:

1) если груз должен быть выдан на станции по пути следования, то провозные платежи исчисляются и взыскиваются только за перевозку до этой станции. Если груз уже прошел новую станцию назначения и железная дорога возвращает его на эту станцию, то, кроме провозных платежей за перевозку до станции задержания груза, начисляется и взыскивается отдельно плата за перевозку от станции задержания груза до новой станции назначения груза;

2) если груз должен быть отправлен на новую станцию, лежащую дальше первоначального назначения, или отправлен на станцию, не находящуюся на пути первоначального следования груза, то провозные платежи исчисляются и взыскиваются отдельно за перевозку до первоначальной станции назначения или до станции задержания груза и от этой станции задержания груза до новой станции назначения;

3) если груз должен быть возвращен обратно на станцию отправления, то провозные платежи исчисляются и взыскиваются с отправителя за перевозку до той станции, с которой будет возвращен груз, и отдельно за перевозку от этой станции до станции отправления.

§ 13. За изменение договора перевозки взимается сбор. Этот сбор исчисляется в соответствии с внутренними правилами, действующими на железной дороге, которая производит изменение договора перевозки, и взимается в соответствии со статьей 15.

Если вследствие изменения договора перевозки произойдет задержка в перевозке или выдаче груза не по вине железной дороги, то дополнительные сборы, штрафы и другие расходы за время задержки, как то: за хранение груза, простой вагонов и прочее, за исключением штрафа за простой вагонов на транзитных железных дорогах, исчисляются в соответствии с внутренними правилами и применяемыми для таких перевозок тарифами той железной дорогой, на которой произошла задержка. За простой вагонов на транзитных железных дорогах, вызванный изменением договора перевозки, штраф исчисляется согласно применяемому для данной международной перевозки транзитному тарифу.

Дополнительные сборы, штраф за простой вагонов и другие расходы подтверждаются соответствующими документами и вписываются в накладную для взыскания с отправителя, получателя или плательщика (экспедиторской организации, фрахтового агента и др.) в зависимости от того, кто из них оплачивает транзитные провозные платежи в соответствии со статьей 15.

Статья 21

Препятствия к перевозке и выдаче груза

§ 1. Если на станции отправления или в пути следования возникают препятствия к перевозке груза, то железная дорога решает, нужно ли запросить указание отправителя или целесообразнее произвести перевозку груза до станции назначения с изменением пути следования. Железная дорога имеет право взыскать провозную плату за измененный путь следования и располагать соответствующим дополнительным сроком доставки, кроме случаев, когда вина падает на железную дорогу.

§ 2. При отсутствии другого пути следования или если перевозка невозможна по другим причинам, а также при возникновении препятствия к выдаче груза станция, на которой возникло препятствие, незамедлительно по телеграфу через станцию отправления извещает об этом отправителя и запрашивает его указаний. При этом станция сообщает отправителю все необходимые сведения, которыми она располагает.

Однако станция не обязана запрашивать указаний отправителя при возникновении препятствия временного характера, вызванного причиной, указанной в пункте 1 § 3 статьи 3.

Отправитель может в накладной в графе “Особые заявления отправителя” дать указания о том, как поступить с грузом, если появятся препятствия к перевозке или выдаче груза. Если по усмотрению железной дороги эти указания не могут быть выполнены, то железная дорога должна затребовать от отправителя новых указаний.

На основании полученной телеграммы о препятствиях к перевозке или выдаче груза станция отправления незамедлительно извещает об этом отправителя по установленной форме или порядком, установленным внутренними правилами. Отправитель обязан записать на обороте извещения указание о том, как поступить с грузом, и возвратить это извещение станции или сообщить свои указания порядком, установленными внутренними правилами.

При возврате извещения или сообщении указаний порядком, установленным внутренними правилами, отправитель обязан предъявить станции отправления дубликат накладной (лист 3 накладной) для внесения соответствующих указаний отправителя. При непредъявлении отправителем дубликата накладной его указание, сделанное на обороте извещения или сообщенное порядком, установленным внутренними правилами, считается недействительным и станция отправления сообщает станции, на которой возникло препятствие, об отсутствии указания отправителя. В этом случае дорога, на которой задержан груз, поступает с ним в соответствии с внутренними правилами, действующими на этой дороге.

В случае, когда поступившее на станцию отправления извещение касается изменения пути следования или отказа получателя принять груз, отправитель может дать указание и без предъявления дубликата накладной.

Об указаниях отправителя станция отправления уведомляет станцию, на которой возникли препятствия. Расходы по уведомлению отправителя взыскиваются с отправителя дорогой отправления в соответствии с внутренними правилами, действующими на этой дороге.

Если препятствия к перевозке или выдаче груза возникли после того, как получатель изменил договор перевозки, железная дорога извещает об этом получателя,

подавшего заявление об изменении договора перевозки. Расходы по извещению получателя взыскиваются дорогой назначения с получателя согласно внутренним правилам, действующим на дороге назначения.

§ 3. Если от отправителя, извещенного о препятствиях к перевозке или выдаче груза, в течение 8 суток, а по скоропортящимся грузам в течение 4 суток с момента направления ему извещения станцией, на которой возникли препятствия, не поступит никаких указаний или поступят невыполнимые указания, то с грузом надлежит поступить по внутренним правилам, действующим на той железной дороге, на которой возникли препятствия.

Если скоропортящимся грузам угрожает порча, железная дорога, на которой возникло препятствие к перевозке или выдаче груза, должна поступить с грузами в соответствии с внутренними правилами, действующими на этой железной дороге, не ожидая истечения 4-суточного срока.

§ 4. Если препятствия к перевозке прекратятся до получения указаний отправителя, станция, на которой возникли препятствия, направляет груз на станцию назначения, не ожидая указаний, и незамедлительно извещает об этом отправителя.

§ 5. Если груз был реализован, то вырученная от реализации сумма за вычетом причитающихся железной дороге провозных платежей в соответствии с § 1 статьи 13, штрафов и расходов, связанных с реализацией груза, выдается отправителю. Если вырученная от реализации груза сумма не покрывает начисленных платежей, то отправитель обязан уплатить разницу.

§ 6. Положения §§ 1, 3, 4 и 5 настоящей статьи применяются также к получателю, изменившему договор перевозки согласно статье 20.

§ 7. Если во время перевозки или выдачи груза по вине отправителя или получателя возникнут препятствия к его перевозке или выдаче, то железной дороге оплачиваются все расходы, понесенные ею из-за задержки перевозки или выдачи. Если же препятствия к перевозке или выдаче возникли не по вине отправителя или получателя, то железной дороге оплачиваются все расходы, возникшие в результате того, что отправитель или получатель на запрос железной дороги в связи с препятствиями к перевозке и выдаче не представил указаний в сроки, установленные в § 3 настоящей статьи, или же представленные ими указания были невыполнимыми.

Если такие препятствия возникнут на дороге отправления или на дороге назначения, то платежи по таким расходам исчисляются в соответствии с внутренними правилами и применяемыми этими железными дорогами для таких перевозок тарифами.

Если такие препятствия возникнут на транзитных железных дорогах, то платежи по таким расходам исчисляются в соответствии с транзитным тарифом, применяемым заинтересованными дорогами для данной международной перевозки; если же в транзитном тарифе для таких случаев не предусмотрена оплата таких расходов, то исчисление платежей по ним осуществляется в соответствии с внутренними правилами и применяемыми соответствующей транзитной железной дорогой для таких перевозок тарифами.

Все платежи по вышеуказанным расходам вписываются в накладную и взыскиваются с отправителя, получателя или плательщика (экспедиторской организации, фрахтового агента и др.), в зависимости от того, кто из них производит оплату провозных платежей в соответствии со статьей 15.

§ 8. В случаях изменения договора перевозки по причине возникновения препятствий к перевозке или выдаче груза применяются соответствующие предписания статьи 20. В этих случаях предписания § 9 статьи 20 не применяются.

РАЗДЕЛ V ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ

Статья 22

Солидарная ответственность железных дорог

§ 1. Железная дорога, принявшая груз к перевозке по накладной СМГС, ответственна за выполнение договора перевозки на всем пути следования груза до выдачи его на станции назначения, а в случае переотправки груза в страны, железные дороги которых не участвуют в настоящем Соглашении, – до оформления перевозки по накладной другого соглашения о прямом международном железнодорожном грузовом сообщении; в случае переотправки груза из стран, которые не участвуют в настоящем Соглашении, – после оформления перевозки груза по накладной СМГС.

§ 2. Железная дорога, принимая груз к перевозке по накладной ЦИМ/СМГС, ответственна за выполнение договора перевозки с момента проставления приема груза к перевозке до момента проставления календарного штампа станции на месте переотправки, а в обратном направлении - с момента проставления календарного штампа станции на месте переотправки до выдачи груза на станции назначения.

§ 3. Каждая последующая железная дорога, принимая к перевозке груз вместе с накладной вступает тем самым в этот договор перевозки и принимает на себя возникающие по нему обязательства.

Статья 23

Пределы ответственности

§ 1. Железная дорога ответственна в пределах условий, установленных настоящим разделом, за просрочку в доставке груза и за ущерб, возникший вследствие полной или частичной утраты, недостачи массы, повреждения, порчи или снижения качества груза по другим причинам за время с момента принятия груза к перевозке до выдачи его на станции назначения, а в случае переотправки груза в страны, железные дороги которых не участвуют в настоящем Соглашении, – до оформления перевозки груза по накладной другого соглашения о прямом международном железнодорожном грузовом сообщении.

Железная дорога несет ответственность за последствия утраты по ее вине сопроводительных документов, приложенных отправителем или таможенным учреждением к накладной в соответствии с §§ 1 и 3 статьи 11 и перечисленных в ней, а также за последствия невыполнения по её вине заявлений об изменении договора перевозки, поданных в соответствии с §§ 2 и 3 статьи 20.

При перевозке грузов по накладной ЦИМ/СМГС, ответственность железной дороги, установленная настоящим разделом, начинается с момента приема груза к перевозке до момента проставления в накладной ЦИМ/СМГС календарного штампа станции на месте переотправки, а в обратном направлении - с момента проставления в накладной календарного штампа станции на месте переотправки до выдачи груза на станции назначения.

§ 2. Железная дорога в любом случае ее ответственности не должна возмещать убытки в большей сумме, чем при полной утрате груза.

§ 3. Железная дорога освобождается от ответственности за полную или частичную утрату груза, уменьшение массы, повреждение, порчу или снижение по другим причинам качества груза, принятого к перевозке, если полная или частичная утрата, уменьшение массы, повреждение, порча или снижение качества груза по другим причинам произошли:

1) вследствие обстоятельств, которые железная дорога не могла предотвратить и устранение которых от нее не зависело;

2) вследствие ненадлежащего качества груза, тары и упаковки при приеме его к перевозке на станции отправления или вследствие особых естественных и физических свойств груза, тары и упаковки, вызвавших их самовозгорание и поломку, в том числе бой и нарушение герметичности стеклянной, полиэтиленовой, металлической, деревянной, керамической и других видов тары и упаковки, ржавчину, внутреннюю порчу или тому подобные последствия;

3) по вине отправителя или получателя или вследствие их требований, в силу которых нельзя возложить вину на железную дорогу;

4) по причинам, связанным с погрузкой или выгрузкой груза, если погрузка или выгрузка производилась отправителем или получателем; факт погрузки груза в вагон отправителем устанавливается на основании записи, сделанной им в накладной в графе "Погружено" в соответствии с § 4 статьи 9; если в этой графе отсутствуют сведения о том, кем погружен груз, то считается, что погрузка производилась отправителем;

5) вследствие перевозки на открытом подвижном составе грузов, допускаемых к такой перевозке внутренними правилами, действующими на железной дороге отправления;

6) вследствие того, что отправитель или получатель или назначенные ими проводники груза не выполняли предписаний приложения 3, а также вследствие того, что проводники не соответствовали требованиям, предъявляемым этими предписаниями;

7) вследствие отсутствия у груза тары или упаковки, необходимой для его перевозки согласно § 1 статьи 9, из-за чего не была обеспечена сохранность груза при его перевозке на всем пути его следования;

8) вследствие таких недостатков тары или упаковки груза, которые не могли быть обнаружены железной дорогой путем его наружного осмотра при приеме груза к перевозке на станции отправления, из-за чего не была обеспечена сохранность груза при перевозке на всем пути его следования;

9) вследствие того, что отправитель сдал к перевозке предметы, не допускаемые к перевозке, под неправильным, неточным или неполным наименованием;

10) вследствие того, что отправитель сдал к перевозке грузы, принимаемые к перевозке на особых условиях, под неправильным, неточным или неполным наименованием или без соблюдения предписанных настоящим Соглашением правил;

11) вследствие убыли массы груза по причине его особых естественных свойств, если эта убыль не превышает нормы, установленные в § 1 статьи 24;

12) вследствие того, что отправитель произвел погрузку груза в непригодный для перевозки данного груза вагон или контейнер, хотя эту непригодность он должен был определить в соответствии с § 4 статьи 9 или § 11 Приложения 8 при проверке состояния вагона или контейнера по его виду; факт погрузки груза в вагон отправителем устанавливается на основании записи, сделанной им в накладной в графе "Погружено" в соответствии с § 4 статьи 9; если в этой графе отсутствуют сведения о том, кем погружен груз, считается, что погрузка производилась отправителем;

13) вследствие неисполнения или ненадлежащего исполнения таможенных или других административных правил отправителем, получателем или уполномоченным лицом;

§ 4. Железные дороги освобождаются от ответственности:

1) за недостачу массы штучного груза, перевозимого в таре или в обвязке, если груз был выдан получателю при полном количестве мест, в исправной таре или обвязке и при отсутствии внешних признаков доступа к содержимому, которые могли бы явиться причиной недостачи массы груза;

2) за недостачу массы штучного груза, перевозимого без тары или обвязки, если груз был выдан получателю при полном количестве мест и при отсутствии внешних признаков доступа к грузу, которые могли бы явиться причиной недостачи массы груза;

3) за недостачу массы и количества мест груза, если груз, погруженный отправителем в вагон, контейнер, кузов автопоезда, автомобиля, съемный автомобильный кузов, прицеп, полуприцеп, был выдан получателю за исправными пломбами или запорно-пломбировочными устройствами отправителя или станции отправления, наложенными в соответствии с положениями § 8 статьи 9 и §§ 8 и 10 Приложения 21 к СМГС, а также без внешних признаков доступа к грузу, которые могли бы явиться причиной недостачи массы и количества мест груза;

4) за полную или частичную утрату съемных и запасных частей, находящихся в запломбированных автопоездах, съемных автомобильных кузовах, прицепах, полуприцепах, автомобилях, тракторах и других самоходных машинах, если эти автопоезда, съемные автомобильные кузова, прицепы, полуприцепы, автомобили, тракторы и другие самоходные машины были выданы получателю за исправными пломбами или запорно-пломбировочными устройствами отправителя, наложенными в соответствии с предписаниями § 3 Приложения 7 к СМГС и §§ 8 и 10 Приложения 21 к СМГС, а также без повреждения и без внешних признаков доступа, которые могли бы явиться причиной полной или частичной утраты съемных и запасных частей;

К пломбам или запорно-пломбировочным устройствам отправителя или станции отправления приравниваются исправные пломбы таможенных органов и пломбы или запорно-пломбировочные устройства любой участвующей в перевозке железной дороги, наложенные в соответствии с положениями § 8 статьи 9, § 3 Приложения 7 к СМГС и §§ 8 и 10 Приложения 21 к СМГС, если в целях пограничного и таможенного контроля, а также санитарных, фитопатологических и других видов проверок имело место вскрытие вагонов, контейнеров, автопоездов, съемных автомобильных кузовов, прицепов, полуприцепов, автомобилей, тракторов и других самоходных машин и как следствие - замена первоначально наложенных пломб или запорно-пломбировочных устройств. Если в пути следования вышеуказанный пограничный, таможенный контроль и другие виды проверок проводились неоднократно, то к пломбам или запорно-пломбировочным устройствам отправителя или станции отправления приравниваются все исправные пломбы или запорно-пломбировочные устройства таможенных органов или пограничных станций, наложенные при этом контроле или проверках.

Вскрытие вагонов, контейнеров, автопоездов, съемных автомобильных кузовов, прицепов, полуприцепов, автомобилей, тракторов и других самоходных машин и замена пломб или запорно-пломбировочных устройств удостоверяется актом вскрытия вагона, контейнера, автомобиля, трактора или другой самоходной машины, автопоезда, съемного автомобильного кузова, прицепа, полуприцепа для проведения пограничного, таможенного, санитарного, фитопатологического и других видов контроля и проверок по форме Приложения 18, составляемым железной дорогой, или соответствующей отметкой о вскрытии, вносимой железной дорогой в накладную в графу "Отметки железной дороги". Акт вскрытия заверяется подписями соответствующих лиц, осуществлявших контроль, подписью представителя железной дороги и наложением календарного

штемпеля станции, на которой была произведена замена пломб или запорно-пломбировочных устройств, а отметка в накладной о вскрытии заверяется подписью соответствующего представителя железной дороги, на станции которой была произведена замена пломб или запорно-пломбировочных устройств, наложением календарного штемпеля этой станции, а также подписями соответствующих лиц, осуществлявших контроль, если подписи последних предусмотрены внутренними законами и правилами страны проведения контроля или проверки.

Акт вскрытия или отметка в накладной о вскрытии и замене пломб или запорно-пломбировочных устройств удостоверяет факт вскрытия вагонов, контейнеров, автомобилей, тракторов и других самоходных машин, автопоездов, съемных автомобильных кузовов, прицепов или полуприцепов для пограничного и таможенного контроля, а также других видов проверок, но не фиксирует исправность перевозки и состояние груза.

Один экземпляр акта вскрытия прикладывается к накладной и выдается получателю на станции назначения вместе с грузом и листами 1 и 5 накладной.

При перевозке грузов в соответствии с § 2 статьи 2 из стран, железные дороги которых не являются участниками настоящего Соглашения, в страны, железные дороги которых являются участниками настоящего Соглашения, находящиеся на вагонах, контейнерах, автопоездах, съемных автомобильных кузовов, прицепах и полуприцепах пломбы или запорно-пломбировочные устройства, за которыми вагоны, контейнеры, автопоезда, съемные автомобильные кузова, прицепы и полуприцепы прибыли на входную пограничную станцию первой железной дороги - участницы настоящего Соглашения и которые связаны с предыдущей перевозкой по накладной другого соглашения о прямом международном железнодорожном грузовом сообщении, приравниваются к пломбам или запорно-пломбировочным устройствам, которые должны быть наложены отправителем или станцией отправления в соответствии с § 8 статьи 9 и §§ 8 и 10 Приложения 21 к СМГС."

§ 5. Железные дороги освобождаются от ответственности за невыполнение срока доставки груза в следующих случаях:

- 1) при заносах, наводнениях, обвалах и других стихийных явлениях на срок до 15 дней – по распоряжению центрального органа железной дороги соответствующей страны;
- 2) при наличии других обстоятельств, вызвавших приостановку или ограничение движения, – по распоряжению правительства соответствующей страны.

§ 6. Внесенные отправителем в накладную сведения о массе груза и количестве грузовых мест только тогда могут служить доказательством против железной дороги:

- 1) если проверка массы груза была произведена железной дорогой, сведения о массе груза внесены в накладную в графу "Масса (в кг) определена железной дорогой" и удостоверены ею в графе "Штемпель станции взвешивания, подпись";
- 2) если проверка количества мест груза была произведена железной дорогой, сведения о количестве мест груза внесены в накладную в графу "Отметки железной дороги" и удостоверены в ней подписью работника и наложением календарного штемпеля станции.

Это предписание не действует в случаях, предусмотренных в § 4 настоящей статьи.

§ 7. При частичной утрате, недостаче массы, повреждении, порче или снижении качества груза по другим причинам получатель или отправитель должен доказать, что ущерб возник в период от приема груза к перевозке до его выдачи, если коммерческий акт в соответствии с § 3 статьи 18 составлялся после выдачи груза.

§ 8. Доказательство того, что полная или частичная утрата, недостача массы груза, повреждение, порча или снижение качества груза по другим причинам произошли вследствие обстоятельств, изложенных в пунктах 1 и 3 § 3 настоящей статьи, возлагается на железную дорогу.

§ 9. Если по обстоятельствам дела окажется, что полная или частичная утрата, недостача массы, повреждение, порча или снижение качества груза по другим причинам могли произойти вследствие обстоятельств, изложенных в пунктах 2, 4 - 13 § 3 настоящей статьи, то считается, что ущерб произошел вследствие этих обстоятельств, пока отправитель или получатель не докажет иного. Это предположение недействительно для случая, упомянутого в пункте 5 § 3 настоящей статьи, если имеется утрата целых мест.

§ 10. Если при перевозке груза по накладной ЦИМ/СМГС из стран, не участвующих в настоящем Соглашении, после проставления календарного штампа в накладной ЦИМ/СМГС на месте переотправки, установлены повреждение или частичная утрата груза, а железная дорога, применяющая СМГС, приняла отправку, не имеющую видимых нарушений, то, до доказательства противоположного, предполагается, что повреждение или частичная утрата груза наступили во время исполнения договора перевозки в сфере СМГС.

Если при перевозке груза по накладной ЦИМ/СМГС из стран, участвующих в настоящем Соглашении, после проставления календарного штампа в накладной ЦИМ/СМГС на месте переотправки, установлены повреждение или частичная утрата груза, а перевозчик, применяющий ЦИМ, принял отправку, не имеющую видимых нарушений, то, до доказательства противоположного, предполагается, что повреждение или частичная утрата груза наступили во время исполнения договора перевозки в сфере ЦИМ.

Данное предположение действует независимо от того, был ли перегружен груз в вагон другой ширины колеи.»

С т а т ь я 24

Ограничение ответственности при недостаче массы груза

§ 1. В отношении грузов, которые вследствие своих особых естественных свойств подвержены убыли массы при перевозке, железная дорога не несет ответственности независимо от пройденного грузом расстояния за ту часть недостачи массы груза, которая не превышает нижеследующих норм:

1) 2% массы грузов жидких или сданных к перевозке в сыром (свежем) или во влажном состоянии, а также нижеследующих грузов:

- руды марганцевой и хромовой;
- медного купороса;
- магнезии и прочего химического сырья навалом;
- соли;
- фруктов свежих;
- овощей свежих;
- кож выделанных и шкур мочросоленых;
- табака;
- мяса свежего охлажденного;
- цитрусовых плодов и бананов;
- ягод свежих;

2) 1,5% массы следующих грузов:

дров, лесоматериалов, бамбука и угля древесного;
строительных материалов минерального происхождения;

жиров;

рыбы соленой, вяленой;

веществ земледобрильных;

3) 1% массы следующих грузов:

минерального топлива;

кокса нефтяного и каменноугольного;

руды железной;

коры деревьев;

шерсти невыттой;

хмеля;

мыла;

кореньев;

мяса замороженного;

птицы битой всякой;

копченостей мясных всяких;

рыбы замороженной;

морепродуктов;

мяса птицы замороженного;

колбас и мясopодуктов всяких;

4) 0,5% массы всех прочих сухих грузов, подверженных убыли массы при перевозке;

5) при перевозке грузов в стеклянной и других видах тары, по физическим свойствам которых имеет место поломка и бой (п. 2 § 3 статьи 23) применяется норма потерь в размере 1% от общего количества.

При перевозке в перегрузочном сообщении указанных выше грузов навалом, насыпью или в цистернах нормы убыли, приведенные в пунктах 1 – 4 настоящего параграфа, повышаются на 0,3% для каждой перегрузки данной отправки.

§ 2. Ограничение ответственности, предусмотренное в § 1 настоящей статьи, не применяется, если отправителем или получателем груза будет доказано, что уменьшение массы груза произошло не по причинам, связанным с особыми естественными свойствами груза.

§ 3. В тех случаях, когда несколько грузовых мест перевозились по одной накладной, допускаемая норма убыли массы исчисляется отдельно для каждого места, если масса каждого места была указана в накладной при приеме груза к перевозке.

§ 4. В случае полной утраты груза или утраты отдельных грузовых мест при исчислении возмещения никакого вычета за убыль массы утраченных мест не производится.

Статья 25

Размер возмещения при полной или частичной утрате груза

§ 1. Если в силу предписаний настоящего Соглашения железная дорога должна возместить отправителю или получателю груза ущерб за полную или частичную утрату груза, то размер такого возмещения исчисляется по цене, указанной в счете

иностранный поставщик или в выписке из этого счета, заверенной в порядке, установленном в стране предъявления претензии.

Если стоимость полностью или частично утраченного груза не может быть определена указанным порядком, то она устанавливается государственной экспертизой.

При полной или частичной утрате груза, перевозимого с объявленной ценностью, согласно статье 10, железная дорога выплачивает отправителю или получателю возмещение в сумме объявленной ценности или долю объявленной ценности, соответствующую утраченной части груза.

При полной или частичной утрате домашних вещей, по которым отправитель в накладной в графе “Особые заявления отправителя” сделал отметку “Без объявления ценности”, железная дорога выплачивает отправителю или получателю возмещение из расчета 6 швейцарских франков за килограмм массы утраченного груза.

§ 2. Кроме возмещений, предусмотренных в § 1 настоящей статьи, подлежат возврату провозные платежи, таможенные сборы и другие расходы по перевозке утраченного груза или утраченной его части, если они не включены в его цену.

§ 3. Расходы и убытки отправителей или получателей, не вытекающие из договора перевозки, не подлежат возмещению железной дорогой.

Статья 26

Размер возмещения при повреждении, порче или снижении качества груза по другим причинам

§ 1. Если в силу предписаний настоящего Соглашения в случае повреждения, порчи или снижения качества груза по другим причинам железная дорога должна возместить отправителю или получателю груза сумму ущерба, то железная дорога должна возместить сумму, соответствующую понижению стоимости груза.

§ 2. При повреждении, порче или снижении качества груза по другим причинам, перевозимого с объявленной ценностью согласно статье 10, железная дорога выплачивает возмещение в сумме, которая должна составлять часть объявленной ценности, соответствующую в долевом отношении проценту понижения стоимости груза, которое наступило в результате повреждения, порчи или снижения качества груза по другим причинам, а также возмещение в сумме согласно § 2 статьи 25.

§ 3. Размеры возмещений, предусмотренных в §§ 1 и 2 настоящей статьи, определяются порядком, предусмотренным в §§ 1 и 2 статьи 25 и на основе актов экспертизы согласно § 7 статьи 18.

§ 4. Размеры возмещений, предусмотренных в §§ 1 и 2 настоящей статьи, не должны превышать:

1) сумму возмещения за полную утрату груза, если вследствие повреждения, порчи или снижения качества груза по другим причинам обесценен весь груз;

2) сумму возмещения за утрату обесцененной части груза, если вследствие повреждения, порчи или снижения качества груза по другим причинам обесценена только часть груза.

§ 5. Расходы и убытки отправителей и получателей, не вытекающие из договора перевозки, не подлежат возмещению железной дорогой.

Статья 27

Размер возмещения за просрочку в доставке груза

§ 1. За просрочку в доставке груза железная дорога уплачивает получателю штраф, размер которого определяется исходя из провозной платы той железной дороги, которая допустила просрочку, и величины (длительности) просрочки, определяемой как отношение просрочки (в сутках) к общему сроку доставки, а именно:

6% провозной платы при просрочке не свыше одной десятой общего срока доставки;

12% провозной платы при просрочке более одной десятой, но не свыше двух десятых общего срока доставки;

18% провозной платы при просрочке более двух десятых, но не свыше трех десятых общего срока доставки;

24% провозной платы при просрочке более трех десятых, но не свыше четырех десятых общего срока доставки;

30% провозной платы при просрочке более четырех общего срока доставки.

В том случае, когда груз по одним дорогам проследовал с просрочкой, а по другим – ранее установленного для них срока, при определении длительности просрочки должен быть произведен зачет указанных сроков.

§ 2. В случае возмещения за полную утрату груза штраф, предусмотренный в § 1 настоящей статьи, не может быть потребован.

При частичной утрате груза штраф за просрочку в доставке, если она имела место, подлежит уплате за неутраченную часть груза.

При повреждении, порче или снижении качества груза по другим причинам штраф за просрочку в доставке, если она имела место, прибавляется к сумме возмещения, предусмотренного статьей 26.

Сумма штрафа, предусмотренная в § 1 настоящей статьи, вместе с указанными в статьях 25 и 26 платежами не должна быть больше общей суммы возмещения, которая подлежала бы уплате в случае полной утрате груза.

§ 3. Штраф за просрочку в доставке уплачивается лишь в том случае, если не был соблюден общий срок на перевозку от станции отправления до станции назначения, исчисленный в соответствии со статьей 14.

§ 4. Получатель лишается права на получение штрафа за просрочку в доставке груза, если груз им не получен в течение одних суток после уведомления дорогой о прибытии груза и возможности передачи его в распоряжение получателя.

§ 5. Отдельные железные дороги – участницы настоящего Соглашения могут заключать между собой соглашения по регулированию возмещения за просрочку в доставке груза, отличающиеся от положений §§ 1 – 4 настоящей статьи. Каждое такое соглашение может относиться только к перевозкам грузов, осуществляемым исключительно по железным дорогам – участницам такого соглашения.

Заключаемые отдельными железными дорогами соглашения не должны затрагивать права клиента на предъявление претензий по поводу причитающихся ему сумм.

Статья 28

Выплата сумм возмещений. Проценты на суммы возмещений и суммы переборов провозных платежей

§ 1. Выплата сумм возмещений, предусмотренных статьями 25 и 26, и штрафов, предусмотренных статьей 27, производится в валюте той страны, железная дорога которой производит выплату этих сумм.

§ 2. Если сумма указана в валюте одной страны, а выплата производится в другой стране, то эта сумма должна быть пересчитана по курсу дня и места платежа в валюту страны железной дороги, производящей выплату.

§ 3. В случае если ответ по претензии, возврат сумм переборов провозных платежей или предусмотренных статьями 25 и 26 возмещений последует по истечении 180 дней со дня заявления претензии, на причитающуюся сумму возмещения начисляются проценты в размере 4% годовых.

Проценты начисляются по день перечисления или уплаты сумм, начиная со следующих сроков:

- 1) по претензиям о возврате сумм переборов провозных платежей – со дня взыскания этих переборов;
- 2) по претензиям о возмещениях, предусмотренных статьями 25 и 26, – со дня заявления претензии.

Эти проценты не начисляются по возмещениями на суммы до 100 швейцарских франков; а по переборам провозных платежей – на суммы до 10 швейцарских франков (включительно).

§ 4. Проценты на суммы возмещений по требованиям, возникшим из договоров перевозки грузов, предъявляемым железными дорогами к отправителям или получателям грузов, уплачиваются последними в тех же размерах и в сроки, которые указаны в § 3 настоящей статьи.

РАЗДЕЛ VI ПРЕТЕНЗИИ. ИСКИ. ПРЕТЕНЗИОННАЯ И ИСКОВАЯ ДАВНОСТЬ

Статья 29

Претензии

§ 1. Право предъявления претензий, основанных на договоре перевозки, принадлежит отправителю или получателю.

§ 2. Претензии должны быть предъявлены в письменном виде с соответствующим обоснованием и указанием суммы возмещения отправителем – к дороге отправления, а получателем – к дороге назначения. Претензии предъявляются по каждой отправке в отдельности, за исключением:

- 1) претензий о возврате переборов провозных платежей. Такие претензии могут предъявляться на несколько отправок;
- 2) случаев, когда по нескольким отправкам составлен только один коммерческий акт. В таких случаях претензия предъявляется на все отправки, указанные в коммерческом акте.

§ 3. Претензии о возврате сумм, уплаченных по договору перевозки, могут быть предъявлены тем лицом, которое произвело данный платеж, и только к той железной дороге, которая взыскала эти суммы.

§ 4. Претензии по одной накладной, за исключением претензий по несохранным перевозкам грузов, принадлежащих частным лицам, предъявляемые в случае полной или частичной утраты, уменьшения массы, повреждения, порчи или снижения качества груза по другим причинам, на сумму до 23 швейцарских франков включительно не подлежат удовлетворению и не предъявляются. Если такого рода претензия предъявляется на сумму более 23 швейцарских франков, а по рассмотрении она признается подлежащей удовлетворению в размере до 23 швейцарских франков включительно, то эта сумма возмещения заявителю не выплачивается.

Претензии по одной накладной, предъявляемые в случае полной или частичной утраты, уменьшения массы, повреждения, порчи или снижения качества груза по другим причинам принадлежащие частным лицам, на сумму до 5 швейцарских франков включительно не подлежат удовлетворению и не предъявляются. Если такого рода претензия предъявляется на сумму более 5 швейцарских франков, а по рассмотрении она признается подлежащей удовлетворению в размере до 5 швейцарских франков включительно, то эта сумма возмещения заявителю не выплачивается.

Претензии по одной накладной, предъявляемые в случае просрочки в доставке груза или переборов провозных платежей на сумму до 5 швейцарских франков включительно не подлежат удовлетворению и не предъявляются. Если такого рода претензия предъявляется на сумму более 5 швейцарских франков и по рассмотрении она признается подлежащей удовлетворению в размере до 5 швейцарских франков включительно, то эта сумма возмещения заявителю не выплачивается.

§ 5. В случае, когда претензия предъявляется от имени отправителя или получателя уполномоченным лицом, то право на это предъявление должно быть подтверждено доверенностью отправителя или получателя. Эта доверенность должна соответствовать внутренним законам и правилам той страны, к железным дорогам которой предъявлена претензия. Доверенность остается у железной дороги, к которой была предъявлена претензия.

§ 6. Претензия предъявляется для рассмотрения компетентным органам железных дорог, указанным в Приложении 19.

Сообщение об изменениях и дополнениях этого приложения высылается Комитету ОСЖД и железным дорогам – участницам настоящего Соглашения с указанием даты изменений и дополнений с таким расчетом, чтобы это сообщение поступило в Комитет ОСЖД и на все железные дороги – участницы настоящего Соглашения не позднее чем за 45 дней до вступления изменений и дополнений в силу. При этом предписания статьи 37 не применяются.

Изменения и дополнения публикуются железными дорогами в соответствии с внутренними правилами, действующими на железных дорогах.

§ 7. Предъявление претензий к железным дорогам производится:

- 1) в случае полной утраты груза:
 - отправителем при условии представления дубликата накладной (листа 3 накладной);
 - получателем при условии представления дубликата накладной (листа 3 накладной) или оригинала накладной и листа уведомления о прибытии груза (листов 1 и 5 накладной). При этом в дубликате накладной или в оригинале накладной и в листе уведомления о прибытии груза должна содержаться сделанная в соответствии с § 6 статьи 17 отметка о неприбытии груза, удостоверенная календарным штемпелем станции назначения;

2) в случае частичной утраты, повреждения, порчи или снижения качества груза по другим причинам:

- отправителем или
- получателем при условии представления оригинала накладной и листа уведомления о прибытии груза (листов 1 и 5 накладной) и коммерческого акта, выданного получателю железной дорогой на станции назначения;

3) в случае просрочки в доставке груза

- получателем при условии представления оригинала накладной и листа уведомления о прибытии груза (листов 1 и 5 накладной), а также “Претензионного заявления о просрочке в доставке груза” по форме Приложения 20 в двух экземплярах;

4) в случае перебора провозных платежей:

- отправителем, по тем суммам, которые он уплатил за перевозку, при условии представления дубликата накладной (листа 3 накладной) или другого документа с соответствием с внутренними правилами, действующими на дороге отправления;
- получателем, по тем суммам, которые он уплатил за перевозку, при условии представления оригинала накладной и листа уведомления о прибытии груза (листов 1 и 5 накладной).

Указанные в пунктах 1 – 4 настоящего параграфа документы, выданные отправителю или получателю железной дорогой, могут быть предъявлены претендателями к железной дороге только в подлинниках, но не в копиях.

Если взамен утерянных при перевозке документов, указанных в пунктах 1 – 4 настоящего параграфа, получателю выданы заменяющие их документы вместе с коммерческим актом, составленным согласно пункту 3 § 1 статьи 18, то претензия может быть заявлена на основе этих заменяющих документов и относящегося к ним коммерческого акта.

К претензиям, заявляемым в соответствии с пунктами 1 и 2 настоящего параграфа, кроме перечисленных там документов, должны прилагаться счет иностранного поставщика или другие документы, предусмотренные статьями 25 и 26 и подтверждающие стоимость груза или уменьшение его стоимости, а также при необходимости и другие документы, которые обосновывают претензию (спецификация содержания отправки или ее части, по которой заявлена претензия, упаковочные листы, акт экспертизы и пр.).

К претензиям, заявляемым в соответствии с пунктами 1 – 4 настоящего параграфа от имени отправителя или получателя уполномоченным лицом, следует приложить также доверенность отправителя или получателя согласно § 5 настоящей статьи.

Если к письменному заявлению о претензии к железной дороге приложены не все вышеуказанные необходимые документы или документы, указанные в пунктах 1 – 4 настоящего параграфа, приложены в копиях, то такое неполное или неправильное заявление о претензии возвращается претендателю железной дорогой в срок не позднее 15 дней со дня его поступления в орган железной дороги согласно Приложению 19 к настоящему Соглашению с указанием, какие документы отсутствуют или представлены в копиях. В таких случаях не наступает приостановление течения срока давности, предусмотренное § 3 статьи 31. Если железная дорога возвратит претендателю такое неполное или неправильное заявление позже 15-дневного срока, то течение срока давности приостанавливается со следующего дня после истечения этого срока до дня получения претендателями данного неполного или неправильного заявления о претензии. Возвращение железной дорогой претендателю такого заявления не является отклонением претензии согласно § 2 статьи 30 и не дает претендателю права обратиться к железной дороге с иском в суде.

§ 8. Железная дорога обязана в 180-дневный срок со дня заявления претензии, подтвержденного почтовым штемпелем пункта отправления или распиской железной дороги в получении непосредственно предъявленной претензии, рассмотреть эту претензию, дать ответ претенденту и при полном или частичном признании ее уплатить ему причитающуюся сумму.

§ 9. Если при выдаче одинакового по наименованию и качеству груза, проследовавшего с перегрузкой на пограничной станции от одного отправителя в адрес одного получателя, оказалась в одних вагонах недостача груза, а в других его излишек, то при рассмотрении претензии излишек засчитывается в счет покрытия недостачи.

§ 10. При перевозках грузов, совершаемых по правилам, установленным в § 2 статьи 2, назначением в страны, железные дороги которых не участвуют в настоящем Соглашении, из стран, железные дороги которых являются участницами настоящего Соглашения, но не участвуют в международных железнодорожных соглашениях с теми странами, куда груз направляется, претензии предъявляются получателем груза непосредственно дороге назначения или другим дорогам, не участвующим в настоящем Соглашении, если неисправность перевозки произошла на этих железных дорогах.

Претензии по перевозкам грузов в страны, железные дороги которых являются участницами настоящего Соглашения, из стран, железные дороги которых не являются участницами настоящего Соглашения, совершаемым также по правилам, установленным в § 2 статьи 2, предъявляются получателем груза непосредственно дороге назначения. Железная дорога после рассмотрения претензии, относящейся к ответственности железных дорог – участниц настоящего Соглашения, уведомляет о результате заявителя претензии. Если при этом окажется, что часть претензии или вся претензия относится к ответственности железной дороги, не участвующей в настоящем Соглашении, то претензия полностью или в соответствующей части отклоняется. Представленные при претензии документы, в том числе и по договору перевозки другого транспортного права, возвращаются заявителю для непосредственного обращения к отправителю, указанному в накладной, который в дальнейшем регулирует претензию с дорогами – участницами другого транспортного права.

§ 11. Железная дорога, сообщая претенденту о частичном или полном отклонении его претензии, обязана сообщить ему основания отклонения претензии и одновременно возвратить документы, приложенные к претензионному заявлению.

§ 12. В случае признания со стороны железной дороги претензии, подлежащей удовлетворению в полном размере, с представленными при претензионном заявлении документами, железная дорога, регулирующая претензию, поступает в соответствии с внутренними правилами, действующими на этой железной дороге.

С т а т ь я 30

Иски по договору перевозки. Подсудность

§ 1. Право предъявления иска, основанное на договоре перевозки, принадлежит тому лицу, которое имеет право заявить претензию к железной дороге. Иск может быть предъявлен только после заявления претензии в соответствии со статьей 29.

§ 2. Иск может быть предъявлен лицом, имеющим на то право, только к той железной дороге, к которой была заявлена претензия, и только в том случае, если ею не был соблюден срок на рассмотрение претензии, установленный в § 8 статьи 29, или если в течение этого же срока железная дорога уведомила заявителя об отклонении претензии полностью или частично.

§ 3. Иск может быть предъявлен только в надлежащем суде той страны, железным дорогам которой была предъявлена претензия.

Статья 31

Претензионная и исковая давность

§ 1. Претензии и иски отправителя или получателя к железным дорогам по договору перевозки, а также требования и иски железных дорог к отправителям или получателям об уплате провозных платежей, штрафов и о возмещении ущерба могут быть заявлены в течение 9 месяцев, за исключением претензий и исков о просрочке в доставке груза, для предъявления которых установлен 2-месячный срок.

§ 2. Указанные в § 1 настоящей статьи сроки исчисляются:

1) для претензий о возмещении за частичную утрату груза, недостачу массы, повреждение, порчу или снижение качества груза по другим причинам, а также за просрочку в доставке – со дня выдачи груза получателю;

2) для претензий о возмещении за полную утрату груза – с 30-го дня после истечения срока доставки, исчисленного согласно статье 14;

3) для претензий о дополнительной уплате или для претензий о возврате провозной платы, дополнительных сборов, штрафов или для претензий, связанных с исправлением расчетов вследствие неправильного применения тарифов, а также ошибок при исчислении платежей, – со дня уплаты или, если уплата не была произведена, со дня выдачи груза;

4) для всех других претензий и требований – со дня установления обстоятельств, послуживших основанием для их предъявления.

Дата начала течения срока давности в срок не включается.

§ 3. Предъявление отправителем или получателем к железной дороге письменной претензии, оформленной в соответствии со статьей 29, приостанавливает течение сроков давности, предусмотренных в § 1 настоящей статьи.

Течение срока давности продолжается с того дня, когда железная дорога сообщила претенденту о полном или частичном отклонении его претензии; днем отклонения считается дата, указанная на почтовом штампе пункта отправления, или день, в который претендент своей распиской подтвердил получение сообщения об отклонении. Если претензия оставлена без ответа, то течение срока давности возобновляется с момента истечения срока, установленного в § 8 статьи 29.

Представление доказательств об отправлении претензии на железную дорогу или об ответе на нее и о возвращении документов или о возвращении неполного заявления о претензии в соответствии с § 7 статьи 29 возлагается на сторону, ссылающуюся на эти факты.

Повторные претензии, содержащие ранее предъявленные требования, не приостанавливают течения сроков давности, предусмотренных в § 1 настоящей статьи.

§ 4. Претензии и требования, по которым истек срок давности, не могут быть предъявлены также и в виде исков.

РАЗДЕЛ VII РАСЧЕТЫ МЕЖДУ ЖЕЛЕЗНЫМИ ДОРОГАМИ

Статья 32

Расчеты между железными дорогами

§ 1. Каждая железная дорога, взыскав при приеме к отправлению или при выдаче груза провозные платежи, обусловленные договором перевозки, обязана уплатить участвующим в перевозке железным дорогам причитающиеся им доли провозных платежей.

§ 2. Дорога отправления отвечает перед другими железными дорогами за причитающиеся им провозные платежи, не взысканные ею с отправителя, если они были приняты им на себя в соответствии с данными накладной или они должны были быть приняты отправителем на себя по накладной согласно статье 15.

§ 3. Если дорога назначения выдала груз без взыскания провозных платежей, которые должны быть взысканы ею по договору перевозки с получателя, то она ответственна за эти платежи перед железными дорогами, участвовавшими в перевозке.

§ 4. Расчеты между железными дорогами, возникающие в результате применения настоящего Соглашения, производятся в соответствии со специальным договором, заключаемым между железными дорогами о порядке расчетов.

Статья 33

Требования между железными дорогами о возврате выплаченных сумм возмещений

§ 1. Железная дорога, уплатившая в соответствии с настоящим Соглашением возмещение за полную или частичную утрату или повреждение груза, а также за просрочку в доставке груза, имеет право на получение от других участвующих в перевозке железных дорог выплаченного возмещения, причем:

- 1) железная дорога, по вине которой произошел ущерб, является исключительно ответственной за него;
- 2) если ущерб произошел по вине нескольких железных дорог, то каждая из них ответственна за ущерб, ею причиненный;
- 3) если не может быть доказано, что ущерб произошел по вине одной или нескольких железных дорог, то ответственность между железными дорогами по каждой отправке распределяется пропорционально тарифным километрам, фактически пройденным этой отправкой по железным дорогам, участвовавшим в ее перевозке, за исключением тех, которые докажут, что ущерб произошел не на их участках.

§ 2. Если просрочка в доставке груза произошла на нескольких железных дорогах, то процент для начисления штрафа определяется в соответствии с § 1 статьи 27 исходя из общей просрочки на всех железных дорогах и выплачивается от провозной платы, полученной каждой железной дорогой, допустившей просрочку.

§ 3. Сроки доставки, определенные в соответствии со статьей 14, распределяются между железными дорогами, участвовавшими в перевозке, следующим порядком:

- 1) срок на отправление – поровну между дорогой отправления и дорогой назначения;
- 2) срок на перевозку – исходя из расстояния по каждой железной дороге в отдельности;
- 3) дополнительные сроки, упомянутые в §§ 3 – 6 статьи 14, прибавляются соответствующим железным дорогам.

§ 4. Железная дорога, к которой предъявлено требование о возврате возмещения, не вправе оспаривать правильность уплаты возмещения дорогой, предъявляющей это требование, если возмещение было определено решением суда и если дорога, к которой предъявлено требование, была заблаговременно уведомлена о судебном вызове.

§ 5. Требования о возврате выплаченного по претензии возмещения должны быть предъявлены в течение 75 дней со дня фактической уплаты причитающейся суммы по претензии.

Требования о возмещении, определенные решением суда, должны быть предъявлены в течение 75 дней со дня вступления в силу решения суда. Срок исчисляется с даты, указанной на почтовом штемпеле пункта отправления.

В случае нарушения указанных сроков ответственность по претензии полностью относится на дорогу, не выполнившую эти сроки.

§ 6. Требования о возмещении, вызывающие спор между железными дорогами, по заявлению заинтересованной стороны подлежат рассмотрению в Комитете Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД). Решение Комитета по таким требованиям является окончательным.

§ 7. Две или несколько железных дорог при перевозке по этим дорогам грузов могут заключить соглашение, на основании которого возмещение сумм в определенных ими пределах, уплаченных одной из этих железных дорог лицу, имеющему на то право, будет разделено пропорционально количеству тарифных километров, фактически пройденному грузом по железным дорогам, заключившим соглашение.

В этом случае железные дороги, заключившие указанное соглашение, освобождаются от доказательства вины, послужившей основанием для выплаты возмещения.

РАЗДЕЛ VIII ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Ст а т ь я 34 Расчетная тарифная валюта

§ 1. Расчетной тарифной валютой для оплаты перевозок транзитом является швейцарский франк.

§ 2. Порядок объявления курса расчетной тарифной валюты для сведений отправителей и получателей грузов определяется внутренними законами и правилами стран, железные дороги которых участвуют в настоящем Соглашении.

Статья 35

Служебная инструкция к Соглашению

В соответствии с настоящим Соглашением центральные органы железных дорог, участвующих в нем, приняли в качестве документа СМГС Служебную инструкцию к Соглашению о международном железнодорожном грузовом сообщении (СИ к СМГС).

Служебная инструкция к СМГС относится только к железным дорогам и не регулирует правовых взаимоотношений между отправителем и получателем, с одной стороны, и железными дорогами, – с другой.

Статья 36

Применение внутренних законов

При отсутствии в настоящем Соглашении, в применяемых тарифах и Служебной инструкции к Соглашению необходимых положений применяются постановления, изложенные во внутренних законах и правилах соответствующей страны, железная дорога которой является участницей настоящего Соглашения.

Статья 37

Публикация, изменение и дополнение Соглашения и Служебной инструкции к Соглашению

§ 1. Соглашение и Служебная инструкция к Соглашению, а также изменения и дополнения Соглашения и Служебной инструкции к Соглашению публикуются в соответствии с внутренними правилами, действующими на железных дорогах – участницах настоящего Соглашения. В публикации Соглашения и Служебной инструкции к Соглашению, а также изменений и дополнений к ним должна быть указана дата вступления в силу. Изменения и дополнения должны публиковаться не позднее чем за 15 дней до вступления их в силу.

§ 2. Соглашение и Служебная инструкция к Соглашению могут быть изменены по истечении не менее пяти лет с последней даты введения их в действие, за исключением Приложения 2, которое может быть изменено по истечении не менее двух лет с последней даты введения его в действие.

§ 3. Соглашение и Служебная инструкция к Соглашению могут быть изменены или дополнены с соблюдением сроков, установленных в § 2 настоящей статьи по взаимному согласию железных дорог – участниц настоящего Соглашения письменным путем через Комитет Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД) или путем переговоров на соответствующей Комиссии Комитета с последующим утверждением их проектов решений Комитетом.

§ 4. Предложения железных дорог по изменению и дополнению Соглашения и Служебной инструкции к Соглашению должны представляться Комитету ОСЖД и одновременно всем железным дорогам – участницам настоящего Соглашения не позднее, чем за 3 месяца до созыва совещания соответствующей Комиссии.

Предложения Комитета ОСЖД, вносимые им на рассмотрение этой Комиссии, должны высылаться дорогам – участницам настоящего Соглашения не позднее, чем за 2 месяца до созыва этой Комиссии.

§ 5. Дата вступления в силу изменений и дополнений устанавливается Комитетом ОСЖД, за исключением изменений, произведенных согласно § 6 настоящей статьи.

§ 6. По отдельным особо важным вопросам, требующим изменения Соглашения и Служебной инструкции к Соглашению, по которым нельзя придерживаться пятилетнего срока, такое изменение возможно при выполнении следующих условий:

1) предложения по изменению рассматриваются, если это потребует не менее 1/3 железных дорог – участниц настоящего Соглашения;

2) разработанные соответствующей Комиссией изменения утверждаются Комитетом ОСЖД с последующим представлением их сессии Совещания Министров для сведения.

Принятые изменения вступают в силу с 1 января следующего года, если в течение 2 месяцев после их направления всем железным дорогам – участницам настоящего Соглашения не последует возражений от какой-либо железной дороги – участницы настоящего Соглашения.

§ 7. Сообщение о внесении изменений и дополнений в Соглашение и Служебную инструкцию к Соглашению должно высылаться Комитетом ОСЖД с таким расчетом, чтобы оно поступило всем железным дорогам – участницам настоящего Соглашения не позднее, чем за 45 суток до дня вступления изменений и дополнений в силу.

Статья 38 **Совещания Комиссии ОСЖД**

Для решения вопросов, вытекающих из применения настоящего Соглашения и Служебной инструкции к Соглашению, а также внесения в них изменений и дополнений в соответствии со статьей 37, созываются совещания соответствующей Комиссии ОСЖД. Время, место и продолжительность проведения совещаний Комиссии определяется Комитетом ОСЖД.

Подготовка вопросов к совещаниям Комиссии и введение в действие их решений и рекомендаций регулируется Регламентом Комитета ОСЖД.

Статья 39 **Ведение дел**

Ведение дел и осуществление контроля за выполнением настоящего Соглашения и Служебной инструкции к Соглашению возлагаются на Комитет ОСЖД, который осуществляет свою деятельность на основе Положения об Организации сотрудничества железных дорог, Правил процедуры сессий Совещаний Министров и Регламента Комитета ОСЖД.

Статья 40

Участники Соглашения

Прием новых железных дорог в число участников настоящего Соглашения, а также отказ от участия в настоящем Соглашении регламентируется порядком, изложенным в Положении об ОСЖД и Регламенте Комитета ОСЖД.

Статья 41

Срок действия Соглашения и заключительные положения

Настоящее Соглашение, введенное в действие с 1 ноября 1951 г., со всеми изменениями и дополнениями, по состоянию на 1 ноября 1997 г., утвержденными и внесенными в установленном порядке за весь период действия, вступает в силу с 1 января 1998 года.

Соглашение заключено на неопределенный срок.

Настоящее Соглашение составлено на китайском и русском языках. Тексты на этих языках имеют одинаковую силу. В случаях разного толкования текстов уточнения производятся по тексту на русском языке.

Настоящее Соглашение подписано представителями министерств или центральных государственных органов, ведающих железными дорогами:

Азербайджанской Республики*,
Республики Албания,
Республики Беларусь*,
Республики Болгария,
Венгерской Республики*,
Социалистической Республики Вьетнам,
Грузии*,
Исламской Республики Иран*,
Республики Казахстан*,
Китайской Народной Республики,
Корейской Народно-Демократической Республики,
Кыргызской Республики*,
Латвийской Республики*,
Литовской Республики*,
Республики Молдова*,
Монголии,
Республики Польша,
Российской Федерации,
Республики Таджикистан*,
Туркменистана*,
Республики Узбекистан*,
Украины*,
Эстонской Республики*.

(*)

С 5 июня 1992 г. к СМГС присоединились:

- Центральный государственный орган, ведающий железнодорожным транспортом Республики Беларусь,
- Министерство сообщения Латвийской Республики,
- Министерство путей сообщения Литовской Республики,
- Центральный государственный орган, ведающий железнодорожным транспортом Республики Молдова,
- Государственная администрация железнодорожного транспорта Украины
- Министерство транспорта и связи Эстонской Республики.

С 18 июня 1993 г. к СМГС присоединились:

- Центральный государственный орган, ведающий железнодорожным транспортом Азербайджанской Республики – Азербайджанская железная дорога,
- Центральный государственный орган, ведающий железнодорожным транспортом Грузии – Грузинская железная дорога,
- Министерство транспорта Республики Казахстан,
- Центральный государственный орган, ведающий железнодорожным транспортом Республики Узбекистан – Узбекская железная дорога.

С 17 июня 1994 г. к СМГС присоединились:

- Центральный государственный орган Туркменистана, ведающий железнодорожным транспортом – Государственная железная дорога Туркменистана.

С 30 мая 1995 г. к СМГС присоединились:

- Министерство транспорта Кыргызской Республики,
- Центральный государственный орган, ведающий железнодорожным транспортом Республики Таджикистан – Таджикская железная дорога.

С 6 июня 1997 г. к СМГС присоединились:

- Правительственный орган, ведающий железнодорожным транспортом Исламской Республики Иран – железные дороги Исламской Республики Иран.

С 1 января 2002 г. к СМГС присоединилось Правительство Венгерской Республики.

ПРИЛОЖЕНИЯ
К СОГЛАШЕНИЮ
О МЕЖДУНАРОДНОМ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОМ
ГРУЗОВОМ СООБЩЕНИИ (СМГС)
И
ВНУТРИСЛУЖЕБНЫЕ ИНСТРУКТИВНЫЕ УКАЗАНИЯ
К ОТДЕЛЬНЫМ ПРИЛОЖЕНИЯМ К СМГС

СПИСОК ПРЕДМЕТОВ, СОСТАВЛЯЮЩИХ МОНОПОЛИЮ ПОЧТОВОГО ВЕДОМСТВА

К предметам, составляющим монополию почтового ведомства относятся:

В Азербайджанской Республике: все виды письменной корреспонденции, денежных переводов, почтовых посылок и печатных изданий;

В Республике Албания:.....;

В Республике Беларусь: все виды письменной корреспонденции, денежных переводов, почтовых посылок и печатных изданий;

В Республике Болгария: все заклеенные, запечатанные или зашитые письма, почтовые карточки или другие почтовые отправления, газеты и журналы, отправляемые за границу или получаемые из-за границы;

В Венгерской Республике: письма. Не считаются письмами счёта, транспортная накладная (консигнация) и сертификаты о качестве. Они могут быть вложены в отправку при условии, что кроме адреса, даты и подписи содержат только наименование и массу груза или другие сведения об отправке;

В Социалистической Республике Вьетнам: письма, газеты, журналы и почтовые карточки;

В Грузии: все виды письменной корреспонденции, денежных переводов, почтовых посылок и печатных изданий;

В Исламской Республике Иран:.....;

В Республике Казахстан: все виды письменной корреспонденции, денежных переводов, почтовых посылок и печатных изданий;

В Китайской Народной Республике: письма и предметы аналогичного характера;

В Корейской Народно-Демократической Республике: письма;

В Кыргызской Республике: все виды письменной корреспонденции, денежных переводов, почтовых посылок и печатных изданий;

В Латвийской Республике: все виды письменной корреспонденции, почтовых посылок;

В Литовской Республике: все виды письменной корреспонденции, денежных переводов, почтовых посылок и печатных изданий;

В Республике Молдова: все виды письменной корреспонденции, денежных переводов, почтовых посылок и печатных изданий;

В Монголии: почтовые карточки, письма и, кроме того, посылки, бандероли и пакеты, газеты и журналы;

В Республике Польша: почтовые карточки, письма;

В Российской Федерации: все виды письменной корреспонденции, денежных переводов, почтовых посылок и печатных изданий;

В Республике Таджикистан: все виды письменной корреспонденции, денежных переводов, почтовых посылок и печатных изданий;

В Туркменистане: все виды письменной корреспонденции, денежных переводов, почтовых посылок и печатных изданий;

В Республике Узбекистан: все виды письменной корреспонденции, денежных переводов, почтовых посылок и печатных изданий;

В Украине: все виды письменной корреспонденции, денежных переводов, почтовых посылок и печатных изданий;

В Эстонской Республике: все виды письменной корреспонденции, денежных переводов, почтовых посылок и печатных изданий.

Приложение 2
(к § 1 статьи 4, § 7 статьи 5,
§ 1 статьи 6, § 8 статьи 7,
§ 4 статьи 8, § 2 статьи 9
Приложению 6,
и § 6 Приложения 8)

П Р А В И Л А
ПЕРЕВОЗОК ОПАСНЫХ ГРУЗОВ

(издается отдельно)

Приложение 3
(к §§ 1, 2 и 8 статьи 5,
§ 2 статьи 6,
§ 3 статьи 23,
§ 6 Приложения 4 и
§ 2 Приложения 7,
Приложению 12.5,
§§ 4 и 5 Приложения 21)

ПРАВИЛА ПЕРЕВОЗОК ГРУЗОВ В СОПРОВОЖДЕНИИ ПРОВОДНИКОВ ОТПРАВИТЕЛЯ ИЛИ ПОЛУЧАТЕЛЯ

§ 1. Настоящие правила применяются для перевозок:

1) грузов, которые подлежат сопровождению в соответствии с §§ 1 и 2 статьи 5 СМГС, § 6 Приложения 4 к СМГС, § 2 Приложения 7 к СМГС и §§ 4 и 5 Приложения 21 к СМГС;

2) покойников, если они перевозятся в сопровождении в соответствии с § 8 статьи 5 СМГС;

3) грузов, которые не относятся к пункту 1 данного параграфа, в случае, если они сопровождают по ходатайству отправителя и с согласия всех железных дорог, участвующих в перевозке. Ходатайство на такое сопровождение грузов подается отправителем в соответствии с внутренними правилами, действующими на дороге отправления.

Грузы, следующие в сопровождении проводников, мелкими отправлениями не перевозятся.

Заинтересованные железные дороги, участвующие в перевозке, могут согласовать дополнительный перечень грузов, которые подлежат сопровождению проводниками отправителя или получателя.

§ 2. Проводников грузов обязан предоставлять отправитель. Однако отправитель может договориться с получателем о том, что проводники отправителя будут сопровождать груз только до выходной пограничной станции дороги отправления, пограничной станции транзитной дороги или до входной пограничной станции дороги назначения, а сопровождение от этой станции до станции назначения будет осуществляться проводниками получателя.

На основании договоренности отправителя или получателя с экспедиторской организацией груз может перевозиться по поручению отправителя или получателя между пограничными станциями граничащих стран при проводниках экспедиторской организации или в вагонах за пломбами этой организации. О такой договоренности отправителя с экспедиторской организацией до отправления груза отправитель должен сделать в накладной соответствующую отметку согласно § 9 настоящих Правил. Если необходимость в такой договоренности отправителя или получателя с экспедиторской организацией возникает в пути следования груза, отправитель или получатель должен уведомить об этом соответствующие пограничные станции надлежащим образом. Если такое уведомление на пограничную станцию не поступало, то железная дорога должна поступить с грузом в соответствии со статьей 21 СМГС.

В качестве проводников грузов отправитель и получатель должны назначить лиц в соответствии с настоящими Правилами и внутренними правилами, действующими на железной дороге отправления и соответственно на дороге назначения.

Для сопровождения каждого вагона с грузом допускается не более двух проводников. Однако железная дорога может потребовать более двух проводников на каждый вагон, в частности, при перевозках маршрутных поездов и групп вагонов с грузами, которые подлежат сопровождению.

§ 3. В качестве проводников должны быть предоставлены только такие лица, которые могут полностью обеспечить выполнение определенного рода работы по сопровождению груза и которые могут, в частности, надлежащим образом осуществить надзор, обслуживание, присмотр или уход за сопровождаемым ими грузом, а также своевременно предотвращать или отражать опасность, исходящую от данного груза или угрожающую ему.

Отправитель и получатель обязаны:

1) проинструктировать таким образом предоставляемых ими проводников о их задачах, обязанностях и правах при сопровождении груза, а также о их поведении в пути следования, чтобы они в полной мере справлялись со своей работой и соблюдали порядок, дисциплину и безопасность;

2) обеспечить проводникам все условия для сопровождения грузов и снабдить их средствами, материалами и инструментами, необходимыми для выполнения их работы;

3) обеспечить проводников документами, необходимыми для переезда через государственные границы.

§ 4. Отправитель вправе уполномочить предоставленного им проводника соблюдать обязанности и осуществлять права отправителя, вытекающие из договора перевозки, на случаи препятствий к перевозке и выдаче груза.

§ 5. Проводники подчиняются таможенным, паспортным, железнодорожным и другим правилам стран, железные дороги которых участвуют в перевозке.

§ 6. Каждому проводнику оформляется железной дорогой удостоверение по форме Приложения 3.1 к СМГС, предоставляющее право на сопровождение груза. Оформляющая удостоверение железная дорога может внести в эту форму удостоверения дополнительные данные, касающиеся проводника, в соответствии с внутренними правилами, действующими на этой дороге.

Печатание и заполнение удостоверения производится с применением языков в соответствии с § 2 статьи 7 СМГС.

Заявление на получение удостоверения подается:

– отправителем на станцию отправления;

– получателем или уполномоченным им лицом на ту станцию, на которой предоставляемые им проводники берут на себя сопровождение груза, в соответствии с внутренними правилами, действующими на данной дороге.

Выдача удостоверения проводнику осуществляется в соответствии с внутренними правилами, действующими на дороге, оформляющей удостоверение. Удостоверение должно быть подписано проводником. Его подпись подтверждает, что он ознакомлен отправителем или получателем с задачами, обязанностями и правами проводника по сопровождению груза.

Проводник должен постоянно иметь при себе в пути следования удостоверение и предъявлять его по требованию.

Удостоверение возвращается проводником железной дороге на той станции, на которой заканчивается сопровождение груза.

§ 7. Вагоны, контейнеры и автопоезда с грузами, перевозимыми в сопровождении проводников, предоставляемых отправителем или получателем, не пломбируются железной дорогой.

§ 8. Если для местопребывания проводников в пути следования требуется отдельный вагон, то подача отправителем или получателем заявления о предоставлении такого вагона и предоставление вагона железной дорогой отправления или назначения производятся в соответствии с внутренними правилами, действующими на дороге отправления или дороге назначения.

§ 9. Отправитель должен указать в накладной в графе “Наименование груза” имена и фамилии проводников, а также номера их документов, необходимых для переезда через государственные границы. Если отправитель и получатель договорились о смене проводников в соответствии с § 2 настоящих Правил, то отправитель, кроме того, должен отметить в графе “Наименование груза”, на какой пограничной станции производится смена проводников. Указанная пограничная станция зачеркивает сведения о проводниках, предоставленных отправителем, и записывает соответствующие сведения о проводниках, предоставленных получателем.

Если груз перевозится между пограничными станциями граничащих стран с проводниками экспедиторской организации или в вагоне, запломбированном этой экспедиторской организацией, то отправитель должен поместить в накладной в графе “Наименование груза” отметку следующего содержания:

– “от (наименование пограничной станции) до (наименование пограничной станции) груз будет перевозиться с проводниками (наименование экспедиторской организации)” или

– “от (наименование пограничной станции) до (наименование пограничной станции) вагон будет перевозиться за пломбами (наименование экспедиторской организации)”.

Железная дорога не несет ответственности за полную или частичную утрату, уменьшение массы, повреждение, порчу или снижение качества груза по другим причинам, если груз между пограничными станциями перевезен в исправном вагоне, запломбированном экспедиторской организацией, за ее исправными пломбами.

Если отправитель уполномочил предоставленного им проводника соблюдать обязанности и осуществлять права отправителя, вытекающие из договора перевозки, в соответствии с § 4 настоящих Правил, то отправитель должен сделать в графе накладной “Особые заявления отправителя” отметку с точным описанием этих полномочий проводника.

Если для местопребывания проводников в пути следования предоставляется отдельный вагон в соответствии с § 8 настоящих Правил, то отправитель должен поместить в накладной в графах “Вагон”, “Подъемная сила”, “Оси” и “Масса тары” соответствующие сведения о данном вагоне и под ними сделать отметку: “(Вагон для проводников)”.

§ 10. Плата за проезд проводников исчисляется в соответствии со статьей 13 СМГС и взимается в соответствии со статьей 15 СМГС.

Предметы, необходимые для личных нужд проводников в процессе сопровождения грузов, перевозятся бесплатно. Не допускается провоз предметов, не являющихся необходимыми для проводника в процессе сопровождения груза или не указанных в накладной, а также предметов, вывоз, ввоз или провоз которых запрещены в

соответствии с таможенными или другими правилами стран, железные дороги которых участвуют в перевозке.

§ 11. Начало работы проводников на станции отправления или на попутной станции и связанные с этим мероприятия регламентируются внутренними правилами, действующими на той дороге, на которой начинается сопровождение груза.

§ 12. Проводники должны надлежащим образом осуществлять надзор, обслуживание, присмотр или уход за сопровождаемыми ими грузами, а также предотвращать или отражать опасность, исходящую от данного груза или угрожающую ему.

Они обязаны, в частности:

1) смазывать рельсовый подвижной состав, следующий на своих осях, а также выполнять все другие работы по присмотру и обслуживанию, необходимые для обеспечения безопасности при следовании единиц подвижного состава на своих осях;

2) кормить и поить сопровождаемую живность и обеспечивать надлежащий уход за ней, очищать вагоны только в местах, установленных железной дорогой;

3) при перевозке скоропортящихся грузов осуществлять уход или обслуживание в соответствии с родами и свойствами этих грузов, соблюдать определенную температуру, необходимую для их сохранности (охлаждение, вентилирование, отопление).

В случае чрезвычайных происшествий или возникновения опасности для проводников, сопровождаемого ими груза или для железной дороги проводники должны немедленно уведомить об этом железную дорогу и согласовать с ней необходимые меры, которые осуществляются проводниками или железной дорогой, или совместно проводниками и железной дорогой.

§ 13. С целью обеспечения безопасности проводников, других лиц и эксплуатации железной дороги, а также сохранности сопровождаемого груза и других грузов проводники обязаны, в частности:

1) проявлять особое внимание и осторожность при посадке и высадке, при начале движения и остановке поезда, при маневровых передвижениях поезда или вагона, а также при открытии и закрытии дверей;

2) предохранять открытые двери вагонов от непреднамеренного закрытия;

3) находиться в вагоне, который был предоставлен проводникам для их местопребывания, или только в вагонах, в которых перевозятся сопровождаемые ими грузы.

Последнее условие не распространяется на сопровождение вагонов с опасными грузами; в этом случае проводники должны находиться вне вагонов с опасными грузами, однако в непосредственной близости от сопровождаемых ими вагонов с опасными грузами;

4) в случае остановки поезда на перегоне выходить из вагона только по вызову работников железной дороги или при возникновении опасности;

5) по мере возможности избегать нахождения на путях;

6) если хождение по путям необходимо, проявлять максимальную предосторожность и осмотрительность, при этом, в частности:

- переходить пути только под прямым углом, предварительно убедившись в том, что на них нет приближающегося подвижного состава;

- не переходить пути у стрелок и крестовин;

- не перебегать пути непосредственно вблизи стоящего подвижного состава;

- не пролезать под вагонами;
- не переходить по автосцепкам или по буферам сцепленных вагонов.

7) при движении вагонов не стоять в открытых дверях вагонов или вблизи к открытым дверям и не высовывать и не выбрасывать никаких предметов из вагонов;

8) при движении вагона не сидеть на бортах и не стоять вблизи к бортам платформ, если перевозка грузов вместе с проводниками на платформах разрешается железными дорогами, участвующими в перевозке;

9) в темноте носить при себе фонарь, хорошо светящий и обеспечивающий противопожарную безопасность;

10) не пользоваться источниками цветного света, которые могут быть похожи на железнодорожные сигнапы;

11) не допускать в сопровождаемые и предоставляемые согласно § 8 настоящих Правил вагоны посторонних лиц;

12) безусловно и немедленно выполнять указания и предупреждения работников железной дороги, а также не вмешиваться в деятельность железной дороги.

§ 14. Для предотвращения пожаров проводники обязаны, в частности:

1) не курить и не использовать открытый огонь в вагонах и на погрузочных платформах станций, а также применять только осветительные и нагревательные приборы, которые допускаются внутренними правилами, действующими на дороге отправления или дороге назначения;

2) при пользовании нагревательными приборами соблюдать внутренние правила противопожарной безопасности, действующие на дороге отправления или на дороге назначения;

3) иметь необходимые огнетушительные средства в тех вагонах, в которых находится солома, сено или другие легковоспламеняющиеся вещества или предметы.

§ 15. На электрифицированных участках с контактной сетью проводники должны, в частности:

1) соблюдать безопасное расстояние от контактной сети, установленное внутренними правилами, действующими на железных дорогах, участвующих в перевозке, и проявлять соответствующую осторожность при обращении с длинномерными предметами;

2) не подниматься на крыши вагонов и грузы большой высоты;

3) не прикасаться к лицам, животным и предметам, связанным с контактной сетью или находящимся в непосредственной близости к ней.

§ 16. В случаях препятствий к перевозке и выдаче груза, перевозимого с проводником, и наличия в накладной отметки отправителя, сделанной им согласно § 9 настоящих Правил, о предоставлении отправителем проводнику определенных полномочий железная дорога должна запросить соответствующего указания от проводника груза. Если уполномоченный отправителем проводник не сообщит железной дороге никакого указания или сообщит невыполнимое указание, то железная дорога должна поступить с грузом в соответствии со статьей 21 СМГС. Таким же образом железная дорога должна поступать с грузом, за исключением перевозок живности, если проводники отсутствуют или имеются, но не в достаточном количестве для дальнейшей перевозки груза.

Если при перевозке живности проводники отсутствуют или имеются в недостаточном количестве, железная дорога должна поступить в соответствии с внутренними правилами, действующими на данной железной дороге.

§ 17. При необходимости в отдельных случаях дополнительных предписаний по сопровождению грузов проводниками, помимо настоящих Правил, эти предписания согласуются железными дорогами, участвующими в перевозке, и сообщаются отправителю и получателю.

§ 18. Отправитель и получатель несут ответственность перед железными дорогами за ущерб, причиненный невыполнением ими обязанностей, вытекающих из настоящих Правил, или выполнением этих обязанностей ненадлежащим образом, или тем, что предоставленные ими проводники:

1) не соответствовали требованиям, предъявляемым к ним настоящими Правилами;

2) не выполняли своих обязанностей или выполняли их ненадлежащим образом, или не выполняли указаний, даваемых им железными дорогами, или выполняли эти указания ненадлежащим образом;

3) не принимали всех необходимых мер для обеспечения сохранности груза и для своевременного отражения опасности, исходящей от этого груза или угрожающей ему;

4) или другим образом по своей вине причинили ущерб железной дороге.

Если по обстоятельствам дела окажется, что ущерб, причиненный железной дороге, мог произойти по указанным выше причинам, то считается, что этот ущерб произошел именно от этих причин, пока отправитель или получатель не докажет иного.

§ 19. В остальном для перевозки грузов в сопровождении проводников грузоотправителя или грузополучателя действуют положения СМГС.

СМГС

Приложение 3.1
(к § 6 Приложения 3)
ANLAGE 3.1
(zu Ant. 3 § 6)

СМГС/SMGS
УДОСТОВЕРЕНИЕ ПРОВОДНИКУ ГРУЗА
BEGLEITERAUSWEIS

Проводник Begleiter	_____	(фамилия, имя) (Name, Vorname)
Проездной документ Reisedokument	_____	(наименование и №) (Art und Nummer)
Сопровождаемый груз begleitetes Gut	_____	(наименование груза) (Bezeichnung des Gutes)
Отправки №№ Nr. der Sendung	_____	
От vom	_____	(станция и дорога начала сопровождения) (Bahnhof und Bahn des Beginns der Begleitung)
До nach	_____	(станция и дорога окончания сопровождения) (Bahnhof und Bahn der Beendigung der Begleitung)
Через über	_____	(пограничные станции) (Grenzübergangsbahnhöfe)
Вагоны №№ Wagen-Nr.	_____	(вагон местопребывания проводника и сопровождаемые им вагоны) (Begleiterwagen und begleitete Wagen)
<div data-bbox="322 1675 715 1774" style="border: 1px solid black; width: 246px; height: 44px; margin-bottom: 5px;"></div> (Календарный штамп станции)	Начальник станции Leiter des Bahnhofs	_____ (подпись) (Unterschrift)
(Тagesstempel des Bahnhofs)	Проводник груза Begleiter	_____ (подпись) (Unterschrift)

ПРАВИЛА ПЕРЕВОЗОК СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ГРУЗОВ

§ 1. Настоящие Правила применяются при перевозке скоропортящихся грузов. К скоропортящимся грузам относятся такие грузы, которые при перевозке требуют мер защиты (охлаждения, отопления, вентилирования) от действия на них высоких или низких температур, ухода или обслуживания. Перечень основных скоропортящихся грузов приведен в Приложении 4.1. к СМГС.

В зависимости от технологической и термической обработки и термического состояния перед погрузкой скоропортящиеся грузы подразделяются на глубокозамороженные (ниже -18°C), замороженные (от -6 до -18°C), охлажденные и неохлажденные.

§ 2. Срок доставки скоропортящегося груза определяется в соответствии со статьей 14 СМГС. Скорость перевозки, (большую или малую) выбирает отправитель.

§ 3. Скоропортящиеся грузы должны предъявляться отправителем к перевозке только в надлежащем состоянии по качеству (в том числе по температуре) в соответствии с нормативными требованиями страны отправления. Для перевозки скоропортящихся грузов, нуждающихся в таре или упаковке, отправитель должен применять тару или упаковку, отвечающие требованиям § 1 статьи 9 СМГС.

§ 4. К накладной отправителем должен быть приложен в качестве сопроводительного документа согласно статье 11 СМГС сертификат или спецификация о качестве скоропортящегося груза, который относится только к данному скоропортящемуся грузу и к данной накладной. Одновременно при перевозке мяса, мясных изделий, сливочного масла, сала, животных жиров и других скоропортящихся грузов, подлежащих ветеринарно-санитарному контролю, отправитель должен приложить к накладной ветеринарный сертификат, а при перевозках свежих фруктов, овощей, картофеля и живых растений – и фитосанитарный сертификат, выдаваемые компетентными органами страны отправления. Если хотя бы в одной из стран, железные дороги которой участвуют в перевозке скоропортящихся грузов, требуется гигиенический сертификат, то отправитель должен в установленном порядке приложить его к накладной.

§ 5. Способ перевозки скоропортящихся грузов с применением мер защиты (охлаждение, вентилирование, отопление), род вагона (вагон-термос, вагон-ледник, рефрижераторный или крытый вагон) или контейнера, а также необходимость сопровождения груза, за исключением случаев, предусмотренных в § 6 настоящих Правил, определяются отправителем в зависимости от характера скоропортящегося груза и климатических условий на всем пути следования.

В накладной в графе “Особые заявления отправителя” отправитель указывает необходимые меры защиты и температурный режим перевозки на весь путь следования. Температурный режим указывается в виде интервала температур с учетом технических возможностей вагонов (контейнеров) железных дорог по его обеспечению.

Если в накладной не имеется таких указаний отправителя, то считается, что при перевозке данного скоропортящегося груза нет необходимости в применении мер защиты груза.

При выборе способа перевозки, рода вагона или контейнера отправитель должен учитывать термическое и физиологическое состояние груза перед погрузкой согласно § 1 настоящих Правил, его возможный срок транспортабельности, рассчитанный срок доставки согласно § 2 настоящих Правил (срок доставки не должен превышать срока транспортабельности), а также время года и климатические условия на всем пути следования скоропортящегося груза.

Ответственность за последствия от неправильного выбора способа перевозки и рода вагона, а также невыполнения других требований, предусмотренных настоящими Правилами, несет отправитель.

При перевозке скоропортящихся грузов с перегрузкой на пограничных станциях страны назначения принимающая сторона устанавливает способ перевозки с применением мер защиты и род вагона, руководствуясь внутренними Правилами, с учетом вышеизложенных требований и обеспечения их сохранности.

§ 6. Скоропортящиеся грузы, требующие во время перевозки мер защиты, ухода или обслуживания согласно § 1 настоящих Правил, перевозятся только повагонными отправлениями или отправлениями в крупнотоннажных рефрижераторных контейнерах.

Если скоропортящиеся грузы требуют ухода или обслуживания, вызывающих необходимость сопровождения грузов, то отправитель или получатель должны предоставить своих проводников для сопровождения таких грузов согласно положениям Приложения 3 к СМГС. Скоропортящиеся грузы, требующие при перевозке в крытом вагоне отопления, а также живая рыба, перевозятся только при проводниках отправителя или получателя от станции отправления до станции назначения. Если скоропортящиеся грузы перевозятся в не принадлежащих железной дороге вагонах-рефрижераторах (рефрижераторных контейнерах), оборудование которых обслуживается работниками организаций-собственников вагонов-рефрижераторов (рефрижераторных контейнеров), то эти работники считаются проводниками отправителя или получателя с оформлением необходимых документов согласно положениям Приложения 3 к СМГС.

Сопровождение скоропортящихся грузов проводниками отправителя или получателя не требуется, если перевозка этих грузов осуществляется в вагонах-рефрижераторах (рефрижераторных контейнерах), оборудование которых обслуживается работниками железной дороги и отправитель в накладной не сделал других отметок, касающихся ухода или обслуживания, кроме соблюдения температурных режимов.

§ 7. Если на одной из железных дорог, в том числе железной дороге, осуществляющей перегрузку, выявлено, что по условиям перевозки не обеспечивается сохранность скоропортящихся грузов, то эта железная дорога должна принять необходимые меры в соответствии с положениями статьи 21 СМГС.

§ 8. Ответственность за последствия отгрузки скоропортящихся грузов в вагонах и контейнерах, не отвечающих коммерческим и санитарным нормам, а в вагонах, не принадлежащих железной дороге, и техническим требованиям страны отправления, несет отправитель.

§ 9. Вагоны-термосы, рефрижераторные вагоны, вагоны-ледники, крытые вагоны, контейнеры, в том числе и рефрижераторные, готовятся под погрузку скоропортящихся грузов в соответствии с правилами, действующими на железной дороге отправления.

§ 10. В крытых вагонах, представляемых железной дорогой под погрузку неохлажденных скоропортящихся грузов при вентилировании, отправитель обязан установить ограждения на люки, обеспечивающие сохранность грузов, и о таком способе перевозки сделать в накладной в графе “Особые заявления отправителя” соответствующую отметку.

§ 11. При перевозке грузов в вагонах, отапливаемых без помощи электричества или пара, печное оборудование предоставляется и устанавливается в вагонах железной дорогой или отправителем с соблюдением мер пожарной безопасности. Снабжение вагонов топливом производится:

- 1) в бесперегрузочном сообщении: отправителем на весь путь следования груза;
- 2) в перегрузочном сообщении: отправителем от станции отправления до первой перегрузочной станции и от этой перегрузочной станции до следующей перегрузочной станции или до станции назначения – по внутренним правилам, действующим на той железной дороге, по которой следует груз.

При необходимости дополнительное топливо отпускается по письменным требованиям проводников на станциях, имеющих топливные склады. Стоимость топлива, отпущенного в пути следования груза, вписывается в накладную и удостоверяется станцией, выдавшей топливо.

§ 12. Условия перевозок скоропортящихся грузов в вагонах и рефрижераторных контейнерах, использующих для своего охлаждения или отопления внешние источники энергии (контактной сети, локомотива), согласовываются со всеми железными дорогами, участвующими в перевозке, заблаговременно.

§ 13. Сборы за поддержание температурного режима в изотермических и рефрижераторных вагонах, имеющих собственные источники энергии, исчисляются в соответствии с применяемыми тарифами, действующими на железных дорогах следования груза и взимаются согласно статье 15 СМГС.

Сборы за использование внешних источников энергии (контактной сети, локомотива) для работы машинного оборудования по охлаждению или отоплению грузов исчисляются по внутренним тарифам, действующим на железных дорогах следования груза и взимаются согласно статье 15 СМГС.

§ 14. Сборы за снабжение вагонов-ледников льдом при следовании груза по железным дорогам отправления и назначения исчисляются и взимаются в соответствии с внутренними тарифами, действующими на этих железных дорогах, а при следовании груза по транзитным железным дорогам –исчисляются в соответствии с применяемым для данной международной перевозки транзитным тарифом и взимаются согласно статье 15 СМГС.

§ 15. Для скоропортящихся грузов, перевозимых по железным дорогам Республики Болгария, Республики Польша отправитель в соответствующих случаях должен указать в накладной в графе “Особые заявления отправителя”, на какой из нижеуказанных станций вагон должен быть снабжен естественным или сухим льдом или смесью (сообщая их процентное содержание) или топливом.

Для затребования снабжения льдом в пути следования отправитель помещает на вагоне и на накладной наклейку № 16 согласно образцу Приложения 6 к СМГС.

Снабжение вагонов льдом или топливом производится на станциях:

железных дорог Республики Болгария:

Русе-разпределителна;

железных дорог Республика Польша:

Малашевиче (только топливом).

§ 16. Сообщения об изменениях и дополнениях перечня станций, приведенного в § 15 настоящих Правил, направляются Комитету ОСЖД и железным дорогам – участницам настоящего Соглашения с указанием даты вступления изменений и дополнений в силу с таким расчетом, чтобы это сообщение поступило в Комитет ОСЖД и на железные дороги – участницы настоящего Соглашения не позднее, чем за 45 дней до вступления изменений и дополнений в силу. При этом положения статьи 37 СМГС не применяются.

Изменения и дополнения должны публиковаться железными дорогами в соответствии с внутренними правилами, действующими на железных дорогах, однако исключение станций из перечня должно осуществляться не позднее, чем за 15 дней до вступления этого исключения в силу согласно § 1 статьи 37 СМГС.

§ 17. В остальном для перевозок скоропортящихся грузов применяются положения СМГС.

ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНЫХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ГРУЗОВ

§ 1 Овощи и грибы свежие и консервированные (кроме вяленых и сушеных): баклажаны, перец свежий, огурцы, помидоры, капуста, картофель, лук репчатый, свекла столовая, брюква, редиска, грибы свежие, овощи и грибы соленые и маринованные всякие, повидло и пюре из овощей, зелень всякая.

§ 2 Фрукты и ягоды свежие и консервированные (кроме вяленых и сушеных): арбузы, бананы, дыни, фрукты и ягоды свежие, цитрусовые плоды, субтропические культуры, фрукты и ягоды маринованные, повидло, пюре и тесто фруктовое и ягодное, различные джемы и конфитюры, варенье фруктовое и ягодное.

§ 3 Мясо и мясопродукты (в том числе птица битая и дичь), мясокопчености и колбасы и жиры животные: мясо животных во всяком виде, сало и жиры, птица битая, эндокринное сырье, субпродукты.

§ 4 Молоко и молочные продукты: молоко свежее, сливки, сметана, творог, различные сорта сыра, брынза, масло сливочное и топленое.

§ 5 Яйцо и яичный меланж.

§ 6 Рыба, рыбопродукты и раки: икра живая рыбоводная и мальки, рыба всякая: живая, охлажденная, мороженая, копченая, соленая и маринованная, икра всякая и раки.

§ 7 Маргарин, маргусалин, компаунд-жир, а также сало искусственное из растительных масел.

§ 8 Алкогольные напитки: пиво и портер, вино медовое, вина фруктовые и ягодные, вина виноградные, бекмес, сусло виноградное, настойки, наливки и шампанское.

§ 9 Напитки безалкогольные, воды минеральные, натуральные и искусственные и напитки безалкогольные всякие.

§ 10 Дрожжи хлебопекарные прессованные.

§ 11 Консервы в герметичной упаковке.

§ 12 Растения живые: деревья и кусты живые, рассада овощная, саженцы всякие и другой посадочный материал, растения вечнозеленые, цветы живые и резанные.

ГАБАРИТЫ ПОГРУЗКИ

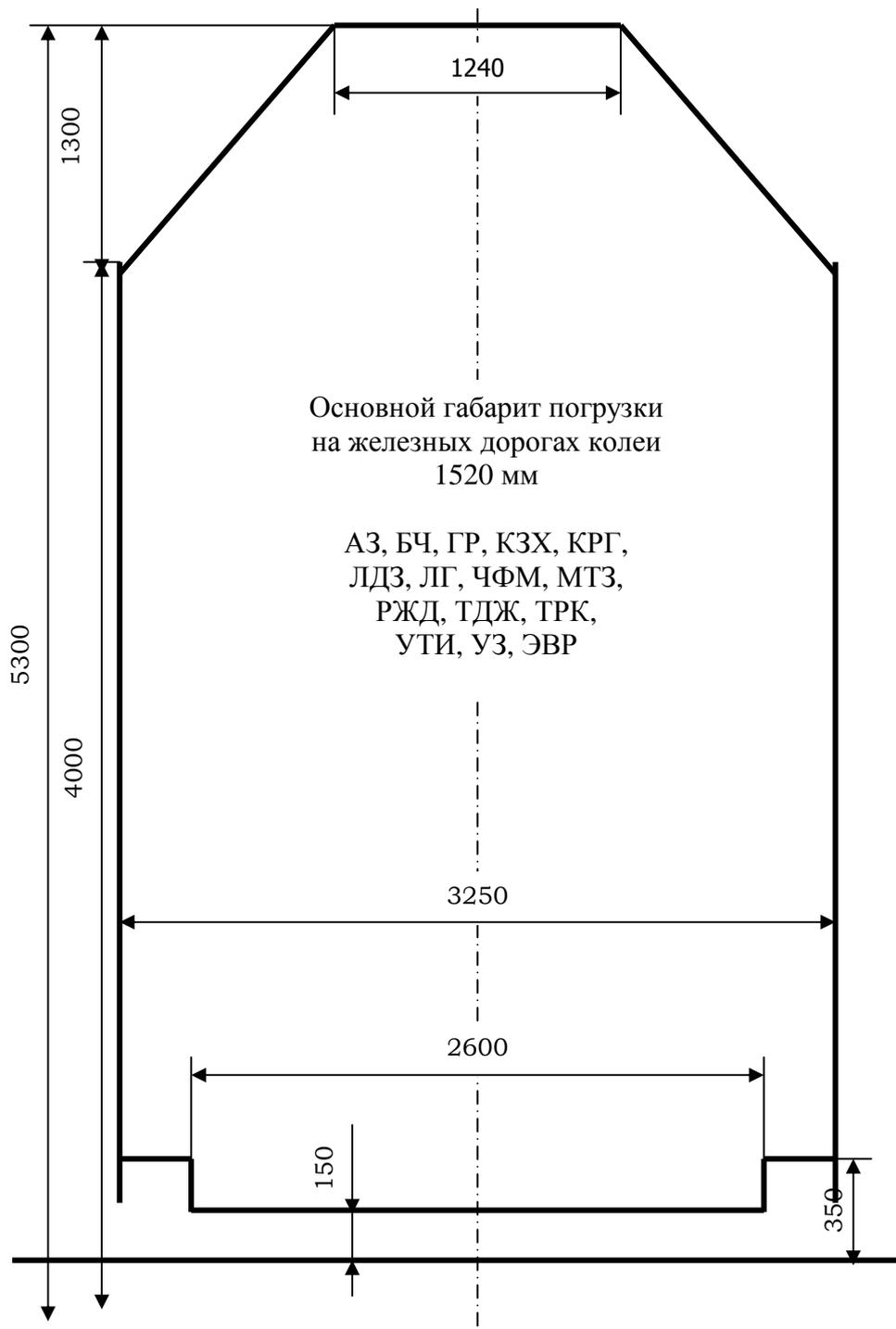
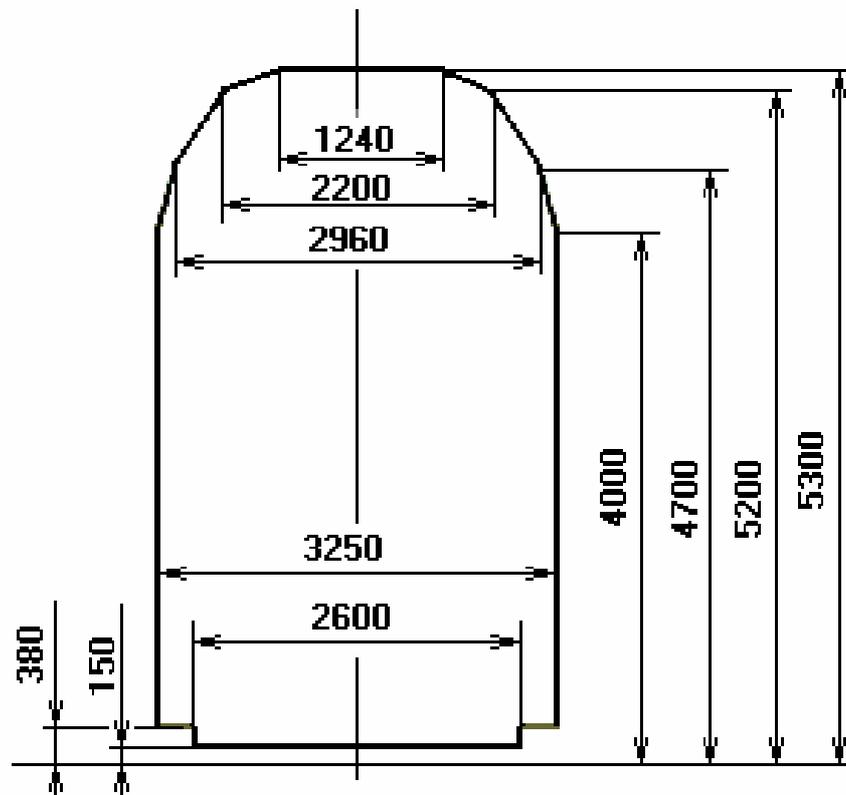


Рисунок 1



Зональный габарит погрузки на железных дорогах колеи 1520 мм: БЧ; КЗХ; КРГ; ЛДЗ; ЛГ; ТДЖ; ТРК; УТИ; ЧФМ; ЭВР; РЖД, за исключением участков Белореченская - Туапсе - Веселое, Крымская - Новороссийск Северо - Кавказской ж.д., Чум - Лабытнанги, Пукса - Наволок Северной ж.д., Тигей - Ачинск Красноярской ж.д.; УЗ, за исключением участков Хоростков-Копычинцы и Тлусте-Торске Львовской ж.д., участка Днепропетровск-Южный – Встречный Приднепровской ж.д..

Зональный габарит распространяется на лесные грузы, погруженные в соответствии с Приложением 14 к СМГС или другими правилами, согласованными между этими железными дорогами, а также на автопоезда, автомобили, прицепы, полуприцепы, погруженные в соответствии с Приложением 14.1 к СМГС.

Рисунок 2

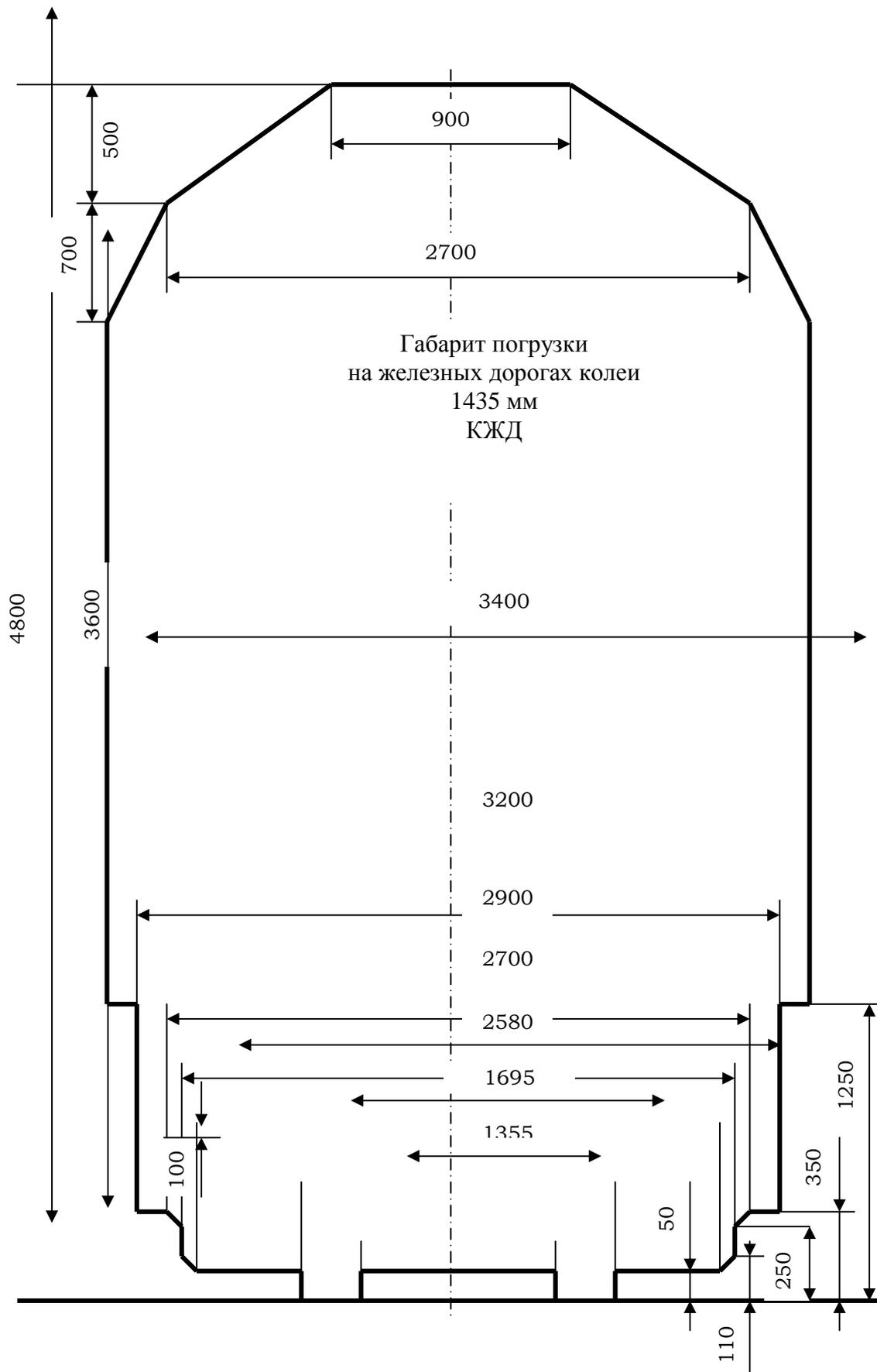


Рисунок 3

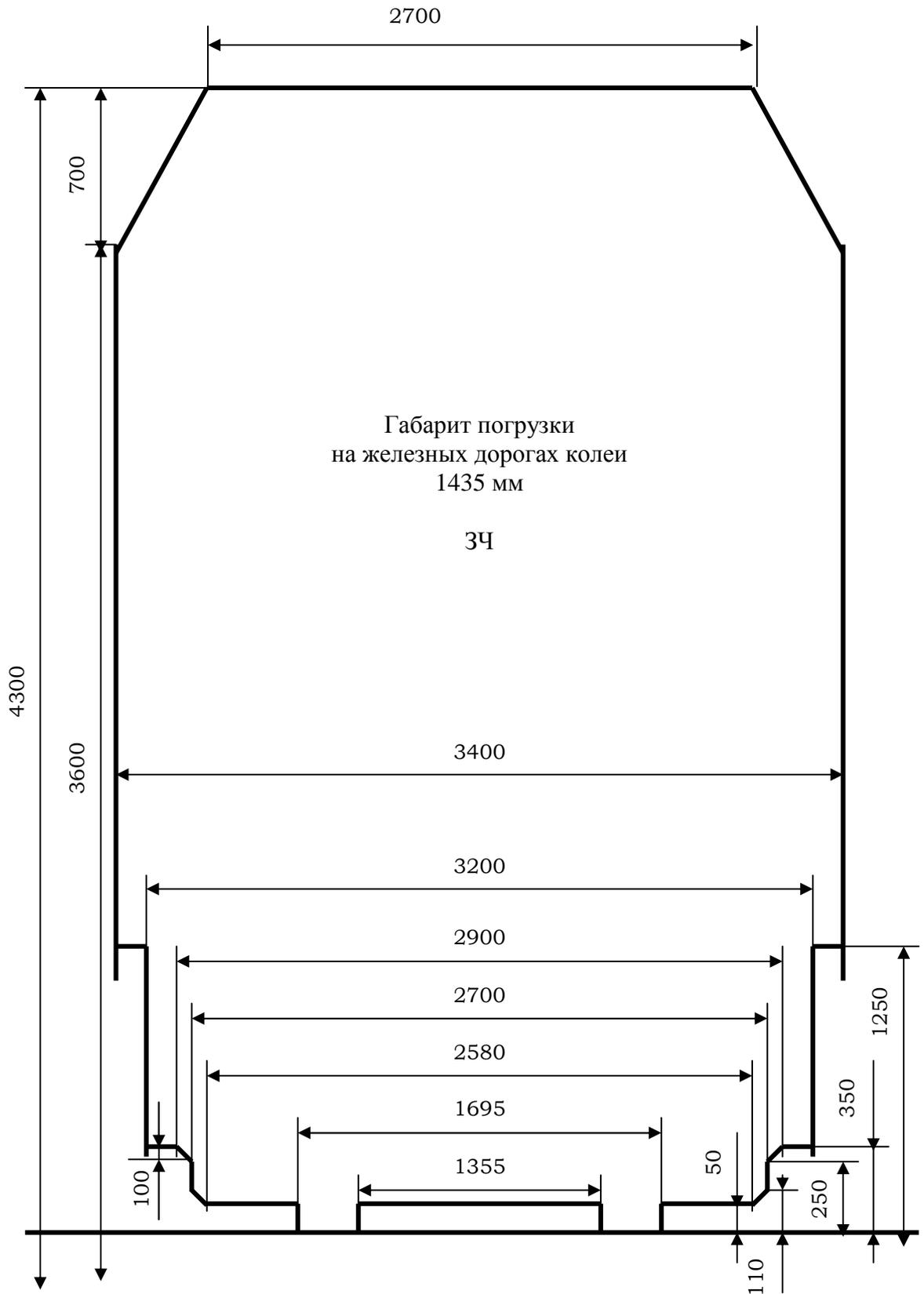


Рисунок 4

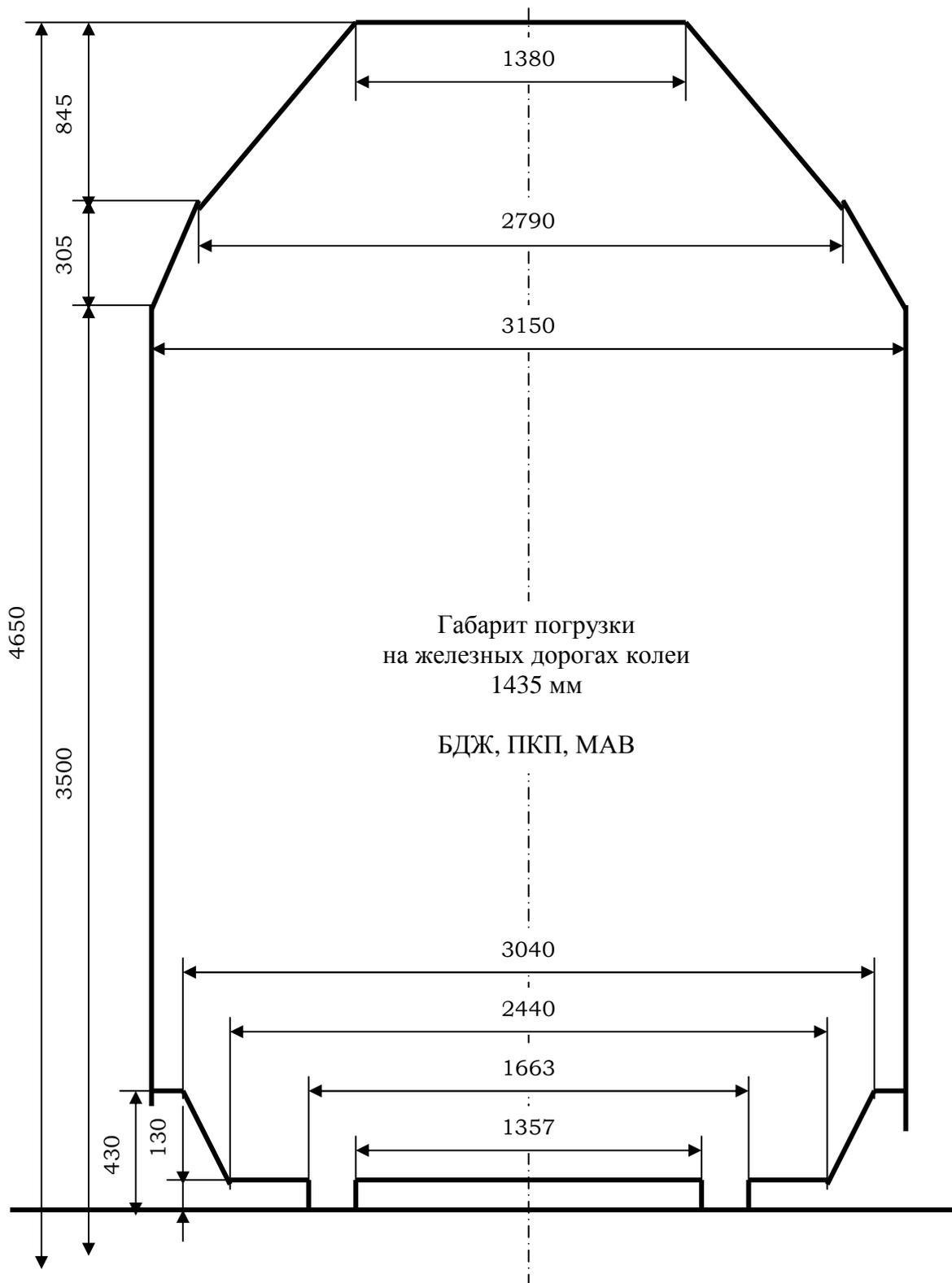


Рисунок 5

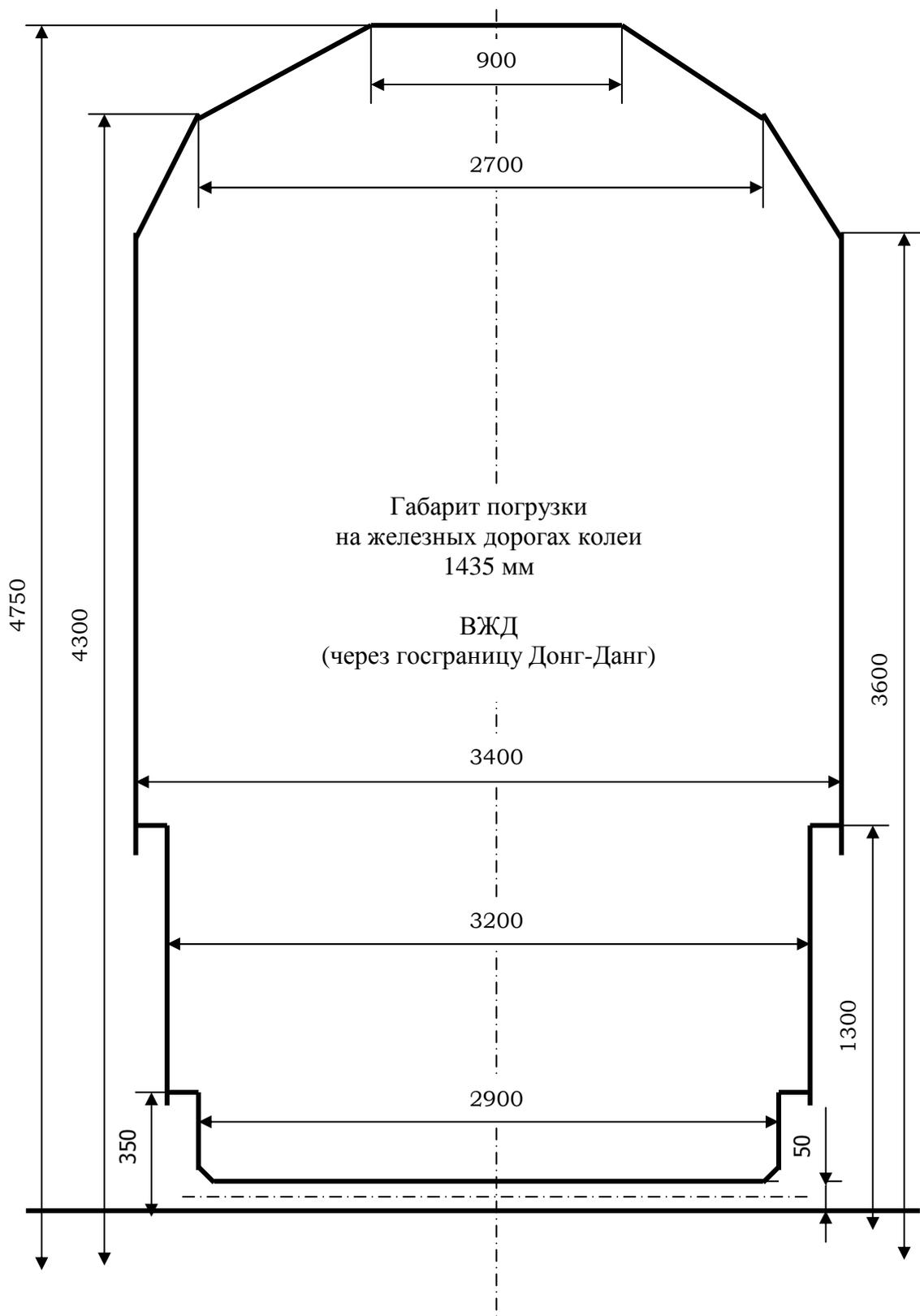


Рисунок 6

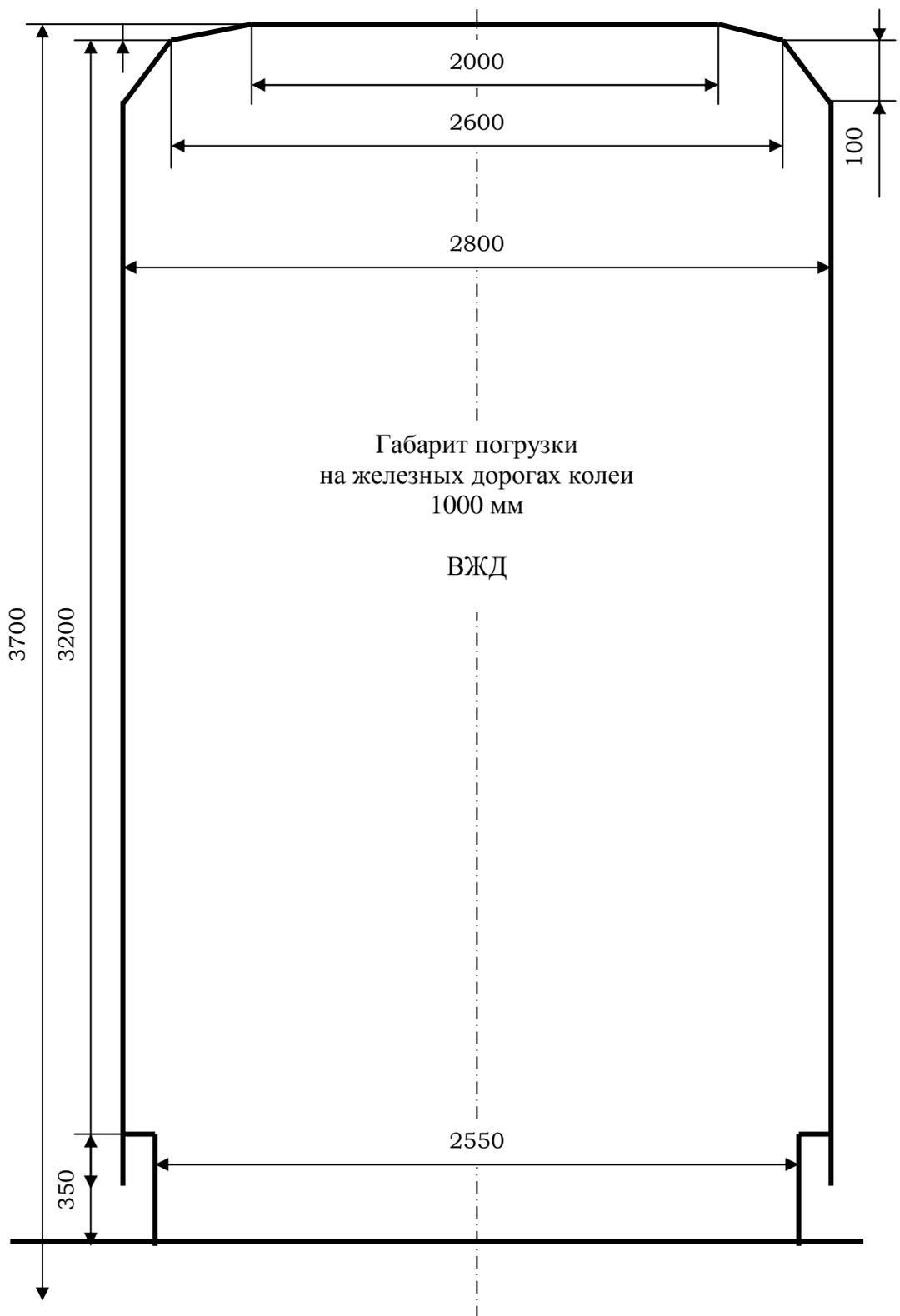


Рисунок 7

НАКЛЕЙКИ НА МЕСТА ОТПРАВОК, ВАГОНЫ, КОНТЕЙНЕРЫ И НАКЛАДНЫЕ, А ТАКЖЕ ЗНАКИ МАРКИРОВКИ НА МЕСТА ОТПРАВОК

1. Наклейки на места отправок, вагоны, контейнеры и накладные

Изображения, размеры и описания знаков опасности №№ 1, 1.4, 1.5, 1.6, 01, 2, 3, 4.1, 4.2, 4.3, 5.1, 5.2, 05, 6.1, 6.2, 7A*, 7B*, 7C*, 7D*, 8 и 9, касающихся перевозок опасных грузов, помещены в Приложении 2.9 к Приложению 2 к СМГС.

Размеры и описания наклеек №№ 10-18 помещены в настоящем Приложении, а их изображения – на 3-й странице обложки (кроме наклейки № 15, изображение которой помещено в Приложении 2.9 к Приложению 2 к СМГС). Кроме того, изображения, размеры и описания наклеек №№ 10-15 помещены также в Приложении 2.9 к Приложению 2 к СМГС).

2. Размеры и описание наклеек на места отправок, вагоны, контейнеры и накладные

2.1. Размеры наклеек

2.1.1. Размеры знаков опасности, касающихся перевозок опасных грузов, помещены в Приложении 2.9 к Приложению 2 к СМГС.

2.1.2. Размеры наклеек №№ 10-12 на места отправок: 148 x 210 мм. В случае, если величина отправки этого требует, размеры могут быть уменьшены настолько, чтобы наклейки оставались ясно видимыми.

2.1.3. Размеры наклеек №№ 13 и 15 на вагоны: 148 x 210 мм, линия основания треугольника – не менее 105 мм, высота треугольника – не менее 74 мм.

2.1.4. Размеры наклейки № 16:
– для вагонов и контейнеров : 148 x 105 мм;
– для накладных: 37 x 27 мм.

2.1.5. Размеры наклеек №№ 17 и 18 на вагоны и контейнеры: 148 x 105 мм.

2.2. Описание наклеек

Описание знаков опасности, касающихся перевозок опасных грузов, помещены в Приложении 2.9 к Приложению 2 к СМГС.

Наклейка № 10

Цвет бумаги: белый или подходящий контрастный фон.

Рисунок: раскрытый зонт черного цвета с шестью каплями воды.

Надпись (значение): Беречь от сырости.

Наклейка № 11

Цвет бумаги: белый или подходящий контрастный фон.
Рисунок: две стрелы черного цвета, направленные вверх.
Надпись (значение): Верх, не кантовать.

Наклейка № 12

Цвет бумаги: белый или подходящий контрастный фон.
Рисунок: стеклянный бокал черного цвета.
Надпись (значение): Бьющийся груз. Обращаться осторожно.

Наклейка № 13

Цвет бумаги: белый.
Рисунок: восклицательный знак черного цвета в красном треугольнике.
Надпись (значение): Перемещать осторожно. При маневрах не толкать.

Наклейка № 14 (Резервная)

Наклейка № 15

Цвет бумаги: белый.
Рисунок: три красных треугольника, внутри каждого – восклицательный знак черного цвета.
Надпись (значение): Передвигать толчками и спускать с сортировочной горки запрещено. Должен подаваться отдельным локомотивом. Беречь от соударения с другим подвижным составом.

Наклейка № 16

Цвет бумаги: синий.
Рисунок: белый медведь на льдине, отпечатанные белым цветом.
Надпись (значение): Дополнительное снабжение льдом. В нижней части наклейки находится белое поле размером 148 x 20 мм (наклейка для вагона) или 37 x 5 мм (наклейка для накладных), куда отправитель вписывает название станции, на которой должно быть произведено дополнительное снабжение льдом. Название станции должно быть сделано на языке страны отправления с переводом на один из рабочих языков ОСЖД (китайский, русский).

Наклейка № 17

Цвет бумаги: белый.
Рисунок: голова быка, петух и сидящая собака, отпечатанные синим цветом.
Надпись (значение): Живность.

Примечание:

1. Наклейки №№ 10-13, 15 должны быть обрамлены черной полосой, №№ 17 и 18 – синей полосой;
2. Наклейки №№ 16-18 могут быть напечатаны в форме прямоугольника, расположенного или вертикально, или горизонтально.

Наклейка № 18

Цвет бумаги: белый.

Рисунок: рыба, тюльпан и кисть винограда с листом, отпечатанные синим цветом.

Надпись (значение): Скоропортящиеся грузы.

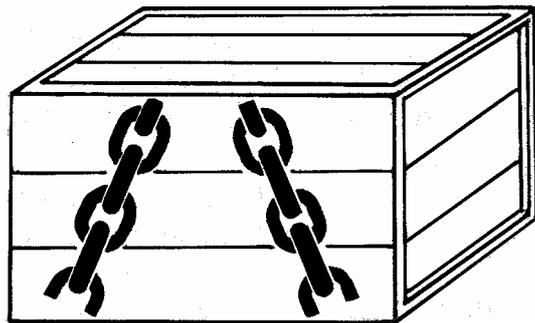
3.1. Знаки маркировки на места отправок

Описание знаков маркировки 1 и 2 помещены в Приложении 6.1 к СМГС.

1

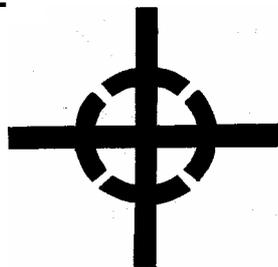


Место застроповки
цепей, тросов



Пример нанесения знаков
маркировки

2



Центр тяжести

3.2. Описание знаков маркировки на места отправок

Знак маркировки 1

Цвет рисунка: черный на светлом фоне или другие контрастные цвета.

Рисунок: цепь.

Знак маркировки 2

Цвет рисунка: черный на светлом фоне или другие контрастные цвета.

Рисунок: две пересекающиеся под прямым углом линии, обведенные в их точке пересечения окружностью в виде прерывистой линии.

ПРАВИЛА ПЕРЕВОЗОК АВТОТРАКТОРНОЙ ТЕХНИКИ

§ 1. Настоящие правила применяются при перевозке легковых, грузовых, специальных автомобилей, автобусов, троллейбусов, трамваев, их кузовов, тракторов, экскаваторов, самоходных сельскохозяйственных машин и другой техники на колесном и гусеничном ходу (в дальнейшем именуемой “автотракторной техникой”).

§ 2. Автотракторная техника перевозится в универсальных и специальных вагонах, контейнерах. Легковые автомобили перевозятся в крытом подвижном составе, контейнерах, перевозка их на открытом подвижном составе производится в сопровождении проводников отправителя или получателя. Автотракторная техника, бывшая в эксплуатации, на открытом подвижном составе перевозится в сопровождении проводников отправителя или получателя.

Специальные автомобили (мастерские и лаборатории на автомобилях, автомобили рентгеновские, реанимационные, скорой помощи, пожарные машины и др.), в случае оснащения их специальным оборудованием, перевозятся на открытом подвижном составе в сопровождении проводников отправителя или получателя.

Допускается перевозка бывшей в эксплуатации автотракторной техники на открытом подвижном составе без проводников на условиях, согласованных между отправителем, получателем и железными дорогами, участвующими в перевозке.

§ 3. При предъявлении к перевозке автотракторной техники грузоотправитель обязан:

- проверить работоспособность тормозной системы и после погрузки затормозить машину так, чтобы не могло произойти самооттормаживание, слить воду;
- застопорить фиксаторами и закрепить все подвижные и поворотные части способом, исключающим перемещение их и разворот;
- снять и упаковать легкоснимаемые детали и узлы (легкоснимаемые детали и узлы – это детали и узлы, которые могут быть сняты с автотракторной техники без применения инструментов: зеркала, щетки - снегоочистители и т.п.);
- снять и упаковать или защитить упаковочным материалом все бьющиеся детали (в т.ч. стекла), а также незащищенные бензо- и электромоторы, аккумуляторы. Допускается перевозка автотракторной техники без защиты бьющихся деталей при условии, что отправитель всю ответственность за бой и за все последствия, связанные с отсутствием защиты, принимает на себя. В графе 4 “Особые заявления отправителя” отправитель должен сделать отметку “Перевозка без защиты бьющихся деталей”. В этом случае вопрос возмещения ущерба за бой и за последствия, связанные с отсутствием защиты бьющихся деталей, решается между отправителем и получателем без участия железной дороги;
- закрыть двери кабин, салонов, крытых кузовов, капоты, багажники, отсеки и т.п. на защелки, замки (при их отсутствии оборудовать дополнительными запорными устройствами) и опломбировать кабину, салон, кузов, капот. Пломбирование производится в соответствии с внутренними правилами дороги отправления. При этом, пломбирование должно производиться пломбами, снятие которых невозможно без их повреждения; пломбы должны быть наложены таким образом, чтобы исключалась возможность доступа в салон, кабину и т.д. без повреждения пломб. Пломбы не должны повреждать окрашенную поверхность автотракторной техники.

§ 4. При перевозке автотракторной техники в крытом подвижном составе, в контейнерах, а также в сопровождении проводников отправителя или получателя, демонтаж легкоснимаемых деталей и узлов, защита бьющихся деталей и пломбирование кабин, сапонов, кузовов, багажников не требуется.

§ 5. Ключи от всех машин, следующих по одной накладной на открытом подвижном составе, укладываются в специальный планшет с ячейками, номера которых соответствуют номерам машин. Планшет перевозится в салоне, кабине или багажнике одной из машин, ключ от которой упаковывается, опечатывается грузоотправителем и прочно прикрепляется к перевозочным документам, о чем в графе 4 накладной “Особые заявления отправителя” делается отметка с указанием номера машины, которой принадлежит данный ключ.

§ 6. Принадлежности автотракторной техники, размещаемые на время перевозки в кабине, салоне, багажнике, крытом кузове, должны быть упакованы. Ящики с крупногабаритными деталями и узлами в случае невозможности их размещения по размерам в кабине, салоне, багажнике, крытом кузове могут размещаться вне автотракторной техники на полу вагона, по возможности, в труднодоступном месте и прикрепляются к полу. При этом они должны быть окантованы металлической лентой. Количество ящиков должно быть указано в накладной. В каждое место должен быть вложен перечень содержимого.

§ 7. При перевозке автотракторной техники на открытом подвижном составе маршрутами комплектующие изделия, инструмент и принадлежности могут отгружаться в крытых вагонах в соответствующей упаковке и следовать вместе со всей партией автотракторной техники. В этом случае в накладной в графе 4 “Особые заявления отправителя” отправитель указывает “Инструмент, комплектующие детали и узлы не вкладывались”.

§ 8. Для каждой единицы автотракторной техники отправитель должен составить опись по форме Приложения 7.1 в двух экземплярах на языке страны отправления с переводом на один из рабочих языков ОСЖД (китайский, русский), а именно:

- при перевозке в Азербайджанскую Республику, Республику Беларусь, Республику Болгария, Венгерскую Республику, Грузию, Республику Казахстан, Кыргызскую Республику, Латвийскую Республику, Литовскую Республику, Республику Молдова, Республику Польша, Российскую Федерацию, Республику Таджикистан, Туркменистан, Республику Узбекистан, Украину, Эстонскую Республику – на русский язык;
- при перевозке в Социалистическую Республику Вьетнам, Китайскую Народную Республику и Корейскую Народно-Демократическую Республику – на китайский или русский язык;
- при перевозке в или транзитом через Монголию – на русский язык.

В описи указывается название топлива, содержащегося в топливном баке в пределах допустимого количества (для автотракторной техники грузоподъемностью до 5 т количество топлива в баках не должно превышать 10 л, грузоподъемностью свыше 5 т – 15 л), количество наложенных на автотракторную технику пломб, места их наложения и знаки, количество ящиков с запасными и легкоснимаемыми деталями, инструментами, места их нахождения, список снятых деталей, перечень недостающих деталей при некомплектной поставке, а в случаях отправления при маршрутных отправлениях инструмента и комплектующих деталей отдельно в крытом вагоне делается отметка: “Инструмент, комплектующие детали и узлы не вкладывались”. Один экземпляр описи прикладывается к накладной, а второй вкладывается в кабину, салон и

т.п. или прикрепляется изнутри кабины на лобовое стекло. При необходимости к описи прилагается схема строповки для перегрузки автотракторной техники грузоподъемными устройствами.

Внутренние правила дороги отправления могут предусматривать составление дополнительных экземпляров описи для дороги отправления.

§ 9. Автотракторная техника, погруженная на открытом подвижном составе, принимается железной дорогой к перевозке с проверкой правильности погрузки и крепления, наличия пломб отправителя и знаков на них, количества ящиков с крупногабаритными деталями и узлами, погруженными на пол вагона, наличия описи и по внешнему осмотру целостности самой автотракторной техники.

В аналогичном порядке производится выдача автотракторной техники на станциях назначения, передача ее на пограничных станциях.

При перевозке автотракторной техники в крытом подвижном составе, контейнере прием, выдача и передача автотракторной техники производится с проверкой наличия и состояния пломб на вагоне, контейнере.

§ 10. В остальном при перевозке автотракторной техники применяются положения СМГС.

СМГС/SMGS

Приложение 7.1
(к § 8 Приложения 7)
ANLAGE 7.1.
(zu Art. 7 § 8)

ОПИСЬ

К АВТОТРАКТОРНОЙ ТЕХНИКЕ

VERZEICHNIS DER VON KRAFTFAHRZEUGEN,
TRAKTOREN UND ANDEREN SELBSTFAHRENDEN
MASCHINEN ABGENOMMENEN TEILE

№ п/п Lfd. Nr.	Наименования частей (топлива) Bezeichnungen der Teile	Кол-во частей (топлива) Anzahl der Teile	Места нахождения частей (пломб) Stellen an denen sich die Teile befinden	Кол-во наложенных пломб (и их знаки) ¹ Anzahl der angelegten Plomben
1	2	3	4	5

ПРАВИЛА ПЕРЕВОЗОК КОНТЕЙНЕРОВ

§ 1. Настоящие Правила применяются при перевозках груженых и порожних универсальных среднетоннажных контейнеров, принадлежащих железным дорогам, универсальных и специализированных* крупнотоннажных контейнеров независимо от принадлежности.

§ 2. Универсальными среднетоннажными контейнерами являются контейнеры вместимостью 5 и 11 куб.м с максимально допустимой массой брутто 3 и 5 т соответственно и имеющие наружные размеры: 3-х тонный - длиной 2100 мм, шириной 1325 мм, высотой 2400 и 2591 мм; 5-ти тонный - длиной 2100 мм, шириной - 2650 мм, высотой 2400 и 2591 мм. Универсальные среднетоннажные контейнеры, принадлежащие железным дорогам, должны иметь маркировку в соответствии со стандартами и согласованными требованиями железных дорог, на которых они обращаются.

Универсальные среднетоннажные контейнеры, не отвечающие вышеуказанным условиям, допускаются к перевозке только по согласованию между участвующими в перевозке железными дорогами.

Универсальными и специализированными крупнотоннажными контейнерами являются контейнеры серии 1 ИСО длиной 10 (2991 мм), 20 (6058 мм), 30 (9125 мм) и 40 (12192 мм) английских футов, отвечающие стандартам ИСО, в том числе:

- ИСО 830 "Грузовые контейнеры. Терминология";
- ИСО 668 "Грузовые контейнеры серии 1. Классификация, размеры и масса";
- ИСО 6346 "Грузовые контейнеры. Кодирование, идентификация и маркировка".

Крупнотоннажные контейнеры должны соответствовать требованиям "Международной Конвенции по безопасным контейнерам 1972 ООН/ИМО" (КБК) и иметь таблички КБК установленного содержания и стандарта.

Крупнотоннажные контейнеры, следующие транзитом или назначением на железные дороги Республики Беларусь, Республики Болгария, Грузии, Республики Казахстан, Корейской Народно - Демократической Республики, Литовской Республики, Республики Молдова, Монголии, Республики Польша, Российской Федерации, Украины, Эстонской Республики, должны соответствовать "Таможенной Конвенции, касающейся контейнеров, 1972 года" (КТК) и иметь таблички КТК установленного содержания и стандарта.

§ 3. Среднетоннажные и крупнотоннажные контейнеры перевозятся контейнерными отправлениями.

§ 4. Перевозки контейнеров производятся между станциями, открытыми:

1) для операций со среднетоннажными контейнерами и указанными в Приложении 8.1 к СМГС. В Приложении 8.1 к СМГС указаны также пограничные станции, открытые для перегрузки среднетоннажных контейнеров из вагонов колеи шириной 1435 мм в вагоны колеи шириной 1520 мм и наоборот;

2) для операций с крупнотоннажными контейнерами и указанными в Приложении 8.2 к СМГС. В Приложении 8.2 к СМГС указаны также пограничные станции, открытые для перегрузки крупнотоннажных контейнеров из вагонов колеи шириной 1435 мм в вагоны колеи шириной 1520 мм и наоборот.

* Под специализированными контейнерами понимаются контейнеры, предназначенные для перевозки определенных родов грузов и в соответствии с этим имеющие специальную конструкцию.

По согласованию между заинтересованными железными дорогами перевозки среднетоннажных и крупнотоннажных контейнеров могут производиться назначением на станции, не указанные в Приложениях 8.1 и 8.2 к СМГС.

§ 5. Прием к перевозке контейнеров, принадлежащих железным дорогам, назначением в страны, железные дороги которых не участвуют в СМГС, или назначением в страны, железные дороги которых являются участниками СМГС, но с которыми отсутствуют соглашения об использовании (возврате) контейнеров, производится в соответствии с внутренними правилами железной дороги отправления.

§ 6. Перевозка в контейнерах опасных грузов производится в соответствии с Приложением 2 к СМГС.

§ 7. В универсальных контейнерах, принадлежащих железным дорогам, запрещается перевозка грузов, которые могут повредить или настолько загрязнить контейнер, что очистка его в соответствии с § 17 настоящих Правил будет невозможна, а также запрещается перевозка зловонных грузов и грузов, которые могут вызвать инфекцию.

Масса одного места груза в крупнотоннажных контейнерах не должна превышать 1500 кг, в среднетоннажных – 1000 кг.

§ 8. Перевозка в контейнерах скоропортящихся грузов производится в соответствии с Приложением 4 к СМГС.

§ 9. Перевозка контейнеров, требующих подключения к источнику питания, в вагонах железных дорог, или с обслуживанием работниками железных дорог, а также контейнеров с открытым верхом, контейнеров-платформ, контейнеров на базе платформ с неполной надстройкой производится только по согласованию с участвующими в перевозке железными дорогами.

§ 10. Если в настоящих Правилах и соответствующих положениях СМГС не указано иного, прием контейнеров к перевозке производится по внутренним правилам, действующим на дороге отправления, а выдача контейнеров - по внутренним правилам, действующим на дороге назначения.

§ 11. Отправитель должен установить пригодность контейнера, независимо от его принадлежности, для перевозки данного груза. Если он произведет погрузку в неисправный контейнер или в контейнер, не пригодный для перевозки данного груза, а также в контейнер, не отвечающий требованиям, изложенным в § 2 настоящих Правил, то железная дорога не несет ответственности за возникшие вследствие этого полную или частичную утрату, повреждение, порчу или снижение качества груза и за другие последствия, возникшие в связи с указанными обстоятельствами.

Грузы, перевозимые в первичной упаковке, без тары или в облегченной таре, а также предназначенный для их перевозки контейнер отправителем предварительно подготавливаются таким образом, чтобы исключить порчу, повреждение или снижение качества груза, отрицательное воздействие груза на контейнер (например, обкладка стен и пола контейнера бумагой, картоном, пленкой, установка защитных планок, резиновых прокладок, применение мягкого изоляционного материала и др.).

Грузы в промасленном состоянии допускаются к перевозке в контейнерах, принадлежащих железным дорогам, только в упаковке при условии застилки предохраняющим материалом пола контейнера и прокладки предохраняющего материала между стенками контейнера и грузом или применения других мер предохранения внутренней поверхности контейнера от загрязнения и механического повреждения.

Отправитель должен погрузить груз в контейнер таким образом, чтобы двери контейнера могли свободно открываться и закрываться. Между грузом и дверью контейнера должно оставаться свободное пространство от 3 до 5 см. Кроме того, отправитель обязан таким образом размещать и крепить груз в контейнере, чтобы исключить повреждение контейнера как при загрузке, так и при перевозке. В остальном

погрузка грузов в контейнер и крепление их в контейнере осуществляются в соответствии с внутренними правилами, действующими на дороге отправления.

Если у порожних крупнотоннажных контейнеров, не принадлежащих железным дорогам, имеются повреждения, не создающие угрозу безопасности обслуживающему персоналу и движению, то такие контейнеры могут быть приняты к перевозке. При этом отправитель должен указать вид и размер повреждений в накладной в графе «Наименование груза».

Железная дорога не несет ответственности за полную или частичную утрату, уменьшение массы груза, порчу, повреждение или снижение качества груза в контейнере, передаваемом получателю в исправном состоянии и за исправными пломбами или ЗПУ отправителя.

§ 12. Контейнеры могут быть загружены до максимальной грузоподъемности. Максимальной грузоподъемностью контейнера считается величина, равная разнице между массой брутто и массой тары контейнера, указанных в нанесенном на контейнере трафарете. При обнаружении превышения максимальной грузоподъемности контейнера железная дорога применяет меры и положения, аналогичные установленным для вагонов в §§ 3 и 4 статьи 12 СМГС.

§ 13. На каждый груженный и каждый порожний контейнер составляется отдельная накладная.

По письменному заявлению отправителя допускается оформление одной накладной ЦИМ/СМГС перевозки контейнеров маршрутом (группой) с однородным грузом от одного отправителя на одну станцию назначения в адрес одного получателя, если все железные дороги, участвующие в перевозке, дали на это согласие. В этом случае отправитель обязан внести все необходимые данные в «Ведомость контейнеров ЦИМ/СМГС» в соответствии с Приложением 22 к СМГС и предъявить необходимое количество экземпляров этой ведомости вместе с накладной. /см.п. 8.2 СИ к СМГС/

При перевозке контейнеров маршрутом (группой) по одной накладной ЦИМ/СМГС в графе «№ вагона» накладной отправитель обязан сделать запись "Смотри прилагаемую ведомость".

§ 14. Заполнение накладной производится в соответствии с Пояснениями по заполнению накладной СМГС (Приложение 12.5 к СМГС).

§ 15. Груженные контейнеры, за исключением универсальных контейнеров с домашними вещами, принимаются к перевозке за пломбами или ЗПУ отправителя. Универсальные контейнеры с домашними вещами пломбируются станцией отправления в присутствии отправителя, если внутренними правилами, действующими на дороге отправления, не предусмотрено иного.

Пломбирование контейнеров производится в соответствии с § 8 статьи 9 СМГС и внутренними правилами, действующими на дороге отправления.

Каждый дверной проем среднетоннажного и крупнотоннажного контейнера должен быть опломбирован одной пломбой, накладываемой на рукоятку запорного устройства створки двери, закрывающейся последней.

Количество и место наложения пломб или ЗПУ при пломбировании специализированных контейнеров определяется количеством дверей или загрузочных и разгрузочных устройств, служебных отсеков в соответствии с внутренними правилами железной дороги отправления.

При пломбировании среднетоннажных контейнеров пломбами ручка замка дополнительно закрепляется проволокой.

§ 16. В случае повреждения в пути следования универсального контейнера принадлежащего железной дороге, из-за чего дальнейшая перевозка в нем груза окажется невозможной, железная дорога, на которой обнаружен поврежденный контейнер, должна перегрузить груз в другой пригодный контейнер и при

необходимости составить коммерческий акт в соответствии со статьей 18 СМГС.

Если контейнера, пригодного для перегрузки груза, не имеется в наличии или, если грузы не могут быть перегружены железной дорогой из-за их особых естественных свойств, их опасности или по другим причинам, то с ними следует поступать в соответствии со статьей 21 СМГС.

Если поврежденный или неисправный универсальный контейнер не является собственностью железной дороги, а также в случае, если неисправный контейнер является специализированным, станция железной дороги, обнаружившая неисправность контейнера, поступает с этим контейнером в соответствии со статьей 21 СМГС.

§ 17. Принадлежащие железным дорогам контейнеры должны быть возвращены получателем в очищенном состоянии, а в необходимых случаях продезинфицированными или промытыми.

§ 18. За задержку в возврате принадлежащих железной дороге контейнеров отправителем дороги отправления или за задержку в возврате принадлежащих железной дороге контейнеров получателем дороги назначения отправитель или получатель несут ответственность в соответствии с внутренними правилами, действующими на дороге отправления или на дороге назначения.

§ 19. Дорога назначения после выдачи получателю контейнера, не принадлежащего железной дороге, не обязана принимать меры по возврату его в порожнем состоянии или дальнейшему использованию.

§ 20. Сообщение об изменениях и дополнениях перечней станций, приведенных в Приложениях 8.1 и 8.2 к СМГС, направляется Комитету ОСЖД, железным дорогам - участницам настоящего Соглашения с указанием даты вступления изменений и дополнений в силу с таким расчетом, чтобы это сообщение поступило в Комитет ОСЖД и на железные дороги - участницы настоящего Соглашения не позднее чем за 45 дней до вступления в силу изменений и дополнений. При этом положения статьи 37 СМГС не применяются.

Изменения и дополнения должны публиковаться железными дорогами в соответствии с внутренними правилами, действующими на железных дорогах, однако исключение станций из перечней должно осуществляться не позднее, чем за 15 дней до вступления в силу этого исключения согласно § 1 статьи 37 СМГС.

§ 21. В остальном, при перевозках груженых и порожних контейнеров, действуют положения СМГС.

ПЕРЕЧЕНЬ СТАНЦИЙ, ОТКРЫТЫХ ДЛЯ ОПЕРАЦИЙ СО СРЕДНЕТОННАЖНЫМИ КОНТЕЙНЕРАМИ

железных дорог Азербайджанской Республики

Наименование станции	Категория контейнера (масса брутто в тоннах)		Максимально допустимая масса брутто, в тоннах	Примечания
	в местах общего пользования	на подъездных путях		
1	2	3	4	5
Гянджа	3; 5		5,0	
Евлах	3; 5		5,0	
Кишлы	3;5		5,0	
Мингечаур-Город	3;5		5,0	
Лиман	3;5		5,0	
Сальяны	3;5		5,0	
Сумгаит	3;5		5,0	
Хачмас	3;5		5,0	
Худат	3;5		5,0	

для перегрузки открыты пограничные станции

--	--	--

железных дорог Республики Беларусь

Аульс (Гродно) ¹	3;5		5,0	
Барановичи-Центральные	3;5		5,0	
Березина (Бобруйск) ¹	3;5		5,0	
Борисов	3;5		5,0	
Брест-Северный	3;5		5,0	
Витебск	3;5		5,0	
Жлобин	3;5		5,0	
Калинковичи	3;5		5,0	
Кобрин	3;5		5,0	
Кричев 1	3;5		5,0	
Лида	3;5		5,0	
Могилев 2-на-Днепре	3;5		5,0	
Молодечно	3;5		5,0	
Орша-Восточная	3;5		5,0	
Пинск	3;5		5,0	
Полоцк	3;5		5,0	
Слуцк	3;5		5,0	
Степянка (Минск) ¹	3;5		5,0	
Центролит (Гомель) ¹	3;5		5,0	

для перегрузки открыты пограничные станции

Брест-Северный (Брест – Центральный) ²		32,0	
--	--	------	--

железные дороги Грузии

Тбилиси-Товарная	3;5		5,0
Кутаиси II	3;5		5,0
Батуми-Товарная	3;5		5,0
Самтредиа	3;5		5,0
Хашури	3;5		5,0

для перегрузки открыты пограничные станции

Батуми -Товарная			
------------------	--	--	--

железных дорог Республики Казахстан

Актобе	3;5		5,0
Аркалык	3;5		5,0
Алма-Ата II	3;5		5,0
Арысь I	3;5		5,0
Астана	3;5		5,0
Атбасар	3;5		5,0
Атырау	3;5		5,0
Алпынтау	3;5		5,0
Аманкарагай	3;5		5,0
Аягуз	3;5		5,0
Актау-Порт	3;5		5,0
Балхаш I	3;5		5,0
Джамбул	3;5		5,0
Джусалы	3;5		5,0
Есиль	3;5		5,0
Жезказган	3;5		5,0
Жеты-Су	3;5		5,0
Жилаево	3;5		5,0
Защита (Усть-Каменогорск)	3;5		5,0
Зыряновск	3;5		5,0
Караганды	3;5		5,0
Казалинск	3;5		5,0
Каратау	3;5		5,0
Кзыл-Орда	3;5		5,0
Кокшетау I	3;5		5,0
Кустанай	3;5		5,0
Кульсары	3;5		5,0
Кургасын	3;5		5,0
Отар	3;5		5,0
Лениногорск	3;5		5,0
Луговое	3;5		5,0
Майлин	3;5		5,0
Неверовская	3;5		5,0
Мангышлак	3;5		5,0
Павлодар-Южный	3;5		5,0
Сары-Озек	3;5		5,0

Сары-Шаган	3;5		5,0	
Семипалатинск-Грузовой	3;5	3;5	5,0	
Серебрянка	3;5		5,0	
Сулы	3;5		5,0	
Илецк I	3;5		5,0	
Талды-Курган	3;5		5,0	
Туркестан	3;5		5,0	
Узень	3;5		5,0	
Ущ-Тобе	3;5		5,0	
Тюрагам	3;5	3;5	5,0	
Чимкент	3;5		5,0	
Чу	3;5		5,0	
Шарбакты	3;5		5,0	
Шемонаиха	3;5		5,0	
Шубаркудык	3;5		5,0	
Экибастуз I	3;5	3;5	5,0	

для перегрузки открыты пограничные станции

Достык		40		
--------	--	----	--	--

железных дорог Корейской Народно-Демократической Республики

Букчхон	3; 5		5,0	
Кальма	3; 5		5,0	
Кильчжучхоннен	3; 5		5,0	
Комсанри	3; 5		5,0	
Коньин	3; 5		5,0	
Косан	3; 5		5,0	
Кэсон	3; 5		5,0	
Пхеньган	3; 5		5,0	
Ранам	3; 5		5,0	
Рачжинхан	3; 5		5,0	
Самхьянь	3; 5		5,0	
Сопхо	3; 5		5,0	
Сосаривон	3; 5		5,0	
Сохэчжу	3; 5		5,0	
Танчхон	3; 5		5,0	
Тоньпхеньян	3; 5		5,0	
Туманган	3; 5		5,0	
Хамхын-Сортировочный	3; 5		5,0	
Хверенчхоннен	3; 5		5,0	
Хыннамхан	3; 5		5,0	
Пурен	3; 5		5,0	
Чонам	3; 5		5,0	

для перегрузки открыты пограничные станции

Туманган		5,0		
----------	--	-----	--	--

железных дорог Кыргызской Республики

Бишкек I	3; 5		5,0	
Джалал-Абад	3; 5		5,0	
Кызылкия	3; 5		5,0	
Ош	3; 5		5,0	

Рыбачье	3; 5		5,0	
для перегрузки открыты пограничные станции				

железных дорог Латвийской Республики

Даугавпилс	3; 5		5,0	
Рига – Пречу	3; 5		5,0	
для перегрузки открыты пограничные станции				

железных дорог Литовской Республики

Вильнюс	3; 5		5,0	
Каунас	3; 5		5,0	
для перегрузки открыты пограничные станции				

железных дорог Республики Молдова

Бендер II	3; 5		5,0	
Кишинэу	3; 5		5,0	
Комрат	3; 5		5,0	
Окница	3; 5		5,0	
Рэуцел	3; 5		5,0	
Рыбница	3; 5		5,0	
Тираспол	3; 5		5,0	
Унгень	3; 5		5,0	
для перегрузки открыты пограничные станции				

железных дорог Монголии

Багануур	3; 5		5,0	
Дархан	3; 5		5,0	
Замын Ууд	3; 5		5,0	
Сухбаатар	3; 5		5,0	
Толгойт	3; 5		5,0	
Улаанбаатар	3; 5		5,0	
Эрдэнэт	3; 5		5,0	
для перегрузки открыты пограничные станции				
Замын Ууд	3; 5		5,0	
Сухбаатар	3; 5			Станция передачи без перегруза

железных дорог Российской Федерации

Абаза	3; 5		5,0	
Абакан	3; 5		5,0	
Абдулино	3; 5		5,0	
Агрыз	3; 5		5,0	
Азов	3; 5		5,0	
Аксаково	3; 5		5,0	
Алапаевск	3; 5		5,0	
Алатырь	3; 5		5,0	

Алды	3; 5		5,0	
Алейская	3; 5		5,0	
Александров	3; 5		5,0	
Алексеевка	3;5		5,0	
Анжерская	3; 5		5,0	
Анисовка	3; 5		5,0	
Анна	3; 5		5,0	
Апатиты-II	3; 5		5,0	
Апрелевка		3; 5	5,0	
Апшеронская	3; 5		5,0	
Арамилъ	3; 5		5,0	
Арзамас II	3; 5		5,0	
Армавир-Ростовский	3; 5		5,0	
Арсеньев	3; 5		5,0	
Артем-Приморский I	3; 5		5,0	
Архангельск-Город	3; 5		5,0	
Архара	3; 5		5,0	
Арчеда	3; 5		5,0	
Асбест	3; 5		5,0	
Асеевская	3; 5		5,0	
Асино	3; 5		5,0	
Атиг	3; 5		5,0	
Аткарск	3; 5		5,0	
Ахтари	3; 5		5,0	
Ахтуба	3; 5		5,0	
Ачинск I	3; 5		5,0	
Аша	3; 5		5,0	
Аэропорт		3; 5	5,0	
Байкальск		3; 5	5,0	
Балабаново	3; 5		5,0	
Балакирево		3; 5	5,0	
Балаково	3; 5		5,0	
Балахна	3; 5		5,0	
Балашиха		3; 5	5,0	
Балашов I	3; 5		5,0	
Барабинск	3; 5		5,0	
Барнаул	3; 5		5,0	
Барыш	3; 5		5,0	
Батарейная	3; 5		5,0	
Бежецк	3; 5		5,0	
Безымянка	3; 5		5,0	
Белая Калитва	3; 5		5,0	
Белгород I	3; 5		5,0	
Белев	3; 5		5,0	
Белово	3; 5		5,0	
Белогорск	3; 5		5,0	
Белокаменная		3;5	5,0	
Беломорск	3; 5		5,0	
Белорецк	3; 5		5,0	
Березки		3; 5	5,0	

Березники	3; 5		5,0	
Березовский- Восточный	3; 5		5,0	
Беркакит	3; 5		5,0	
Бийск	3; 5		5,0	
Бикин	3; 5		5,0	
Биробиджан I	3; 5		5,0	
Благовещенск	3; 5		5,0	
Блочная	3; 5		5,0	
Блюхер	3; 5		5,0	
Богатое	3; 5		5,0	
Богданович	3; 5		5,0	
Боготол	3; 5		5,0	
Бологое-Полоцкое	3; 5		5,0	
Большая Волга	3; 5		5,0	
Большой двор		3;5	5,0	
Борзя	3; 5		5,0	
Борисоглебск	3; 5		5,0	
Боровичи	3; 5		5,0	
Братск	3; 5		5,0	
Брянск-Льговский	3; 5		5,0	
Буа	3; 5		5,0	
Бугульма	3; 5		5,0	
Бугуруслан	3; 5		5,0	
Буденновск	3; 5		5,0	
Буздяк	3; 5		5,0	
Бузулук	3; 5		5,0	
Буй	3; 5		5,0	
Буря	3; 5		5,0	
Бутурлиновка	3; 5		5,0	
Вагонозавод		3; 5	5,0	
Валуйки	3; 5		5,0	
Вахитово		3; 5	5,0	
Великие Луки	3; 5		5,0	
Великий Устюг	3; 5		5,0	
Вельск	3; 5		5,0	
Верещагино	3; 5		5,0	
Верх-Нейвинск	3; 5		5,0	
Верхнекамская		3; 5	5,0	
Верхнекондинская	3; 5		5,0	
Верхний Уфалей	3; 5		5,0	
Верхняя Салда	3; 5		5,0	
Верхотурье	3;5		5,0	
Ветлужская	3; 5		5,0	
Владикавказ	3; 5		5,0	
Вожега	3; 5		5,0	
Волгоград II	3; 5		5,0	
Волгодонская	3; 5		5,0	
Волжск	3; 5		5,0	
Волжский	3; 5		5,0	
Вологда-Пристань	3; 5		5,0	

Волховстрой I	3; 5		5,0	
Воркута	3; 5		5,0	
Воскресенск	3; 5		5,0	
Воткинск	3; 5		5,0	
Выборг	3; 5		5,0	
Вышний Волочек	3; 5		5,0	
Вяземская	3; 5		5,0	
Вязники	3; 5		5,0	
Вязьма-Новоторжская	3; 5		5,0	
Вятские Поляны	3; 5		5,0	
Гай	3; 5		5,0	
Гайдамак		3;5	5,0	
Галич	3; 5		5,0	
Гатчина-Товарная- Балтийская	3; 5		5,0	
Георгиевск	3; 5		5,0	
Глазов	3; 5		5,0	
Голутвин	3; 5		5,0	
Гольшманово	3; 5		5,0	
Горкино		3; 5	5,0	
Горный Лен	3; 5		5,0	
Горький-Автозавод		3; 5	5,0	
Готня	3; 5		5,0	
Гродеково	3; 5		5,0	
Грязи-Волгоградские		3; 5	5,0	
Губкин	3; 5		5,0	
Гудермес	3; 5		5,0	
Гусь-Хрустальный	3; 5		5,0	
Давлеканово	3; 5		5,0	
Дальнереченск I	3; 5		5,0	
Данилов	3; 5		5,0	
Двойная	3; 5		5,0	
Дербент	3; 5		5,0	
Дземги		3; 5	5,0	
Дзержинск	3; 5		5,0	
Димитровград	3; 5		5,0	
Дмитров	3; 5		5,0	
Дятьково	3; 5		5,0	
Евдаково	3; 5		5,0	
Егоршино	3; 5		5,0	
Егорьевск I	3; 5		5,0	
Ежевая	3; 5		5,0	
Ейск	3; 5		5,0	
Елань-Камышинская	3; 5		5,0	
Еманжелинск	3; 5		5,0	
Ершов	3; 5		5,0	
Ефремов	3; 5		5,0	
Жердевка	3; 5		5,0	
Жигулевское Море	3; 5		5,0	
Жуковка	3; 5		5,0	

Забайкальск	3; 5		5,0	
Завитая	3; 5		5,0	
Заводоуковская	3; 5		5,0	
Заволжск	3; 5		5,0	
Заинск	3; 5		5,0	
Заозерная	3; 5		5,0	
Заполярная	3; 5		5,0	
Заудинский		3;5	5,0	
Зеленокумск	3; 5		5,0	
Зима	3; 5		5,0	
Зимовники	3; 5		5,0	
Златоуст	3; 5		5,0	
Злобино		3; 5	5,0	
Зуевка	3; 5		5,0	
Иваново- Сортировочное	3; 5		5,0	
Ивдель I	3;5		5,0	
Игумново		3; 5	5,0	
Идрица		3; 5	5,0	
Избербаш	3; 5		5,0	
Изобильная	3; 5		5,0	
Ильинск-Сахалинский	3; 5		5,0	
Им. Максима Горького	3; 5		5,0	
Инза	3; 5		5,0	
Инта II	3; 5		5,0	
Ирбит	3; 5		5,0	
Иртышское	3; 5		5,0	
Исилькуль	3; 5		5,0	
Искитим	3; 5		5,0	
Ишим	3; 5		5,0	
Йошкар-Ола	3; 5		5,0	
Кабельная		3; 5	5,0	
Кавказская	3; 5		5,0	
Кадошкино	3; 5		5,0	
Калач	3; 5		5,0	
Калашниково		3; 5	5,0	
Калачинская	3; 5		5,0	
Калининград- Сортировочный	3; 5		5,0	
Калининск-Саратовский	3; 5		5,0	
Калуга I	3; 5		5,0	
Камбарка		3; 5	5,0	
Каменоломни	3; 5		5,0	
Каменская	3; 5		5,0	
Каменск-Уральский	3; 5		5,0	
Камень-на-Оби	3; 5		5,0	
Камышин	3; 5		5,0	
Камышлов	3; 5		5,0	
Канаш	3; 5		5,0	
Кандалакша	3; 5		5,0	
Каневская	3; 5		5,0	

Канск-Енисейский	3; 5	3; 5	5,0	
Кантемировка	3; 5		5,0	
Капустин Яр	3; 5		5,0	
Карамыш	3; 5		5,0	
Карасук I	3; 5		5,0	
Каргат	3; 5		5,0	
Карпинск	3; 5		5,0	
Карпогоры- Пассажиры	3; 5		5,0	
Карталы I	3; 5		5,0	
Касимов	3; 5		5,0	
Катайск	3; 5		5,0	
Катуар		3; 5	5,0	
Кашин	3; 5		5,0	
Кемерово- Сортировочное	3; 5		5,0	
Кемь	3; 5		5,0	
Кизляр	3; 5		5,0	
Кингисепп	3; 5		5,0	
Кинешма	3; 5		5,0	
Киренга	3; 5		5,0	
Кириши	3; 5		5,0	
Киров-Заводская		3; 5	5,0	
Киров-Котласский	3; 5		5,0	
Кирсанов				
Китой-Комбинатская	3; 5		5,0	
Клещиха	3; 5		5,0	
Клин	3; 5		5,0	
Клинцы	3; 5		5,0	
Ковдор		3; 5	5,0	
Ковров I	3; 5		5,0	
Ковьлкино	3; 5		5,0	
Когалым	3; 5		5,0	
Кожевненное	3; 5		5,0	
Коломенское		3; 5	5,0	
Кольчугино	3; 5	3; 5	5,0	
Комсомольск-на-Амуре	3; 5		5,0	
Кондома	3; 5		5,0	
Коноша I	3; 5		5,0	
Копи	3; 5		5,0	
Коренево	3; 5		5,0	
Кореновск	3; 5		5,0	
Корсаков	3; 5		5,0	
Коршуниха-Ангарская	3; 5		5,0	
Кослан		3; 5	5,0	
Костариха	3; 5		5,0	
Костомукша-Пассажирская	3; 5		5,0	
Кострома Новая	3; 5		5,0	
Костылево	3; 5		5,0	
Котельниково	3; 5		5,0	
Котельнич I	3; 5		5,0	
Котлас-Южный	3; 5		5,0	

Коченево	3; 5		5,0	
Краснодар-Сортировочный	3; 5		5,0	
Краснодар II		3;5	5,0	
Краснокаменск	3; 5		5,0	
Красноуфимск	3; 5		5,0	
Красноярск	3; 5		5,0	
Кромская		3; 5	5,0	
Круглое Поле		3; 5	5,0	
Крымская	3; 5		5,0	
Крюково Грузовое	3; 5		5,0	
Кузнецк	3; 5		5,0	
Куйтун	3; 5		5,0	
Кулунда	3; 5		5,0	
Кунара	3; 5		5,0	
Кунгур	3; 5		5,0	
Кунцево II	3; 5		5,0	
Купино	3; 5		5,0	
Курагино	3; 5		5,0	
Курган	3; 5		5,0	
Курганная	3; 5		5,0	
Курья	3; 5		5,0	
Кутум	3; 5		5,0	
Кушва	3; 5		5,0	
Кущевка	3; 5		5,0	
Кыштым	3; 5		5,0	
Лабинская	3; 5		5,0	
Лабытнанги	3; 5		5,0	
Лагерная	3; 5		5,0	
Лазаревская	3; 5		5,0	
Лебедянь	3; 5		5,0	
Лена-Восточная		3; 5	5,0	
Лена	3; 5		5,0	
Ленинск	3; 5		5,0	
Ленинск-Кузнецкий I	3; 5		5,0	
Лесок	3; 5		5,0	
Лесосибирск	3; 5		5,0	
Ливны II	3; 5		5,0	
Липецк	3; 5		5,0	
Лиски	3; 5		5,0	
Литовко		3; 5	5,0	
Лихая	3; 5		5,0	
Лихославль	3; 5		5,0	
Лодейное Поле	3; 5		5,0	
Луга I	3; 5		5,0	
Луза	3; 5		5,0	
Лукоянов	3; 5		5,0	
Лысьва	3; 5		5,0	
Люберцы I	3; 5		5,0	
Людиново I	3; 5		5,0	
Магдагачи	3; 5		5,0	

Магнитогорск-Грузовой	3; 5		5,0	
Майкоп	3; 5		5,0	
Макарьево		3; 5	5,0	
Малая Вишера	3; 5		5,0	
Малиновое Озеро		3; 5	5,0	
Мальта		3; 5	5,0	
Мантурово	3; 5		5,0	
Мариинск	3; 5		5,0	
Махачкала	3; 5		5,0	
Медвежья Гора	3; 5		5,0	
Медногорск	3; 5		5,0	
Междуреченск	3; 5		5,0	
Мелеуз	3; 5		5,0	
Меновой Двор		3;5	5,0	
Металлист	3; 5		5,0	
Мечетинская	3; 5		5,0	
Миасс I	3; 5		5,0	
Миллерово	3; 5		5,0	
Минусинск	3; 5		5,0	
Михайло- Чесноковская	3; 5		5,0	
Михайлов	3; 5		5,0	
Михайловский Завод	3; 5		5,0	
Михайловский Рудник	3; 5		5,0	
Мичуринск-Уральский	3; 5		5,0	
Могоча	3; 5		5,0	
Можга	3; 5		5,0	
Моздок	3; 5		5,0	
Мончегорск		3; 5	5,0	
Морозовская	3; 5		5,0	
Моршанск	3; 5		5,0	
Москва-Рижская	3; 5		5,0	
Москва-Товарная	3; 5		5,0	
Москва-Товарная- Курская	3; 5		5,0	
Москва-Товарная- Павелецкая	3; 5		5,0	
Москва-Товарная- Рязанская	3; 5	3; 5	5,0	
Моховые Горы	3; 5		5,0	
Мурманск	3; 5		5,0	
Муром I	3; 5		5,0	
Мценск		3; 5	5,0	
Мылки	3; 5		5,0	
Мыс Астафьева		3;5	5,0	
Навашино	3; 5		5,0	
Назарово	3; 5		5,0	
Назрань	3; 5		5,0	
Называевская	3; 5		5,0	
Нальчик	3; 5		5,0	
Нарышево	3; 5		5,0	

Наушки	3; 5		5,0	
Находка	3; 5		5,0	
Невель II	3; 5		5,0	
Невинномыская	3; 5		5,0	
Нелидово	3; 5		5,0	
Нерехта	3; 5		5,0	
Нерчинск	3; 5		5,0	
Нефтекамск	3; 5		5,0	
Нея	3; 5		5,0	
Нижевартговск I	3; 5		5,0	
Нижекамск	3; 5		5,0	
Нижеудинск	3; 5		5,0	
Нижний Тагил	3; 5		5,0	
Нижняя Тура	3; 5		5,0	
Новгород-на-Волхове	3; 5		5,0	
Новозыбков	3; 5		5,0	
Новоиерусалимская	3; 5		5,0	
Новокузнецк- Восточный	3; 5		5,0	
Новокуйбышевская	3; 5		5,0	
Новолипецк		3; 5	5,0	
Новороссийск	3; 5		5,0	
Новосибирск- Восточный	3; 5		5,0	
Новотроицк	3; 5		5,0	
Новочугуевка	3; 5		5,0	
Новый Оскол	3; 5		5,0	
Новый Уоян	3; 5		5,0	
Новый Ургал	3; 5		5,0	
Ногинск	3; 5		5,0	
Ноглики	3; 5		5,0	
Ночка	3; 5		5,0	
Ноябрьск I	3; 5		5,0	
Нурлат	3; 5		5,0	
Няндама	3; 5		5,0	
Облучье	3; 5		5,0	
Обоянь	3; 5		5,0	
Озеры		3; 5	5,0	
Озинки	3; 5		5,0	
Океанская		3;5	5,0	
Оленегорск	3; 5		5,0	
Оловянная	3; 5		5,0	
Омск-Восточный	3; 5		5,0	
Омск-Северный		3; 5	5,0	
Онега	3; 5		5,0	
Ораниенбаум	3; 5		5,0	
Орел	3; 5		5,0	
Оренбург	3; 5		5,0	
Орехово-Зуево	3; 5		5,0	
Орск	3; 5		5,0	
Осташков	3; 5		5,0	
Острогожск	3; 5		5,0	

Павловск-Воронежский	3; 5		5,0	
Павловский Посад	3; 5		5,0	
Падунские Пороги	3; 5		5,0	
Палагиада	3; 5		5,0	
Палласовка	3; 5		5,0	
Партизанск	3; 5		5,0	
Пангоды (СТР Свердлов)		3; 5	5,0	
Пенза III		3; 5	5,0	
Пенза IV	3; 5		5,0	
Первая Речка	3; 5		5,0	
Первомайск- Горьковский		3; 5	5,0	
Первоуральск	3; 5		5,0	
Переславль		3; 5	5,0	
Пестово	3; 5		5,0	
Петелино		3; 5	5,0	
Петровский Завод	3; 5		5,0	
Петровск-Саратовский	3; 5		5,0	
Петрозаводск	3; 5		5,0	
Петропавловск	3; 5		5,0	
Петухово	3; 5		5,0	
Печора	3; 5		5,0	
Платоновка	3; 5		5,0	
Плещская	3; 5		5,0	
Поворино	3; 5		5,0	
Подольск		3; 5	5,0	
Позимь	3; 5		5,0	
Половина		3; 5	5,0	
Половинка Катавская	3; 5		5,0	
Поронайск	3; 5		5,0	
Постышево	3; 5		5,0	
Потьма	3; 5		5,0	
Почеп	3; 5		5,0	
Правый Берег	3; 5		5,0	
Приаргунск	3; 5		5,0	
Привольская	3; 5		5,0	
Придача	3; 5		5,0	
Промышленная	3; 5		5,0	
Протока	3; 5		5,0	
Прохладная	3; 5		5,0	
Псков-Товарный	3; 5		5,0	
Пугачевск	3; 5		5,0	
Пуровск	3; 5		5,0	
Пурпе	3; 5		5,0	
Пыть-Ях	3; 5		5,0	
Разъезд № 105	3; 5		5,0	
Райчихинск	3; 5		5,0	
Раменское	3; 5		5,0	
Раненбург	3; 5		5,0	
Ревда	3; 5		5,0	

Реж	3;5		5,0	
Ржев-Балтийский	3; 5		5,0	
Ржевка		3; 5	5,0	
Рославль I	3; 5		5,0	
Россошь	3; 5		5,0	
Ростов-Товарный	3; 5		5,0	
Ростов-Ярославский	3; 5		5,0	
Ртицево I	3; 5		5,0	
Рубцовск	3; 5		5,0	
Рудный Клад	3; 5		5,0	
Ружино	3; 5		5,0	
Рыбинск-Товарный	3; 5		5,0	
Рышково	3; 5		5,0	
Ряжск I	3; 5		5,0	
Сайгатка		3; 5	5,0	
Салават	3; 5		5,0	
Сальск	3; 5		5,0	
Санкт-Петербург- Товарный-Московский	3; 5		5,0	
Санкт-Петербург- Балтийский		3; 5	5,0	
Санкт-Петербург-Тов.- Витебский	3; 5		5,0	
Санкт-Петербург- Финляндский		3; 5	5,0	
Саранск	3; 5		5,0	
Сарапул	3; 5		5,0	
Саратов II-Товарный	3; 5		5,0	
Сарепта	3; 5		5,0	
Сасово	3; 5		5,0	
Сатка	3; 5		5,0	
Сафоново	3; 5		5,0	
Сборная Угольная	3; 5		5,0	
Свекловичная		3,5	5,0	
Свердловск-Товарный	3; 5		5,0	
Светлоград	3; 5		5,0	
Светотехника		3; 5	5,0	
Себряково	3; 5		5,0	
Северная		3; 5	5,0	
Северобайкальск	3; 5		5,0	
Северодвинск	3; 5		5,0	
Сегежа	3; 5		5,0	
Селенга		3; 5	5,0	
Семенов	3; 5		5,0	
Сергач	3; 5		5,0	
Сергиев Посад	3; 5		5,0	
Сердобск	3; 5		5,0	
Серов	3; 5		5,0	
Серпухов	3; 5		5,0	
Серьшево	3; 5		5,0	
Сибай	3; 5		5,0	

Сибирцево	3; 5		5,0	
Силикатная	3; 5		5,0	
Скачки	3; 5		5,0	
Сковородино	3; 5		5,0	
Славгород	3; 5		5,0	
Слободское	3; 5		5,0	
Смоленск	3; 5		5,0	
Советская Гавань-Город	3; 5		5,0	
Советская Гавань- Сортировочная	3; 5		5,0	
Соликамск	3; 5		5,0	
Сольвычегодск	3; 5		5,0	
Сорочинская	3; 5		5,0	
Сортавала	3; 5		5,0	
Сочи	3; 5		5,0	
Спасск-Дальний	3; 5		5,0	
Средневожская		3; 5	5,0	
Сретенск	3; 5		5,0	
Стальная	3; 5		5,0	
Стальной Конь		3; 5	5,0	
Старая Русса	3; 5		5,0	
Старомарьевская	3; 5		5,0	
Староминская-Ейская	3; 5		5,0	
Старый Оскол	3; 5		5,0	
Стерлитамак	3; 5		5,0	
Струнино		3; 5	5,0	
Ступино	3; 5		5,0	
Сузун	3; 5		5,0	
Сураж		3; 5	5,0	
Сургут	3; 5		5,0	
Сургут-Порт		3;5	5,0	
Сухиничи-Главные	3; 5		5,0	
Сызрань I	3; 5		5,0	
Сыктывкар	3; 5		5,0	
Тавда	3; 5		5,0	
Таганрог	3; 5		5,0	
Тайга	3; 5		5,0	
Тайшет	3; 5		5,0	
Таксимо	3; 5		5,0	
Тальцы	3; 5		5,0	
Татарская	3; 5		5,0	
Тацинская	3; 5		5,0	
Тверь	3; 5		5,0	
Тейково		3; 5	5,0	
Телегино	3; 5		5,0	
Темрюк	3; 5		5,0	
Теплая Гора		3; 5	5,0	
Тимашевская	3; 5		5,0	
Тихвин	3; 5		5,0	
Тихоново		3; 5	5,0	

Тихорецкая	3; 5		5,0	
Тобольск	3; 5		5,0	
Тогучин	3; 5		5,0	
Тольятти		3; 5	5,0	
Томари	3; 5		5,0	
Томск-Грузовой	3; 5		5,0	
Торжок	3; 5		5,0	
Торопец	3; 5		5,0	
Тракторная-Товарная		3; 5	5,0	
Троицк	3; 5		5,0	
Трофимовский I		3; 5	5,0	
Трусово	3; 5		5,0	
Туапсе-Сортировочная	3; 5		5,0	
Туймазы	3; 5		5,0	
Тула-Вяземская	3; 5		5,0	
Тулун	3; 5		5,0	
Тумская	3; 5		5,0	
Туринск-Уральский	3; 5		5,0	
Тыгда	3; 5		5,0	
Тымовск	3; 5		5,0	
Тында	3; 5		5,0	
Тюмень	3; 5		5,0	
Тяжин	3; 5		5,0	
Ува I	3; 5		5,0	
Углич	3; 5		5,0	
Угловая		3;5	5,0	
Ужур	3; 5		5,0	
Улан-Холл	3;5		5,0	
Ульяновск I	3; 5		5,0	
Урень	3; 5		5,0	
Урюпино	3; 5		5,0	
Усинск	3; 5		5,0	
Уссурийск	3; 5		5,0	
Устье-Аха	3; 5		5,0	
Усть-Илимск	3; 5		5,0	
Усть-Катав		3; 5	5,0	
Усть-Лабинская	3; 5		5,0	
Ухта	3; 5		5,0	
Учалы	3; 5		5,0	
Уяр	3; 5		5,0	
Фаянсовая	3; 5		5,0	
Филоново	3; 5		5,0	
Хабаровск II	3; 5		5,0	
Харабалинская	3; 5		5,0	
Харовская	3; 5		5,0	
Хасав-Юрт	3; 5		5,0	
Хотунок	3; 5		5,0	
Хотьково		3; 5	5,0	
Цна	3; 5		5,0	
Чапаевск	3; 5		5,0	

Чебоксары	3; 5		5,0	
Чегдомын	3;5		5,0	
Челябинск-Грузовой	3; 5		5,0	
Чепецкая	3; 5		5,0	
Черемхово	3; 5		5,0	
Череповец I	3; 5		5,0	
Черкасов Камень	3; 5		5,0	
Черкесск	3; 5		5,0	
Черниковка	3; 5		5,0	
Чернушка	3; 5		5,0	
Чернышевск- Забайкальский	3; 5		5,0	
Черняховск	3; 5		5,0	
Чертково	3; 5		5,0	
Черусти		3;5	5,0	
Чехов		3; 5	5,0	
Чита I	3; 5		5,0	
Чуна	3; 5		5,0	
Чусовская	3; 5		5,0	
Шадринск	3; 5		5,0	
Шарья	3; 5		5,0	
Шатки	3; 5		5,0	
Шахунья	3; 5		5,0	
Шебекино	3; 5		5,0	
Шексна	3; 5		5,0	
Шилка-Товарная	3; 5		5,0	
Шимановская	3; 5		5,0	
Шира	3; 5		5,0	
Шпалопропитка		3; 5	5,0	
Шумерля	3; 5		5,0	
Шумиха	3; 5		5,0	
Шуя	3; 5		5,0	
Щекино	3; 5		5,0	
Щелково	3; 5		5,0	
Элиста	3; 5		5,0	
Энергетик		3; 5	5,0	
Эртиль	3; 5		5,0	
Южно-Сахалинск- Грузовой	3; 5		5,0	
Южноуральск	3; 5		5,0	
Юрга I	3; 5		5,0	
Юрьеvec	3; 5		5,0	
Юрьев-Польский	3; 5		5,0	
Ялуторовск	3; 5		5,0	
Янаул	3; 5		5,0	
Ярославль	3; 5		5,0	
Ярцево		3; 5	5,0	

для перегрузки открыты пограничные станции

Гродеково			5,0	
Черняховск			5,0	

Забайкальск		5,0	
Наушки			
Хасан		5,0	

* указано региональное деление железнодорожной сети в принятом на РЖД сокращении

железных дорог Таджикиской Республики

Душанбе II	3; 5		5,0
Худжанд	3; 5		5,0
Канибадам	3; 5		5,0
Курган – Тюбе	3; 5		5,0

для перегрузки открыты пограничные станции

--	--	--	--

железных дорог Туркменистана

Атамырат	3; 5		5,0
Балканабад	3; 5		5,0
Гыпджак	3; 5		5,0
Дашогуз	3; 5		5,0
Майская	3; 5		5,0
Сарахс	3; 5		5,0
Туркменабад-2	3; 5		5,0
Туркменбаши	3; 5		5,0

для перегрузки открыты пограничные станции

--	--	--	--

железных дорог Республики Узбекистан

Андижан-Северный	3; 5		5,0
Ахангаран	3; 5	3; 5	5,0
Бухара II	3; 5		5,0
Денау	3; 5		5,0
Джизак	3; 5		5,0
Карши	3; 5		5,0
Китаб	3; 5		5,0
Коканд I	3; 5		5,0
Маргилан	3; 5		5,0
Нукус	3; 5		5,0
Раустан	3; 5		5,0
Ташкент-Товарный	3; 5		5,0
Термез	3; 5		5,0
Тинчлик	3; 5		5,0
Улугбек	3; 5		5,0
Ургенч	3; 5		5,0
Учкудук	3; 5		5,0
Хаваст	3; 5		5,0
Чирчик	3; 5		5,0
Янги-Зарафшан	3; 5		5,0

для перегрузки открыты пограничные станции

--	--	--	--

железных дорог Украины

Айвазовская	3; 5		5	Придн
Александрия	3; 5		5	Од
Апостолово	3; 5		5	Придн
Артемовск II	3; 5		5	Дон
Ахтырка	3; 5		5	Ю-Зап
Бар	3; 5		5	Ю-Зап
Бахмач-Киевский	3; 5		5	Ю-Зап
Белая Церковь	3; 5		5	ЮЗап
Белобожница	3; 5		5	Льв
Бердичев	3; 5		5	Ю-Зап
Бердянск	3; 5		5	Придн
Бершадь	3; 5		5	Од
Божедаровка	3; 5		5	Придн
Большая Кахновка*		3; 5	5	Южн Холдинговая компания «Автокраз»
Большой Токмак	3; 5		5	Придн
Броды	3; 5		5	Льв
Вапнярка	3; 5		5	Од
Винница	3; 5		5	Ю-Зап
Владимир-Волинский	3; 5		5	Льв
Вознесенск	3; 5		5	Од
Волноваха	3; 5		5	Дон
Волчанск	3; 5		5	Южн
Гадяч	3; 5		5	Льв
Гайворон	3; 5		5	Од
Гайсин	3; 5		5	Ю-Зап
Геническ	3; 5		5	Придн
Глухов	3; 5		5	Ю-Зап
Гнивань	3; 5		5	Ю-Зап
Голованевск	3; 5		5	Од
Гуляйполе	3; 5		5	Придн
Деражня	3; 5		5	ЮЗап
Джанкой	3; 5		5	Придн
Джулинка	3; 5		5	Од
Днепропетровск-Грузовой	3; 5		5	Придн
Донецк II	3; 5		5	Дон
Дружковка*		3; 5	5	Дон Метизный завод
Дубно	3; 5		5	Льв
Дунаевцы	3; 5		5	Ю-Зап
Евпатория-Товарная	3; 5		5	Придн
Желтые Воды II	3; 5		5	Придн
Житомир	3; 5		5	Ю-Зап
Жмеринка	3; 5		5	Ю-Зап
Журавлевка	3; 5		5	Ю-Зап
Запорожье-Грузовое	3; 5		5	Придн
Засулье	3; 5		5	Южн

Звенигородка	3; 5		5	Од
Знаменка	3; 5		5	Од
Ивано-Франковск	3; 5		5	Льв
Измаил	3; 5		5	Од
Изюм	3; 5		5	Дон
Илларионово *		3; 5	5	Придн Главный материальный склад
Казатин-Товарный	3; 5		5	Ю-Зап
Калуш	3; 5		5	Льв
Каменец-Подольский	3; 5		5	Ю-Зап
Каховка	3; 5		5	Од
Каховское Море	3; 5		5	Придн
Керчь	3; 5		5	Придн
Киев-Лиски	3; 5		5	ЮЗап
Киев-Октябрьский*		3; 5	5	Ю-Зап ЗАО «Электро- приборснаб»
Киев-Товарный	3; 5		5	Ю-Зап
Кировоград	3; 5		5	Од
Ковель	3; 5		5	Льв
Коломыя	3; 5		5	Льв
Конотоп	3; 5		5	Ю-Зап
Константиновка	3; 5		5	Дон
Коростень	3; 5		5	Ю-Зап
Корсунь	3; 5		5	Од
Корюковка *		3; 5		Ю-Зап ОАО «Корю- ковская фабрика технических бумаг»
Кострижевка *		3; 5	5	Льв Кострижевский сахзавод «Хрещатик»
Котовск	3; 5		5	Од
Краматорск	3; 5		5	Дон
Красноармейск	3; 5		5	Дон
Красноград	3; 5		5	ЮЖН
Красный Луч	3; 5		5	Дон
Кременчуг	3; 5		5	ЮЖН
Кривой Рог- Главный	3; 5		5	Придн
Кролевец	3; 5		5	Ю-Зап
Кульбакино	3; 5		5	Од
Купянск-Южный	3; 5		5	ЮЖН
Лихачево	3; 5		5	ЮЖН
Лозовая	3; 5		5	ЮЖН
Лоскутовка*		3; 5	5	Дон Завод резинотехни- ческих изделий
Лубны	3; 5		5	ЮЖН
Луганск-Грузовой	3; 5		5	Дон

Луцк	3; 5		5	Льв
Малин	3; 5		5	Ю-Зап
Марганец	3; 5		5	Придн
Мариуполь-Сортировочный	3; 5		5	Дон
Мариуполь-Порт*		3; 5	5	Дон Азовское морское пароходство
Мелитополь	3; 5		5	Придн
Мена	3; 5		5	Ю-Зап
Миргород	3; 5		5	Южн
Мирополь	3; 5		5	Придн
Могилев-Подольский	3; 5		5	Ю-Зап
Мукачево	3; 5		5	Льв
Насветевич*		3; 5	5	Дон Стекольный завод «Пролетарий»
Нежин	3; 5		5	Ю-Зап
Немиров	3; 5		5	Ю-Зап
Никитовка	3; 5		5	Дон
Никополь	3; 5		5	Придн
Новоград-Волынский I	3; 5		5	Ю-Зап
Новомиргород	3; 5		5	Южн
Овруч	3; 5		5	Ю-Зап
Одесса-Западная*		3; 5	5	Од Химэкспорт
Одесса-Пересыпь*		3; 5	5	Од ЗАО «Стальметиз»
Олевск	3; 5		5	Ю-Зап
Павлоград I	3; 5		5	Придн
Первомайск-на-Буге	3; 5		5	Од
Пирятин	3; 5		5	Южн
Полонное	3; 5		5	Ю-Зап
Полтава-Киевская	3; 5		5	Южн
Помошная	3; 5		5	Од
Попасная	3; 5		5	Дон
Прилуки	3; 5		5	Южн
Путивль	3; 5		5	Ю-Зап
Пятихатки	3; 5		5	Придн
Рени	3; 5		5	Од
Ровно	3; 5		5	Льв
Рубежное	3; 5		5	Дон
Рудница	3; 5		5	Од
Сарны	3; 5		5	Льв
Сватово	3; 5		5	Дон
Севастополь-Товарный	3; 5		5	Придн
Симферополь-Грузовой	3; 5	3; 5	5	Придн МТО «Агроснаб»
Скнилов	3; 5		5	Льв
Славута I	3; 5		5	Ю-Зап
Славянск	3; 5		5	Дон
Смела	3; 5		5	Од

Сокаль	3; 5		5	Льв
Старобельск	3; 5		5	Дон
Староконстантинов I	3; 5		5	Ю-Зап
Стаханов	3; 5		5	Дон
Стрый	3; 5		5	Льв
Сумы-Товарная	3; 5		5	ЮЖН
Терновое*		3; 5	5	ЮЖН АО «Харьков- электро»
Тернополь	3; 5		5	Льв
Торез	3; 5		5	Дон
Тритузная	3; 5		5	Придн
Ужгород	3; 5		5	Льв
Умань	3; 5		5	Од
Усатово	3; 5		5	Од
Фастов I	3; 5		5	Ю-Зап
Фундуклеевка	3; 5		5	Од
Харцызск	3; 5		5	Дон
Харьков-Балашовский	3; 5		5	ЮЖН
Харьков-Сортировочный*		3; 5	5	ЮЖН Харжелдорснаб
Харьков- Червонозаводский	3; 5		5	ЮЖН
Херсон	3; 5		5	Од
Хмельник	3; 5		5	Ю-Зап
Хмельницкий	3; 5		5	Ю-Зап
Хорол	3; 5		5	ЮЖН
Хуст	3; 5		5	Льв
Хутор-Михайловский	3; 5		5	Ю-Зап
Черкаcсы	3; 5		5	Од
Чернигов	3; 5		5	Ю-Зап
Черновцы	3; 5		5	Льв
Шепетовка-Подольская	3; 5		5	Ю-Зап
Шостка	3; 5		5	Ю-Зап
Шпола	3; 5		5	Од
Щебенка	3; 5		5	Дон
Ярошенка	3; 5		5	Ю-Зап

Для передачи открыты пограничные станции

Чоп			5	Льв
-----	--	--	---	-----

* Отправление контейнеров производить комплектами на вагоне в адрес отмеченных предприятий.

Примечание:

¹ В скобках указано наименование города, в районе которого расположена данная станция.

² В скобках указано наименование станции, открытой для передачи контейнеров.

**ПЕРЕЧЕНЬ СТАНЦИЙ,
ОТКРЫТЫХ ДЛЯ ОПЕРАЦИЙ С КРУПНОТОННАЖНЫМИ
КОНТЕЙНЕРАМИ**

железных дорог Азербайджанской Республики

Наименование станции	Категория контейнера (длина в футах)		Максимально допустимая масса брутто, в тоннах	Примечания
	в местах общего пользования	на подъездных путях		
1	2	3	4	5
Гянджа	20; 40		30,0	
Кишлы	20; 40		30,0	

для перегрузки открыты пограничные станции

--	--	--	--	--

железных дорог Республики Беларусь

Аульс (Гродно) ¹	20		20,0	
Барановичи-Центральные	20; 40		30,5	
Березина (Бобруйск) ¹	20		20,0	
Борисов	20		20,0	
Брест – Северный	20; 40		46,0 (37,5) ²	
Витебск	20; 40		30,5	
Жлобин		20	20,0	п/п ОАО «Белфан»
Заднепровская (Могилев) ¹		20	20,0	п/п УП «Могилевское» п/п ПО «Химволокно»
Калинковичи	20		20,0	
Козенки		20	24	п/п ОАО «Мозырьсоль»
Колядичи (Минск)	20; 40		24; 30,5	
Лида	20; 40		30,5	
Минск – Северный		20	20,0	ОАО «Атлант»
Могилев 2-на-Днепре	20		20,0	
Молодечно	20		20,0	
Орша-Восточная	20; 40		30,5	
Пинск	20; 40		30,5	
Полоцк	20		20,0	
Слуцк	20		12,5	
Столбцы		20	24,0	п/п ЗАО «Стилвест»
Центролит (Гомель) ¹	20		20,0	

для перегрузки открыты пограничные станции

Брест – Северный (Брест-Центральный) ³	20; 40		46,0 (37,5) ²	
--	--------	--	--------------------------	--

железных дорог Республики Болгария

Враца	20		24	
Димитровград – Север	20; 40		30,0; 48,0	
Ловеч Север	20		24	
Плевен Запад	20; 40		30,0; 48,0	
Силистра	20		24	
София Товарна	20; 40		30,0; 48,0	
Стара Загора	20; 40		30,0; 48,0	
Филипово (Пловдив)	20; 40		30,0; 48,0	
Горна Оряховица	20; 40		30,0; 48,0	
Шумен	20		24	
Бургас		20; 40	30,0; 48,0	порт
Варна		20; 40	30,0; 48,0	порт
Русе – Север		20; 40	30,0; 48,0	порт

для перегрузки открыты пограничные станции

--	--	--	--	--

железных дорог Венгерской Республики

Байа Дунапарт		20; 40	40,0	АТИ
Бекешчаба	20;40		30,0	
Будапешт-Йожефварош		20; 30; 40	40,0	МАВ Комбистерминал ООО
Будапешт-кикётё		20; 30; 40	40,0	МАХАРТ терминал
Будаёрш		20; 30; 40	40,0	УНИТЕД ДЕПО ООО
Дебрецен		20; 30; 40	33,0	ТРАНСШ-ПЕД-МАВ-КОМБИ ООО
Дьёр		20; 40	30,0	КОМБИ-ВЕСТ ООО
Мишкольц-Гёмэри	20; 30; 40		35,0	
Надьканижа	20		18,0	
Печь		20; 30; 40	40,0	МАВ Комбистерминал ООО
Шопрон (железная дорога ДьШЭВ)	20; 30; 40		40,0	
Сегед		20; 30; 40	40,0	МАВ Комбистерминал ООО
Секешфехервар		20; 30; 40	60,0	КОМБИ-СТАР ООО
Сольнок		20; 30; 40	35,0	МАВ Комбистерминал ООО
Сомбатхей		20; 30; 40	32,5	МАВ Комбистерминал ООО
Захонь	20; 30; 40		40,0	

для перегрузки открыты пограничные станции

Захонь	20; 30; 40		40,0	
--------	------------	--	------	--

железных дорог Республики Вьетнам

Дананг	20; 40		24,0; 30,0	
Жабат	20; 40		24,0; 30,0	
Йенвьен	20; 40		24,0; 30,0	
Хайфонг	20; 40		24,0; 30,0	
Лаокай	20		24,0	
Шонгтхан	20; 40		24,0; 30,0	

для перегрузки открыты пограничные станции

Донгданг				
Лаокай				

железных дорог Грузии

Батуми Товарная		20; 40	40,0	
Кугаси II		20	20,0	
Поти		20; 40	40,0	
Тбилиси-Товарная	20; 40		40,0	

для перегрузки открыты пограничные станции

Поти				
Батуми				

железных дороги Исламской Республики Иран

Бандар- Эмам	20; 40		30,0	Порт
Бандар-Аббас	20; 40		30,0	Порт
Джюльфа	20; 40		30,0	
Исфаган	20; 40		30,0	
Мешхед	20; 40		30,0	
Никпасапди	20; 40		30,0	
Сарахс	20; 40		30,0	
Сахлан	20; 40		30,0	
Табриз	20; 40		30,0	
Тапе Сефид	20; 40		30,0	

для перегрузки открыты пограничные станции

--	--	--	--	--

железных дорог Республики Казахстан

Актау-Порт	20		24,0	
Актобе	20		24,0	
Алма-Ата I	20	20; 40	24,0; 30,0	АО Кедентранс-сервис
Алма-Ата II	20	20; 40	24,0; 30,0	ТОО Акку
Астана	20; 40		24,0; 30,0	
Атырау	20		24,0	
Белкуль		20; 40	24,0; 30,0	ОАО УМР ОАО Харри-киен Кумколь Мунай
Джамбул	20		24,0	

Жаксымай		20; 40	24,0; 30,0	ОАО СНПС Актобемунайгаз
Жанааул		20	24,0	
Жезказган	20		24,0	
Жеты-Су	20		24,0	
Жинишке		20	24,0	
Жилаево	20		24,0	
Защита	20	20	24,0	ОАО Казцинк
Зыряновск		20	24,0	
Караганды	20		24,0	
Казахстан		20; 40	24,0; 30,0	ОАО Аксайгазсервис
Кзыл-Орда	20		24,0	
Кокшетау-I	20		24,0	
Коршуново		20	24,0	
Кустанай	20		24,0	
Кульсары		20; 40	24,0; 30,0	ТОО Тенгизшеврол
Лениногорск		20	24,0	
Мангышлак	20		24,0	
Медеу		20; 40	24,0; 30,0	
Павлодар-Южный	20		24,0	
Семипалатинск- Грузовой		20; 40	24,0; 30,0	
Талды-Курган	20; 40	40	24,0; 30,0	АО Кедентранс- сервис
Тюратам	20		24,0	
Чимкент	20		24,0	
Экибастуз I	20	20	24,0	

для перегрузки открыты пограничные станции

Достык	20; 40		40,0	
--------	--------	--	------	--

железных дорог Китайской Народной Республики

--	--	--	--	--

для перегрузки открыты пограничные станции

--	--	--	--	--

железных дорог Корейской Народно-Демократической Республики

Сопхо	20; 40		30,0	
Туманган	20; 40		30,0	

для перегрузки открыты пограничные станции

--	--	--	--	--

железных дорог Кыргызской Республики

Аламедин	20; 40		45,0	
Ош	20		24,0	

для перегрузки открыты пограничные станции

--	--	--	--	--

железных дорог Латвийской Республики

Болдерая		20		
Вентспилс		20; 40		
Грива		20; 40		
Даугавпилс		20		
Засулаукс		20		
Земитаны		20		
Зиемельблазма		20		
Лачупе		20; 40		
Лиепая-Пасажиеру		20; 40		
Мангали		20; 40		
Олайне		20		
Резекне II		20		
Рига-Краста		20; 40		
Рига-Пречу	20	20	25,0	
Сауриеши		20; 40		
Шкиротава		20; 40		

для перегрузки открыты пограничные станции

--	--	--	--	--

железных дорог Литовской Республики

Драугисте (Клайпеда) ¹		20; 40	45,0	порт Клайпеда
Каунас	20; 40		30,5	
Клайпеда	20	20;40	20,0	в местах общего пользования порт Клайпеда
			40,0	
Панярай (Вильнюс) ¹	20; 40		30,5	

для перегрузки открыты пограничные станции

Шяштокай	20; 40		32,0	
----------	--------	--	------	--

железных дорог Республики Молдова

Кишинэу	20		24,0	
Рэуцел	20		24,0	
Тираспол	20		24,0	
Унгень	20		24,0	

для перегрузки открыты пограничные станции

Унгень	20		24	
--------	----	--	----	--

железных дорог Монголии

Багануур	20		20,0	
Дархан	20		20,0	
Замын-Ууд	20; 40		40,0	
Сухбаатар	20		20,0	
Толгойт	20; 40	20; 40	40,0	
Улаанбаатар	20; 40	20; 40	40,0	
Эрдэнэт	20; 40	20	40,0	

для перегрузки открыты пограничные станции

Замын-Ууд	20; 40		40,0	
-----------	--------	--	------	--

железных дорог Республики Польша

Варшава Глувна Товарова	20; 30; 40; 45		32,0	перевозка, осуществима по согласо-ванию с владельцем терминала: фирма Спедконт (Spedcont)
Варшава Прага	20; 30; 40; 45		40,0	перевозка, осуществима по согласованию с владельцем терминала: фирма Каргоспед (Cargosped)
Вроцлав Глувны	20; 30; 40; 45		35,0	перевозка возможна после согласования с владельцем терминала фирма: Польцуг (Polzug)
Гданьск Новы Порт	20; 30; 40; 45		36,0	перевозка, осуществима по согласо-ванию с владельцем терминала фирма: Гданьский Контейнерный Терминал (Gdanski Terminal Kontenerowy)
Гдыня Порт	20; 30; 40; 45		40,0	перевозка, осуществима по согласованию с владельцем терминала фирма: Балтийский Контейнерный Терминал (Bałtycki Terminal Kontenerowy)
Гливице Б Контенерова	20; 30; 40; 45		45,0	перевозка, осуществима по согласованию с владельцем терминала фирма: АО ПКП КАРГО (PKP CARGO S.A.)

Гондки	20; 30; 40; 45		35,0	перевозка, осуществима по согласованию с владельцем терминала фирма: Польцуг /Polzug
Журавица	20; 30; 40; 45		50,0	
Кобьльница	20; 30; 40; 45		45,0	перевозка, осуществима по согласованию с владельцем терминала фирма: АО ПКП КАРГО (PKP CARGO S.A.)
Кракув Кжеславице	20; 30; 40; 45		31,0	перевозка, осуществима по согласованию с владельцем терминала фирма: Спедконт (Spedcont)
Лудзь Олехув	20; 30; 40; 45		41,0	перевозка, осуществима по согласованию с владельцем терминала фирма: Спедконт (Spedcont)
Малашевиче	20; 30; 40; 45		45,0	
Познань Гарбары	20; 30; 40; 45		42,0	перевозка, осуществима по согласованию с владельцем терминала фирма : Спедконт (Spedcont)
Прушкув	20; 30; 40; 45		35,0	перевозка, осуществима по согласованию с владельцем терминала фирма: Польцуг (Polzug)
Сосновец Мачки		20; 30; 40	45,0	перевозка, осуществима по согласованию с владельцем терминала фирма: АО ЦЗХ Евротерминал в г. Славкув (CZH S.A. /Euroterminal w Sławkowie)

Славкув Полуднёвы	20; 30; 40; 45		35,0	перевозка, осуществима по согласованию с владельцем терминала фирма: Польцуг (Polzug)
Сосновец Полудневы	20; 30; 40; 45		40,0	перевозка, осуществима по согласованию с владельцем терминала фирма: Спедконт (Spedcont)
Щецин Порт Центральны	20; 30; 40; 45		45,0	перевозка, осуществима по согласованию с владельцем терминала фирма: Управление морскими портами Щецин /Свиноуйсьце (Zarząd Morskich Portów Szczecin/ Świnoujście)

для перегрузки открыты пограничные станции

Наименование станций	категория контейнера
(Тракишки) ³	20; 30; 40
Малашевиче (Тереспол) ³	20; 30; 40; 45 High Cube
(Скандава) ³	20; 30; 40
Хелм (Дорохуск) ³	20 перегрузка осуществима по согла-сованию с владельцем терминала
Славкув Полуднёвы (Хрубешув) ³	20; 30; 40
Журавица Б (Медька) ³	20; 30; 40 High Cube 45

железных дорог Российской Федерации

Абакан	20		24,0	
Аксаково		20	24,0	ОАО «Автономаль»
Антропшино		20;40	30,0	ОАО «Санкт-Петербургский картонно-полиграфический комбинат»
Арзамас II	20		20,0	
Армавир-Ростовский	20		24,0	
Архангельск-Город	20		24,0	
Асбест		20	24,0	АО «Ураласбест»
Ачинск I	20		20,0	
Базаиха	20;40		30,0	

Байкальск		20	24,0	«Байкальский ЦБК»
Балакирево		20	24,0	ОАО «Балакиревский механический завод»
Балаково	20		20,0	
Балашов I	20		20,0	
Барнаул	20		24,0	
Барыш	20		24,0	
Батарейная	20;40		30,0	
Безымянка	20		24,0	
Бекасово -Сортировочное	20		24	
Белая Калитва		20	24,0	АО Белокалитвское металлургическое производственное объединение»
Белгород I	20		20,0	
Белогорск	20		24,0	
Березки	20		20,0	
Березники	20		20,0	
Березино		20	24,0	ВНИИ технической физики
Беркалит	20		20,0	
Бийск	20		20,0	
Биробиджан I	20		20,0	
Благовещенск	20		24,0	
Блочная	20;40		30,0	
Большая Волга	20		24,0	
Большой Двор		20	24,0	АО «Бокситогорский Глинозем»
Борисоглебск	20		20,0	
Братск	20		24,0	
Брянск Львовский	20;40		30,0	
Бугульма		20	24,0	Бугульминская база Управления Татнефтеснаб
Бугуруслан		20	24,0	ОАО «Радитор»
Буденовск		20	24,0	ЗАО «Лукойл-нефтехим» ОАО «Ставролен»
Буй	20		20,0	
Верх-Нейвинск		20	24,0	Автомоторный завод
Владикавказ	20		24,0	
Внуково		20	24,0	в/ч
Войновка	20;40		30,0	
Волжский	20		24,0	
Вологда II	20		24,0	
Воркута	20		24,0	
Восстание		20	24,0	ОАО «Казаньоргсинтез»

Воткинск	20		20,0	
Вязники	20		20,0	
Глазов	20		20,0	
Гончарово		20	24,0	ОАО «Суал-Ирказ»
Горький-Автозавод		20	24,0	ОАО «ГАЗ»
Гродеково	20;40		30,0	
Гусь-Хрустальный	20		20,0	
Дача Долгорукова		20;40	30,0	«Речной порт»
Дедовск		20	24,0	АООТ «Сокол»
Джегуга	20		20,0	
Дмитров	20		20,0	
Егорьевск I	20		24,0	
Ейск		20	24,0	ПКПО «Директория»
Заневский Пост		20;40	30,0	«СВТ Петербург»
Заречная		20	24,0	АО «Красный моряк»
Злобино		20	24,0	«Красноярский речной порт»
Исакогорка		20	24,0	ОАО «Архбум»
Йошкар-Ола	20		20,0	
Калининград-Сортировочный	20		24,0	
Калуга I	20	20	20,0	АО «Кристалл»
Каменская	20		20,0	
Камышин	20		20,0	
Канск-Енисейский	20		20,0	
Капитолово		20	24,0	СП «Изотоп»
Качканар		20	24,0	«Качканарский ГОК»
Кемерово- Сортировочное	20;40		30,0	
Кизитеринка		20	24,0	«Росхозторг»
Киров-Котласский	20		20,0	
Китой-Комбинатская		20	24,0	«Цементный завод»
Клещиха	20;40		30,0	
Клин		20	24,0	ООО «Стройснабкомлект»
Клинцы	20		20,0	
Кожухово		20	24,0	АМО ЗИЛ
Койты		20;40	30,0	ОАО «Сыктывкарский ЛПК»
Коломенское		20	24,0	«Мосгороптторг» АОЗТ «Москворецкое»
Комсомольск-на-Амуре	20		24,0	
Костариха	20;40		30,0	
Кострома Новая	20;40		30,0	
Косяковка		20	24,0	ОАО «Сода»
Котельнич I	20		20,0	

Котлас-Южный	20		20,0	
Краснодар-Сортировочный	20;40		30,0	
Краснокаменск	20		24,0	
Красный Строитель		20;40	30,0	ТОО НТФ «Стоксервис»
Круглое Поле		20	24,0	ОАО ТФК «КАМАЗ»
Крымская	20		20,0	
Крюково Грузовое		20	24,0	ООО «Феникс»
Кунара		20	24,0	«Вторцветме»
Кунцево II	20;40		30,0	
Курган	20		24,0	
Кутум	20;40		30,0	
Лагерная	20		20,0	
Лена-Восточная		20	24,0	ОАО «ЛОРП»
Ленинск-Кузнецкий I	20		20,0	
Лесок	20;40		30,0	
Липецк	20		20,0	
Лисий Нос		20;40	30,0	АООТ «Транспорт»
Лиски	20		20,0	
Локомотивстрой		20	24,0	АО «Ново-черкасский электродный завод»
Лужки Орловские	20		24,0	
Магнитогорск-Грузовой	20		24,0	
Майкоп	20		24,0	
Малоярославец		20	24,0	«Агрисовгаз»
Махачкала	20		24,0	
Межег		20	24,0	ООО «Жешартский фанерный Комбинат»
Миасс I	20		20,0	
Миллерово	20		24,0	
Мир		20	24,0	«Комбинат электро-химприбор»
Михайло-Чесноковская	20		20,0	
Михнево		20	24,0	ОАО «Мосагро-промснаб»
Мичуринск-Уральский	20		20,0	
Можайск		20	24,0	«Бородино»
Мончегорск		20	24,0	«Кольская ГМК»
Москва-Бутырская		20; 40	30,0	ФГУП ФК «Локомотив МЖД»
Москва- Южный Порт		20;40	30,0	АО «Москвич» «Промжел-дортанс»
Москва II-Митьково	20;40		30,0	
Москва-Рижская	20		24,0	

Москва-Товарная	20;40		30,0	
Москва-Товарная-Киевская	20		24,0	
Москва-Товарная-Курская	20;40		30,0	
Москва-Товарная-Павелецкая	20;40		30,0	
Москва-Товарная-Рязанская	20		24,0	
Москва-Товарная-Смоленская	20;40		30,0	
Мурманск	20		20,0	
Мурманские Ворота		20	24,0	АООТ «Сев. Зап. база МТС»
Муром I	20		24,0	
Мыс-Чуркин		20;40	30,0	«Инкотранс»
Мытищи		20	24,0	ТОО «Юнитранс»
Нальчик	20		24,0	
Наугольный		20;40	30,0	ТОО «Ростер»
Находка	20		24,0	
Невинномысская	20		24,0	
Нигозеро		40	30,0	ОАО «Кондопога»
Нижевартовск I	20		20,0	
Нижекамск	20		20,0	
Нижеудинск	20		20,0	
Нижний Тагил	20		20,0	
Низовка		40	30,0	ОАО «Котласский ЦБК»
Новгород-на-Волхове	20		24,0	
Новокузнецк-Восточный	20		24,0	
Новолипецк		20	24,0	«Новолипецкий металлургический комбинат»
Новопролетарская		20	24,0	ЗАО «Вязовский терминал»
Новороссийск	20		20,0	
Ногинск	20		24,0	
Ноябрьск I	20		20,0	
Обнинское		20	24,0	АОЗТ «Терминал»
Обнорская		20	24,0	«Новокузнецкий алюминиевый завод»
Омск-Восточный	20;40		30,0	
Оренбург	20;40		30,0	
Орск	20		20,0	
Павшино		20	24,0	АО «Мособлинжстрой»

Пангоды (СТР Свердлов)		20	24,0	«Севтюмень-транспуть»
Пенза II	20;40		30,0	
Первая Речка	20;40		30,0	
Перевоз		20	24,0	«Саянхим-пром»
Переславль		20	24,0	ОАО Компания «Славич»
Петрозаводск	20		24,0	
Петропавловск	20		22,0	
Печора	20		24,0	
Питкяранта	30		30,0	
Пикалево II		20	24,0	ОАО «Металлург»
Подсолнечная		20;40	30,0	ООО «Евросиб»
Позимь	20		20,0	
Полярные Зори		20	24,0	ГП «Кольская АЭС»
Правый Берег	20,40		30,0	
Приволжье	20;40		30,0	
Придача	20;40		30,0	
Разъезд № 105		20	24,0	ПО «Маяк»
Россошь	20		20,0	
Ростов-Товарный	20;40		30,0	
Ростов-Ярославский	20		20,0	
Ростокино		20	24,0	АОЗТ «Экодор»
Рубцовск	20		20,0	
Рыбинск-Товарный	20		20,0	
Рышково	20;40		30,0	
Сайгатка		20	24,0	ЗАО ФПК «Чайковский Текстильный комбинат»
Сальск	20		20,0	
Санкт-Петербург-Балтийский	20		20,0	
Санкт-Петербург-Варшавский	20;40		30,0	
Санкт-Петербург-Тов.-Витебский	20;40		30,0	
Санкт-Петербург-Финляндский	20	20	24,0	Завод «Красный Выборжец»
Саранск	20		24,0	
Сарепта	20		20,0	
Сборная Угольная	20		20,0	
Свердловск-Товарный	20;40		30,0	
Светогорск		40	30,0	ОАО «Светогорск»
Сегежа		20;40	30,0	ОАО «Сегежский ЦБК»

Селенга		20	24,0	«Селенгинский ЦКК»
Сергиев Посад	20		24,0	
Силикатная	20		24,0	
Скачки	20; 40		20,0	
Слободское	20		20,0	
Смоленск	20		24,0	
Советская Гавань-Сортировочная	20		24,0	
Сочи	20		24,0	
Средневолжская		20	24,0	ОАО «Самарский металлургический завод»
Старомарьевская	20		24,0	
Старый Оскол	20		20,0	
Стерлитамак	20		20,0	
Ступино	20		20,0	
Сулин		20	24,0	АО «Сулинский металлургический Комбинат»
Сургут	20		20,0	
Сызрань II	20		20,0	
Сыктывкар	20		20,0	
Таганрог	20		24,0	
Тайшет	20		20,0	
Тальцы	20		24,0	
Тверь	20;40		30,0	
Текстильный	20;40		30,0	
Телегино	20		20,0	
Темрюк		20;40	30,0	«Темрюкский порт»
Тимашевская	20		20,0	
Тимлюй		20	24,0	
Тихоново		20;40	30,0	АО «ЕлАЗ»
Тихорецкая	20		24,0	
Тольятти	20	20	24,0	ОАО «АвтоВАЗ»
Томск-Грузовой	20		24,0	
Трофимовский II	20;40		30,0	
Трусово	20;40		30,0	
Туймазы	20		20,0	
Тула-Вяземская	20;40		30,0	
Тумская	20		20,0	
Тыгда	20		20,0	
Тында	20		20,0	
УАЗ		20;40	30,0	ОАО «КУМЗ»
Ульяновск III	20;40		30,0	

Усинск		20	24,0	УПТК «Северстрой» ООО «База МТО» ЗАО ТК «Пижда» ООО «Комитранзит»
Уссурийск	20		24,0	
Усть-Илимск	20		24,0	
Ухта	20		24,0	
Хабаровск II	20;40		30,0	
Химзаводская		20	24,0	ЗАО «Куй- бышев-азот»
Ховрино		20;40	30,0	Завод 149
Хотунок	20		24,0	
Цимлянская	20		20,0	
Цна	20		20,0	
Чебоксары	20		20,0	
Челябинск-Грузовой	20;40		30,0	
Череповец I	20		20,0	
Черкасов Камень	20		20,0	
Черкизово		20;40	30,0	«Мос- метротранском- плект»
Черниковка	20;40		30,0	
Черняховск	20;40		30,0	
Чита I	20		24,0	
Шадринск	20		20,0	
Шарья	20		20,0	
Шушары	20; 40		24,0	
Щелково		20	24,0	«Спецбургаз- комплект»
Электростанция		20	40	ОАО «ЧЭМК»
Южно-Сахалинск	30		30,0	
Южно-Сахалинск- Грузовой	20		20,0	
Юрьевец	20		24,0	
Яккима		40	30,0	«Ландехпох- ский фанерный комплект»

для перегрузки открыты пограничные станции

Гродеково			24,0	
Черняховск			30,0	
Забайкальск			32,0	
Наушки				Станция передачи без перегрузки
Хасан			24,0	

* указано региональное деление железнодорожной сети в принятом на РЖД сокращении

железных дорог Таджикской Республики

Душанбе II	20; 40		40,0	
Канибадам	20		20,0	

Курган – Тюбе	20		20,0	
Худжанд	20; 40 приватные (1)	20 специализированные (2)	40,0	1) СП «Кабоол-Таджиктекстайда» СП «Джавони» СП«Абрешим» СП«Витасилк» 2) ПО «Востокредмст»

железных дорог Туркменистана

Гыпджак	20		32,0	
Дашогуз	20		30,0	
Зергер	20		30,0	
Майская	20		30,0	
Сарахс	20		32,0	

для перегрузки открыты пограничные станции

--	--	--	--	--

железных дорог Республики Узбекистан

Акалтын		20; 40	40,0	
Андижан-Северный	20		20,0	
Ассаке		20	20,0	
Бухара II	20		20,0	
Джизак	20		20,0	
Какир	20		20,0	
Карши	20		20,0	
Маргилан	20		20,0	
Нукус	20		20,0	
Раустан	20		20,0	
Сергели	20; 40		40,0	
Термез	20		20,0	
Тинчлик	20		20,0	
Тойтепа	20; 40		40,0	
Улугбек	20		20,0	
Ургенч	20		20,0	
Фергана II		20; 40	40,0	
Чукурсай	20; 40		40,0	
Ялангач		20; 40	30,0	Ташкентский тракторный завод
Янги-Зарафшан		20; 40	30,0	Навоиский горнометаллургический комбинат

для перегрузки открыты пограничные станции

--	--	--	--	--

железных дорог Украины

Айвазовская	20		20	Придн
Белая Церковь	20		24	Ю-Зап
Бучач	20		20	Льв
Винница	20		20	Ю-Зап
Гайворон	20		20	Од
Гнидава (Луцк) ¹	20		10	Льв
Днепропетровск-Грузовой	20		20	Придн
Долинская	20		20	Од
Житомир	20		24	Ю-Зап
Запорожье I*		20; 40	30	Придн Автозас ДЭУ
Запорожье-Грузовое	20		24	Придн
Ивано-Франковск	20		20	Льв
Ильичевск-Паромная*		20	30	Од Ильичевский морской торговый порт
Каменец- Подольский	20		24	Ю-Зап
Киев – Лиски	20; 40		30	ЮЗап
Керчь	20		20	Придн
Коростень- Житомирский	20		20	Ю-Зап
Кременчуг	20		20	Южн
Кривой Рог - Западный	20		20	Придн
Крюков-на-Днепре*		20	20	Южн Крюковский вагонстро- ительный завод
Кульбакино (Николаев) ¹	20		20	Од
Лелековка (Кировоград) ¹	20		20	Од
Лубны	20		20	Южн
Луганск- Грузовой	20		24	Дон
Мариуполь- Сортировочный	20		20	Дон
Могилев- Подольский	20		24	Ю-Зап
Мукачево	20		24	Льв
Никополь	20		20	Придн
Новоград- Волынский	20		24	ЮЗап
Новозолотаревка*		20; 40	30	Дон АО «Лисичанск- нефтеорг- техсинтез»
Полтава-Киевская	20		20	Южн
Ровно	20		12	Льв
Рубежное	20		20	Дон
Севастополь-Товарный	20		20	Придн
Симферополь-Грузовой	20		20	Придн
Скнилов (Львов) ¹			20	Льв
Сумы -Товарная	20		20	Южн
Ужгород	20		20	Льв
Усатово (Одесса) ¹	20		24	Од

Харьков	20		20	Дон
Харьков-Червонозаводский	20		20	Южн
Херсон	20		20	Од
Хмельницкий	20		24	Ю-Зап
Хуст	20		20	Льв
Черкассы	20		24	Од
Чернигов	20		20	Ю-Зап
Черновцы	20		20	Льв
Ясиноватая II	20			Дон

Для передачи открыты пограничные станции

Батєво			40	Льв
Вадул-Сирет			24	Льв
Дьяково				Льв Производит прием и передачу контейнеров с дальнейшим перегрузом по ст. Чернотисово
Мостиска II			20	Льв
Ужгород-экспорт			20	Льв
Чоп			20	Льв

*Отправление контейнеров производить комплектами на вагоне в адрес отмеченных предприятий

железных дорог Эстонской Республики

Маарду		20; 40	30,0	
Мууга		20; 40	34,0	
Нарва		20; 40	30,0	
Палдиски		20; 40	30,0	
Таллинн		20; 40	30,0	<i>исключается с 01.8.2008г</i>
Юлемисте		20; 40	30,0	

для перегрузки открыты пограничные станции

--	--	--	--	--

Примечания:

- ¹ В скобках указано наименование города, в районе которого расположена данная станция.
- ² В скобках указана максимально допустимая масса брутто при нижнем захвате контейнера.
- ³ В скобках указана станция, открытая для передачи крупнотоннажных контейнеров.

ПРАВИЛА ПЕРЕВОЗОК ГРУЗОВ НА ПОДДОНАХ

§ 1. Настоящие Правила применяются при перевозках грузов на поддонах. Для перевозки грузов допускаются:

- 1) обменные плоские и ящичные поддоны, принадлежащие железным дорогам;
- 2) плоские поддоны европейского парка поддонов и ящичные поддоны европейского парка ящичных поддонов, имеющие обозначения EUR, которые используются в рамках соглашений, заключенных между железными дорогами - участницами этих парков.

§ 2. Поддон может быть загружен только грузом для одной станции назначения и для одного получателя. На поддонах могут предъявляться к перевозке грузы как повагонными, так и мелкими отправлениями.

§ 3. Перевозка грузов на поддонах в международном железнодорожном сообщении допускается только между станциями, указанными в Приложении 9.1 к СМГС. В этом приложении указаны также и пограничные станции, открытые для перегрузки грузов на поддонах из вагонов ширины колеи 1435 мм в вагоны ширины колеи 1520 мм и наоборот.

§ 4. На поддонах запрещается перевозить ядовитые и зловонные грузы, а также грузы, загрязняющие или повреждающие поддоны.

Продовольственные или иные грузы, требующие охлаждения, вентилирования или отопления в пути следования в соответствии с Приложением 4 к СМГС, допускаются к перевозке на поддонах только повагонными отправлениями.

§ 5. Отправитель указывает в накладной количество и тип поддонов, массу груза, собственную массу поддонов и общую массу брутто отправки в соответствии с Пояснениями по заполнению накладной СМГС (Приложение 12.5 к СМГС) и несет ответственность за правильность этих сведений. Если на станции назначения выявится несоответствие между указанными сведениями о количестве и типе поддонов с фактическим наличием, то это несоответствие регулируется между получателем и отправителем.

Если при перевозках грузов в бесперегрузочном сообщении на поддонах, указанных в пункте 2 § 1 настоящих Правил, получатель установит необменоспособные поддоны, то вопрос об их обмене решается непосредственно между получателем и отправителем.

§ 6. Если в настоящих Правилах и соответствующих предписаниях СМГС не предусматривается иного, то прием к перевозке и погрузка грузов на поддоны, а также обмен поддонов между железными дорогами, с одной стороны, и между отправителями и получателями, с другой стороны, производятся по внутренним правилам, действующим на дороге отправления, а выдача – соответственно по внутренним правилам, действующим на дороге назначения.

§ 7. Общая масса груженого поддона не должна превышать 1000 кг. При приеме к перевозке повагонными отправлениями грузов на плоских поддонах Европейского парка поддонов в сообщении между железными дорогами – участницами этого парка общая масса поддона при равномерности нагрузки может составлять 1500 кг.

§ 8. Крепление грузов на поддонах производится средствами отправителя и за его счет. Укладка и крепление грузов на поддоне должны обеспечивать сохранность грузов на всем пути следования.

Запрещается крепление грузов к поддонам гвоздями, скобами и другими подобными средствами, способными повредить груз или поддон.

Отдельные грузовые места отправок должны быть уложены на поддоны таким образом, чтобы при перевозке можно было проверять их количество без изменения их положения на поддоне и нарушения крепления.

При невыполнении этих условий железная дорога может отказать в приеме груза на поддонах.

§ 9. В случае повреждения поддона в пути следования, из-за чего дальнейшая перевозка на нем груза окажется невозможной, железная дорога, на которой был обнаружен поврежденный поддон, должна перегрузить груз собственными средствами и за свой счет на другой исправный поддон или отправить груз на станцию назначения без поддона. В этом случае необходимо соответственно исправить отметку в накладной относительно количества и типа используемых поддонов.

§ 10. В остальном для перевозки грузов на поддонах применяются положения СМГС.

§ 11. Сообщение об изменениях и дополнениях перечня станций, помещенного в Приложении 9.1 к СМГС, направляется Комитету ОСЖД и железным дорогам – участницам настоящего Соглашения с указанием даты вступления изменений и дополнений в силу с таким расчетом, чтобы это сообщение поступило в Комитет ОСЖД и на железные дороги – участницы настоящего Соглашения не позднее чем за 45 дней до вступления изменений и дополнений в силу. При этом положения статьи 37 СМГС не применяются.

Изменения и дополнения должны публиковаться железными дорогами в соответствии с внутренними правилами, действующими на железных дорогах, однако исключение станций из перечня должно осуществляться не позднее чем за 15 дней до вступления в силу этого исключения согласно § 1 статьи 37 СМГС.

ПЕРЕЧЕНЬ СТАНЦИЙ, МЕЖДУ КОТОРЫМИ ДОПУСКАЮТСЯ ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ НА ПОДДОНАХ

1. Перевозки грузов на поддонах в соответствии с § 1 Приложения 9 к СМГС допускаются только между следующими станциями:

железных дорог Республики Беларусь

Аульс (Гродно)¹,
Барановичи-Центральные, Брест-Северный,
Витебск,
Могилев-2-на Днестре,
Орша-Восточная,
Степянка (Минск)¹,
Центролит (Гомель)¹;

Примечание:

¹ В скобках указано наименование города, в районе которого расположена данная станция.

железных дорог Республики Болгария

для повагонных и мелких отправок¹:

все станции, открытые для грузовых операций с повагонными и мелкими отправлениями.

Примечание:

¹ Только для перевозки грузов на поддонах, не принадлежащих железной дороге.

железных дорог Грузии

Аргвета,
Батуми-Товарный,
Гори-Грузовой, Гурджаани,
Кутаиси-II,
Рустави-Грузовой,
Самтредиа-II, Сухуми,
Тбилиси-Товарный, Телави,
Хашури,
Цнорис-Цхали;

железных дорог Республики Казахстан

Астана, Алматы- I, Арысь I, Атырау, Актюбинск,
Жамбы, Жилаево,
Защита,
Кзыл-Орда, Караганда, Кустанай,
Павлодар,
Семипалатинск,
Шымкент;

железных дорог Кыргызской Республики

Аламедин;

железных дорог Латвийской Республики

Даугавпилс,
Рига-Пречу II;

железных дорог Литовской Республики

Вильнюс,
Каунас,
Шяуляй;

железных дорог Республики Молдова

Бендеры, Бельцы-Слободзея,
Кишинев,
Тирасполь,
Унгены;

железных дорог Монголии

Улаан-Баатар;

железных дорог Республики Польша

- для грузов на плоских поддонах, имеющих обозначение EUR, повагонными отправками – на все станции, открытые для повагонных отправок;
- для грузов на плоских поддонах, имеющих обозначение EUR, мелкими отправками – на все станции, открытые для мелких отправок;
- для грузов на плоских и ящичных поддонах, принадлежащих железным дорогам, – только после предварительного согласования с железными дорогами Республики Польша станций назначения;

железных дорог Российской Федерации

Анисовка, Арзамас I, Армавир-Ростовский, Астрахань I, Ачинск,
Базаиха, Барнаул, Безымянка, Белогорск, Благовещенск, Брянск-
Льговский, Бугульма,
Великие Луки, Верх-Нейвинск, Владивосток, Владимир, Волгоград II,
Воронеж I,
Горький-Московский, Гродеково, Грозный,
Дербент,
Елец,
Иваново, Ижевск II, Иркутск I,
Йошкар-Ола,
Казань, Калининград, Калуга I, Канаш II, Канск-Енисейский, Киров, Ковров,
Кострома-Новая, Котлас-Южный, Краснодар-Новороссийский,
Красноуфимск, Красноярск, Курган, Курск, Куйбышев,
Липецк, Люберцы I, Лихая,

Мариинск, Миллерово, Мичуринск-Уральский, Москва-Бутырская, Москва-Пассажирская-Ярославская, Москва-Товарная-Киевская, Москва-Товарная-Рязанская, МоскваТоварная-Смоленская,
Находка, Нижний Тагил,
Омск-Пассажирский, Орел, Оренбург, Орск,
Пенза I, Пермь II, Петропавловск, Подгорное, Прохладная, Псков, Псков-Товарный,
Ростов-Товарный, Ртищево, Рубцовск, Ряжск I, Рязань I,
Сальск, Самара, Санкт-Петербург-Варшавский, Санкт-Петербург-Финляндский, Санкт-Петербург-Товарный-Витебский, Санкт-Петербург-Товарный-Московский, Саранск, Сарапул, Свердловск-Товарный, Свободный, Серов, Скобелево I, Смоленск, Ставрополь, Стерлитамак,
Тамбов I, Томск II, Торжок, Троицк, Тула I-Курская, Тюмень,
Унеча, Уссурийск, Уфа,
Хабаровск II, Ховрино,
Чебоксары, Челябинск-Главный, Черняховск, Чита I;

железных дорог Туркменистана

Овезберды Кулиев,
Чарджев-2;

железных дорог Республики Узбекистан

Андижан,
Душанбе,
Коканд I,
Ленинабад,
Маргилан,
Самарканд,
Ташкент-Товарный,
Фергана I,
Хаваст,
Чарджоу;

железных дорог Украины

Вапнярка, Винница,
Днепропетровск, Донецк, Дрогобыч,
Житомир, Жмеринка,
Знаменка,
Ивано-Франковск, Измаил,
Каменец-Подольский, Киев-Петровка, Киев-Товарный, Ковель, Коломыя,
Константиновка, Коростень, Красноград, Красный Лиман, Красный Луч,
Кременчуг, Купянск-Южный,
Лубны, Луганск-Грузовой, Львов, Луцк,
Мариуполь, Мукачево,
Никитовка, Николаев,
Одесса-Товарная,
Полтава-Киевская, Полтава-Южная, Попасная,
Ровно,

Самбор, Сарны, Севастополь, Симферополь, Славянск, Славянск-Ветка, Скнилов,
Стрый,
Тернополь,
Ужгород,
Фастов,
Харцызск, Харьков-Балашовский, Харьков-Левада, Харьков-Товарный,
Хмельницкий,
Черновцы,
Ясиноватая II;

железных дорог Эстонской Республики

—Таллинн.

исключается с 01.08.2008 г.

2. Для перегрузки открыты пограничные станции:

железных дорог Республики Беларусь

Брест;

железных дорог Республики Молдова

Унгены;

железных дорог Республики Польша

Малашевиче;

железных дорог Российской Федерации

Забайкальск;

железных дорог Украины

Батєво,
Мостиска II,
Ужгород,
Чоп.

ПРАВИЛА ПЕРЕВОЗОК ПРИВАТНЫХ ГРУЗОВЫХ ВАГОНОВ И ВАГОНОВ ЖЕЛЕЗНОЙ ДОРОГИ, СДАННЫХ ЕЮ В АРЕНДУ

Предмет и область применения Правил

§ 1. Приватными грузовыми вагонами, в дальнейшем именуемыми “приватные вагоны”, считаются грузовые вагоны, принадлежащие физическому или юридическому лицу (кроме железной дороги) на правах собственности, в дальнейшем именуемому “собственник вагона”, и приписанные к одной железной дороге.

Грузовые вагоны железной дороги, сданные ею в аренду физическому или юридическому лицу, в дальнейшем именуемому “арендатор вагона”, приписываются в соответствии с договором об аренде к одной железной дороге. Такие вагоны, в дальнейшем именуются “вагоны, сданные в аренду”.

§ 2. Настоящие Правила применяются при перевозках груженых или порожних приватных вагонов и вагонов, сданных в аренду, допущенных к международному сообщению.

Допуск вагонов* к международному сообщению

§ 3. Вагоны допускаются к обращению в международном сообщении при условии, что они отвечают предписаниям действующих правил**. На вагонах должны быть нанесены знаки и надписи с указанием наименования собственника или арендатора вагона, станции и дороги приписки. На вагонах должна быть нанесена большая буква “Р”, а на приватных вагонах Азербайджанской Республики, Республики Беларусь, Грузии, Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Латвийской Республики, Литовской Республики, Республики Молдова, Российской Федерации, Республики Таджикистан, Туркменистана, Республики Узбекистан, Украины, Эстонской Республики номер должен начинаться с цифры “5”.

Все вагоны без соответствующих знаков и надписей считаются вагонами собственности железной дороги.

§ 4. Разрешение на допуск вагона к обращению в международном сообщении дает дорога приписки.

Вагоны, которые не отвечают предписаниям действующих правил, могут быть допущены к обращению в международном сообщении при согласии всех участвующих в данной перевозке железных дорог.

Специальное оборудование

§ 5. Ответственность за обслуживание вагонов, имеющих специальное или дополнительное оборудование, возлагается на отправителя или получателя.

* Под вагонами понимаются приватные вагоны и вагоны, сданные в аренду.

** Под действующими правилами понимаются ППВ или другие правила пользования вагонами, действующие между железными дорогами.

Использование вагонов

§ 6. Вагон может быть использован отправителем только для перевозки тех грузов, для которых он предназначен в соответствии с договором о приписке вагонов или об аренде.

Предъявление вагона к перевозке

§ 7. Предъявлять вагон к перевозке имеет право собственник или арендатор вагона.

Если отправителем груженого или порожнего вагона является другое лицо, оно обязано предъявить станции отправления вместе с накладной и письменную доверенность собственника или арендатора вагона, которая может относиться к нескольким вагонам.

Не требуется доверенность в том случае, если отправителем вагона является получатель вагона по предшествующей перевозке и вагон возвращается собственнику или арендатору вагона. В этом случае предъявление к перевозке производится по новой накладной при представлении 5-го листа (лист уведомления о прибытии груза) накладной предшествующей перевозки.

При перевозках грузов, производимых в соответствии с пунктом 2 § 2 статьи 3 СМГС с перегрузкой в вагоны другой ширины колеи, отправитель груженого вагона обязан обеспечить возврат порожнего вагона с пограничной станции, на которой производится перегрузка груза в вагон другой ширины колеи (в том числе заполнение накладной, уплату провозных платежей, предъявление вагона к перевозке)

Поврежденный вагон разрешается принять к перевозке только в том случае, если он по определению станции отправления не создает опасности или трудности при его эксплуатации. Если к накладной в соответствии с § 11 Приложения 10 к СМГС не прилагали акт, отправитель должен в накладной в графе 4 “Особые заявления отправителя” дать подробное и точное описание повреждения и запись подтвердить своей подписью.

Записи в накладной

§ 8. При предъявлении к перевозке груженых или порожних вагонов отправитель должен представить накладную по форме Приложений 12.1 или 12.2 к СМГС, заполненную с соблюдением требований статьи 7 СМГС и Приложения 12.5 к СМГС. Кроме того, отправитель должен указать в накладной в графе “Наименование груза”:

– при предъявлении к перевозке груженого вагона: “Приватный вагон. Собственник” или “Вагон, сданный в аренду. Арендатор”;

При перевозках грузов, производимых в соответствии с пунктом 2 §2 статьи 3 СМГС с перегрузкой в вагоны другой ширины колеи, дополнительно проставляется отметка: "Для возврата после перегрузки груза на станции..... (указывается наименование пограничной станции перегрузки) порожний вагон выдать (указывается наименование физического или юридического лица, осуществляющего возврат порожнего приватного или арендованного вагона, и его почтовый адрес). При перегрузке грузов на станциях Алашанькоу, Достык, Манчжурия, Забайкальск, Эрлян, Гродеково отправитель может сделать отметку о возврате порожнего вагона станцией перегрузки: «После перегрузки груза на станции... (указать наименование станции перегрузки) порожний вагон направить на станцию... (указать наименование станции, дороги назначения и получателя) через пограничные станции... (указать их

наименование), плательщик по транзитным дорогам... (указать наименование и код плательщика по каждой транзитной дороге);

– при предъявлении к перевозке порожнего вагона: “Порожний приватный вагон. Из-под _____ (наименование груза). Собственник _____” или “Порожний вагон, сданный в аренду. Из-под _____ (наименование груза). Арендатор _____”.

В графе “Вагон” указывается род и номер вагона и сокращенное наименование дороги его приписки.

Объявление ценности

§ 9. Объявление ценности вагона не допускается. Объявление ценности грузов, перевозимых в вагонах, осуществляется в соответствии с положениями статьи 10 СМГС.

Удлинение срока доставки

§ 10. При перевозке груженых и порожних вагонов срок доставки удлиняется, кроме случаев, определенных § 5 статьи 14 СМГС, также на время задержки, возникшей вследствие повреждения вагона, если это повреждение произошло не по вине железной дороги.

Установление повреждений вагона или утраты его частей

§ 11. Если в результате проверки вагона, проведенной железной дорогой по собственной инициативе или по требованию получателя или другого правомочного лица, было установлено повреждение этого вагона или утрата отдельных его частей, железная дорога обязана составить акт о неисправности вагона в пяти экземплярах, в котором должны быть указаны причина и характер повреждения, а также утраченные части.

Первый экземпляр акта прикладывается к накладной, о чем делается отметка в графе “Отметки железной дороги” листов 4, 5 накладной.

Второй и третий экземпляры в кратчайший срок направляются на железную дорогу приписки вагона. Эта железная дорога должна передать один экземпляр акта собственнику или арендатору. Четвертый экземпляр остается на станции, составившей акт. Пятый экземпляр направляется своему управлению (дирекции, администрации).

§ 12. Акт о неисправности вагона не составляется, если в результате проверки, произведенной по требованию получателя или другого правомочного лица, повреждения вагона или утраты его частей не установлено.

В таком случае железная дорога в графе накладной “Отметки железной дороги” делает отметку: “(16) Повреждений или утраты частей вагона не установлено.” Эта отметка должна быть заверена подписью работника железной дороги и наложением штампа станции.

§ 13. Если вагон груженный, то в необходимых случаях для груза дополнительно в соответствии со статьей 18 СМГС составляется коммерческий акт.

Повреждение вагона, препятствующее продолжению перевозки

§ 14. Если порожний вагон поврежден в такой степени, что его дальнейшее курсирование невозможно или он перестал быть годным для перевозки груза, то станция, установившая его повреждение, должна телеграммой, телетайпом или

телефаксом немедленно известить об этом дорогу приписки и станцию отправления, сообщив по возможности характер повреждения.

§ 15. Железная дорога, на которой из-за повреждения отцеплен вагон, в соответствии с предписаниями действующих правил должна восстановить ходовые качества каждого вагона, независимо от того, будет ли он использоваться снова или нет, за исключением тех случаев, когда поврежденный вагон не может следовать на своих осях и должен быть погружен на другой вагон.

§ 16. Ремонт вагона производится в соответствии с предписаниями действующих правил.

§ 17. Если в соответствии с предписаниями действующих правил железная дорога производит ремонт поврежденного вагона самостоятельно и считает, что ремонт продлится более 4-х дней, она должна:

а) в случае, когда вагон является предметом договора перевозки, телеграммой, телетайпом или телефаксом запросить у отправителя через станцию отправления распоряжение о том, продолжать ли после завершения ремонтных работ договор перевозки или изменить его.

Если отправитель до окончания ремонтных работ не дает распоряжения, железная дорога продолжает осуществление договора перевозки;

б) в случае, когда вагон находится на железной дороге вне договора перевозки, в соответствии с предписаниями пункта а) обратиться к собственнику или арендатору через железную дорогу приписки относительно использования вагона после окончания ремонта.

Если железная дорога до окончания ремонта не получит распоряжения собственника или арендатора, она поступает с вагоном в соответствии с предписаниями внутренних правил.

§ 18. Если в соответствии с предписаниями действующих правил железная дорога не производит ремонт вагона, она должна:

а) в случае, когда вагон является предметом договора перевозки, телеграммой, телетайпом или телефаксом запросить у отправителя через станцию отправления распоряжение о том, как поступить с вагоном.

Если отправитель даст соответствующее распоряжение, вагон переотправляется по первоначальной накладной, в которую вносятся изменения в соответствии с распоряжением.

Если железная дорога в течение 8 дней после отправки телеграммы, телетайпа или телефакса не получает распоряжения, то она после восстановления ходовых качеств вагона поступает с ним в соответствии с предписаниями внутренних правил;

б) в случае, когда вагон находится у железной дороги вне договора перевозки, в соответствии с предписаниями пункта а) обратиться к собственнику или арендатору через железную дорогу приписки относительно дальнейшего использования вагона.

Если железная дорога не получит от собственника или арендатора в течение 8 дней после отправки запроса никакого распоряжения, то после восстановления ходовых качеств вагона она поступает с вагоном в соответствии с предписаниями внутренних правил.

§ 19. Если груженный вагон был поврежден в той степени, что продолжение его перевозки невозможно и он должен выгружаться, то для выгруженного вагона применяются условия §§ 15-21.

Если вагон может быть отремонтирован без его перегрузки, тогда применяются условия §§ 14-17.

§ 20. Все расходы, дополнительно возникающие в связи с повреждением вагона не по вине железной дороги, исчисляются и взимаются в соответствии с § 4 статьи 13 и статьей 15 СМГС. Начисление провозных платежей за дополнительный пробег вагонов как в порожнем, так и в груженом состоянии, производится по ставкам, установленным для порожних вагонов.

Если поврежденный вагон находится вне договора перевозки, расходы железной дороги на отправление уведомления собственнику или арендатору, а также расходы, возникшие при выполнении его распоряжений, несет собственник или арендатор вагона.

§ 21. Ремонт тяжелоповрежденного вагона, его погрузку на другой вагон или его возврат на своих осях на железную дорогу приписки необходимо осуществлять в соответствии с предписаниями действующих правил.

Ответственность железной дороги за утрату, повреждение вагона и его частей.

§ 22. Вагон, принятый к перевозке, считается утерянным, если он не может быть предоставлен в распоряжение получателя в течение 3 месяцев по истечении срока доставки.

Собственник или арендатор вагона имеет право подать заявление о розыске вагона через 30 дней по истечении срока доставки.

В заявлении необходимо указать данные, имеющиеся у собственника или арендатора, которые необходимы для розыска вагона (когда, куда, с какой станции, по какой отправке последний раз был отправлен вагон и др.).

Заявление подается в двух экземплярах. Железная дорога подтверждает получение заявления наложением календарного штампа и подписью работника, принявшего заявление, на обоих экземплярах заявления. Один экземпляр возвращается заявителю.

Заявление о розыске вагона не является предъявлением претензии согласно § 30.

§ 23. Если железная дорога не может предоставить в распоряжение собственника вагон, который не был принят к перевозке, но по доказательству, собственника находится на ее сети, то по требованию собственника эта железная дорога должна предпринять меры по его розыску.

Вагон считается утерянным, если железная дорога не в состоянии предоставить его собственнику в течение 3-х месяцев после поступления заявления о розыске.

§ 24. Срок 3 месяца, предусмотренный в §§ 22, 23, увеличивается на срок простоя вагона по независящим от железной дороги причинам или из-за повреждения этого вагона.

§ 25. Железная дорога несет ответственность от приема до выдачи за утрату и повреждение частного вагона или его частей, если только не докажет, что утрата и повреждение возникли не по ее вине. Возникающие в этой связи вопросы рассматриваются только между собственником и дорогой приписки.

§ 26. При утрате частного вагона его стоимость определяется в соответствии с предписаниями действующих правил.

§ 27. При утрате или повреждении съемных частей вагона железная дорога несет ответственность только в том случае, если наименования этих частей были указаны на обеих наружных боковых стенах вагона. Железная дорога за утрату или повреждение других незакрепленных съемных частей ответственность не несет.

Претензии и иски

§ 28. Право предъявления претензий о возмещении ущерба за утрату, повреждение частного вагона или его составных частей принадлежит собственнику вагона или уполномоченному им лицу.

С претензией и иском можно обращаться только к дороге приписки. К претензии должны быть приложены необходимые документы, обосновывающие претензию согласно внутренним правилам дороги приписки.

Порядок и сроки рассмотрения претензии определяются в соответствии со статьей 29 СМГС.

В случае повреждения частного вагона или его составных частей, ответственность за которое несет железная дорога, она возмещает фактически нанесенный ущерб, но не выше, чем возмещение, которое выплачивается при утере частного вагона.

Если по вине железной дороги частный вагон считается утерянным или не подлежит восстановлению, железная дорога выплачивает собственнику возмещение, сумма которого определяется согласно предписаниям действующих правил.

Претензия железной дороги к собственнику вагона за причиненный ущерб во время перевозки предъявляется только железной дорогой приписки или через нее.

Если частный вагон, считавшийся утерянным, будет найден после уплаты возмещения, то собственник этого вагона в течение 6 месяцев после получения уведомления от железной дороги приписки может потребовать передачу ему вагона на станцию приписки бесплатно при условии возврата им железной дороге полученного возмещения.

§ 29. Претензия железной дороги к собственнику вагона, связанная с ущербом, возникшим по вине собственника, регулируется договором о приписке.

Претензии других железных дорог к собственнику вагона регулируются железной дорогой приписки.

§ 30. Иск может быть предъявлен только после заявления претензии.

Претензии и иски собственником или уполномоченным им лицом к железной дороге, а также железной дорогой к собственнику вагона могут быть заявлены в течение 9 месяцев.

Указанные сроки исчисляются:

- при претензии собственника к железной дороге – со дня установления утраты или повреждения вагона;
- при претензии железной дороги к собственнику – со дня возникновения ущерба.

Иск может быть предъявлен только в надлежащем суде той страны, железным дорогам которой была предъявлена претензия.

Претензии и требования, по которым истек срок давности, не могут быть предъявлены также и в виде исков.

Возмещение за просрочку в доставке

§ 31. Возмещение за просрочку в доставке уплачивается согласно статье 27 СМГС только за груз, находящийся в вагоне. Расчет за просрочку в доставке порожнего вагона ведется аналогично грузам.

Заключительные положения

§ 32. В остальном при перевозке груженых и порожних вагонов применяются положения СМГС.

ПРАВИЛА ПЕРЕВОЗОК ГРУЗОВ В ТРАНСПОРТНЫХ ПАКЕТАХ

§ 1. Настоящие Правила применяются при перевозках грузов в транспортных пакетах.

По требованию железной дороги тарно-упаковочные, а также штучные грузы без упаковки, которые по своим размерам и свойствам могут быть сформированы в транспортные пакеты, должны отправителем предъявляться к перевозке в пакетированном виде.

§ 2. Транспортным пакетом является укрупненное грузовое место, сформированное из отдельных мест в таре или упаковке или без тары или упаковки, скрепленные между собой с помощью универсальных или специальных разового пользования или многооборотных средств пакетирования или перевозочных приспособлений (поддонов, стропов, кассет и др.).

Транспортный пакет должен обеспечивать при перевозке и хранении на железной дороге:

- 1) возможность механизированной погрузки, выгрузки и перегрузки вилочными погрузчиками, кранами и другими подъемно-транспортными машинами;
- 2) целостность транспортных пакетов;
- 3) сохранность грузов;
- 4) безопасность работников, выполняющих транспортные, складские, погрузочно-разгрузочные и перегрузочные работы;
- 5) полное использование грузоподъемности или вместимости (габарита погрузки) вагонов и контейнеров;
- б) безопасность движения поездов.

§ 3. В одном транспортном пакете разрешается размещать грузы, следующие на одну станцию назначения для одного получателя.

§ 4. В транспортных пакетах могут предъявляться к перевозке грузы повагонными, мелкими или контейнерными отправками.

§ 5. Пакетирование грузов осуществляется средствами отправителей до предъявления грузов к перевозке.

Укрупненное грузовое место может считаться достаточно надежным транспортным пакетом лишь тогда, когда примененные средства пакетирования или перевозочные приспособления обеспечивают целостность самого пакета и сохранность находящегося в нем груза на всем пути его следования.

Ответственность за последствия неправильного выбора средств пакетирования грузов или способа формирования транспортных пакетов, а также за несоблюдение требований настоящих Правил несет отправитель.

§ 6. Средства, применяемые для формирования груза в транспортный пакет, и нанесенная отправителем маркировка должны исключать возможность изъятия отдельных грузовых мест из пакета без повреждения этих средств и маркировки.

§ 7. На транспортный пакет отправителем должны быть нанесены:

- 1) надписи и наклейки согласно § 3 статьи 9 СМГС (нанесение надписей и наклеек на отдельные грузовые места, из которых сформирован пакет, не требуется);

2) сведения о массе транспортного пакета брутто и массе нетто, определенных в соответствии с внутренними правилами, действующими на железной дороге отправления;

кроме того, на каждом транспортном пакете отправителем, при необходимости, указываются:

3) сведения о максимально возможном числе ярусов размещения по высоте транспортных пакетов в вагонах и на складах (например, “Высота размещения не более 4 ярусов”);

4) сведения дробью: об общем количестве транспортных пакетов (числителем) и об общем количестве грузовых мест, содержащихся в каждом транспортном пакете (знаменателем), а также дополнительно в скобках – порядковый номер транспортного пакета (например, “5/30 (2)”).

§ 8. Масса транспортного пакета (масса груза, включая массу средств пакетирования или массу перевозочных приспособлений), предъявляемого к перевозке в крытых и изотермических вагонах или в контейнерах, не должна превышать 1000 кг.

Масса транспортного пакета (масса груза, включая массу средств пакетирования или массу перевозочных приспособлений), предъявляемого к перевозке на открытом подвижном составе, не должна превышать 5000 кг.

Отклонение от указанных требований в сторону увеличения массы транспортного пакета может быть допущено при согласии всех участвующих в перевозке железных дорог.

§ 9. В накладной в графе “Число мест” отправитель должен указать дробью: общее количество транспортных пакетов числителем и общее количество грузовых мест в этих пакетах – знаменателем.

В накладной в графе “Наименование груза” под наименованием груза отправитель должен проставить слова “Транспортный пакет”, а при перевозке транспортных пакетов, сформированных с применением средств пакетирования или перевозочных приспособлений железных дорог, – также тип и количество этих средств пакетирования или перевозочных приспособлений.

При перевозке грузов в транспортных пакетах отправитель в накладной в графе “Масса (в кг) определена отправителем” указывает общую массу транспортных пакетов брутто отправки. При перевозке грузов в транспортных пакетах, сформированных с применением средств пакетирования или перевозочных приспособлений железных дорог, отправитель указывает массу груза, собственную массу средств пакетирования или перевозочных приспособлений и общую массу брутто отправки.

§ 10. В случае нарушения целостности транспортного пакета в пути следования станция, обнаружившая эту неисправность, по возможности проверяет количество мест груза в этом транспортном пакете. Если в результате этой проверки будут обнаружены поврежденные грузовые места, то станция должна проверить состояние груза в этих местах. Результаты проверки при необходимости оформляются в соответствии со статьей 18 СМГС.

§ 11. Исправные транспортные пакеты выдаются железной дорогой получателю без проверки количества и состояния груза в транспортных пакетах.

§ 12. Порядок пользования многооборотными средствами пакетирования и перевозочными приспособлениями, принадлежащими железным дорогам, и сроки их возврата устанавливаются соответствующими соглашениями между заинтересованными железными дорогами.

§ 13. В остальном при перевозке грузов в транспортных пакетах применяются положения СМГС.

О Б Р А З Ц Ы
НАКЛАДНЫХ СМГС¹

- для перевозки малой скоростью (12.1)
- для перевозки большой скоростью (12.2)

¹ При тиражировании настоящих бланков графа 50 об опасных грузах может иметь рамку и слова “Прил.2” краснотю или черного цвета.

СМГС

Оригинал накладной — Frachtbrieftoriginal
(для получателя) — (für Empfänger)

РЖД AZD	1 Отправитель, почтовый адрес — Absender, Postanschrift		25 Страница №-Verseite, Nr (контрольная этикетка Einkaufsetikette)		2 Договор № — Vertrags-Nr.										
	5 Получатель, почтовый адрес — Empfänger, Postanschrift		3 Станция отправления Verandbahnhof												
			4 Особые заявления отправителя — Besondere Erklärungen des Absenders												
	СМГС SMGS	6 Отметки необходимые для железной дороги — Für die Eisenbahn/nicht verbindliche Vermerke		26 Отметки таможи — Zollvermerke											
7 Пограничные станции перехода — Grenzübergangsbahnhöfe		27 Вагон — Wagen/28 Подъемная сила [t] — Gesamtlastmasse [t] 29 Оси — Achsen/30 Масса тары — Eigenmasse/31 Масса груза после перегрузки — Masse nach Umladung													
8 Дорога и станция назначения — Bestimmungsbahn und Bestimmungsbahnhof		<table border="1"> <tr> <td>27</td> <td>28</td> <td>29</td> <td>30</td> <td>31</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				27	28	29	30	31					
27	28	29	30	31											
9 Знаки, марки и номера Zeichen, Marken, Nr.	10 Вид упаковки Art der Verpackung	11 Наименование груза Bezeichnung des Gutes	60 Прил. 2 Anlage 2	12 Число мест Stückzahl	13 Масса (в кг) определена отправителем — Masse (in kg) festgestellt durch den Absender	14 Масса (в кг) определена железной дорогой — Masse (in kg) festgestellt durch die Eisenbahn									
14 Итого мест прописью — Stückzahl insgesamt in Worten			15 Итого масса прописью — Gesamtmasse in Worten		16 Подпись отправителя — Unterschr. d. Abs.										
17 Обменные поддоны — Austauschpaletten		18 Владелец и № Eigenum u. Nr.				19 Вид - Art Категория - Kategorie									
20 Отправителем приняты платежи за следующие транзитные дороги — Vom Absender übernommene Kosten für folgende Transitbahnen		21 Вид отправки — Art der Sendung повыш. * мелкая * крупнотон- тоннаж * * * * * Waren- * * * * * ladung * * * * * Stückzahl * * * * * наименов * контейнера * Großcontainer *		22 Погружено — Verladen отправителем * * * * * железной доро- * гой * * * * * vom * * * * * Absender * * * * * Eisenbahn *		33									
23 Документы, приложенные отправителем — Vom Absender beigelegte Begleitpapiere		24 Объявленная ценность груза — Angabe des Wertes des Gutes				34									
		45 Пломбы — Plomben				35									
		Количество * Знаки — Zeichen				36									
		37				38									
46 Календарный штампель станции отправления Tagesstempel des Verandbahnhofs		47 Календарный штампель станции назначения Tagesstempel des Bestimmungsbahnhofs		48 Способ определе- ния массы — Art der Masseermittlung		49 Штампель станции взвешивания подпись Stempel des Wiegebahnhofs, Unterschr									
41		42		43		44									

СМГС

63 Сообщение - Verkehr	60 № позиции Position-Nr.	61 Класс Klasse	62 Ступень Frachtkategorie	63 Расчетная масса (кг) - Frachtmasse (kg)	66 Расчеты с отправителем - Kostenabrechnung mit dem Absender		68 Расчеты с получателем - Kostenabrechnung mit dem Empfänger			
					70 Сумма в - Betrag in	71 Сумма в - Betrag in	72 Сумма в - Betrag in	73 Сумма в - Betrag in		
Провозная плата от Fracht von до - bis						74	75	76		
Дополнительные сборы Nebengebühren										
					Итого Zusammen	78	79	80		
		66 км km		67 Тариф Tarif		82	83	84	85	
Провозная плата от Fracht von до - bis		60		61	62	63		76		
Дополнительные сборы Nebengebühren								80		
					Итого Zusammen	78		80		
		66 км km		67 Тариф Tarif		82	83	84	85	
Провозная плата от Fracht von до - bis		60		61	62	63		76		
Дополнительные сборы Nebengebühren								80		
					Итого Zusammen	78		80		
		66 км km		67 Тариф Tarif		82	83	84	85	
Провозная плата от Fracht von до - bis		60		61	62	63		76		
Дополнительные сборы Nebengebühren								80		
					Итого Zusammen	78		80		
		66 км km		67 Тариф Tarif		82	83	84	85	
Провозная плата от Fracht von до - bis		60		61	62	63		76		
Дополнительные сборы Nebengebühren								80		
					Итого Zusammen	78		80		
		66 км km		67 Тариф Tarif		82	83	84	85	
Провозная плата от Fracht von до - bis		60		61	62	63		76		
Дополнительные сборы Nebengebühren								80		
					Итого Zusammen	78		80		
		66 км km		67 Тариф Tarif		82	83	84	85	
Провозная плата от Fracht von до - bis		60		61	62	63		76	77	
Дополнительные сборы Nebengebühren								80	81	
					Итого Zusammen	78		80	81	
		66 км km		67 Тариф Tarif		82	83	84	85	
68 Курс пересчета - Umrechnungskurs der дороги отправления Verkehrsbahn	69 Дороги назначения Bestimmungsbahn				Итого Zusammen	82	83	84	85	
					Всего Insgesamt	86	87	88	89	
61 Отметки о расчетах платежей - Vermerke für Frachtberechnung					67 Всего взимать с отправителя (прописью) - Insgesamt vom Absender zu erheben (in Worten)				Подпись - Unterschrift	
					68 Всего взимать с получателя (прописью) - Insgesamt vom Empfänger zu erheben (in Worten)				Подпись - Unterschrift	
					69 Дополнительно взимать с отправителя за - Zusätzlich vom Absender zu erheben für					

СМГС

Дубликат накладной — Frachtbrieftoppel
(для отправителя) — (für Absender)

РЖД RZD	1 Отправитель, почтовый адрес — Absender, Postanschrift		25 Отправка №-Учения, № (используемая отметка Контракт-№:)		2 Договор № — Vertrags-Nr.		
	3 Станция отправления Versandbahnhof		4 Особые заявления отправителя — Besondere Erklärungen des Absenders				
	5 Получатель, почтовый адрес — Empfänger, Postanschrift		26 Отметки гамбжини — Zeitvermerke				
	6 Отметки необходимые для железной дороги — Für die Eisenbahngleich verbindliche Vermerke		27 Вагон — Wagen/28 Подъемная сила (т) — Gesamt-lademasse (t) 29 Оси — Achsen/30 Масса тары — Eigenmasse/31 Масса груза после перегрузки — Masse nach Umladung				
7 Пограничные станции перепада — Grenzübergangsbahnhöfe		27		28	29	30	
8 Дорога и станция назначения — Bestimmungsbahn und Bestimmungsbahnhof						31	
СМГС — Накладная малой скорости SMGS — Frachtbrief Frachtlgut	8 Знаки, марки и номера Zeichen, Marken, Nr.	10 Вид упаковки Art der Verpackung	11 Наименование груза Bezeichnung des Gutes	60 Прил. 2 Anlage 2	12 Число мест Stückzahl	13 Масса (в кг) определена отправителем — Masse (in kg) festgelegt durch den Absender	32 Масса (в кг) определена железной дорогой — Masse (in kg) festgelegt durch die Eisenbahn
	14 Итого мест прописью — Stückzahl insgesamt in Worten	15 Итого масса прописью — Gesamtmasse in Worten		16 Подпись отправителя — Unterschr. d. Abs.			
17 Обменные поддоны — Austauschpaletten		Контейнер/Перевозочные средства — Container/Lademittel					
Количество — Anzahl		18 Вид — Art Категория — Kategorie		19 Владелец и № Eigenlum. ч. №.			
20 Отправителем приняты платежи за следующие транзитные дороги — Vom Absender übernommene Kosten für folgende Transitbahnen		21 Вид отправки — Art der Sendung посылка* Wagen- ladung*		22 Погружено — Verladen отправителем* vom Absender* железной доро- гой* — von der Eisenbahn*		33	
		23 Документы, приложенные отправителем — Vom Absender beigelegte Begleitpapiere		24 Объявленная ценность груза — Angabe des Wertes des Gutes		34	
		45 Пломбы — Plomben		* Нанужное зачеркнуть — Nichtzutreffendes streichen		35	
		Количество Anzahl		Знаки — Zeichen		36	
						37	
						38	
						39	
						40	
						41	
46 Календарный штампель станции отправления Tagesstempel des Versandbahnhofs		47 Календарный штампель станции назначения Tagesstempel des Bestimmungsbahnhofs		48 Способ определе- ния массы — Art der Masseermittlung		42	
				49 Штампель станции взвешивания подпись Stempel des Wiegebahnhofs, Unterschr		43	
						44	

С

СМГС

53 Сообщение - Verkehr	60 № позиции Positions- Nr.	61 Класс Klasse	62 Ставка Fracht- satz	63 Расчетная масса (кг) - Fracht- pflichtige Masse (kg)	68 Расчеты с отправителем - Kostenabrechnung mit dem Absender		69 Расчеты с получателем - Kostenabrechnung mit dem Empfänger	
					70 Сумма в - Be- trag in	71 Сумма в - Be- trag in	72 Сумма в - Be- trag in	73 Сумма в - Be- trag in
54 Провозная плата от Fracht von до - bis					74	75	76	
Дополнительные сборы Nebengebühren					78	79	80	
64	56 км/кг		67 Тариф Tarif	Итого Zusam- men	82	83	84	85
55 Провозная плата от Fracht von до - bis	60	61	62	63	74		76	
Дополнительные сборы Nebengebühren					78		80	
64	56 км/кг		67 Тариф Tarif	Итого Zusam- men	82	83	84	85
56 Провозная плата от Fracht von до - bis	60	61	62	63	74		76	
Дополнительные сборы Nebengebühren					78		80	
64	56 км/кг		67 Тариф Tarif	Итого Zusam- men	82	83	84	85
57 Провозная плата от Fracht von до - bis	60	61	62	63	74		76	
Дополнительные сборы Nebengebühren					78		80	
64	56 км/кг		67 Тариф Tarif	Итого Zusam- men	82	83	84	85
58 Провозная плата от Fracht von до - bis	60	61	62	63	74		76	
Дополнительные сборы Nebengebühren					78		80	
64	56 км/кг		67 Тариф Tarif	Итого Zusam- men	82	83	84	85
59 Провозная плата от Fracht von до - bis	60	61	62	63	74		76	77
Дополнительные сборы Nebengebühren					78		80	81
64	56 км/кг		67 Тариф Tarif	Итого Zusam- men	82	83	84	85
60 Курс пересчета - Umsatzkurs der дорог и отправлений Verkehrsbahn	дороги назначения Bestimmungsbahn			Итого Zusam- men	86	87	88	89
91 Отметки о расчетах платежей - Vermerke zur Frachtberechnung	97 Всего взимать с отправителя (прописью) - Insgesamt vom Absender zu erheben (in Worten)						Подпись - Unterschrift	
	99 Всего взимать с получателя (прописью) - Insgesamt vom Empfänger zu erheben (in Worten)						Подпись - Unterschrift	
	92 Дополнительно взимать с отправителя за - Zusätzlich vom Absender zu erheben für							

СМГС

Лист выдачи груза — Abieferschein
(для дороги назначения) — (für Bestimmungsbahn)

4	1 Отправитель, почтовый адрес — Absender, Postanschrift		15 Окружка №-Учред. № (используя отметку Abgabestelle)		2 Договор № — Vertrags-Nr.				
	5 Получатель, почтовый адрес — Empfänger, Postanschrift		3 Станция отправления Verlndbahnhof						
	6 Отметки необязательные для железной дороги — Für die Eisenbahn nicht verbindliche Vermerke		4 Особые заявления отправителя — Besondere Erklärungen des Absenders						
	7 Пограничные станции перехода — Grenzübergangsbahnhöfe		26 Отметки таможи — Zollvermerke						
8 Дорога и станция назначения — Bestimmungsbahn und Bestimmungsbahnhof		27 Вагон — Wagen/28 Подъемная сила (t) — Gesamtlastmasse (t) 29 Оси — Achsen/30 Масса тары — Eigenmasse/31 Масса груза после перегрузки — Masse nach Umladung		27		28	29	30	31
СМГС — Наказание малой скоростью SINGS — Frachtbrief Frachttarif	9 Знаки, марки и номера Zeichen, Marken, Nr.	10 Вид упаковки Art der Verpackung	11 Наименование груза Bezeichnung des Gutes	50 Прил. 2 Anlage 2	12 Число мест Stückzahl	13 Масса (в кг) определена отправителем — Masse (in kg) festgestellt durch den Absender	32 Масса (в кг) определена железной дорогой — Masse (in kg) festgestellt durch die Eisenbahn		
	14 Итого мест прописью — Stückzahl insgesamt in Worten		15 Итого масса прописью — Gesamtmasse in Worten		16 Подпись отправителя — Unterschr. d. Abs.				
17 Обменные поддоны — Austauschpaletten		18 Вид — Art Категория — Kategorie				19 Владелец и № Eigentum u. Nr.			
20 Отправителем приняты платежи за следующие транзитные дороги — Vom Absender übernommene Kosten für folgende Transitbahnen		21 Вид упаковки — Art der Sendung повыш. габаритов* — erhöhter* Wert* — Wert* ladung* — ladung*		22 Погружено — Verladen отправителем* — vom Absender*	33		34		
23 Документы, приложенные отправителем — Vom Absender beigelegte Belegpapiere		24 Объявленная ценность груза — Angabe des Wertes des Gutes ³		25 Неужитие зачеркнуть — Nichtzutreffendes strichen		35			
		45 Пломбы — Plomben		36		37			
		Количество — Anzahl		Знаки — Zeichen		38			
						39			
						40			
						41			
46 Календарный штампель станции отправления Tagesstempel des Verlandbahnhofs		47 Календарный штампель станции назначения Tagesstempel des Bestimmungsbahnhofs		48 Способ определе- ния массы — Art der Masseermittlung		49 Штампель станции взвешивания подпись Stempel des Wiegebahnhofs, Unterschr			
						42			
						43			
						44			

СМГС

93 Штампы железной дороги – Vermerke der Eisenbahn		
94 Коммерческий акт – Talbestandsaufnahme Коммерческий акт № _____ Дата _____ Talbestandsaufnahme Nr. _____ am _____ составлен станцией aufgestellt vom Bahnhof _____ составлен по причине Grund der Aufstellung _____ Подпись _____ Unterschrift _____	Календарный штамп Tagesstempel	97 Уведомление получателя о прибытии груза – Benachrichtigung des Empfängers über die Ankunft des Gutes 98 Вкладка груза получателю – Ablieferung des Gutes an den Empfänger
Станция Bahnhof _____ Задержка из-за – Verzögerung wegen _____	Станция Bahnhof _____ Задержка из-за – Verzögerung wegen _____	Груз получен (подпись, дата) – Empfangsbestätigung (Unterschrift und Datum)
от _____ час _____ vom _____ Uhr _____ до _____ час _____ bis _____ Uhr _____	от _____ час _____ vom _____ Uhr _____ до _____ час _____ bis _____ Uhr _____	
96 Штампы пограничных станций переклада – Stempel der Grenzübergangsbahnhöfe		

СМГС

Лист уведомления о прибытии груза — Empfangschein
(для получателя) — (für Empfänger)

РЖД- RZD	1 Отправитель, почтовый адрес — Absender, Postanschrift		25 Отправка №-Verlad, Nr (контрольная отметка Kontrollstempel)		2 Договор № — Vertrags-Nr	
	5		3 Станция отправления Versandbahnhof		4 Особые заявления отправителя — Besondere Erklärungen des Absenders	
5		5 Получатель, почтовый адрес — Empfänger, Postanschrift		26 Отметки таможи — Zollvermerke		
6		6 Отметки необязательные для железной дороги — Für die Eisenbahn nicht verbindliche Vermerke		27 Вагон — Wagen/28 Подъемная сила (т) — Gesamtlastetasse (t) 29 Осн — Achsen/30 Масса тары — Eigenmasse/31 Масса груза после перегрузки — Masse nach Umladung		
7		7 Пограничные станции перепада — Grenzübergangsbahnhöfe		27		31
8		8 Дорога и станция назначения — Bestimmungsbahn und Bestimmungsbahnhof		28		29
СМГС — Наименование мелкой скорости SNGS — Frachtbrief Frachgut	9	10	11	12	13	32
	9 Знаки, марки и номера Zeichen, Marken, Nr.	10 Вид упаковки Art der Verpackung	11 Наименование груза Bezeichnung des Gutes	12 Число мест Stückzahl	13 Масса (в кг) определена отправителем — Masse (in kg) festgestellt durch den Absender	32 Масса (в кг) определена железной дорогой — Masse (in kg) festgestellt durch die Eisenbahn
14		15		16		
14 Итого мест прописью — Stückzahl insgesamt in Worten		15 Итого масса прописью — Gesamtmasse in Worten		16 Подпись отправителя — Unterschr. d. Abs.		
17		18		19		
17 Обменные пакеты — Austauschpaletten		18 Контейнер/Перевозочные средства — Container/Lademitel		19 Владелец и № Eigenum u. Nr.		
20		21		22		33
20 Отправителем приняты платежи за следующие транзитные дороги — Vom Absender übernommene Kosten für folgende Transitbahnen		21 Вид отправки — Art der Sendung пакетная * Waren- ladung * Stückgut * крупнотон- нажного контейнера * Großcontainer *		22 Погружена — Verladen отправителем * von der Absender * железнодоро- гой * — von der Eisenbahn *		34
23		24		25		35
23 Документы, приложенные отправителем — Vom Absender beigelegte Belegpapiere		24 Объявленная ценность груза — Angabe des Wertes des Gutes		25		36
26		27		28		37
26		27		28		38
27		28		29		39
28		29		30		40
29		30		31		41
30		31		32		42
31		32		33		43
32		33		34		44
33		34		35		
34		35		36		
35		36		37		
36		37		38		
37		38		39		
38		39		40		
39		40		41		
40		41		42		
41		42		43		
42		43		44		
43		44		45		
44		45		46		
45		46		47		
46		47		48		
47		48		49		
48		49		50		
49		50		51		
50		51		52		
51		52		53		
52		53		54		
53		54		55		
54		55		56		
55		56		57		
56		57		58		
57		58		59		
58		59		60		
59		60		61		
60		61		62		
61		62		63		
62		63		64		
63		64		65		
64		65		66		
65		66		67		
66		67		68		
67		68		69		
68		69		70		
69		70		71		
70		71		72		
71		72		73		
72		73		74		
73		74		75		
74		75		76		
75		76		77		
76		77		78		
77		78		79		
78		79		80		
79		80		81		
80		81		82		
81		82		83		
82		83		84		
83		84		85		
84		85		86		
85		86		87		
86		87		88		
87		88		89		
88		89		90		
89		90		91		
90		91		92		
91		92		93		
92		93		94		
93		94		95		
94		95		96		
95		96		97		
96		97		98		
97		98		99		
98		99		100		

СМГС

<p>93 Отметки железной дороги – Vermerke der Eisenbahn</p>		
<p>94 Коммерческий акт – Teilbestandaufnahme</p>	<p>Календарный штамп Tagesstempel</p>	
<p>Коммерческий акт № _____ Дата _____ Teilbestandaufnahme Nr. _____ am _____ составлен станцией aufgestellt vom Bahnhof _____ составлен по причине Grund der Aufstellung _____ Подпись Unterschrift _____</p>		
<p>95 Удлинение срока доставки – Lieferfristverlängerung</p>		
<p>Станция Bahnhof _____ Задержка из-за – Verzögerung wegen _____</p>	<p>Станция Bahnhof _____ Задержка из-за – Verzögerung wegen _____</p>	
<p>от _____ час _____ vom _____ Uhr _____ до _____ час _____ bis _____ Uhr _____</p>	<p>от _____ час _____ vom _____ Uhr _____ до _____ час _____ bis _____ Uhr _____</p>	
<p>96 Штампель пограничных станций перекода – Stempel der Grenzübergangsbahnhöfe</p>		

СМГС

Оригинал накладной — Frachtbrieforiginal (для получателя) — (Für Empfänger)		25 Отправка №, Версия, № (используемая таблица) (Versand-Nr., Version, Nr. (benutzte Tabelle))		2 Договор № — Vertrags-Nr.	
РЖД RZD	1 Отправитель, почтовый адрес — Absender, Postanschrift		3 Станция отправления Versandbahnhof		4 Особые заявления отправителя — Besondere Erklärungen des Absenders
	5 Получатель, почтовый адрес — Empfänger, Postanschrift		26 Отметки таможи — Zollvermerke		
В	6 Отметки необязательные для железной дороги — Für die Eisenbahn nicht verbindliche Vermerke		27 Вагон — Wagen/28 Подъемная сила (т) — Gesamtlastmasse (t)		29 Оси — Achsen/30 Масса тары — Eigenmasse/31 Масса груза после перегрузки — Masse nach Umladung
	7 Пограничные станции перевода — Grenzübergangsbahnhöfe		27		
8 Дорога и станция назначения — Bestimmungsbahn und Bestimmungsbahnhof		50 Прнл. 2 Anlage 2		12 Число мест Stückzahl	
СМГС — Накладная малой скорости SMGS — Frachtbrief Frachtlgut	9 Знаки, марки и номера Zeichen, Marken, Nr.	10 Вид упаковки Art der Verpackung	11 Наименование груза Bezeichnung des Gutes		13 Масса (в кг) определена отправителем — Masse (in kg) festgestellt durch den Absender
					32 Масса (в кг) определена железной дорогой — Masse (in kg) festgestellt durch die Eisenbahn
14 Итого мест прописью — Stückzahl insgesamt in Worten		15 Итого масса прописью — Gesamtmasse in Worten		16 Подпись отправителя — Unterschr. d. Abs.	
17 Обменные поддоны — Austauschpaletten		Контейнер/Перевозочные средства — Container/Lademitel			
18 Вид - Art Категория - Kategorie		19 Владелец и № Eisenbahn u. Nr.			
20 Отправителем приняты платежи за следующие транзитные дороги — Vom Absender übernommene Kosten für folgende Transitbahnen		21 Вид отправки — Art der Sendung		22 Перегружено — Verladen	
		23 Документы, приложенные отправителем — Vom Absender beigelegte Begleitpapiere		24 Объявленная ценность груза — Angabe des Wertes des Gutes	
		45 Пломбы — Plomben		33	
		46		34	
		47		35	
		48		36	
		49		37	
		40		38	
		41		39	
		42		40	
		43		41	
		44		42	
		45		43	
		46		44	

СМГС

53 Сообщение — Verkehr		50 № позиции Position-Nr.	51 Класс Klasse	52 Ставка Frachtsatz	53 Расчетная масса (кг) — Frachtpflichtige Masse (kg)	58 Расчеты с отправителем — Kostenabrechnung mit dem Absender		59 Расчеты с получателем — Kostenabrechnung mit dem Empfänger	
						70 Сумма в — Betrag in	71 Сумма в — Betrag in	72 Сумма в — Betrag in	73 Сумма в — Betrag in
54 Провозная плата от Fracht von до — bis							74	75	76
Дополнительные сборы Nebengebühren							78	79	80
		58 км km	57 тариф Tarif		Итого Zusammen		82	83	84
55 Провозная плата от Fracht von до — bis		60	61	62	63		74		76
Дополнительные сборы Nebengebühren							78		80
		60 км km	61 тариф Tarif		Итого Zusammen		82	83	84
56 Провозная плата от Fracht von до — bis		60	61	62	63		74		76
Дополнительные сборы Nebengebühren							78		80
		60 км km	61 тариф Tarif		Итого Zusammen		82	83	84
57 Провозная плата от Fracht von до — bis		60	61	62	63		74		76
Дополнительные сборы Nebengebühren							78		80
		60 км km	61 тариф Tarif		Итого Zusammen		82	83	84
58 Провозная плата от Fracht von до — bis		60	61	62	63		74		76
Дополнительные сборы Nebengebühren							78		80
		60 км km	61 тариф Tarif		Итого Zusammen		82	83	84
59 Провозная плата от Fracht von до — bis		60	61	62	63		74		76
Дополнительные сборы Nebengebühren							78		80
		60 км km	61 тариф Tarif		Итого Zusammen		82	83	84
60 Курс пересчета — Umtauschkurs der дороги отправления Verkehrsbahn		60 курс назначения Bestimmungsbahn		60 курс назначения Bestimmungsbahn		Итого Zusammen	82	83	84
						Всего Insgesamt	86	87	88
61 Отметки о расчетах платежей — Vermerke für Frachtabrechnung		67 Всего взимается с отправителя (пронисимо) — Insgesamt vom Absender zu erheben (In Worten)				Подпись — Unterschrift			
		68 Всего взимается с получателя (пронисимо) — Insgesamt vom Empfänger zu erheben (In Worten)				Подпись — Unterschrift			
		69 Дополнительно взимается с отправителя за — Zusätzlich vom Absender zu erheben für							

СМГС

53 Сообщение — Verkehr	50 № позиции Position-Nr.	51 Класс Klasse	52 Ставка Frachtsatz	53 Расчетная масса (кг) — Fracht, richtige Masse (kg)	58 Расчеты с отправителем — Kostenabrechnung mit dem Absender		59 Расчеты с получателем — Kostenabrechnung mit dem Empfänger	
					70 Сумма в — Betrag in	71 Сумма в — Betrag in	72 Сумма в — Betrag in	73 Сумма в — Betrag in
54 Провозная плата от Fracht von до — bis						74	75	76
Дополнительные сборы Nebengebühren								
						78	79	80
			56 км km	57 Тариф Tarif	Итого Zusammen	82	83	84
54			80	81	82	83	84	85
55 Провозная плата от Fracht von до — bis						74		76
Дополнительные сборы Nebengebühren								
						78		80
			56 км km	57 Тариф Tarif	Итого Zusammen	82	83	84
54			80	81	82	83	84	85
56 Провозная плата от Fracht von до — bis						74		76
Дополнительные сборы Nebengebühren								
						78		80
			56 км km	57 Тариф Tarif	Итого Zusammen	82	83	84
54			80	81	82	83	84	85
57 Провозная плата от Fracht von до — bis						74		76
Дополнительные сборы Nebengebühren								
						78		80
			56 км km	57 Тариф Tarif	Итого Zusammen	82	83	84
54			80	81	82	83	84	85
58 Провозная плата от Fracht von до — bis						74		76
Дополнительные сборы Nebengebühren								
						78		80
			56 км km	57 Тариф Tarif	Итого Zusammen	82	83	84
54			80	81	82	83	84	85
59 Провозная плата от Fracht von до — bis						74		76
Дополнительные сборы Nebengebühren								
						78		80
			56 км km	57 Тариф Tarif	Итого Zusammen	82	83	84
54			80	81	82	83	84	85
90 Курс пересчета — Umrückungskurse der	дороги отправления Versandbahn		дороги назначения Bestimmungsbahn		Итого Zusammen	86	87	88
91 Отметки в расчетах платежей — Vermerke für Frachtabrechnung						Всего Итого Zusammen	89	90
97 Всего взимать с отправителя [прописью] — Insgesamt vom Absender zu erheben [in Worten]						Подпись — Unterschrift		
98 Всего взимать с получателя [прописью] — Insgesamt vom Empfänger zu erheben [in Worten]						Подпись — Unterschrift		
92 Дополнительно взимать с отправителя за — Zusätzlich vom Absender zu erheben für								

СМГС

Дубликат накладной — Frachtbriefdoppel
(для отправителя) — (für Absender)

РЖД HZD	1 Отправитель, почтовый адрес — Absender, Postanschrift		25 Отгрузка №-Узелная № (исчерпывающая таблица контрактных)		2 Договор № — Vertrags-Nr		
	5 Получатель, почтовый адрес — Empfänger, Postanschrift		3 Станция отправления Versandbahnhof				
	6 Отметки необязательные для железной дороги — Für die Eisenbahn nicht verbindliche Vermerke		4 Особые заявления отправителя — Besondere Erklärungen des Absenders				
	7 Пограничные станции перехода — Grenzübergangsbahnhöfe		26 Отметки таможенные — Zollvermerke				
8 Дорога и станция назначения — Bestimmungsbahn und Bestimmungsbahnhof		27 Вагон — Wagen/28 Подъемная сила (т) — Gesamtlastemasse (t) 29 Оси — Achsen/30 Масса тары — Eigenmasse/31 Масса груза после перегрузки — Masse nach Umladung		27		31	
СМГС — Накладная малой емкости SMGB — Frachtbrief Frachtkit	9 Знаки, марки и номера Zeichen, Marken, Nr.	10 Вид упаковки Art der Verpackung	11 Наименование груза Bezeichnung des Gutes	12 Число мест Stückzahl	13 Масса (в кг) определена отправителем — Masse (in kg) festgestellt durch den Absender	32 Масса (в кг) определена железной дорогой — Masse (in kg) festgestellt durch die Eisenbahn	
	14 Итого мест прописью — Stückzahl insgesamt in Worten		15 Итого масса прописью — Gesamtmasse in Worten		16 Подпись отправителя — Unterschr. d. Abs.		
17 Обменные поддоны — Austauschräpfeifen		18 Владелец * ИИ Eigentum u. Nr.				19 Категория * Kategorie	
20 Отправителем приняты платежи за следующие транзитные дороги — Vom Absender übernommene Kosten für folgende Transitbahnen		21 Вид отправки — Art der Sendung		22 Погружено — Verladen		33	
23 Документы, приложенные отправителем — Vom Absender beigelegte Begleitpapiere		24 Объявленная ценность груза — Angabe des Wertes des Gutes		25		34	
45 Пломбы — Plomben		46		47		35	
48		49		50		36	
49		50		51		37	
51		52		53		38	
52		53		54		39	
53		54		55		40	
54		55		56		41	
55		56		57		42	
56		57		58		43	
57		58		59		44	

53 Сообщение - Verkehr		60 № позиции Position-Nr.	61 Класс Klasse	62 Ставка Frachtlage	63 Расчетная масса (кг) - Frachtpflichtige Masse (kg)	68 Расчеты с отправителем - Kostenabrechnung mit dem Absender		69 Расчеты с получателем - Kostenabrechnung mit dem Empfänger		
						70 Сумма в - Betrag in	71 Сумма в - Betrag in	72 Сумма в - Betrag in	73 Сумма в - Betrag in	
54	Провозная плата от Fracht von до - bis						74	75	76	
	Дополнительные сборы Nebengebühren						78	79	80	
64		66 км km		67 Тариф Tarif		Итого Zusammen	82	83	84	
55	Провозная плата от Fracht von до - bis			61	62	63	74		76	
	Дополнительные сборы Nebengebühren						78		80	
64		66 км km		67 Тариф Tarif		Итого Zusammen	82	83	84	
56	Провозная плата от Fracht von до - bis			61	62	63	74		76	
	Дополнительные сборы Nebengebühren						78		80	
64		66 км km		67 Тариф Tarif		Итого Zusammen	82	83	84	
57	Провозная плата от Fracht von до - bis			61	62	63	74		76	
	Дополнительные сборы Nebengebühren						78		80	
64		66 км km		67 Тариф Tarif		Итого Zusammen	82	83	84	
58	Провозная плата от Fracht von до - bis			61	62	63	74		76	
	Дополнительные сборы Nebengebühren						78		80	
64		66 км km		67 Тариф Tarif		Итого Zusammen	82	83	84	
59	Провозная плата от Fracht von до - bis			61	62	63	74		76	
	Дополнительные сборы Nebengebühren						78		80	
64		66 км km		67 Тариф Tarif		Итого Zusammen	82	83	84	
60	Курс процента - Umrechnungskurs der дороги отправителя Vergleichsbahn					Всего Insgesamt	86	87	88	
61 Отметки в расчетах платежей - Vermerke für Frachtberechnung		67 Всего взимать с отправителя (прописью) - Insgesamt vom Absender zu erheben (in Worten)					Подпись - Unterschrift			
		68 Всего взимать с получателя (прописью) - Insgesamt vom Empfänger zu erheben (in Worten)					Подпись - Unterschrift			
		69 Дополнительно взимать с отправителя за - Zusätzlich vom Absender zu erheben für								

СМГС

Лист выдачи груза — Ablieferchein
(для дороги назначения) — (Für Bestimmungsbahn)

РЖД RZD	1 Отправитель, почтовый адрес — Absender, Postanschrift		25 Отправка №-Учрежд. № (контрольные отметки Kontrollkette)		2 Договор № — Vertrags-Nr.		
	5 Получатель, почтовый адрес — Empfänger, Postanschrift		3 Станция отправления Versandbahnhof				
	6 Отметки необязательные для железной дороги — Für die Eisenbahn nicht verbindliche Vermerke		4 Особые заявления отправителя — Besondere Erklärungen des Absenders				
	7 Пограничные станции перехода — Grenzübergangsbahnhöfe		26 Отметки таможи — Zollvermerke				
8 Дорога и станция назначения — Bestimmungsbahn und Bestimmungsbahnhof		9 Знаки, марки и номера Zeichen, Marken, Nr.		10 Вид упаковки Art der Verpackung		11 Наименование груза Bezeichnung des Gutes	
14 Итого мест прописью — Stückzahl insgesamt in Worten		15 Итого масса прописью — Gesamtmasse in Worten		16 Подпись отправителя — Unterschr. d. Abs.		17 Общественные поддоны — Austauschpaletten	
20 Отправителем приняты платежи за следующие транзитные дороги — Vom Absender übernommene Kosten für folgende Transitbahnen		21 Вид отправки — Art der Sendung Wagenladung * * Нужное зачеркнуть — Nichtzutreffendes strichen		22 Погружено — Verladen отправителем * vom Absender * железнодорожной * von der Eisenbahn *		18 Владелец № Eigentum u. Nr.	
23 Документы, приложенные отправителем — Vom Absender beigelegte Begleitpapiere		24 Объявленная ценность груза — Angabe des Wertes des Gutes		27 Вагон — Wagen/28 Подъемная сила (т) — Gesamtflademasse (t) 29 Оси — Achsen/30 Масса тары — Eigenmasse/31 Масса груза после перегрузки — Masse nach Umladung		32 Масса (в кг) определена отправителем — Masse (in kg) festgestellt durch den Absender	
46 Календарный штампель станции отправления Tagesstempel des Versandbahnhofs		47 Календарный штампель станции назначения Tagesstempel des Bestimmungsbahnhofs		48 Способ определе- ния массы — Art der Masseermittlung		33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44	
45 Пломбы — Plomben Количество Anzahl		49 Штампель станции взвешивания подпись Stempel des Wiegebahnhofs, Unterschr					

СМГС

93 Отметки железной дороги — Vermerke der Eisenbahn		
94 Коммерческий акт — Talbestandsaufnahme Коммерческий акт № _____ Дата _____ Talbestandsaufnahme Nr. _____ am _____ составлен станцией _____ aufgestellt vom Bahnhof _____ составлен по причине _____ Grund der Aufstellung _____ Подпись _____ Unterschrift _____	Календарный штамп Tagestempel	97 Уведомление получателя о прибытии груза — Benachrichtigung des Empfängers über die Ankunft des Gutes 95 Выдача груза получателю — Ablieferung des Gutes an den Empfänger Груз получен (подпись, дата) — Empfangbestätigung (Unterschrift und Datum)
96 Удлинение срока доставки — Lieferfristverlängerung		
Станция _____ Bahnhof _____ Задержка из-за — Verzögerung wegen _____ _____ от _____ час _____ vom _____ Uhr _____ до _____ час _____ bis _____ Uhr _____	Станция _____ Bahnhof _____ Задержка из-за — Verzögerung wegen _____ _____ от _____ час _____ vom _____ Uhr _____ до _____ час _____ bis _____ Uhr _____	
98 Штамп пограничной станции перехода — Stempel der Grenzübergangsbahnhöfe		

СМГС

Лист уведомления о прибытии груза — Empfangschein
(для получателя) — (für Empfänger)

РЖД RZD	1 Отправитель, почтовый адрес — Absender, Postanschrift		23 Отправка №, Версия, № (использовать только контрактные)		2 Договор № — Vertrags-Nr.			
	5 Получатель, почтовый адрес — Empfänger, Postanschrift		3 Станция отправления Versandbahnhof					
	6 Отметки необязательные для железной дороги — Für die Eisenbahn nicht verbindliche Vermerke		4 Особые заявления отправителя — Besondere Erklärungen des Absenders					
	7 Пограничные станции переезда — Grenzübergangsbahnhöfe		26 Отметки таможни — Zollvermerke					
8 Дорога и станция назначения — Bestimmungsbahn und Bestimmungsbahnhof		27 Вагон — Wagen/28 Подъемная сила (t) — Gesamtlademasse (t) 29 Оси — Achsen/30 Масса тары — Eigenmasse/31 Масса груза после перегрузки — Masse nach Umladung		27	28	29	30	31
СМГС — Наименование марки скорости SMGS — Frachtklassifizierung	9 Знаки, марки и номера Zeichen, Marken, Nr.	10 Вид упаковки Art der Verpackung	11 Наименование груза Bezeichnung des Gutes	50 Прил. 2 Anlage 2	12 Число мест Stückzahl	13 Масса (в кг) определена отправителем — Masse (in kg) festgelegt durch den Absender	32 Масса (в кг) определена железной дорогой — Masse (in kg) festgelegt durch die Eisenbahn	
	14 Итого мест прописью — Stückzahl insgesamt in Worten		15 Итого масса прописью — Gesamtmasse in Worten		16 Подпись отправителя — Unterschr. d. Abs.			
17 Обменные поддоны — Austauschpaletten		18 Вид — 221 категория — Kategorie		19 Видовое и № Eigenart u. Nr.				
20 Отправителем приняты платежи за следующие транзитные дороги — Vom Absender übernommene Kosten für folgende Transitbahnen		21 Вид отправки — Art der Sendung платная* Wagen- ladung* мелкая* Stückgut* крупногабаритного контейнера* Großkontainer*		22 Погружено — Verladen отправителем* von Absender* железнодорожной договорной* von der Eisenbahn*		33		
23 Документы, приложенные отправителем — Vom Absender beigelegte Begleitpapiere		24 Объявленная ценность груза — Angabe des Wertes des Gutes		* Неполное завернуть — Nichtzutreffendes streichen		34		
40 Календарный штампель станции отправления Tagesstempel des Versandbahnhofs		47 Календарный штампель станции назначения Tagesstempel des Bestimmungsbahnhofs		45 Пломбы — Plomben		35		
48 Способ определения массы — Art der Masseermittlung		49 Штампель станции взвешивания подпись Stempel des Wiegebahnhofs, Unterschr		36		36		
				37		37		
				38		38		
				39		39		
				40		40		
				41		41		
				42		42		
				43		43		
				44		44		

93 Отметки железной дороги – Vermerke der Eisenbahn		
94 Коммерческий акт – Talbestandsaufnahme		Календарный штампель Tagesstempel
Коммерческий акт № _____ Дата _____ Talbestandsaufnahme Nr. _____ am _____ составлен станцией aufgestellt vom Bahnhof _____ составлен по причине Grund der Aufstellung _____ Подпись Unterschrift _____		
95 Удлинение срока доставки – Lieferfristverlängerung		
Станция Bahnhof _____ Задержка из-за – Verzögerung wegen _____	Станция Bahnhof _____ Задержка из-за – Verzögerung wegen _____	
от _____ час _____ vom _____ Uhr _____ до _____ час _____ bis _____ Uhr _____	от _____ час _____ vom _____ Uhr _____ до _____ час _____ bis _____ Uhr _____	
96 Штампель пограничных станций перехода – Stempel der Grenzübergangsbahnhöfe		

О Б Р А З Ц Ы
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ЭКЗЕМПЛЯРОВ
ДОРОЖНЫХ ВЕДОМОСТЕЙ²

- для перевозки малой скоростью (12.3)
- для перевозки большой скоростью (12.4)

² при тиражировании настоящих бланков графа 50 об опасных грузах может иметь рамку и слова “Прил.2” красного или черного цвета.

СМГС

Дорожная ведомость — Frachtkarte
(дополнительный экземпляр — zusätzliche Ausfertigung)

РЖД RZD	1 Отправитель, почтовый адрес — Absender, Postanschrift		15 Отправка №-Учред. № (используется этикетка Kontainerstück)		2 Договор № — Vertrags-Nr.	
	5 Получатель, почтовый адрес — Empfänger, Postanschrift		3 Станция отправления Versandbahnhof		4 Особые заявления отправителя — Besondere Erklärungen des Absenders	
8 Отметки обязательные для железной дороги — Für die Eisenbahn verbindliche Vermerke			26 Отметки таможен — Zollvermerke			
7 Пограничные станции перехода — Grenzübergangsbahnhöfe			27 Вагон — Wagen/28 Подъемный супа (т) — Gesamtladungsmasse (t) 29 Оси — Achsen/30 Масса тары — Eigenmasse/31 Масса груза после перегрузки — Masse nach Umladung			
0 Дорога и станция назначения — Bestimmungsbahn und Bestimmungsbahnhof			27		28	29
					30	31
СМГС — На исходе малой скорости BMGS — Frachtbrief Frachtkart	9 Знаки, марки и номера Zeichen, Marken, Nr.	10 Вид упаковки Art der Verpackung	11 Наименование груза Bezeichnung des Gutes	12 Число мест Stückzahl	13 Масса (в кг) определена отправителем — Masse (in kg) festgestellt durch den Absender	14 Масса (в кг) определена железной дорогой — Masse (in kg) festgestellt durch die Eisenbahn
	16 Итого мест прописью — Stückzahl insgesamt in Worten		17 Итого масса прописью — Gesamtmasse in Worten		18 Подпись отправителя — Unterschr. d. Abs.	
17 Обменные поддоны — Austauschpaletten		19 Владелец и № Eigenlum u. Nr.				
20 Отправителем приняты платежи за следующие транзитные дороги — Vom Absender übernommen Kosten für folgende Transitbahnen		21 Вид — Art Категория — Kategorie		22 Погрузка — Verladen железной доро- гой* — von der Eisenbahn*		
23 Документы, приложенные отправителем — Vom Absender beigelegte Verpflichtungen		24 Обязательная ценность груза — Angabe des Wertes des Gutes		33		
		45 Пломбы — Plomben		34		
		46 Пломбы — Plomben		35		
		47 Календарный штампель станции назначения Tagesstempel des Bestimmungsbahnhofs		36		
		48 Способ определе- ния массы — Art der Masseermittlung		37		
		49 Штампель станции взвешивания подписи Stempel des Wiegebahnhofs, Unterschr		38		
				39		
				40		
				41		
				42		
				43		
				44		

СМГС

Дорожная ведомость — Frachtkarte
(дополнительный экземпляр — zusätzliche Ausfertigung)

РЖД RZD	1 Отправитель, почтовый адрес — Absender, Postanschrift		15 Отправка №-Учред. № (контрольная отметка Kontrollzettel)		2 Договор № — Vertrags-Nr.					
	5 Получатель, почтовый адрес — Empfänger, Postanschrift		3 Станция отправления Versandbahnhof							
6 Отметки обязательные для железной дороги — Für die Eisenbahn nicht verbindliche Vermerke		4 Особые заявления отправителя — Besondere Erklärungen des Absenders								
7 Пограничные станции перехода — Grenzübergangsbahnhöfe		26 Отметки таможенные — Zollvermerke								
8 Дорога и станция назначения — Bestimmungsbahn und Bestimmungsbahnhof		27 Вагон — Wagen/28 Подъемный сила (т) — Gesamtlastmasse (t) 29 Оси — Achsen/30 Масса тары — Eigenmasse/31 Масса груза после перегрузки — Masse nach Umladung								
		27		28		30		31		
СМГС — Наказание за нарушение скорости SMGS — Frachtkarte Frachtkarte	9 Знаки, марки и номера Zeichen, Marken, Nr.	10 Вид упаковки Art der Verpackung	11 Наименование груза Bezeichnung des Gutes		50 Прил. 2 Anlage 2	12 Число мест Stückzahl	13 Масса (в кг) определена отправителем — Masse (in kg) festgestellt durch den Absender		32 Масса (в кг) определена железной дорогой — Masse (in kg) festgestellt durch die Eisenbahn	
	14 Итого мест прописью — Stückzahl insgesamt in Worten		15 Итого масса прописью — Gesamtmasse in Worten				16 Подпись отправителя — Unterschr. d. Abs.			
17 Обычные подорны — Austauschraileiten		18 Шка - Art Категория - Kategorie		19 Владелец и № Eigenheit u. Nr.						
20 Отправителем приняты платежи за следующие транзитные дороги — Vom Absender übernommene Kosten für folgende Transitbahnen		21 Вид отправки — Art der Sendung Гонимая * Wagen- ladung * мелкая * Stückgut * крупнотон- нажного контейнера * Großcontainer *		22 Погружено — Verladen отправителем * von Absender * железнодорож- гой * — von der Eisenbahn *		33				
23 Документы, приложенные отправителем — Vom Absender beigelegte Begleitpapiere		24 Объявленная ценность груза — Angabe des Wertes des Gutes		* Не нужно зачеркивать — Nicht zu streichendes streichen		34				
		45 Пломбы — Plomben		Количество Anzahl		Знаки — Zeichen		35		
								36		
								37		
								38		
								39		
								40		
								41		
46 Календарный штампель станции отправления Tagesstempel des Versandbahnhofs		47 Календарный штампель станции назначения Tagesstempel des Bestimmungsbahnhofs		48 Способ определения массы — Art der Masseermittlung		49 Штампель станции взвешивания подпись Stempel des Wiegebahnhofs, Unterschr		42		
								43		
								44		

СМГС

53 Сообщение — Verkehr		50 № позиции Position-Nr.	51 Класс Klasse	52 Степень Frachtlatz	53 Расчетная масса (кг) — Frachtpflichtige Masse (kg)	58 Расчеты с отправителем — Kostenabrechnung mit dem Absender		59 Расчеты с получателем — Kostenabrechnung mit dem Empfänger	
						70 Сумма в — Be- trag in	71 Сумма в — Be- trag in	72 Сумма в — Be- trag in	73 Сумма в — Be- trag in
54	Провозная плата от Fracht von до — bis					74	75	76	
	Дополнительные сборы Nebengebühren					78	79	80	
54		56 км кт	57 тариф Tarif		Итого Zusammen	82	83	84	85
55	Провозная плата от Fracht von до — bis Дополнительные сборы Nebengebühren	50	51	52	53	74		76	
						78		80	
54		56 км кт	57 тариф Tarif		Итого Zusammen	82	83	84	85
56	Провозная плата от Fracht von до — bis Дополнительные сборы Nebengebühren	50	51	52	53	74		76	
						78		80	
54		56 км кт	57 тариф Tarif		Итого Zusammen	82	83	84	85
57	Провозная плата от Fracht von до — bis Дополнительные сборы Nebengebühren	50	51	52	53	74		76	
						78		80	
54		56 км кт	57 тариф Tarif		Итого Zusammen	82	83	84	85
58	Провозная плата от Fracht von до — bis Дополнительные сборы Nebengebühren	50	51	52	53	74		76	
						78		80	
54		56 км кт	57 тариф Tarif		Итого Zusammen	82	83	84	85
59	Провозная плата от Fracht von до — bis Дополнительные сборы Nebengebühren	50	51	52	53	74		76	77
						78		80	81
54		56 км кт	57 тариф Tarif		Итого Zusammen	82	83	84	85
50 Курс пересчета — Umrrechnungskurs der дороги отправления Verkehrsbahn		51 Курс назначения Bestimmungsbahn		52 Всего Insgesamt		86	87	88	89
51 Отметки о расчете платежей — Vermerke für Frachtberechnung				57 Всего взимать с отправителя (прописью) — Insgesamt vom Absender zu erheben (in Worten)				Подпись — Unterschrift	
				58 Всего взимать с получателя (прописью) — Insgesamt vom Empfänger zu erheben (in Worten)				Подпись — Unterschrift	
				59 Дополнительно взимать с отправителя за — Zusätzlich vom Absender zu erheben für					

Приложение 12.5
(к §§ 1 и 5 статьи 7,
§ 2 статьи 15, §§ 3, 5 и 7
Приложения 7,
§ 14 Приложения 8,
§ 5 Приложения 9, §§ 4 и 13
Приложения 14.1 и §§ 11 и 12
Приложения 21)

ПОЯСНЕНИЯ ПО ЗАПОЛНЕНИЮ НАКЛАДНОЙ СМГС

I. Общие положения

Накладная состоит из листов:

1 – оригинал накладной (сопровождает груз до станции назначения и выдается получателю с листом 5 и грузом);

2 – дорожная ведомость (сопровождает груз до станции назначения и остается на дороге назначения);

3 – дубликат накладной (выдается отправителю после заключения договора перевозки);

4 – лист выдачи груза (сопровождает груз до станции назначения и остается на дороге назначения);

5 – лист уведомления о прибытии груза (сопровождает груз до станции назначения и выдается получателю вместе с листом 1 и грузом),

а также необходимого количества дополнительных экземпляров дорожной ведомости, предназначенных для дороги отправления и транзитных железных дорог.

Листы 1 и 5, а также листы 2 и 4 должны быть скреплены между собой на левых полях страниц. Допускается скрепление листов 1-5 на верхних полях страниц.

Отправитель заполняет на лицевой стороне накладной графы, не обведенные жирной линией, необходимые для перевозки данного груза.

Все графы, обведенные на лицевой стороне жирной линией, и все графы на обратной стороне накладной заполняются железной дорогой.

Сведения, вносимые в накладную, должны вписываться строго в пределах граф и строк, предусмотренных для них. Исключением являются случаи, предусмотренных в “Общих пояснениях к графам 9-11” .

II. Лицевая сторона накладной

Нижеуказанные знаки обозначают:

“**х**” – заполнение графы должно быть произведено отправителем;

“**о**” – заполнение графы должно быть произведено железной дорогой;

“**хо**” – заполнение графы должно быть произведено отправителем или железной дорогой в зависимости от того, кто из них осуществляет погрузку груза в вагон или пломбирование вагона.

х 1 Отправитель, почтовый адрес

Записывается наименование отправителя и его почтовый адрес. Отправителем может быть только одно физическое или юридическое лицо.

При перевозке грузов из СРВ, КНР и КНДР допускается указывать установленное в этих странах условное обозначение отправителя и его почтового адреса (например, 6 ДМ-12).

о Графа для цифрового кода заполняется порядком, установленным внутренними правилами дороги отправления.

х 2 Договор №

В эту графу отправитель должен записать номер договора на поставку, заключенного между экспортером и импортером, если этот договор имеет только один номер как для экспортера, так и для импортера.

Если договор на поставку имеет два номера, один для экспортера, а другой – для импортера, то отправитель записывает в эту графу номер договора экспортера.

Номер договора импортера отправитель может записать в графе 6.

о По указанию дороги отправления над графой 2 в верхнем правом углу накладной станция отправления должна вносить кодовую цифру 2, обводя ее рамкой (2).

х 3 Станция отправления

Записывается полное тарифное наименование станции отправления.

При перевозке грузов из КНДР указывается также цифровое условное обозначение станции отправления.

х 4 Особые заявления отправителя

В эту графу отправитель записывает свои заявления в соответствии с положениями статей 5, 7, 10, 11, 21, а также других статей СМГС и Приложений 3, 4, 7, 10, 14 и 21 к СМГС, например:

- о перевозке негабаритных грузов кружным путем по транзитным дорогам;
- о перевозке грузов с пассажирскими поездами;
- об исправлениях в накладной;
- о перевозке домашних вещей без объявления ценности;
- объявление о выполнении таможенных и других правил;
- указания на случай возникновения препятствий к перевозке или выдаче груза;
- полномочия проводнику груза согласно §§ 4 и 9 Приложения 3 к СМГС;
- условия перевозки скоропортящихся грузов;
- подробное и точное описание повреждения вагона согласно § 7 Приложения 10 к СМГС;
- о перевозке автотракторной техники без защиты бьющихся деталей, о номере машины, которой принадлежит приложенный к накладной ключ, о том, что инструмент, комплектующие детали и узлы не вкладывались согласно §§ 3,5 и 7 Приложения 7 к СМГС;
- об обеспечении сохранности груза и безопасности движения при размещении груза в кузове автопоезда, автомобиля, прицепа, полуприцепа или съемного автомобильного кузова согласно §§10 и 11 Приложения 21 к СМГС;

- о направлении схемы размещения и крепления многооборотного средства крепления при возврате в порожнем состоянии согласно пункту 10.9 главы 1 Приложения 14 к СМГС.

В эту графу отправитель вносит отметки при перевозке грузов на/с припортовых станций: “Для вывоза водным транспортом в _____ (указывается страна назначения)”, “Ввезен водным транспортом из _____ (указывается страна первоначального отправления)”

х 5 Получатель, почтовый адрес

Указывается полное наименование получателя и его точный почтовый адрес. Получателем может быть только одно физическое или юридическое лицо.

В случае необходимости отправитель может указать, что груз следует выдать на подъездном пути получателя.

При перевозке грузов в СРВ, КНР и КНДР допускается указывать установленное в этих странах условное обозначение получателя и его цифрового адреса (например, б ДМ-12).

о Графа для цифрового кода заполняется по указанию дороги назначения или порядком, согласованным между железными дорогами, участвующими в перевозке.

х 6 Отметки, не обязательные для железной дороги

Отправитель может делать относящиеся к данной отправке отметки в соответствии с § 13 статьи 7 СМГС, которые предназначаются только для сведения получателя груза; эти отметки не возлагают на железную дорогу никаких обязательств и никакой ответственности.

В правом верхнем углу этой графы отправитель может также записать номер договора импортера.

При недостатке места в данной графе отправитель имеет возможность делать такие отметки также на обратной стороне листа 5 накладной справа от граф 94 и 95.

х 7 Пограничные станции перехода

Указываются выходные пограничные станции страны отправления и транзитных стран, через которые должен проследовать груз, согласно § 6 статьи 7 СМГС. Если существует возможность перевозить отправку от выходной пограничной станции через несколько входных пограничных станций соседней страны, то указывается также входная пограничная станция, через которую будет осуществляться перевозка. Указанные отправителем пограничные станции определяют путь следования.

По указанию дороги отправления дополнительно к наименованию пограничных станций указываются коды этих станций.

х 8 Дорога и станция назначения

Перед наклонной чертой указывается сокращенное наименование дороги назначения, а после нее печатными буквами (на китайском языке – иероглифами, написанными жирными линиями) проставляется полное тарифное наименование станции назначения. При перевозке грузов в КНДР указывается также цифровое условное обозначение станции назначения.

Для железных дорог используются следующие сокращенные наименования:

- для железных дорог Азербайджанской Республики - АЗ
- для железных дорог Республики Беларусь - БЧ

– для железных дорог Республики Болгария	- БДЖ
– для железных дорог Венгерской Республики	- МАВ
– для железных дорог Социалистической Республики Вьетнам	- ВЖД
– для железных дорог Грузии	- ГР
– для железных дорог Исламской Республики Иран	- РАИ
– для железных дорог Республики Казахстан	- КЗХ
– для железных дорог Китайской Народной Республики	- КЖД
– для железных дорог Корейской Народно-Демократической Республики	- ЗЧ
– для железных дорог Кыргызской Республики	- КРГ
– для железных дорог Латвийской Республики	- ЛДЗ
– для железных дорог Литовской Республики	- ЛГ
– для железных дорог Республики Молдова	- ЧФМ
– для железных дорог Монголии	- МТЗ
– для железных дорог Республики Польша	- ПКП
– для железных дорог Российской Федерации	- РЖД
– для железных дорог Республики Таджикистан	- ТДЖ
– для железных дорог Туркменистана	- ТРК
– для железных дорог Республики Узбекистан	- УТИ
– для железных дорог Украины	- УЗ
– для железных дорог Эстонской Республики	- ЭВР

о Графа для цифрового кода заполняется по договоренности между железными дорогами.

Общие пояснения к графам 9-11

Общее поле граф 9-11 может быть использовано для внесения данных без жесткой привязки к расположению отдельных граф. Однако очередность записи данных о грузе должна строго соответствовать последовательности расположения граф.

При недостатке места для внесения всех данных следует изготовить дополнительные листы в соответствии с § 12 статьи 7 СМГС.

х 9 Знаки, марки и номера

Записываются нанесенные на грузовые места знаки, марки и номера (§ 3 статьи 9 СМГС).

х 10 Род упаковки

Указывается род упаковки. Для грузов в универсальных и специализированных контейнерах - слово "контейнер", и под ним в скобках род упаковки грузов, погруженных в контейнер. Для грузов в специализированных контейнерах дополнительно к слову "контейнер" указывается вид (род) контейнера. Для грузов в автопоездах, автомобилях, прицепах, полуприцепах или съемных автомобильных кузовах указывается род упаковки грузов, погруженных в автопоезд, автомобиль, прицеп, полуприцеп или съемный автомобильный кузов.

Если грузы не требуют для перевозки тары или упаковки и предъявляются к перевозке без тары и упаковки, должна быть сделана отметка "Не упакован".

х 11 Наименование груза

Грузы должны быть наименованы согласно § 8 статьи 7 СМГС. При перевозках грузов в транспортных пакетах выполняются также требования § 9 Приложения 11 к СМГС. При перевозке частных вагонов и вагонов, сданных в аренду, выполняются также и требования § 8 Приложения 10 к СМГС. При перевозках груженых и порожних автопоездов, автомобилей, прицепов, полуприцепов и съемных автомобильных кузовов выполняются также требования §§ 4 и 13 Приложения 14.1 к СМГС и §§ 11 и 12 Приложения 21 к СМГС.

В случае осуществления перевозки с применением перевозочных приспособлений под наименованием груза отдельной строкой указывается наименование применяемых перевозочных приспособлений.

При перевозках грузов с проводниками необходимо, кроме того, согласно § 9 Приложения 3 к СМГС поместить сведения о проводниках и в соответствующих случаях название пограничной станции, на которой производится замена проводников.

Под словами “Наименование груза” в специально отведенной графе вносится восьмизначный цифровой код согласно Гармонизированной номенклатуре грузов.

При перевозке грузов, погруженных в крытые вагоны или на открытый подвижной состав колеи 1520 мм в соответствии с Приложениями 14 и 14.1 к СМГС, отправитель делает запись о выполнении условий размещения и крепления грузов на открытом подвижном составе и в крытых вагонах, предусмотренную пунктом 13.4 главы 1 Приложения 14 к СМГС или § 13 Приложения 14.1 к СМГС, которую удостоверяет подписью отправитель или уполномоченное им лицо, ответственное за размещение и крепление груза в вагоне, с указанием должности и фамилии.

При перевозке грузов, погруженных на подвижной состав колеи 1520 мм в пределах льготного или зонального габарита погрузки, делается отметка, предусмотренная пунктом 2.4 главы 1 Приложения 14 к СМГС или § 4 Приложения 14.1 к СМГС.

При перевозке в соответствии с Приложением 14.1 к СМГС делается отметка: для платформ модели 13-9009 – «Через горку не пропускать», для груженых платформ моделей 13-4095 и 13-9004М – «Не спускать с горки».

х 12 Число мест

Указывается количество мест груза в отправке. При перевозке грузов насыпью, навалом или наливом в вагонах указывается соответственно "Насыпью", "Навалом", "Наливом".

При перевозках грузов в транспортных пакетах (Приложение 11 к СМГС) указывается дробью: количество транспортных пакетов (числителем), общее количество грузовых мест, помещенных в эти транспортные пакеты (знаменателем).

Если груз перевозится на открытом подвижном составе без укрытия брезентами или под незапломбированными брезентами и общее число мест превышает 100, то вместо количества грузовых мест указывается: “Навалом”.

При перевозке мелких неупакованных изделий, принятых к перевозке только по их массе без подсчета грузовых мест, вместо количества мест указывается: “Навалом”.

В случае осуществления перевозки с применением перевозочных приспособлений в одной строке с наименованием перевозочного приспособления согласно заполнению графы 11 указывается количество этих приспособлений.

При перевозке грузов в контейнерах, автопоездах, автомобилях, прицепах, полуприцепах или съемных автомобильных кузовах указывается количество контейнеров, автопоездов, автомобилей, прицепов, полуприцепов или съемных

автомобильных кузовов, а ниже (напротив наименования груза) указывается общее количество (в отправке) погруженных в них мест груза. Если автопоезд состоит из автомобиля и прицепа, то указывается количество автомобилей и прицепов, количество мест груза в автомобиле и прицепе и общее количество мест груза в автопоезде. При перевозке грузов насыпью, навалом или наливом указывается "Насыпью", "Навалом", "Наливом". При перевозке порожних контейнеров, автопоездов, автомобилей, прицепов, полуприцепов или съемных автомобильных кузовов указывается их количество. Если порожний автопоезд состоит из автомобиля и прицепа, то указывается количество автомобилей и прицепов.

х 13 Масса (в кг) определена отправителем

Указывается масса груза брутто.

При перевозке грузов в контейнерах, автопоездах, автомобилях, прицепах, полуприцепах или съемных автомобильных кузовах, на поддонах или с применением других перевозочных приспособлений указывается масса груза брутто, собственная масса контейнера, автопоезда, автомобиля, прицепа, полуприцепа или съемного автомобильного кузова, поддонов или других перевозочных приспособлений и общая масса брутто в отправке.

При перевозке порожних контейнеров, автопоездов, автомобилей, прицепов, полуприцепов и съемных автомобильных кузовов указывается собственная масса контейнера, автопоезда, автомобиля, прицепа, полуприцепа или съемного автомобильного кузова.

х 14 Итого мест прописью

Записывается прописью указанное в графе 12 число мест, т.е. количество мест груза отправки, или делается отметка «Насыпью», «Навалом», «Наливом», а для грузов в контейнерах, автопоездах, автомобилях, прицепах, полуприцепах или съемных автомобильных кузовах вносится указанное в графе 12 общее число мест отправки, погруженных в контейнеры, автопоезда, автомобили, прицепы, полуприцепы или съемные автомобильные кузова.»

При перевозке порожних контейнеров, автопоездов, автомобилей, прицепов, полуприцепов или съемных автомобильных кузовов графа не заполняется

х 15 Итого масса прописью

Заполняется прописью общая масса брутто, указанная в графе 13. (Масса (в кг) определена отправителем.)

х 16 Подпись отправителя

Отправитель проставляет свою подпись, которая подтверждает правильность всех сведений, внесенных им в накладную. Отправительская подпись может быть произведена также типографским способом или штампом.

х 17 Обменные поддоны

Сведения в этой графе относятся только к обменным поддонам.

Указываются режим обмена поддонов (например, "EUR"), а также их количество отдельно для плоских поддонов и поддонов ящичного типа.

Все прочие поддоны являются перевозочными приспособлениями; сведения об этих поддонах вносятся в графы 18 и 19.

Контейнер/перевозочные средства

х 18 Вид, категория

При перевозках грузов в контейнерах указывается категория контейнера:

- для универсальных среднетоннажных контейнеров – максимальная масса брутто контейнера цифрами 3 или 5;
- для крупнотоннажных контейнеров – четырехзначный код размера и типа контейнера, нанесенный на контейнере под его номером, и в скобках соответствующая трафаретная масса брутто контейнера в тоннах.

В случае применения перевозочных средств или приспособлений указывается вид этих приспособлений (например, брезенты, щиты).

При недостатке места для внесения всех данных следует изготовить дополнительные листы в соответствии с § 12 статьи 7 СМГС.

х 19 Владелец и №

При перевозках контейнеров указывается:

- для универсальных среднетоннажных контейнеров – нанесенный на контейнере его девятизначный номер
- для крупнотоннажных контейнеров - нанесенный на контейнере его номер, состоящий из четырех латинских букв и семи цифр.

Для контейнеров, не принадлежащих железным дорогам, указывается после номера контейнера большая латинская буква “Р”.

При перевозках автопоездов и полуприцепов указывается государственный регистрационный номер автопоезда или полуприцепа, а съемных автомобильных кузовов – их маркировочный номер, нанесенный на боковой и торцевой поверхностях.

При использовании перевозочных средств или приспособлений, принадлежащих железной дороге, указывается признак собственности и, если имеется, номер перевозочного средства или приспособления.

При использовании перевозочных средств или приспособлений, не принадлежащих железной дороге, указывается большая латинская буква “Р”, если имеются знак и номер перевозочного средства или приспособления.

При перевозках автопоездов, автомобилей, прицепов, полуприцепов указывается их государственный регистрационный номер, а при перевозке съемных автомобильных кузовов - их маркировочный номер, нанесенный на боковых и торцевой поверхностях.

х 20 Отправителем приняты платежи за следующие транзитные дороги

Указываются сокращенные наименования транзитных железных дорог в соответствии с пояснениями к графе 8, за перевозку по которым отправитель принимает на себя платежи согласно статье 15 СМГС.

Если отправитель не принимает на себя платежи ни за одну транзитную железную дорогу, то он должен сделать отметку “НЕТ”.

В случае оплаты провозных платежей по транзитным железным дорогам через плательщика (экспедиторскую организацию, фрахтового агента и др.) отправитель

должен сделать отметку об оплате по каждой транзитной дороге в соответствии с § 2 статьи 15.

В графу для цифровых кодов вписываются коды транзитных железных дорог, указанных отправителем, в последовательности, соответствующей очередности проследования по ним груза.

Для железных дорог применяют следующие коды:

АЗ	- 57
БЧ	- 21
БДЖ	- 52
МAB	- 55
ВЖД	- 32
ГР	- 28
КЗХ	- 27
КЖД	- 33
ЗЧ	- 30
КРГ	- 59
ЛДЗ	- 25
ЛГ	- 24
ЧФМ	- 23
МТЗ	- 31
ПКП	- 51
РЖД	- 20
ТДЖ	- 66
ТРК	- 67
УТИ	- 29
УЗ	- 22
ЭВР	- 26

Пример:

Сообщение КЖД – БДЖ

Отправитель принял на себя платежи за перевозку по МТЗ, РЖД и ЧФМ:

3	1	2	0	2	3
---	---	---	---	---	---

х 21 Род отправки

Зачеркивается ненужное (§ 1 статьи 8 СМГС).

х 22 Погружено

Зачеркивается ненужное (§ 4 статьи 9 СМГС).

х 23 Документы, приложенные отправителем

Указываются все сопроводительные документы, прилагаемые отправителем к накладной (разрешение на вывоз, необходимые для выполнения таможенных и других правил документы, сертификат, спецификация, дополнительные листы к накладной и т. п.) и их количество, если прикладывается несколько экземпляров.

В случае приложения к накладной дополнительных листов согласно § 12 статьи 7 СМГС в данной графе делается отметка о количестве приложенных дополнительных листов.

х 24 Объявленная ценность груза

Указывается прописью ценность груза (статья 10 СМГС).

о 25 Отправка № (контрольная этикетка)

В верхней половине графы указывается цифровой код дороги отправления и цифровой код станции отправления.

В нижней половине графы указывается номер отправки в соответствии с внутренними правилами, действующими на дороге отправления.

1 пример:

Для дорог отправления, использующих для кодированного обозначения станции отправления 5 цифр плюс одну контрольную цифру:

2	0	1	2	4	8	5	9
1		3	7	8		5	1

2 пример:

Для дорог отправления, использующих для кодированного обозначения станции отправления 5 цифр без контрольной цифры или 4 цифры плюс одну контрольную цифру:

5	1	5	0	0	1	7	
			8	8	8	2	

При применении контрольных этикеток необходимо, кроме того, по одному листку контрольной этикетки наклеивать на графу 25 листа 2 (дорожная ведомость) и первого дополнительного экземпляра (корешка) дорожной ведомости. Контрольная этикетка должна соответствовать образцу, приведенному в Приложении 12.5.1 к СМГС.

26 Отметки таможи

Эта графа предназначена для отметок таможенных органов.

Общие пояснения к графам 27-30

Эти графы предусмотрены для сведений об используемых вагонах и заполняются только при перевозках грузов повагонными отправками и при перевозке

автопоезда, автомобиля, прицепа, полуприцепа, одного съемного автомобильного кузова на вагоне контрейлерной отправкой.

Сведения о вагоне вносятся отправителем или станцией отправления в зависимости от того, кто из них осуществлял погрузку. При перегрузке повагонных отправок на пограничных станциях в вагоны другой ширины колеи или при их перегрузке в пути следования станция перегрузки перечеркивает данные о первоначальном вагоне так, чтобы их можно было прочитать, и помещает под ними соответствующие сведения о каждом вагоне, в который перегружены грузы.

При недостатке места для внесения сведений о вагонах, в которые были перегружены грузы, станция перегрузки должна составить в необходимом количестве дополнительные листы (по одному экземпляру для листов 1, 2, 4 и 5 накладной, а также для каждого дополнительного экземпляра дорожной ведомости) и прикрепить их к накладной и к дополнительным экземплярам дорожной ведомости. В последней строке граф 27-30 следует указать: “Продолжение смотри на дополнительном листе”.

При предоставлении проводникам отдельного вагона необходимо, кроме того, поместить соответствующие сведения об этом вагоне и под ними сделать отметку: “(Вагон для проводников)” (§ 9 Приложения 3 к СМГС).

В остальном действуют положения § 12 статьи 7 СМГС.

хо 27 Вагон

Указывается род и номер вагона и сокращенное наименование дороги – собственности или приписки вагона. Если на вагоне не указано обозначение рода вагона, то род вагона указывается в соответствии с внутренними правилами, действующими на дороге отправления.

Пример:

КР 24538746 РЖД

Если вагон имеет двенадцатизначный номер, то вместо вышеуказанных сведений записывается этот номер.

Пример:

2154 126 0513 0

Для сцепа вагонов колеи 1520 мм указывается также отметка «Сцеп».

Для вагона-цистерны колеи 1520 мм указывается также калибровочный тип цистерны, нанесенный на цистерну под номером вагона: «Тип ...».

Для рефрижераторной секции колеи 1520 мм указывается также номер рефрижераторной секции с указанием в скобках количества грузовых вагонов в секции (например: «РС 4-2447(5)»).

хо 28 Подъемная сила

Записывается указанная на вагоне подъемная сила. Если используются вагоны, на которых нанесен трафарет “ABC”, то в качестве подъемной силы записываются буква “С” и указанная под ней максимальная масса.

хо 29 Оси

Записывается количество осей используемого вагона.

хо 30 Масса тары

Записывается масса тары, указанная на вагоне.

При определении массы порожнего вагона путем взвешивания указанная на вагоне собственная масса записывается в числителе, а собственная масса, определенная путем взвешивания, – в знаменателе.

о 31 Масса груза после перегрузки

При перегрузке грузов в перегрузочном сообщении указывается масса, определенная железной дорогой после перегрузки груза.

В случае перегрузки груза из одного вагона в несколько указывается масса груза для каждого вновь погруженного вагона в отдельности.

о 32 Масса (в кг) определена железной дорогой

Указывается определенная железной дорогой масса груза.

о 33-44 Графы для цифровых кодов

Эти графы предоставлены в распоряжение железных дорог для занесения записей по их усмотрению. Цифровые коды могут быть нанесены отдельными железными дорогами только на тех листах накладной или на дополнительных экземплярах дорожной ведомости, которые остаются у них.

Участвующие в перевозке железные дороги могут согласовать порядок совместного использования этих граф.

хо 45 Количество и знаки пломб

Записываются количество и все знаки пломб или знаки запорно-пломбировочных устройств, наложенных на перевозимый без сопровождения проводника отправителя или получателя вагон, контейнер, кузов автопоезда и автомобиля, прицеп, полуприцеп, съемный автомобильный кузов в соответствии с § 8 статьи 9 СМГС, § 15 Приложения 8 к СМГС или §§7, 9 Приложения 21 к СМГС.

При использовании запорно-пломбировочных устройств записываются сокращенное наименование дороги отправления, контрольный знак, при наличии – наименование отправителя и станции отправления, дополнительно указывается принадлежность запорно-пломбировочных устройств (отправителя или железной дороги) и их название.

о 46 Календарный штампель станции отправления

После приема груза к перевозке вместе с накладной станция отправления ставит в качестве доказательства заключения договора перевозки оттиск своего календарного штампеля на всех листах накладной и на всех дополнительных экземплярах дорожной ведомости.

о 47 Календарный штампель станции назначения

После прибытия груза на станцию назначения на листах 1, 2, 4 и 5 накладной станция назначения ставит оттиск своего календарного штампеля.

хо 48 Способ определения массы

Указывается способ определения массы груза, например: “На вагонных весах”, “На десятичных весах”, “По стандарту”, “По трафарету”, “Путем обмера”.

Если масса груза определяется отправителем, он также должен указать в этой графе сведения о способе определения им массы груза.

о 49 Штемпель станции взвешивания, подпись

Указанная в графе 32 масса заверяется штампом станции взвешивания и подписью весовщика.

х 50 Прил. 2

При предъявлении к перевозке опасных грузов согласно Приложению 2 к СМГС необходимо в квадрат внести крест ()

III. ОБОРОТНАЯ СТОРОНА НАКЛАДНОЙ

III.1. Обратная сторона листов 1, 2 и 3,
а также дополнительных экземпляров
дорожной ведомости.
(Заполняется только железной дорогой).

53 Сообщение

Указываются сокращенные наименования дорог отправления и назначения в соответствии с пояснениями к графе 8.

Пример для отправки, следующей из РФ в РБ:

“РЖД – БДЖ”.

В графу для цифрового кода вносятся коды дорог отправления и назначения в соответствии с пояснениями к графе 20.

Пример:

2	0	5	2
---	---	---	---

54-59 Разделы по расчету провозных платежей

Эти разделы предназначены для расчета провозных платежей (платы за перевозку груза, проезд проводника, дополнительных сборов и других расходов по перевозке) отдельно по:

- раздел 54 – дороге отправления (от станции отправления до выходной пограничной станции);
- разделы 55-58 – транзитным дорогам (от входной пограничной станции до выходной пограничной станции);
- раздел 59 – дороге назначения (от входной пограничной станции до станции назначения).

При этом в каждом разделе по расчету провозных платежей указывается наименование начальной и конечной станций.

Дополнительные сборы и прочие расходы обозначаются соответствующим цифровым кодом, после которого вписывается сумма сбора (для дороги отправления и назначения в национальной валюте, а для транзитных дорог – в тарифной валюте).

Для обозначения дополнительных сборов и прочих расходов применяются цифровые коды, приведенные в Приложении 12.5.2 к СМГС.

При недостатке в разделе по расчету провозных платежей места для внесения расходов, возникших по одной транзитной дороге, дополнительно используется очередной раздел по расчету провозных платежей. В этом случае суммирование производится отдельно по каждому использованному разделу по расчету провозных платежей.

60 № Позиции

Указывается номер позиции согласно применяемому тарифу:

пример:

1	7	1	1	
---	---	---	---	--

61 Класс

Указывается применяемый тарифный класс.

1 пример:

1

62 Ставка

Указывается тарифная ставка провозной платы.

Пример:

3	4	7
---	---	---

63 Расчетная масса (кг)

Вносятся сведения о массе, которые должны быть взяты за основу исчисления провозной платы. Если провозная плата исчисляется по различным тарифным классам, то отдельно указывается расчетная масса для каждого класса.

64 Графа для цифрового кода

В графу кода вписываются цифровые коды:

- дороги и станции отправления или
- транзитной дороги и ее входной пограничной станции, или
- дороги назначения и ее входной пограничной станции соответственно разделу исчисления провозной платы.

1 пример:

5	2	1	2	4	8	5
---	---	---	---	---	---	---

2 пример:

2	0			8	0	7
---	---	--	--	---	---	---

65 Графа для цифрового кода

В графу кода вписываются цифровые коды:

- дороги отправления и ее выходной пограничной станции или
- транзитной дороги и ее выходной пограничной станции, или
- дороги и станции назначения

соответственно разделу исчисления провозной платы (см. пример к графе 64).

66 КМ

Указывается тарифное расстояние:

Пример:

		6	7	2
--	--	---	---	---

67 Тариф

Указывается номер применяемого тарифа.

1 пример:

8	0	0	0
---	---	---	---

 – для ЕТТ

2 пример:

8	1	0	0
---	---	---	---

 – для МТТ

71 Сумма в ...

После слова “в” указывается валюта, в которой взыскивается плата с отправителя (валюта страны отправления).

Графа для цифрового кода заполняется по указанию дороги отправления.

73 Сумма в ...

После слова “в” указывается валюта, в которой взыскивается плата с получателя (валюта страны назначения).

Графа для цифрового кода заполняется по указанию дороги назначения.

74 Указывается размер провозной платы за транзитную перевозку в тарифной валюте при оплате платежей отправителем.

75 Указывается размер провозной платы в валюте, в которой взыскивается плата с отправителя.

- 76 Указывается размер провозной платы за транзитную перевозку в тарифной валюте при оплате платежей получателем.
- 77 Указывается размер провозной платы в валюте, в которой взыскивается плата с получателя.
- 78 Указывается общая сумма дополнительных сборов и прочих расходов в тарифной валюте при оплате платежей отправителем.
- 79 Указывается общая сумма дополнительных сборов и прочих расходов в валюте, в которой взыскивается плата с отправителя.
- 80 Указывается общая сумма дополнительных сборов и прочих расходов в тарифной валюте при оплате платежей получателем.
- 81 Указывается общая сумма дополнительных сборов и прочих расходов в валюте, в которой взыскивается плата с получателя.
- 82 Указывается общая сумма в тарифной валюте, полученная путем сложения сумм граф 74 и 78 соответствующего раздела исчисления провозных платежей (сумма провозной платы, дополнительных сборов и прочих расходов).
- 83 В разделе исчисления провозной платы 54 указывается общая сумма, полученная путем сложения сумм граф 75 и 79, в валюте, в которой взыскивается плата с отправителя (сумма провозной платы, дополнительных сборов и прочих расходов).
В разделах исчисления провозной платы 55-59 указывается сумма в валюте, в которой взыскивается плата с отправителя, полученная путем пересчета суммы в тарифной валюте, указанной в графе 82.
- 84 Указывается общая сумма в тарифной валюте, полученная путем сложения граф 76 и 80 соответствующего раздела исчисления провозной платы (сумма провозной платы, дополнительных сборов и прочих расходов).
- 85 В разделе исчисления провозной платы 59 указывается общая сумма, полученная путем сложения сумм граф 77 и 81, в валюте, в которой взыскивается плата с получателя (сумма провозной платы, дополнительных сборов и прочих расходов).
В разделах исчисления провозной платы 54-58 указывается сумма в валюте, в которой взыскивается плата с получателя, полученная путем пересчета суммы в тарифной валюте, указанной в графе 84.
- 86 Указывается общая сумма, полученная путем сложения сумм граф 82.
- 87 Указывается общая сумма, полученная путем сложения сумм граф 83, которая взыскивается с отправителя.

87 Всего взыскать с отправителя (прописью)

Указывается прописью общая сумма взыскиваемых с отправителя платежей в соответствии с графой 87 и подтверждается подписью работника железной дороги.

- 88 Указывается общая сумма, полученная путем сложения сумм граф 84.
- 89 Указывается общая сумма, полученная путем сложения сумм граф 85, которая взыскивается с получателя.

89 Всего взыскать с получателя (прописью)

Указывается прописью общая сумма взыскиваемых с получателя платежей в соответствии с графой 89 и подтверждается подписью работника железной дороги.

90 Курсы пересчета дороги отправления/ дороги назначения

Указываются курсы пересчета, которые были применены дорогой отправления и дорогой назначения для пересчета сумм, приведенных в графах 82 и 84.

91 Отметки о расчетах платежей

Делаются отметки, касающиеся исчисления и взыскания платежей, например, об:

- оплате расходов в отличие от предписаний статьи 15 СМГС,
- допускаемой нагрузке на ось вагона в отличие от предписаний статьи 8 СМГС,
- сумме объявленной ценности груза в тарифной валюте (прописью).

92 Дополнительно взыскать с отправителя за

В эту графу транзитные дороги включают те расходы, которые не были рассчитаны дорогой отправления, но должны были быть взысканы ею с отправителя.

III.2. Обратная сторона листа 4 накладной
(Заполняется только железной дорогой, кроме графы 93)

93 Отметки железной дороги

(заполняется железной дорогой и отправителем).

При необходимости вносятся отметки, касающиеся перевозки грузов, например:

- изменения договора перевозки отправителем/получателем,
- извещения о препятствиях к перевозке или выдаче груза, – оформления досылочных дорожных ведомостей. Отметки, касающиеся исчисления провозной платы, вносятся в графу 91.

При перевозке грузов, способы размещения и крепления которых на подвижном составе колеи 1520 мм в соответствии с Приложением 14 к СМГС установлены НТУ или МТУ, отправитель делает запись о выполнении условий размещения и крепления груза на подвижном составе, предусмотренную пунктом 13.4 главы 1 Приложения 14 к СМГС, которую удостоверяет подписью отправитель или уполномоченное им лицо, ответственное за размещение и крепление груза в вагоне, с указанием должности и фамилии.

94 Коммерческий акт

Эта графа заполняется при составлении коммерческого акта согласно статье 18 СМГС.

95 Удлинение срока доставки

Указываются станция, на которой задержан груз, а также причина и длительность задержки, которая в соответствии с § 5 статьи 14 СМГС дает право железной дороге на удлинение срока доставки.

Для обозначения причин задержки применяются следующие коды:

- 1 – выполнение таможенных и других правил;
- 2 – проверка содержания груза;
- 3 – проверка массы груза;
- 4 – проверка количества грузовых мест;
- 5 – изменение договора перевозки;
- 6 – препятствия к перевозке;
- 7 – уход за животными (например, выводка, поение, ветеринарный осмотр);
- 8 – дополнительное снабжение льдом вагонов-ледников в пути следования;
- 9 – исправление погрузки, исправление груза или упаковки, если эти исправления были обусловлены виной отправителя;
- 10 – перегрузка груза, если она была обусловлена виной отправителя;
- 11 – другие причины.

При использовании кода “11 – Другие причины”, кроме цифрового кода, записываются сведения о причинах задержек груза. Отметки о задержках груза, вызванных причинами, не указанными в § 5 статьи 14 СМГС, должны вноситься в графу 93. Внесение таких отметок в графу 95 не дает права железной дороге на удлинение срока доставки.

96 Штемпель пограничных станций перехода

Налагаются только оттиски календарных штампов пограничных станций по очередности проследования через них груза.

97 Уведомление получателя о прибытии груза

Записываются дата и время уведомления получателя о прибытии груза на станцию назначения. Внутренними правилами дороги назначения может быть установлен другой порядок заполнения этой графы.

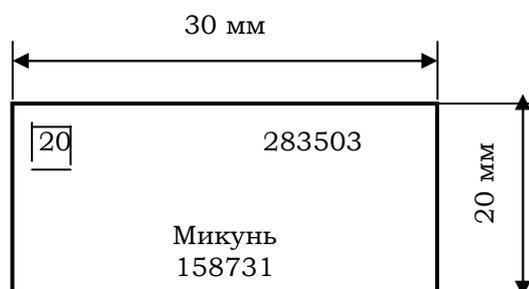
98 Выдача груза получателю

Выдача груза получателю подтверждается наложением календарного штампа станции назначения, а прием получателем груза подтверждается его подписью.

III.3. Обратная сторона листа 5 накладной

Графы 93-96 заполняются в соответствии с пояснениями к обратной стороне листа 4.

КОНТРОЛЬНАЯ ЭТИКЕТКА



Контрольная этикетка содержит:

- в левой стороне первой строки в рамке – код железной дороги отправления;
- в правой стороне первой строки – код станции отправления (5 знаков, 4 или 5 знаков плюс 1 контрольная цифра);
- на второй строке – наименование станции отправления;
- на третьей строке – номер отправки.

Для печатания контрольных этикеток может применяться бумага различных цветов. Допускается нанесение на контрольные этикетки сетки, микротекста или других средств защиты.

СПИСОК УНИФИЦИРОВАННЫХ КОДОВ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ СБОРОВ И ДРУГИХ РАСХОДОВ

- 01 сбор за использование контейнеров
- 02 сбор за использование брезентов для вагона
- 03 сбор за использование перевозочных приспособлений
- 04 сбор за использование спецвагонов (транспортеров и др.)
- 05 сбор за использование подъемных устройств
- 06 сбор за использование поддонов
- 07 сбор за использование вагонов прикрытия
- 08 сбор за использование роликовых тележек для перевозки вагонов по железным дорогам другой ширины колеи
- 09 сбор за использование прицепов для перевозки вагонов
- 10 сбор за использование отопительных приборов
- 11 сбор за использование вагонов-ледников
- 12 сбор за маневровые работы на станции отправления
- 13 сбор за остановку вагонов в пути
- 14 сбор за взвешивание
- 15 сбор за подачу и вывод вагонов по подъездному пути отправителя
- 16 сбор за подсчет или осмотр грузов или животных
- 17 сбор за кормление или водопой животных, снабжение вагонов подстилкой или водой
- 18 сбор за погрузку, выгрузку или за исправление погрузки грузов или животных, а также за крепление груза
- 19 сбор за перегрузку грузов
- 20 сбор за простой вагонов
- 21 прочие сборы за задержку перевозки, исключая сбор за простой вагонов
- 22 сбор за хранение груза
- 23 сбор за сопровождение грузов
- 24 сбор за доставку груза на станцию отправления
- 25 портовый сбор
- 26 сбор за объявление ценности груза
- 28 сбор за выполнение таможенных правил
- 29 сбор за выполнение предписаний дороги
- 32 сбор за уведомление о выдаче груза
- 33 станционный сбор
- 34 сбор за переотправку повагонных отправок
- 35 сбор за смену осей или тележек
- 36 сбор за дезинфекцию
- 37 паромный сбор
- 42 сбор за размораживание грузов до их перегрузки (например, вследствие изменения ширины колеи)
- 43 сбор за установку и снятие буферных устройств при перестановке вагонов с автосцепкой на колею другой ширины
- 58 расходы за первоначальное снабжение льдом и дополнительное снабжение льдом
- 60 таможенные и другие сборы, взысканные таможней
- 62 суммы, взятые другими учреждениями

- 66 сбор за маневровые работы на станции назначения
- 67 сбор за подачу и вывоз вагона по подъездному пути получателя
- 68 сбор за доставку груза получателю по указанному в накладной адресу
- 78 сбор за уведомление получателя о прибытии груза
- 56 другие, не указанные выше дополнительные сборы
- 57 другие, не указанные расходы железной дороги

**Особенности заполнения накладной СМГС
при перевозке грузов с переоформлением накладной СМГС
на накладную другого транспортного права
и в обратном направлении**

Переоформление накладных СМГС на накладные другого транспортного права и в обратном направлении производится железной дорогой, которая одновременно участвует как в СМГС (или применяет положения СМГС*), так и в другом транспортном праве. В таких случаях накладная СМГС заполняется отправителем в соответствии с предписаниями Приложения 12.5 к СМГС со следующими особенностями.

1.1. Перевозка грузов из страны, в которой применяется только СМГС, в страну, в которой применяется ЦИМ, транзитом по Польским, Словацким, Румынским железным дорогам оформляется накладной СМГС до соответствующей входной пограничной станции Польских, Словацких или Румынских железных дорог, на которой должно производиться переоформление отправки в страну окончательного назначения.

В графе 8 “Дорога и станция назначения” накладной СМГС отправитель указывает сокращенное наименование транзитной железной дороги**, переоформляющей перевозочные документы, и наименование входной пограничной станции этой железной дороги. В этой же графе отправитель указывает: “Для дальнейшей перевозки на станцию...”, (указывается станция и железная дорога окончательного назначения).

В графе 5 “Получатель, почтовый адрес” накладной СМГС отправитель указывает “Начальник станции”.

В графе 4 “Особые заявления отправителя” накладной СМГС отправитель указывает окончательного получателя груза на станции окончательного назначения и его почтовый адрес.

На основании сведений, содержащихся в накладной СМГС, входная переоформляющая станция транзитной железной дороги в точности переносит все данные первоначальной накладной во вновь составляемую накладную ЦИМ и отправляет груз до станции окончательного назначения.

В накладной ЦИМ в графе 1 “Отправитель (имя, адрес)” переоформляющая станция указывает отправителя груза по первоначальной накладной и его почтовый адрес, а также станцию и страну первоначального отправления.

* Железные дороги Словакии.

Перевозка грузов из стран, применяющих только СМГС, в Словакию и в обратном направлении оформляется накладными СМГС на весь путь следования.

Железные дороги Румынии применяют СМГС только на участке румыно-молдавской, румыно-украинской границы до переоформляющей румынской станции. Переоформление накладных при перевозке грузов в/из Румынии производится в соответствии с пунктами 1.1 и 1.2.

** Для обозначения железных дорог применяются следующие сокращенные наименования: Румынии - ЧФР, Словакии - ЖСР

В графе 16 **Принято**, а также в графе 29 **Место оформления и дата** новой накладной ЦИМ станция ставит свой календарный штамп или делает соответствующую запись.

По требованию грузоотправителя, указанному в графе 4 накладной СМГС, станция переоформления высылает в его адрес подлинник дубликата накладной ЦИМ.

Перевозка грузов **транзитом по Венгерским железным дорогам** оформляется накладной СМГС до входной пограничной станции Захонь (МAB) в адрес экспедиторской организации, находящейся на этой станции.

В графе 8 “Дорога и станция назначения” накладной СМГС, отправитель указывает станцию Захонь (МAB).

В графе 5 “Получатель, почтовый адрес” накладной СМГС отправитель указывает наименование экспедиторской организации, находящейся на станции Захонь, и ее почтовый адрес.

1.2. Перевозка грузов из страны, в которой применяется только ЦИМ, в страну, в которой применяется только СМГС, **транзитом по Польским или Румынским железным дорогам** (кроме перевозок грузов назначением в Украину или транзитом по Украинским железным дорогам) оформляется накладной ЦИМ до соответствующей выходной станции Польских или Румынских железных дорог, на которой должно производиться переоформление накладной ЦИМ на накладную СМГС для дальнейшей перевозки грузов на станцию окончательного назначения.

При перевозке грузов из страны, в которой применяется только ЦИМ, назначением **в Украину или транзитом по Украинским железным дорогам**, в зависимости от соответствующего указания отправителя в накладной ЦИМ, переоформление накладной ЦИМ на накладную СМГС производится на одной из перечисленных ниже станций:

- при транзите по Польским железным дорогам на станциях: Дорохуск (ПКП), Хрубешув (ПКП), Верхрата (ПКП), Медька (ПКП), Мостиска II (УЗ), Ягодин (УЗ);
- при транзите по Словацким железным дорогам на станциях: Чиерна над Тиссоу (ЖСР), Чоп (УЗ), Батеве (УЗ);
- при транзите по Венгерским железным дорогам на станциях: Захонь (МAB), Эперешке (МAB), Чоп (УЗ), Батеве (УЗ);
- при транзите по Румынским железным дорогам* на станциях: Халмеу (ЧФР), Дьяково (УЗ), Батеве (УЗ).

В накладной ЦИМ в качестве станции назначения отправитель указывает соответствующую выходную пограничную станцию Польских, Словацких, Венгерских, Румынских железных дорог или соответствующую пограничную станцию Украинских железных дорог, а в качестве получателя – начальника этой станции. Кроме того, отправитель указывает в накладной ЦИМ окончательную станцию и дорогу назначения, окончательного получателя груза и его почтовый адрес.

На основании сведений, содержащихся в накладной ЦИМ, переоформляющая пограничная станция переносит все данные из накладной ЦИМ во вновь составляемую накладную СМГС и отправляет груз до станции окончательного назначения.

В графе 3 «Станция отправления» накладной СМГС переоформляющая станция указывает свое наименование.

В графе 1 «Отправитель, почтовый адрес» накладной СМГС переоформляющая станция указывает наименование первоначального отправителя и его почтовый адрес, а также первоначальную станцию и страну отправления.

В графе «Календарный штамп станции отправления» накладной СМГС переоформляющая станция проставляет свой календарный штамп.

Первый лист накладной ЦИМ, предназначенный для получателя, прилагается к накладной СМГС. На лицевой стороне всех листов накладной СМГС в левом верхнем углу проставляется отметка: «Приложена накладная ЦИМ нр от (дата)».

Получатель подтверждает получение накладной ЦИМ, о чём им производится соответствующая запись в графе 98 четвертого листа накладной СМГС.

По требованию отправителя, указанному в накладной ЦИМ, переоформляющая станция высылает в его адрес подлинник дубликата накладной СМГС.

* При перевозке грузов транзитом по Молдавским железным дорогам переоформление накладной производится на соответствующей выходной пограничной станции Румынских железных дорог.

2.1. Перевозка грузов из страны, в которой применяется только СМГС, в страну, в которой применяется ЦИМ, транзитом по Литовским и Польским железным дорогам через пограничный переход Моцкава (ЛГ) – Тракишки (ПКП) оформляется накладной СМГС до станции Шяштокай (ЛГ), на которой производится переоформление отправки в страну окончательного назначения.

В графе 8 “Дорога и станция назначения” накладной СМГС отправитель указывает сокращенное наименование Литовской железной дороги (ЛГ) и станцию Шяштокай этой железной дороги. В этой же графе отправитель указывает: “Для дальнейшей перевозки на станцию ... (указывается станция и железная дорога окончательного назначения)”.

В графе 5 накладной СМГС “Получатель, почтовый адрес” отправитель указывает: “Начальник станции”.

В графе 4 “Особые заявления отправителя” накладной СМГС отправитель указывает окончательного получателя груза на станции окончательного назначения и его почтовый адрес.

На основании сведений, содержащихся в накладной СМГС, станция Шяштокай в точности переносит все данные первоначальной накладной во вновь составляемую накладную ЦИМ и отправляет груз до станции окончательного назначения.

В графе 1 “Отправитель (имя, адрес)” накладной ЦИМ станция Шяштокай указывает отправителя груза по первоначальной накладной и его почтовый адрес, а также станцию и страну первоначального отправления. В графе 16 **Принято**, а также в графе 29 **Место оформления и дата** новой накладной ЦИМ станция ставит свой календарный штамп или делает соответствующую запись.

По требованию грузоотправителя, указанному в графе 4 накладной СМГС, станция Шяштокай высылает в его адрес подлинник дубликата накладной ЦИМ.

2.2. Перевозка грузов из страны, в которой применяется ЦИМ, в страну, в которой применяется только СМГС, транзитом по Польским и Литовским железным дорогам через пограничный переход Тракишки (ПКП) – Моцкава (ЛГ) оформляется накладной ЦИМ до станции Шяштокай (ЛГ), на которой должно производиться переоформление отправки в страну окончательного назначения.

В накладной в качестве станции назначения отправитель указывает станцию Шяштокай, а в качестве получателя – начальника этой станции. Кроме того, отправитель указывает в накладной окончательную станцию и дорогу назначения, окончательного получателя и его почтовый адрес.

На основании сведений, содержащихся в накладной ЦИМ, переоформляющая станция Шяштокай в точности переносит все данные первоначальной накладной во вновь составляемую накладную и отправляет груз до станции окончательного назначения.

В графе 3 “Станция отправления” накладной СМГС указывается станция Шяштокай.

В графе 1 “Отправитель, почтовый адрес” накладной СМГС станция Шяштокай указывает наименование первоначального отправителя и его почтовый адрес, а также первоначальную станцию и страну отправления.

В графе “Календарный штамп станции отправления” новой накладной станция Шяштокай ставит свой календарный штамп. Первый лист накладной ЦИМ,

предназначенный для получателя, прилагается к новой накладной СМГС. На лицевой стороне всех листов накладной СМГС в левом верхнем углу делается отметка "Приложена накладная ЦИМ нр. ... от ... дата)". Получатель подтверждает получение накладной ЦИМ, делая соответствующую запись в графе 98 четвертого листа накладной СМГС.

По требованию грузоотправителя, указанному в накладной ЦИМ, станция Шяштокай высылает в его адрес подлинник дубликата накладной СМГС.

3.1. Перевозка грузов из страны, в которой применяется СМГС, в страну, в которой применяется ЦИМ или другое транспортное право, **с участием паромной переправы Клайпеда – Мукран** оформляется накладной СМГС до станции Драугисте (ЛГ), на которой производится переоформление отправки в страну окончательного назначения.

В графе 8 "Дорога и станция назначения " накладной СМГС отправитель указывает сокращенное наименование Литовской железной дороги (ЛГ) и станцию Драугисте этой же железной дороги. В этой же графе отправитель указывает: "Для дальнейшей перевозки на станцию ..." (указывается станция и железная дорога окончательного назначения).

В графе 5 "Получатель, почтовый адрес " накладной СМГС отправитель указывает "Начальник станции".

В графе 4 "Особые заявления отправителя" накладной СМГС отправитель указывает окончательного получателя груза на станции окончательного назначения и его почтовый адрес.

На основании сведений, содержащихся в накладной СМГС, станция Драугисте переносит все данные первоначальной накладной во вновь составляемую накладную и отправляет груз до станции окончательного назначения.

В новой накладной в графе "Отправитель (имя, адрес)" станция Драугисте указывает отправителя груза по первоначальной накладной и его почтовый адрес, а также станцию и страну первоначального отправления.

В графе 16 **Принято**, а также в графе 29 **Место оформления и дата** новой накладной ЦИМ станция ставит свой календарный штампель или делает соответствующую запись.

По требованию отправителя, указанному в графе 4 накладной СМГС, станция Драугисте высылает в его адрес подлинник дубликата новой накладной.

3.2. Перевозка грузов из страны, в которой применяется ЦИМ или другое транспортное право, в страну, в которой применяется СМГС, **с участием паромной переправы Мукран – Клайпеда** оформляется накладной соответствующего транспортного права до станции Драугисте (ЛГ), на которой должно производиться переоформление отправки в страну окончательного назначения.

В накладной в качестве станции назначения отправитель указывает станцию Драугисте (ЛГ), а в качестве получателя – начальника этой станции. Кроме того, отправитель указывает в накладной окончательную станцию и дорогу назначения, окончательного получателя и его почтовый адрес.

На основании сведений, содержащихся в накладной, станция Драугисте заполняет накладную СМГС, в точности перенося все данные первоначальной накладной во вновь составляемую накладную, и отправляет груз до станции окончательного назначения.

В графе 3 "Станция отправления " накладной СМГС указывается станция Драугисте (ЛГ).

В графе 1 "Отправитель, почтовый адрес" накладной СМГС станция Драугисте указывает наименование первоначального отправителя и его почтовый адрес, а также первоначальную станцию и страну отправления.

В графе "Календарный штамп станции отправления" накладной СМГС станция Драугисте ставит свой календарный штамп.

Первый лист первоначальной накладной, предназначенный для получателя, прилагается к новой накладной СМГС. На лицевой стороне всех листов накладной СМГС в левом верхнем углу делается отметка "Приложена накладная (указывается к какому транспортному праву относится накладная) нр.....от ...(дата)". Получатель подтверждает получение первоначальной накладной, делая соответствующую запись в графе 98 четвертого листа накладной СМГС.

По требованию отправителя, указанному в первоначальной накладной, станция Драугисте высылает в его адрес подлинник дубликата накладной СМГС».

4.1. Перевозка грузов из страны, в которой применяется СМГС, в Турцию или Грецию с участием паромной переправы Ильичевск – Варна оформляется накладной СМГС до соответствующей выходной станции Болгарских железных дорог, на которой должно производиться переоформление отправки в страну окончательного назначения.

В графе 8 "Дорога и станция назначения" накладной СМГС отправитель указывает выходную станцию БДЖ Свиленград (при перевозке в Турцию и Грецию) или Кулата (при перевозке в Грецию). В этой же графе отправитель указывает: "Для дальнейшей перевозки на станцию ... (указывается станция и железная дорога окончательного назначения)".

В графе 5 "Получатель, почтовый адрес" накладной СМГС отправитель указывает экспедитора или начальника соответствующей станции.

В графе 4 "Особые заявления отправителя" накладной СМГС отправитель указывает окончательного получателя груза на станции окончательного назначения и его почтовый адрес.

На основании сведений, содержащихся в накладной СМГС, выходная переоформляющая станция БДЖ заполняет накладную ЦИМ, в точности перенося все данные первоначальной накладной во вновь составляемую накладную, и отправляет груз до станции окончательного назначения.

В графе 1 "Отправитель (имя, адрес)" накладной ЦИМ переоформляющая станция указывает отправителя груза по первоначальной накладной и его почтовый адрес, а также станцию и страну первоначального отправления.

В графе 16 **Принято**, а также в графе 29 **Место оформления и дата** новой накладной ЦИМ станция ставит свой календарный штамп или делает соответствующую запись.

4.2. Перевозка грузов из Турции или Греции с участием паромной переправы Варна – Ильичевск в страну, которая применяет СМГС, оформляется накладными ЦИМ до соответствующей входной станции БДЖ.

Переоформление накладной ЦИМ на накладную СМГС производится на входной железнодорожной станции БДЖ Свиленград (при перевозке из Турции и Греции) или Кулата (при перевозке из Греции).

В накладной ЦИМ в качестве станции назначения отправитель указывает соответствующую входную пограничную станцию БДЖ, а в качестве получателя – начальника этой станции или экспедитора на этой станции. Кроме того, отправитель указывает в накладной окончательную станцию и дорогу назначения, окончательного получателя и его почтовый адрес.

На основании сведений, содержащихся в накладной ЦИМ, входная переоформляющая пограничная станция БДЖ заполняет накладную СМГС, в точности перенося все данные первоначальной накладной во вновь составляемую накладную и отправляет груз до станции окончательного назначения.

В графе 3 "Станция отправления" накладной СМГС переоформляющая станция указывает свое наименование.

В графе 1 “Отправитель, почтовый адрес” накладной СМГС переформирующая станция указывает наименование первоначального отправителя и его почтовый адрес, а также первоначальную станцию и страну отправления.

В графе “Календарный штемпель станции отправления” новой накладной переформирующая станция ставит свой календарный штемпель. Первый лист накладной ЦИМ, предназначенный для получателя, прилагается к новой накладной СМГС. На лицевой стороне всех листов накладной СМГС в левом верхнем углу делается отметка: “Приложена накладная ЦИМ нр. ... от ... дата)”. Получатель подтверждает получение накладной ЦИМ, делая соответствующую запись в графе 98 четвертого листа накладной СМГС.

По требованию грузоотправителя, указанному в накладной ЦИМ, станция переформирования высылает в его адрес подлинник дубликата накладной СМГС.

5.1. Перевозка грузов в Финляндию из страны, применяющей СМГС и не имеющей с Финляндией соглашений о прямом железнодорожном сообщении, а также в Финляндию из Калининградской области (Российская Федерация) транзитом по железным дорогам Республики Беларусь, Литовской Республики, Латвийской Республики и Эстонской Республики, оформляется накладной СМГС до выходной пограничной станции Российских железных дорог, на которой производится переформирование накладной СМГС на накладную Российско-Финляндского сообщения.

В графе 8 “Дорога и станция назначения” накладной СМГС отправитель указывает: “РЖД” и выходную пограничную станцию этой дороги. В этой же графе отправитель указывает: “Для дальнейшей перевозки на станцию ... ” (указывается станция и железная дорога окончательного назначения).

В графе 5 “Получатель, почтовый адрес” накладной СМГС отправитель указывает: “Начальник станции”.

В графе 4 “Особые заявления отправителя” накладной СМГС отправитель указывает окончательного получателя груза на станции окончательного назначения в Финляндии и его почтовый адрес.

На основании сведений, содержащихся в накладной СМГС, выходная пограничная станция Российских железных дорог заполняет накладную Российско - Финляндского сообщения, в точности перенося все данные первоначальной накладной во вновь составляемую накладную, и отправляет груз до станции окончательного назначения.

В новой накладной в графе “Станция и дорога отправления” переформирующая станция указывает свое наименование, а в графе “Отправитель, почтовый адрес” – первоначального отправителя и его почтовый адрес, а также первоначальную станцию и страну отправления.

В графе “Календарный штемпель станции отправления” новой накладной переформирующая станция ставит свой календарный штемпель. Первый лист накладной СМГС прилагается к новой накладной, на лицевой стороне всех листов которой делается отметка “Приложена накладная СМГС нр. ... от ... дата)”.

По требованию грузоотправителя, указанному в графе 4 накладной СМГС, станция переформирования высылает в его адрес подлинник дубликата накладной другого транспортного права.

5.2. Перевозка грузов из Финляндии в страны, применяющие СМГС и не имеющие с Финляндией соглашений о прямом железнодорожном сообщении, а также из Финляндии в Калининградскую область (Российская Федерация) транзитом по железным дорогам Эстонской Республики, Латвийской Республики, Литовской Республики и Республики Беларусь оформляется накладной Российско - Финляндского сообщения до входной пограничной станции Российских железных

дорог, на которой производится переоформление первоначальной накладной на накладную СМГС.

В графе 8 “Станция и дорога назначения” накладной Российско-Финляндского сообщения отправитель указывает: “РЖД” и наименование соответствующей входной пограничной станции этой железной дороги. В этой же графе отправитель указывает: “Для дальнейшей перевозки на станцию ... (указывается станция и железная дорога окончательного назначения)”.

В графе 5 “Получатель, почтовый адрес” накладной Российско-Финляндского сообщения отправитель указывает: “Начальник станции”.

В графе 4 “Особые заявления отправителя” накладной Российско-Финляндского сообщения отправитель указывает окончательного получателя на станции окончательного назначения и его почтовый адрес.

На основании отметок отправителя в первоначальной накладной входная пограничная станция Российских железных дорог заполняет накладную СМГС, в точности перенося все данные первоначальной накладной во вновь составляемую накладную, и отправляет груз до станции окончательного назначения.

В графе 1 “Отправитель, почтовый адрес” накладной СМГС переоформляющая станция указывает первоначального отправителя груза и его почтовый адрес, а также станцию и страну первоначального отправления согласно данным первоначальной накладной.

В графе 3 “Станция отправления” накладной СМГС переоформляющая станция указывает свое наименование.

В графе “Календарный штемпель станции отправления” новой накладной станция переоформления ставит свой календарный штемпель. Первый лист первоначальной накладной, предназначенный для получателя, прилагается к новой накладной СМГС, на лицевой стороне всех листов которой в левом верхнем углу делается отметка “Приложена накладная нр. ... от ... дата)”. Получатель подтверждает получение накладной Российско-Финляндского сообщения, делая соответствующую запись в графе 98 четвертого листа накладной СМГС.

По требованию грузоотправителя, указанному в первоначальной накладной, станция переоформления высылает в его адрес подлинник дубликата накладной СМГС.

6.1. Перевозка грузов из страны, в которой применяется СМГС Китайскую Народную Республику через станции Сары-Озек, Аягуз, Жангиз-Тобе (КЗХ) и Рыбачье (КРГ) с перегрузкой на этих станциях на автомобильный транспорт оформляется накладной СМГС, в которой в графе 8 “Станция и дорога назначения” указывается одна из перечисленных станций.

В графе 5 “Получатель, почтовый адрес” накладной СМГС отправитель указывает в качестве получателя экспедитора на этой станции, который должен получить груз и отправить его дальше автомобильным транспортом.

В графе 4 “Особые заявления отправителя” накладной СМГС отправитель должен указать: “Груз следует в КНР”.

7.1. Перевозка грузов из страны, в которой применяется СМГС, в Монголию через станции Бийск или Култук (РЖД) с перегрузкой на этих станциях на автомобильный транспорт оформляется накладной СМГС. Порядок оформления аналогичен п. 6.1.

8.1. Перевозка грузов из страны, в которой применяется СМГС, через припортовую станцию другой страны, также применяющей СМГС, оформляется накладной СМГС до данной припортовой станции.

В графе 8 “Станция и дорога назначения” накладной СМГС отправитель указывает в качестве станции назначения соответствующую припортовую станцию.

В графе 5 “Получатель, почтовый адрес” накладной СМГС отправитель указывает в качестве получателя экспедитора на этой станции, который должен получить груз и отправить его дальше водным путем.

В графе 4 “Особые заявления отправителя” накладной СМГС отправитель указывает: “Для вывоза водным транспортом в ... (указывается страна назначения)”.

8.2. Перевозка грузов с припортовой станции страны, применяющей СМГС, в страну, в которой также применяется СМГС, оформляется накладной СМГС от этой припортовой станции. При этом в графе 4 “Особые заявления отправителя” накладной СМГС делается запись: “Ввезен водным транспортом из ... (указывается страна первоначального отправления)”.

9.1 Перевозка грузов из страны, в которой применяется СМГС, в Афганистан оформляется накладной СМГС до станции Термез или Термез-Порт (УТИ), где производится перегрузка грузов на автомобильный транспорт.

В графе 8 “Станция и дорога назначения” накладной СМГС отправитель указывает в качестве станции назначения одну из перечисленных станций.

В графе 5 “Получатель, почтовый адрес” накладной СМГС отправитель указывает получателя или в качестве получателя экспедитора на этой станции.

В графе 4 “Особые заявления отправителя” накладной СМГС отправитель указывает: “Для вывоза автомобильным транспортом в Афганистан”.

В графе 6 „Отметки необязательные для железной дороги“ отправитель указывает: “Для ... (указывается получатель в Афганистане, и его почтовый адрес)”.

СМГС/SMGS

**ВЕДОМОСТЬ ВАГОНОВ, ПЕРЕВОЗИМЫХ МАРШРУТОМ (ГРУППОЙ)
ПО ОДНОЙ НАКЛАДНОЙ
NACHWEISUNG ÜBER DIE IN EINEN GESCHLOSSENENZUG
(MIT EINER GRUPPE) MIT EINEM FRACHTBRIEF BEFÖRDERTEN WAGEN**

*Приложение 13.1
(к § статьи 8)
Anlage 13.1
(zu Art. 8 § 2)*

						25 Отправка № Versand Nr (Контрольная этикетка – Kontrolletikette)			46 Календарный штампель станции отправления – Tagesstempel des Versandbahnhofs	
8 Дорога и станция назначения - Bestimmungsbahn und Bestimmungsbahnhof										
11 Наименование груза – Bezeichnung des Gutes										
№ п/п	27 Вагон- Wagen	28 Подъемная сила Ladegewicht t (t)	29 Оси- Achsen	30 Масса тары Eigenmasse	13 Масса (кг) определена отправителем Masse (in kg) festgestellt durch den Absender	45 Количество и знаки пломб Anzahl und Zeichen der Plomben	63 Расчетная масса (кг) Frachtpflichtiges Masse (kg)			93 Отметки железной дороги Vermerke der Eisenbahn
1										
2										
3										
.										
.										
30										

Подпись отправителя - Unterschr.d.Abs. _____

Итого _____
Zusammen _____

П О Я С Н Е Н И Я **ПО ЗАПОЛНЕНИЮ ВЕДОМОСТИ ВАГОНОВ,** **ПЕРЕВОЗИМЫХ МАРШРУТОМ (ГРУППОЙ) ПО ОДНОЙ** **НАКЛАДНОЙ**

Для листов 1-5 накладной, а также для каждого дополнительного экземпляра дорожной ведомости отправитель должен оформить по одному экземпляру ведомости вагонов, перевозимых маршрутом (группой) по одной накладной, и приложить их к накладной.

Отправитель заполняет те графы ведомости, которые не обведены жирной линией.

Все обведенные жирной линией графы ведомости заполняются железной дорогой.

Нумерация и наименование граф, содержащихся в ведомости, соответствуют накладной.

Для заполнения граф:

- 8 – дорога и станция назначения,
 - 11 – наименование груза,
 - 13 – масса (кг), определена отправителем,
 - 25 – отправка № (контрольная этикетка),
 - 27 – вагон,
 - 28 – подъемная сила (т),
 - 29 – оси,
 - 30 – масса тары,
 - 45 – количество и знаки пломб,
 - 46 – календарный штамп станции отправления,
- действуют пояснения Приложения 12.5 к СМГС.

о 63 Расчетная масса

Предусмотренное подразделение на три графы служит для отдельного указания расчетной массы, если это необходимо для таксировки по категориям массы. Порядок записи расчетной массы устанавливается при заключении договоров на перевозки маршрутами между участвующими дорогами.

Расчетные массы должны суммироваться по графам и переноситься в накладную и во все дополнительные экземпляры дорожной ведомости (графа 63) в кг.

о 93 Отметки железной дороги

При необходимости следует вносить отметки, касающиеся данного вагона, например, “Вагон отцеплен”.

П Р А В И Л А
ПОГРУЗКИ И КРЕПЛЕНИЯ ГРУЗОВ В ВАГОНАХ

(издается отдельно)

Приложение 14.1
(к § 4 статьи 9)

**ПРАВИЛА
РАЗМЕЩЕНИЯ И КРЕПЛЕНИЯ АВТОПОЕЗДОВ, АВТОМОБИЛЕЙ,
ТЯГАЧЕЙ, ПРИЦЕПОВ, ПОЛУПРИЦЕПОВ И СЪЕМНЫХ
АВТОМОБИЛЬНЫХ КУЗОВОВ НА ПЛАТФОРМАХ МОДЕЛЕЙ 13-
9009, 13-4095 и 13-9004М
КОЛЕИ 1520 мм**

§1. Настоящие Правила устанавливают способы размещения и крепления автопоездов (тягач-полуприцеп), автомобилей, тягачей, прицепов, полуприцепов и съемных автомобильных кузовов на платформах модели 13-9009; автопоездов (тягач-полуприцеп, автомобиль-прицеп), автомобилей, тягачей, прицепов и съемных автомобильных кузовов на платформах модели 13-4095; автопоездов (тягач-полуприцеп, автомобиль-прицеп), автомобилей, тягачей, прицепов на платформах модели 13-9004М при перевозках со скоростью до 90 км/час по железным дорогам колеи 1520 мм. Максимальные параметры автопоездов, автомобилей, тягачей, прицепов, полуприцепов и съемных автомобильных кузовов приведены в таблицах 2 и 5 настоящих Правил.

§2. Размещение и крепление грузов в автопоездах, автомобилях, прицепах, полуприцепах и съемных автомобильных кузовах должно производиться в соответствии с требованиями Приложения 21 к СМГС.

При предъявлении к перевозке на платформах автопоездов, автомобилей, тягачей, прицепов, полуприцепов и съемных автомобильных кузовов, в том числе негабаритных, погруженных по настоящим Правилам, разработка расчетов и схем размещения и крепления, нанесение на полу вагона контрольных полос, а на автопоездах, автомобилях, прицепах, полуприцепах и съемных автомобильных кузовах – знака центра тяжести, индекса негабаритности, массы брутто и надписи «Не спускать с горки» не требуется.

§3. Платформы моделей 13-9009 (рис. 1), 13-4095 (рис. 2) и 13-9004М (рис. 3) имеют пониженную грузовую площадку с металлическим полом, на котором могут устанавливаться колесные упоры для закрепления автопоездов, автомобилей, тягачей, прицепов и полуприцепов.

Для крепления съемных автомобильных кузовов и контейнеров платформа модели 13-4095 оборудована торцевыми и боковыми откидными упорами, а платформа модели 13-9009 – торцевыми упорами на переездных площадках и съемными упорами для крепления контейнеров на боковых продольных балках рамы.

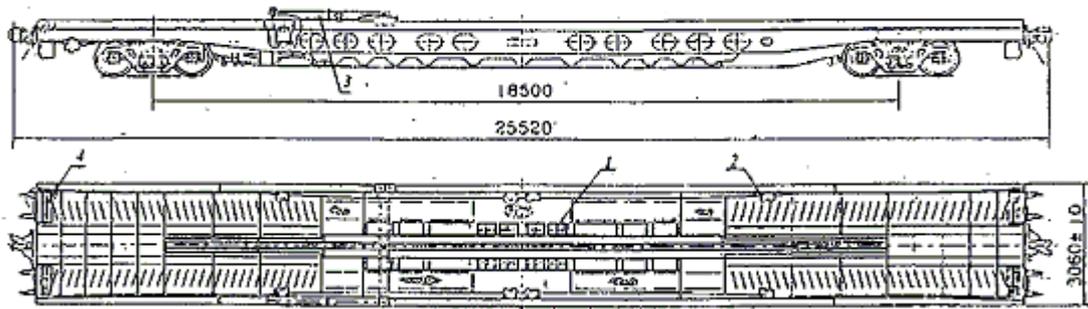


Рисунок 1 - Платформа модели 13-9009

1 – колесный упор; 2 – съемный упор для крепления контейнеров; 3 – опорная балка для установки полуприцепа; 4 – площадка переездная с торцевым упором

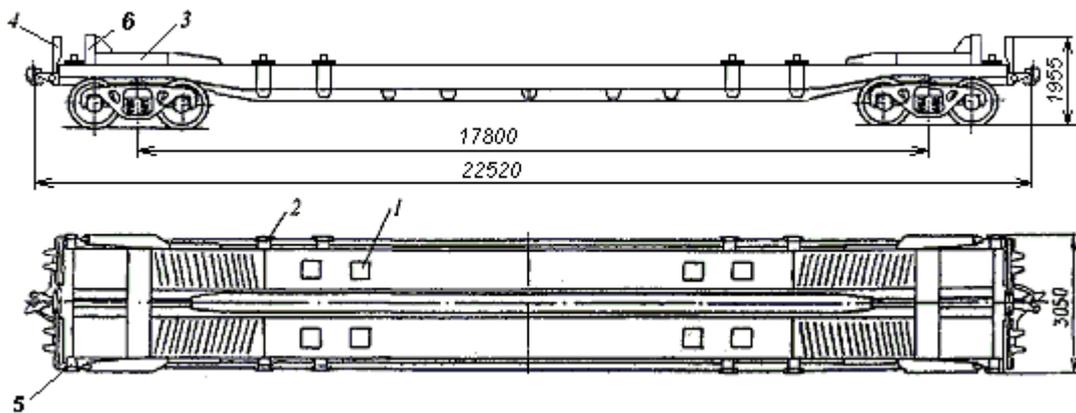


Рисунок 2 - Платформа модели 13-4095

1 – колесный упор; 2 – боковой откидной упор для крепления контейнеров; 3 – направляющий бортик; 4 – переездная площадка; 5 – торцевой откидной упор; 6 – стойка с поручнем

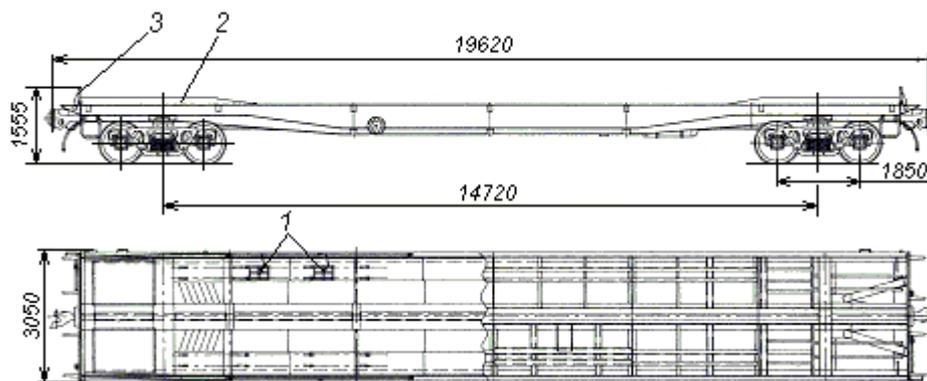


Рисунок 3 - Платформа модели 13-9004M

1 – колесный упор; 2 – направляющий бортик; 3 – торцевой борт

Технические характеристики платформ приведены в таблице 1.

Таблица 1

Наименование параметра	Модели платформ		
	13-9009	13-4095	13-9004М
1. Грузоподъемность, т, при перевозке:			
- автопоезда, автомобиля, прицепа	44,0	48	44
- полуприцепа	36,0	-	-
- съемных кузовов	60,0	48	-
2. Масса тары, т	33,5	28,0	24,5
3. Длина рамы, мм	24300	21 350	18400
4. Длина по осям сцепления, мм	25520	22520	19620
5. База, мм	18500	17800	14720
6. Высота центра тяжести платформы над уровнем головок рельсов (УГР), мм	700	813	800
7. Параметры грузовой площадки:			
- высота пониженной части над УГР, мм	650	970	1100
- длина пониженной части, мм	9600	12250	12140
- высота пола консольной части платформы над УГР, мм	1200	1300	1300
8. Количество колесных упоров, шт.	8	8	8
9. Количество упоров для крепления контейнеров, шт.	12	12	-
10. Производство	Россия	Украина	Украина

§4. Перевозка между железными дорогами колеи 1520 мм автопоездов, автомобилей, тягачей, прицепов и полуприцепов, погруженных в пределах зонального габарита погрузки (рис. 2 Приложения 5 к СМГС), масса и размеры которых не превышают параметров, приведенных в таблице 2 настоящих Правил, осуществляется без согласования, за исключением участков железных дорог России: Белореченская – Туапсе – Веселое, Крымская – Новороссийск Северо-Кавказской, Чум – Лабитнанги, Пукса – Наволок Северной и Тигей – Ачинск Красноярской железных дорог; Украины: Львовская железная дорога, участок Днепропетровск-Южный – Встречный Приднепровской железной дороги и железных дорог Монголии. В случае превышения параметров, указанных в таблице 2 настоящих Правил, перевозка осуществляется по согласованию между железными дорогами, участвующими в перевозке.

В графе 11 накладной на груз, погруженный в пределах зонального габарита погрузки, отправителем должна быть сделана отметка «Зональный габарит».

§5. Перевозка автопоездов, автомобилей, тягачей, прицепов и полуприцепов, погруженных в соответствии с настоящими Правилами, с перестановкой вагонов на тележки колеи 1435 мм производится по согласованию между железной дорогой отправления и принимающей железной дорогой колеи 1435 мм.

Таблица 2

Наименование параметра	Модель платформы		
	13-9009	13-4095	13-9004М

<u>Автопоезд (тягач-полуприцеп), рис.4а</u>			
Длина, мм	16500	16500	16500
Ширина, мм:			
- с обычным кузовом	2500	2500	2500
- с рефрижераторным кузовом	2600	2600	2600
Высота, мм:			
-при горизонтальном размещении полуприцепа	4000	4000(3960)	3900(3830)
Масса, т	44,0	48,0	44,0
<u>Автопоезд (автомобиль-прицеп), рис.4б</u>			
Длина, мм	-	18350	18350
Ширина, мм:			
- с обычным кузовом	-	2500	2500
- с рефрижераторным кузовом	-	2600	2600
Высота, мм:			
-при горизонтальном размещении	-	-	-
- при наклонном размещении	-	3700(3630)	3700(3630)
Масса, т	-	48,0	44,0
<u>Автомобиль, рис.4в</u>			
Длина, мм	12300	12300	12300
Ширина, мм:			
- с обычным кузовом	2500	2500	2500
- с рефрижераторным кузовом	2600	2600	2600
Высота, мм:			
-при горизонтальном размещении	4000	4000 (3960)	3900(3830)
Масса, т	34,6	34,6	34,6
<u>Прицеп, рис.4г</u>			
Длина, мм	10200	10200	10200
Ширина, мм	2500	2500	2500
Высота, мм:			
-при горизонтальном размещении	4000	4000	3900
Масса, т	24,5	24,5	24,5
<u>Полуприцеп, рис 4д</u>			
Длина, мм	14000	-	-
Ширина, мм:			
-с обычным кузовом	2500	-	-
-с рефрижераторным кузовом	2600	-	-
Высота, мм	4000	-	-
Масса, т	34,0	-	-
<u>Тягач, рис. 4е</u>			
Длина, мм	8900	8900	8900
Ширина, мм	2500	2500	2500
Высота, мм	4000	4000	4000
Масса, т	12, 0	12,0	12,0

Примечания: 1. В скобках приведены значения для кузовов шириной 2600 мм.
2. Знак (-) означает, что такая перевозка не производится.

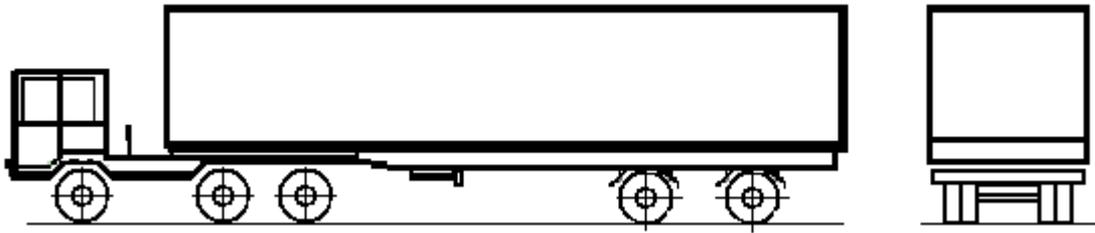


Рисунок 4а - Автопоезд (тягач – полуприцеп)

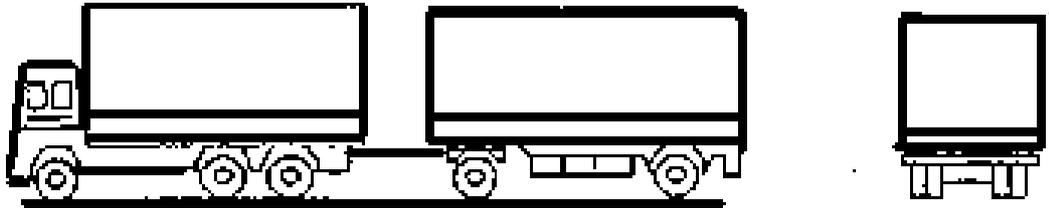


Рисунок 4б - Автопоезд (автомобиль-прицеп)

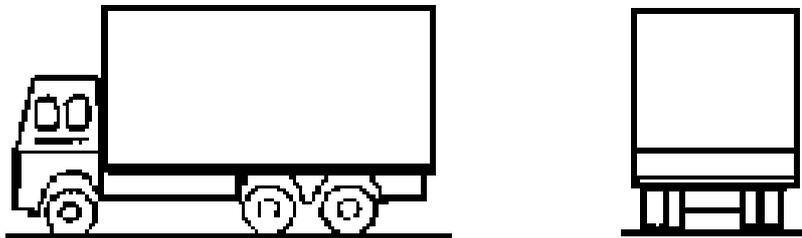


Рисунок 4в - Автомобиль

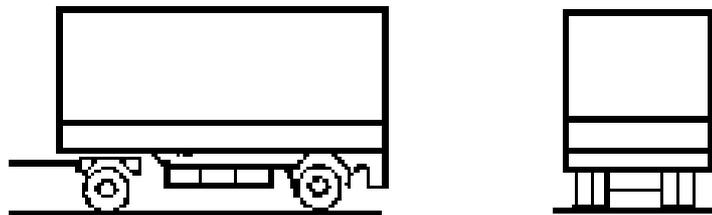


Рисунок 4г - Прицеп

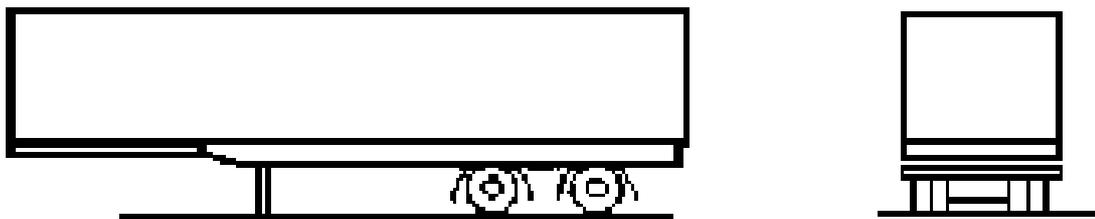


Рисунок 4д – Полуприцеп

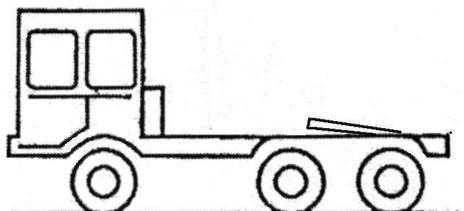


Рисунок 4е - Тягач

§6. Автопоезда, автомобили и тягачи с неисправной тормозной системой, подтеками масла и топлива к перевозке не допускаются.

§7. Погрузка производится на технически исправные, очищенные от мусора, снега, льда и посторонних предметов платформы. В зимнее время полы платформ в местах опирания колес автопоездов, автомобилей, тягачей, прицепов, полуприцепов посыпаются сухим песком слоем 1 -2 мм.

§8. Погрузка (выгрузка) на платформы автопоездов, автомобилей, тягачей и прицепов осуществляется самозездом (самовыездом), а полуприцепов и съемных автомобильных кузовов - механизированным способом при помощи захватных приспособлений.

Крепление автопоездов, автомобилей, тягачей и прицепов производится в следующем порядке: под колеса автопоезда (автомобиля, тягача, прицепа) с одной стороны устанавливают колесные упоры; к установленным упорам вплотную передвигают автопоезд (автомобиль, тягач, прицеп); затем под колеса автопоезда (автомобиля, тягача, прицепа) с противоположной стороны устанавливают колесные упоры.

Варианты установки колесных упоров приведены на рисунках 5а, 5б, 5в.

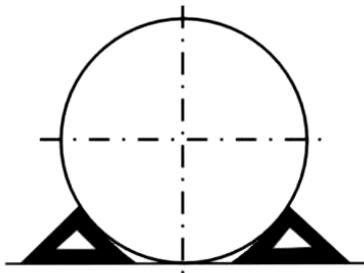


Рисунок 5а – Установка упоров под колеса одноосного моста

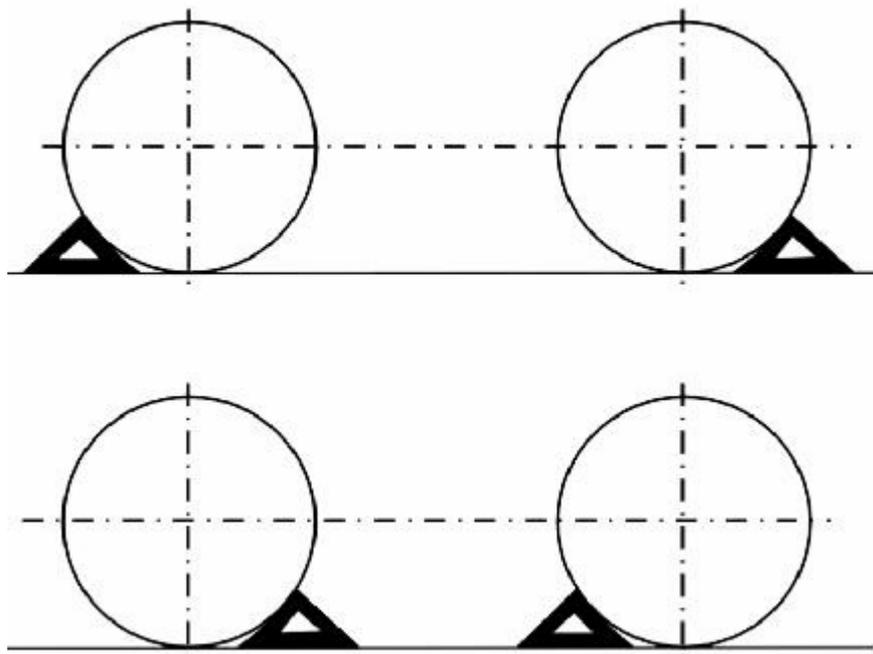


Рисунок 5б – Установка упоров под колеса двухосного моста

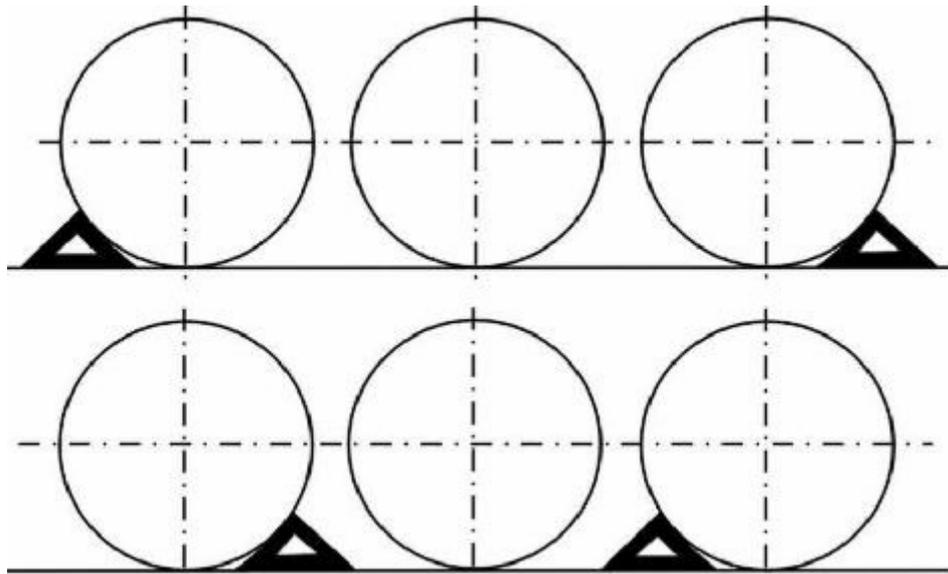


Рисунок 5 в – Установка упоров под колеса трехосного моста

Допускается установка упоров под колеса автопоезда, автомобиля, тягача, прицепа, полуприцепа с зазорами, суммарная величина которых для каждой пары упоров не должна превышать 100 мм (рис.6).

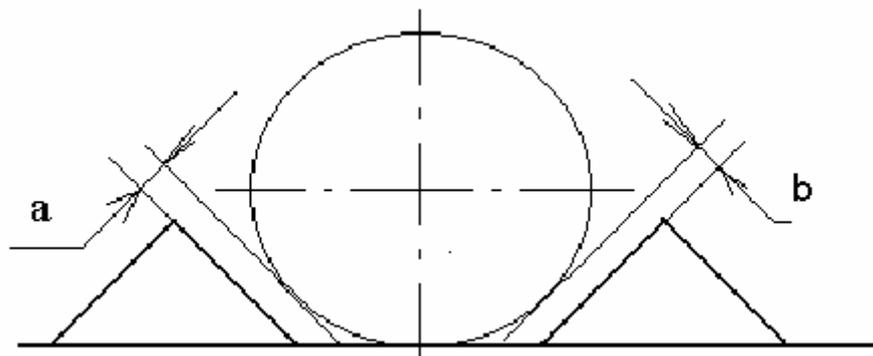


Рисунок 6- Схема крепления колеса упорами

$$a + b \leq 100 \text{ мм}$$

§9. До погрузки отправитель должен проверить надежность тормозной системы автопоездов (тягач-полуприцеп, автомобиль-прицеп), автомобилей, тягачей и прицепов.

После погрузки автопоездов (тягач-полуприцеп, автомобиль-прицеп), автомобилей, тягачей и прицепов на платформу необходимо:

- затормозить их стояночным тормозом;
- установить рычаг переключения передач в положение 1-й передачи;
- в зимний период слить воду из системы охлаждения двигателя;
- максимально уменьшить высоту автомобиля, тягача, прицепа, полуприцепа за счет соответствующего регулирования пневматических устройств подвески;
- снять антенны, развернуть зеркала вдоль автомобиля, тягача, защитить стекла автомобиля, тягача защитным материалом.

§10. Автопоезда, автомобили, тягачи, прицепы и полуприцепы размещают на платформе симметрично ее продольной плоскости симметрии.

Выход автопоезда за пределы концевой балки рамы платформы не должен превышать 400 мм (рис. 18б).

§11. Поперечная плоскость симметрии полуприцепа автопоезда (тягач-полуприцеп), автомобиля, прицепа, полуприцепа может иметь продольное смещение от поперечной плоскости симметрии платформы не более 500 мм.

§12. Пропуск через сортировочные горки платформ модели 13-9009 не допускается. На платформе должна быть нанесена соответствующая надпись.

Роспуск с горок платформ моделей 13-4095 и 13-9004М в грузе не допускается.

§13. Ответственность за подготовку груза к перевозке, правильность размещения и крепления автопоездов, автомобилей, тягачей, прицепов, полуприцепов и съемных автомобильных кузовов на платформах несет отправитель.

В графе 11 накладной СМГС отправителем после наименования груза делается отметка: «Автопоезд (автомобиль, тягач, прицеп, полуприцеп, съемный автомобильный кузов) размещен и закреплен в соответствии с Прил. 14.1 к СМГС».

§14. После выгрузки получатель должен:

1) на платформе модели 13-9009:

- колесные упоры, съемные упоры для крепления контейнеров снять и убрать в ниши, расположенные в средней части платформы;
- ниши закрыть крышками и установить закрутки;
- торцевые упоры для крепления контейнеров установить в рабочее положение (рис. 7);
- опорную балку установить вдоль боковой балки платформы и свободный конец ее закрепить стопорной цапфой на втулке порядком, указанным в § 25;

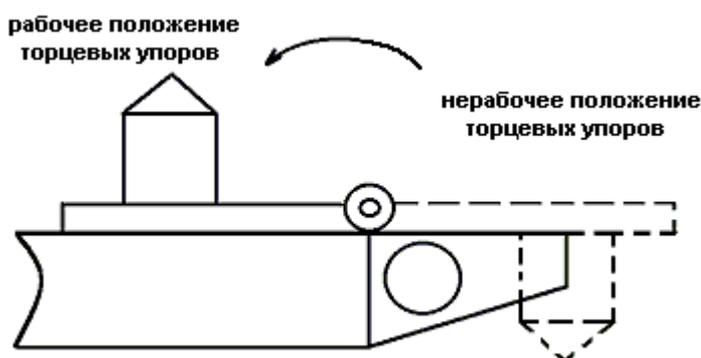


Рисунок 7 - Установка торцевого упора для крепления контейнеров в рабочее положение на платформе модели 13-9009

2) на платформе модели 13-4095:

- проездные площадки установить в вертикальное положение, средние откидные упоры для крепления контейнеров - в нерабочее положение (рис. 8);
- колесные упоры снять и убрать в ниши;
- ниши закрыть крышками и установить закрутки;

3) на платформе модели 13-9004М:

- торцевые борта установить в вертикальное положение;
- колесные упоры снять и убрать в ниши;
- ниши закрыть крышками и установить закрутки.

На платформах моделей 13-9004М, 13-4095, не имеющих ниш, колесные упоры, прикрепленные тросами (цепочками) к продольной балке, устанавливают в отверстия на пониженной части пола.

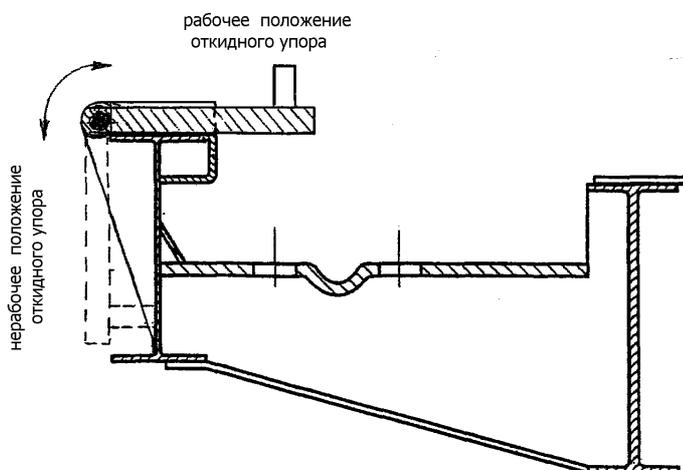


Рисунок 8 – Установка откидных упоров для крепления контейнеров в рабочее положение на платформе модели 13-4095

§15. Контроль за состоянием крепления автопоездов, автомобилей, тягачей, прицепов, полуприцепов и съемных автомобильных кузовов на платформах в пути следования осуществляется в соответствии с внутренними правилами железных дорог, участвующих в перевозках.

Размещение и крепление автопоездов, автомобилей, тягачей, прицепов и полуприцепов на платформах модели 13-9009

§16. К погрузке допускаются автопоезда (тягач-полуприцеп), автомобили, прицепы, у которых размеры выноса от оси заднего колеса и высота над уровнем земли бампера безопасности автомобиля, прицепа, полуприцепа (рис.9) соответствуют: данным таблицы 3 – для автомобилей, прицепов, автопоездов с трехосным полуприцепом; данным таблицы 4 – для автопоездов с двухосным полуприцепом.

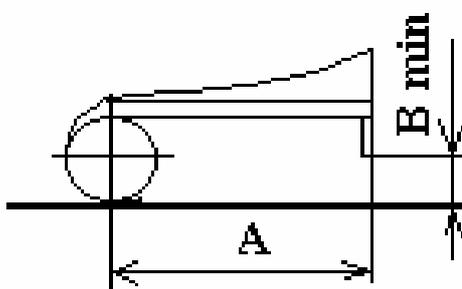


Рисунок 9 - Размеры выноса бампера безопасности от оси заднего колеса

Таблица 3

A, мм	2600	2700	2800	2900	2950	3000	3050	3100	3150	3200	3250
B _{min} , мм	600	620	645	665	680	690	700	715	725	735	750

Промежуточные значения величин рассчитываются методом линейной интерполяции.

Таблица 4

A, мм	1700	1800	1900	1950	2000	2100	2150	2200	2250	2300
B _{min} , мм	390	415	435	450	460	485	495	505	520	530

Промежуточные значения величин рассчитываются методом линейной интерполяции.

§17. До начала погрузки автопоездов, автомобилей, тягачей, прицепов съемные упоры для крепления контейнеров, расположенные на боковых балках платформы, снимают и убирают в ниши. Для проезда автопоездов переездные площадки откидывают на кронштейны. Опорную балку устанавливают вдоль боковой балки платформы и свободный конец ее закрепляют стопорной цапфой на втулке порядком, указанным в §25 настоящих Правил.

После окончания погрузки переездные площадки откидывают на платформу.

Автопоезд (тягач-полуприцеп)

§18. Автопоезд размещают на платформе таким образом, чтобы хотя бы одна из осей тележки полуприцепа располагалась на нижней горизонтальной площадке пола платформы (рис.10). При этом колеса тягача могут находиться на наклонном участке пола платформы. Рама полуприцепа должна располагаться горизонтально.

§19. Крепление автопоезда на платформе от продольных смещений производится восемью колесными упорами. При этом четыре упора устанавливают под задний мост тягача, четыре - под колеса полуприцепа.

Упоры устанавливают к колесам и фиксируют от перемещений пальцами (поз. 3 на рис. 10) – по два на каждый упор. Пальцы устанавливают в совмещенные отверстия в упорах и полу платформы. После установки каждый палец поворачивают на 180° для фиксации от вертикальных перемещений.

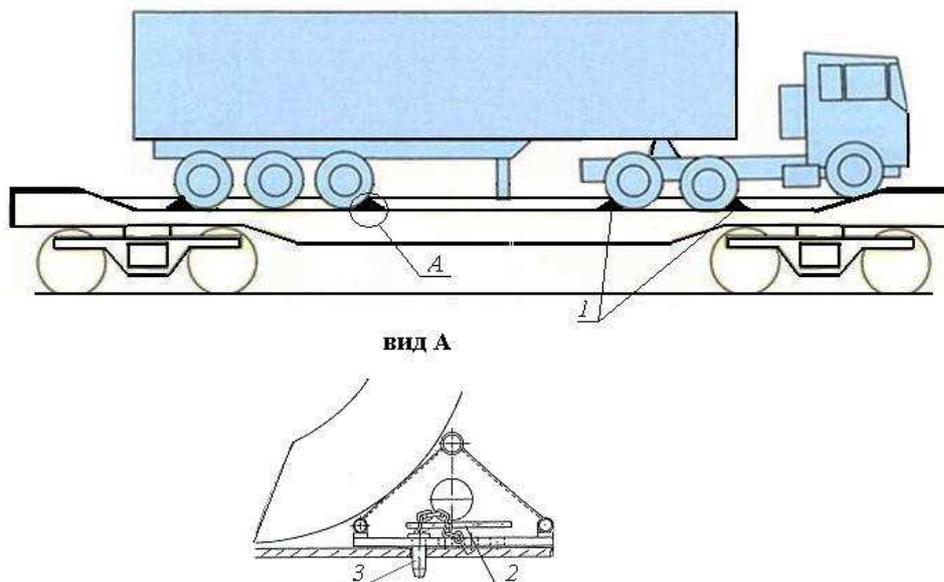


Рисунок 10 - Размещение и крепление автопоезда на платформе модели 13-9009

1 – колесный упор; 2 – ограничитель; 3 – палец

Автомобиль или прицеп

§20. Автомобиль или прицеп размещают на пониженной горизонтальной части грузовой площадки платформы. Сцепное устройство (дышло) прицепа опускают и опирают на пол платформы.

§21. Крепление автомобиля, прицепа от продольных смещений осуществляется четырьмя колесными упорами. При этом упоры устанавливают под колеса заднего моста автомобиля (рис. 11), под переднюю и заднюю оси прицепа (рис. 12).

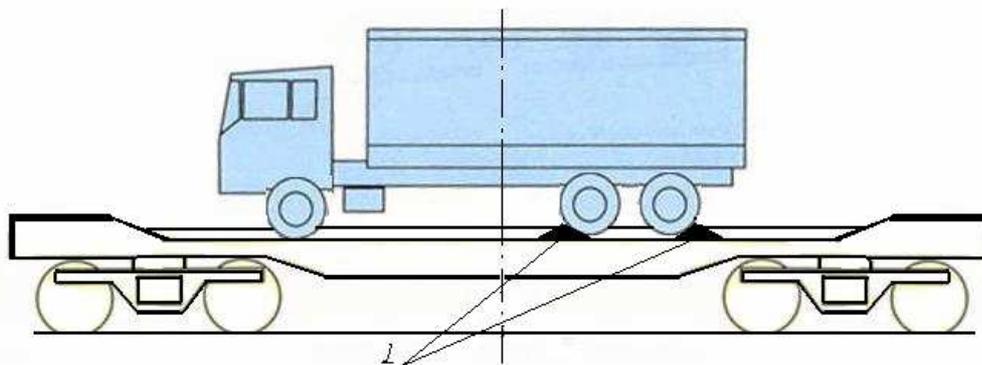


Рисунок 11 - Размещение и крепление автомобиля на платформе модели 13-9009

1 – колесный упор

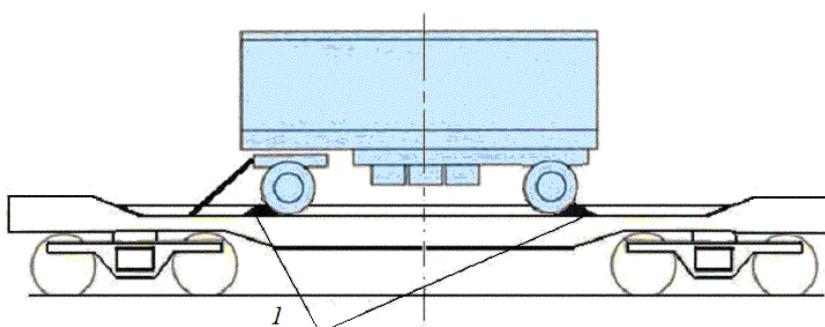


Рисунок 12 - Размещение и крепление прицепа на платформе модели 13-9009; 1 – колесный упор

Полуприцеп

§22. До начала погрузки съемные упоры для крепления контейнеров, расположенные на боковых балках платформы, снимают и убирают в ниши. Расположенные на торцах платформы упоры для крепления контейнеров устанавливают в рабочее положение (рис.7).

§23. Опорную балку поз. 1 (рис.13) для крепления полуприцепа устанавливают поперек платформы в рабочее положение. Для этого:

- вынимают стопорную цапфу поз. 3 из втулки поз. 8;
- поворачивают опорную балку до совмещения с кареткой поз. 2 на противоположной боковой балке платформы;
- закрепляют опорную балку поз. 1 на каретке стопорной цапфой поз. 3;
- фиксируют стопорную цапфу увязкой из проволоки диаметром 6 мм в две нити к скобе на опорной балке;
- устанавливают опорную балку с каретками на расстояние не менее 100 мм (размер «Ф») от обоих торцов скользунов;

- рычаг поз. 7 переводят в крайнее правое положение, проверяют положение захвата поз. 4, который не должен перекрывать отверстие центра поз. 5.

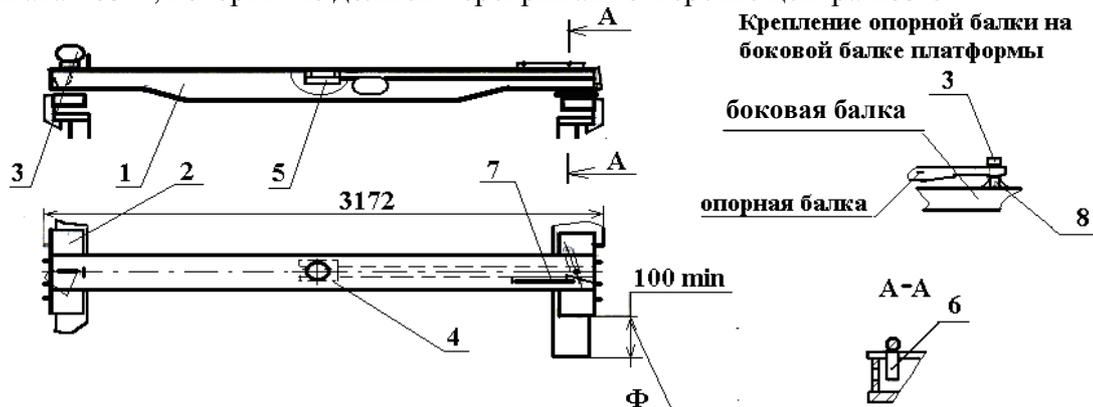


Рисунок 13 - Опорная балка для крепления полуприцепа 1 – опорная балка; 2 – каретка; 3 – стопорная цапфа; 4 – захват; 5 – центр; 6 – фиксатор; 7 – рычаг; 8 – втулка

§24. Погрузка и крепление полуприцепа на платформе (рис.14) осуществляется следующим порядком:

- полуприцеп грузоподъемным механизмом устанавливают на платформе таким образом, чтобы сцепной шкворень полуприцепа полностью вошел в отверстие центра в опорной балке;
- сцепной шкворень полуприцепа фиксируют на опорной балке; для этого (рис.13) поднимают фиксатор поз. 6 и перемещают рычаг поз. 7 в крайнее левое положение;
- крепление полуприцепа на платформе от продольных смещений производится восемью колесными упорами, которые закрепляют под колесами полуприцепа в соответствии с § 19;
- опорные стойки полуприцепа поднимают так, чтобы зазор между ними и полом платформы был не менее 100 мм;
- после погрузки полуприцеп не затормаживают.

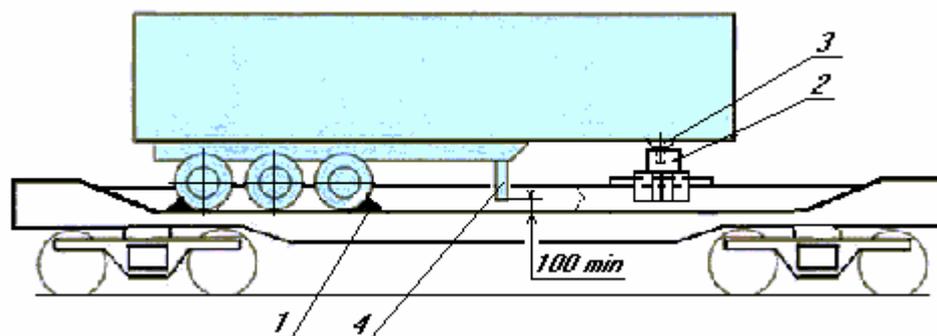


Рисунок 14 - Размещение и крепление полуприцепа на платформе модели 13-9009

- 1 – колесный упор; 2 – опорная балка платформы; 3 – сцепной шкворень полуприцепа; 4 – опорная стойка полуприцепа

§25. Выгрузка полуприцепа осуществляется следующим порядком:

- освобождают крепление сцепного шкворня полуприцепа, подняв фиксатор поз. 6 (рис.13) и повернув рычаг поз. 7 на опорной балке в крайнее правое положение;
- опускают опорные стойки полуприцепа до касания ими пола платформы;
- снимают полуприцеп с платформы при помощи грузоподъемных механизмов;
- опорную балку на каретках передвигают к центру платформы; отсоединяют ее от одной каретки, для чего вынимают стопорную цапфу поз. 3 из втулки поз. 8 каретки, поворачивают опорную балку вдоль боковой балки платформы так, чтобы свободный ее конец расположился над втулкой поз. 8 боковой балки;
- фиксируют опорную балку во втулке поз. 8 боковой балки стопорной цапфой поз. 3;
- фиксируют стопорную цапфу увязкой из проволоки диаметром 6 мм в две нити к скобе на опорной балке.

Тягач

§26. На платформе размещают один или два тягача. Одиночный тягач размещают на пониженной горизонтальной части грузовой площадки симметрично относительно поперечной плоскости симметрии платформы (рис.15а). Два тягача размещают таким образом, чтобы их передние колеса размещались на наклонном или верхнем горизонтальном участках пола платформы, а расстояние между ними составляло не менее 250мм (рис. 15б). Крепление каждого тягача от продольных смещений осуществляется четырьмя колесными упорами, устанавливаемыми под колеса заднего моста.

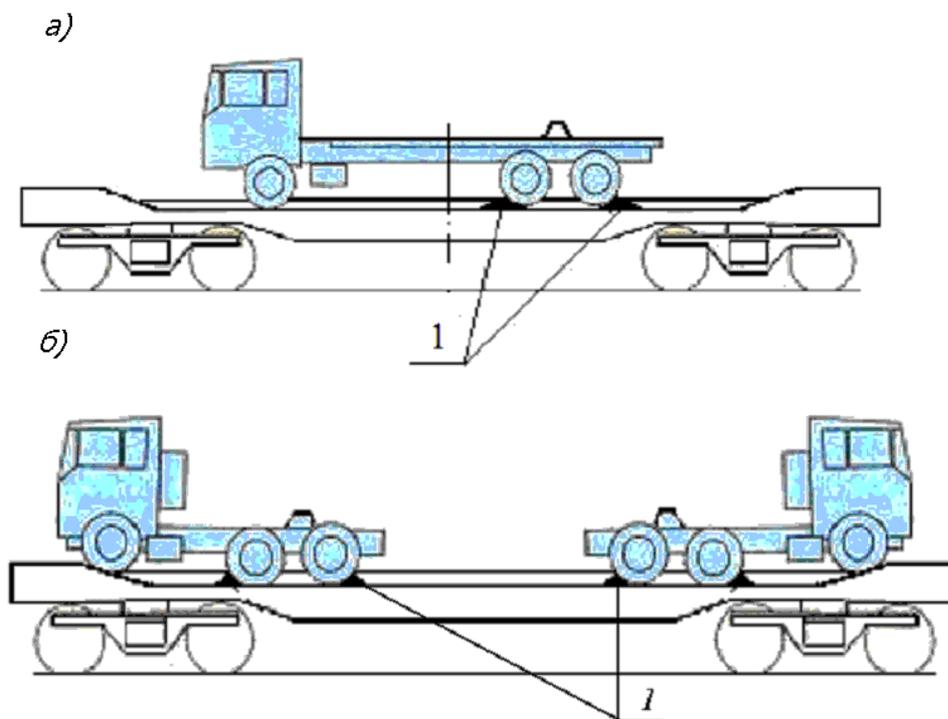


Рисунок 15- Размещение и крепление тягачей на платформе модели 13-9009

а - одного тягача; б - двух тягачей; 1 – колесный упор

Размещение и крепление автопоездов, автомобилей, тягачей, прицепов на платформе модели 13-4095

§27. Перед погрузкой откидные упоры для крепления контейнеров устанавливаются и фиксируются в нерабочем положении, переездные площадки устанавливаются в горизонтальное положение. После погрузки переездные площадки устанавливаются в вертикальное положение.

Автопоезд (тягач-полуприцеп)

§28. При погрузке колеса полуприцепа и задние колеса тягача должны находиться на горизонтальной площадке пониженной части пола платформы (рис. 16). При этом передние колеса тягача могут располагаться на верхней или пониженной горизонтальной части грузовой площадки или на наклонном ее участке.

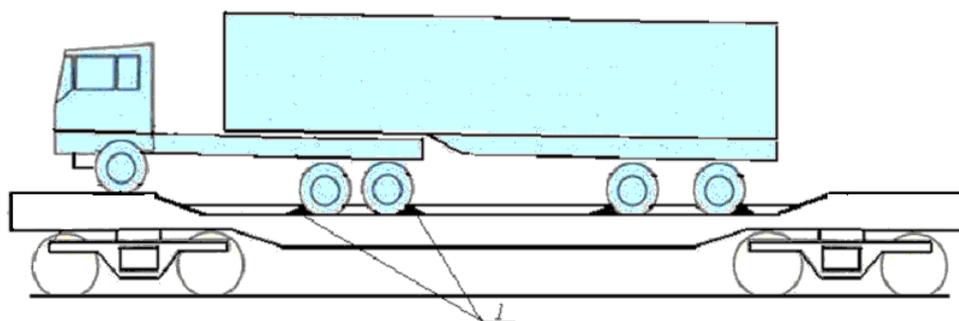


Рисунок 16 - Размещение и крепление автопоезда (тягач-полуприцеп) на платформах моделей 13 – 4095 и 13-9004М
1 – колесный упор

§29. Автопоезд от продольных смещений закрепляют восемью колесными упорами. При этом четыре колесных упора устанавливают под задний мост тягача и четыре - под колеса полуприцепа. Общий вид колесного упора приведен на рис. 17.

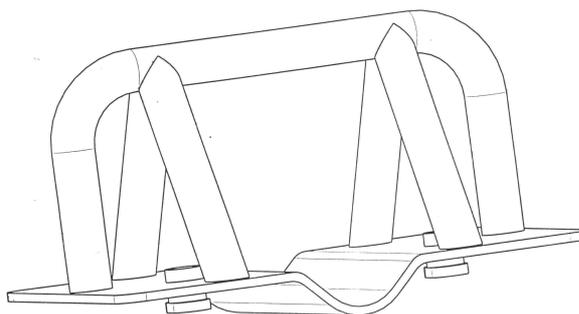


Рисунок 17 - Общий вид колесного упора платформы модели 13-4095

Автопоезд (автомобиль-прицеп)

§30. При погрузке автопоезда передние колеса автомобиля и задние колеса прицепа должны находиться на верхних горизонтальных участках пола платформы (рис.18).

Допускается устанавливать автопоезд в сцепленном (рис. 18а,18б) либо расцепленном (рис. 18в) состояниях.

При установке в расцепленном состоянии сцепное устройство (дышло) прицепа опускают и опирают на пол платформы, автомобиль располагают на расстоянии не менее 250 мм от прицепа.

§31. Автопоезд от продольных смещений закрепляют восемью колесными упорами. При этом четыре колесных упора устанавливают под задний мост автомобиля и четыре - под переднюю ось прицепа.

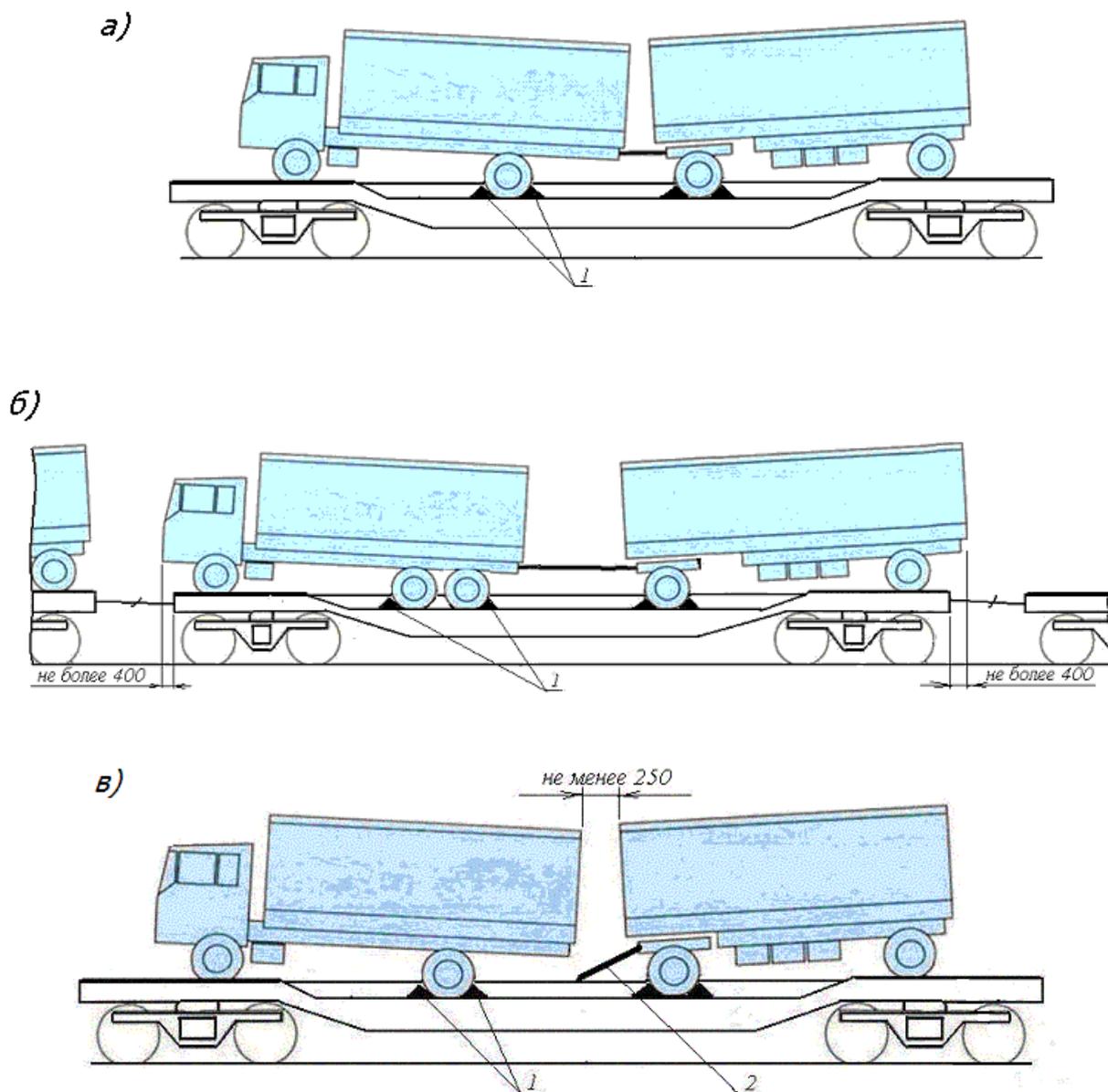


Рисунок 18 - Размещение и крепление автопоезда (автомобиль-прицеп) на платформах моделей 13-4095 и 13-9004М

1 – колесный упор; 2 – сцепное устройство (дышло)

Автомобиль или прицеп

§32. Автомобиль или прицеп размещают на пониженной горизонтальной части грузовой площадки.

§33. Крепление автомобиля или прицепа от продольных смещений осуществляют четырьмя колесными упорами. При этом упоры устанавливают под колеса заднего моста автомобиля (рис. 19), под переднюю и заднюю оси прицепа (рис. 20).

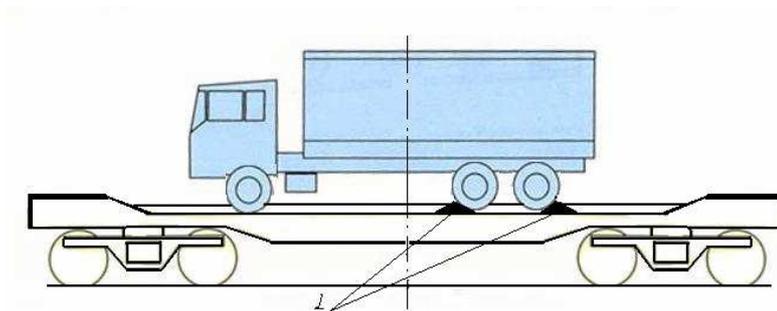


Рисунок 19 - Размещение и крепление автомобиля на платформах моделей 13-4095 и 13-9004М
1 - колесный упор

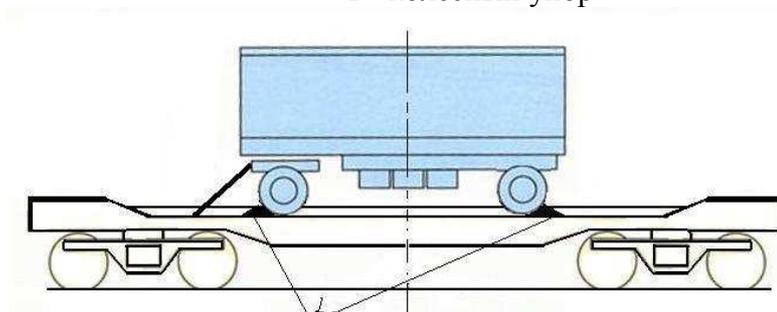


Рисунок 20 - Размещение и крепление прицепа на платформах моделей 13-4095 и 13-9004М; 1 – колесный упор

Тягач

§34. Размещение и крепление тягачей производят порядком, аналогичным изложенному в §26 настоящих Правил (рисунок 21).

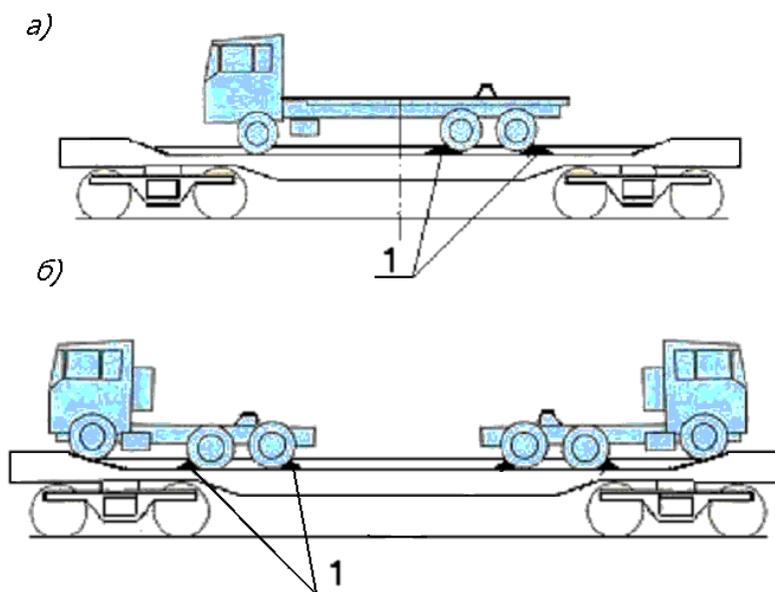


Рисунок 21– Размещение и крепление тягачей на платформах моделей 13-4095 и 13-9004М; а – одного тягача; б – двух тягачей; 1 – колесный упор

Размещение и крепление автопоездов, автомобилей, тягачей, прицепов на платформе модели 13-9004М

§35. Торцевые борты перед погрузкой устанавливают в горизонтальное положение, а по окончании погрузки - в вертикальное положение.

Автопоезд (тягач-полуприцеп)

§36. При погрузке колеса полуприцепа и задние колеса тягача должны находиться на горизонтальной площадке пониженной части пола платформы (рис. 16). При этом передние колеса тягача могут располагаться на верхней или пониженной горизонтальной части грузовой площадки или на наклонном ее участке.

§37. Автопоезд от продольных смещений закрепляют восемь колесными упорами. При этом четыре колесных упора устанавливают под задний мост тягача и четыре - под колеса полуприцепа. Общий вид колесного упора приведен на рисунке 22.

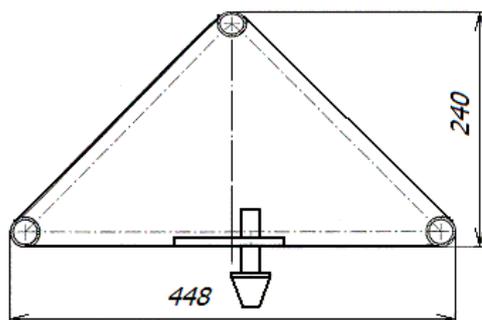


Рисунок 22 - Общий вид колесного упора платформы модели 13-9004М

Автопоезд (автомобиль-прицеп)

§38. При погрузке передние колеса автомобиля и задние колеса прицепа должны находиться на верхних горизонтальных участках пола платформы (рис.18).

Допускается устанавливать автопоезд в сцепленном (рис. 18а, 18б) или расцепленном (рис. 18в) состояниях.

При погрузке в расцепленном состоянии сцепное устройство (дышло) опускают и опирают на пол платформы, автомобиль располагают на расстоянии не менее 250 мм от прицепа.

§39. Автопоезд от продольных смещений закрепляют восемь колесными упорами. При этом четыре колесных упора устанавливают под задний мост автомобиля и четыре - под переднюю ось прицепа.

Автомобиль или прицеп

§40. Автомобиль или прицеп размещают на пониженной горизонтальной части грузовой площадки (рис. 19, 20).

§41. Крепление автомобиля или прицепа от продольных смещений осуществляют четырьмя колесными упорами. При этом упоры устанавливают под

колеса заднего моста автомобиля (рис. 19) или под переднюю и заднюю оси прицепа (рис. 20).

Тягач

§42. Размещение и крепление тягачей производят порядком, аналогичным изложенному в §26 настоящих Правил (рисунок 21).

Размещение и крепление съемных автомобильных кузовов на платформах моделей 13-4095 и 13-9009

§43. К перевозке на платформах моделей 13-4095 и 13-9009 принимаются съемные автомобильные кузова класса А и класса С, максимальная масса брутто и габаритные размеры которых приведены в таблице 5.

Таблица 5

Обозначение	Масса брутто, т	Максимальные допускаемые габаритные размеры, мм		
		длина	ширина	высота
А 1219	34,0	12192	2500	2670
А 1250	34,0	12500	2500	2670
А 1320	34,0	13200	2500	2670
А 1360	34,0	13600	2600	2670
А 1404	34,0	14040	2600	2670
С 715	16,0	7150	2500	2670

§44. Перед погрузкой опорные поверхности съемных автомобильных кузовов должны быть очищены от снега, льда и мусора.

Перед погрузкой съемных автомобильных кузовов на платформе модели 13-4095 откидные устройства для крепления контейнеров, а на платформе модели 13-9009 съемные упоры для крепления контейнеров и переездные площадки устанавливают в рабочее положение (упорными головками вверх).

§45. Съемные автомобильные кузова устанавливают на платформах одной стороной на упорные головки, расположенные у торцов платформ, а другой стороной - на боковые откидные упоры на платформах модели 13-4095 или на съемные упоры на платформах модели 13-9009, устанавливаемые в средней части боковых балок платформы.

Съемные автомобильные кузова устанавливают так, чтобы упорные головки вошли в отверстия фитингов съемных автомобильных кузовов.

§46. После погрузки отправитель должен через боковые отверстия в фитингах съемных автомобильных кузовов проверить правильность расположения упорных головок.

§47. Съемные автомобильные кузова размещают:

- 1) на платформах модели 13-9009:
 - по два кузова А 1219 (рис.23а);
 - по два кузова С 715 (рис.23б);
 - один кузов А 1219 и один кузов С 715 (рис.23в);
- 2) на платформах модели 13-4095:
 - один кузов класса А (рис.23г).

§48. Съёмные автомобильные кузова размещают на платформах дверями к проезду площадкам.

§49. На каждой платформе должны быть погружены только груженые или только порожние съёмные автомобильные кузова. Суммарная масса съёмных автомобильных кузовов на платформе не должна превышать ее грузоподъемности.

§50. При размещении на платформе модели 13-9009 двух груженых съёмных автомобильных кузовов разница в их массе не должна превышать: для кузовов класса А - 14,8 тонн (рис.23а); класса С -10,0 тонн (рис. 23б); класса А и класса С – 15 тонн (рис.23в).

§51. При размещении на платформе модели 13-4095 двух груженых съёмных автомобильных кузовов разница в их массе не должна превышать 10 тонн.

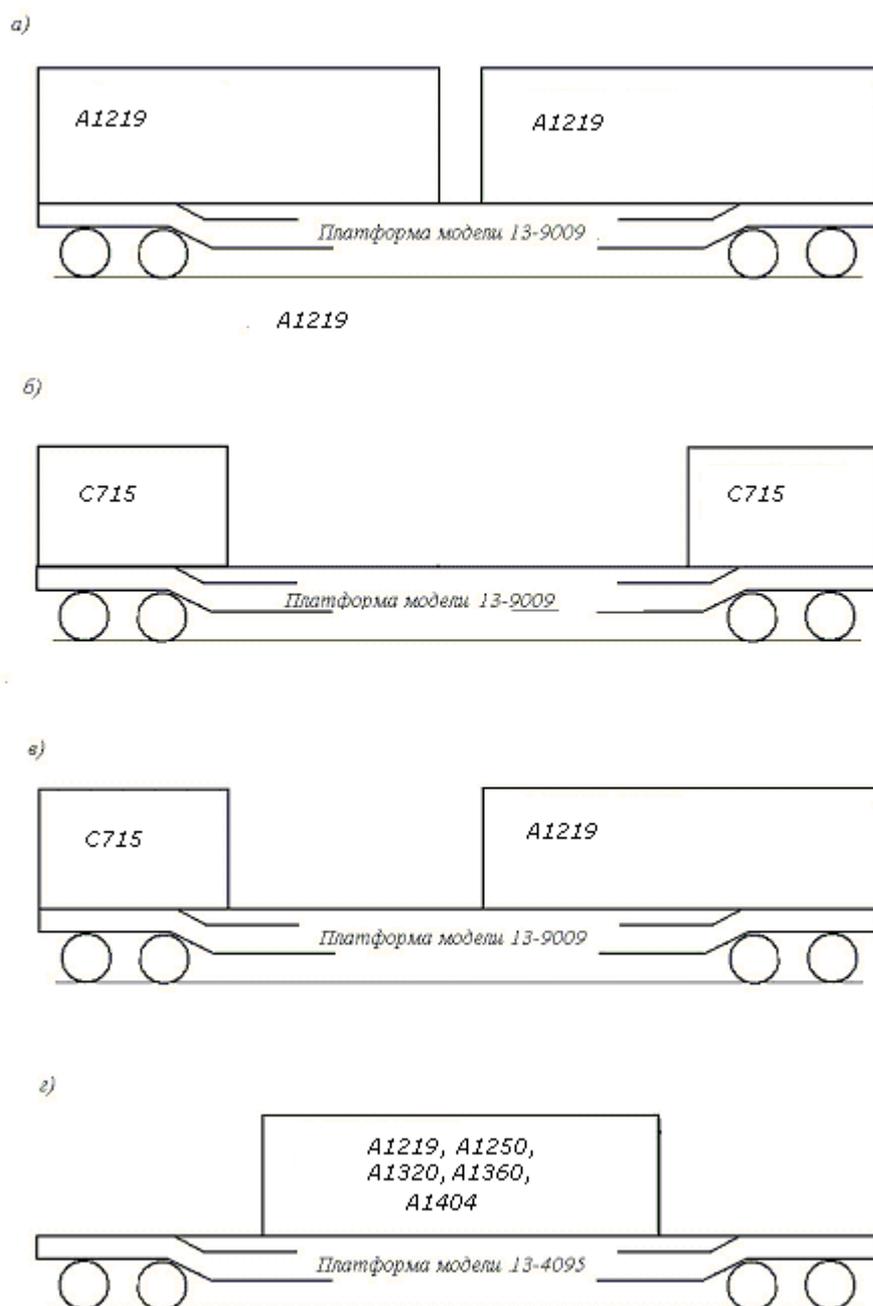


Рисунок 23 - Схемы расположения съемных автомобильных кузовов на платформах

СМГС/SMGS
 ЗАЯВЛЕНИЕ О РОЗЫСКЕ ГРУЗА
 ANTRAG AUF NACHFORSCHUNG ÜBER DEN VERBLEIB DER SENDUNG

Начальнику станции
 An den Leiter des Bahnhofs

Прошу известить о местонахождении нижеследующей отправки, следовавшей ^{малой} скоростью, которая не поступила на станцию назначения: ^{большой}
 Ich bitte um Mitteilung über den Verbleib der nachstehenden ^{Eilgut} Frachtgut¹ sendung, die nicht auf dem Bestimmungsbahnhof eingegangen ist:

№ отправки Nr. der Sendung	Дата Datum	Номер вагона Nr. des Wagens	Дорога и станция отправления Versandbahn und -bahnhof	Дорога и станция назначения Bestimmungsbahn und -bahnhof	Пограничные станции, через которые должен следовать груз Grenzübergangsbahnhöfe, über die das Gut befördert werden soll	Для мелких отправок Für Stückgut			Наименование груза Bezeichnung des Gutes	Масса груза в кг Masse des Gutes in kg
						К-во мест Stückzahl	Знаки, марки и номера мест Zeichen, Marken und Nummern der Stücke	Под упаковки Art der Verpackung		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

Отправитель¹ Absender¹ и его адрес _____

Получатель¹ Empfänger¹ und seine Anschrift _____

Мною принято к сведению, что настоящее заявление не представляет собой предъявления претензии в соответствии со статьей 29 СМГС.

Ich habe zur Kenntnis genommen, dass dieser Antrag keine Reklamation im Sinne des Artikels 29 SMGS darstellt.

_____ 20 ____ г.
 (Календарный штампель станции)
 (Tagesstempel des Bahnhofs)

Подпись (отправителя)¹
 (получателя)

Unterschrift des Absenders¹
 Empfängers

Подпись работника станции/
 Unterschrift des
 Beschäftigten
 des Bahnhofs

Дата отправления запроса на пограничную станцию дороги назначения¹/отправления¹
 Datum des Versands der Anfrage an den Grenzbahnhof der Bestimmungsbahn¹/Versandbahn¹

Результаты розыска
 Ergebnis der Nachforschung _____

Дата уведомления отправителя¹/получателя¹ о результатах розыска
 Datum der Benachrichtigung des Absenders¹ / Empfänger¹ über das Ergebnis der Nachforschung

¹ Ненужное зачеркнуть
 Nichtzutreffendes streichen

(Подпись - Unterschrift)

Приложение 16
(к §§ 1 и 6 статьи 18)
ANLAGE 16
(zu Art. 18 § 1 und 6)

СМПС/СМГС
SMPS/CMGS КОММЕРЧЕСКИЙ АКТ (КА) № _____
TATBESTANDSAUFNAHME (Ta) Nr. _____

1. Сокращенное наименование дороги
Kurzbezeichnung der Bahn

2. Составленный _____ 20 _____

3. Станцией _____
durch den Bahnhof (штемпель станции - Stempel des Bahnhofs)

Aufgestellt am _____ 20 _____

4. В дополнение к КА № _____ станции _____ ж.д. дороги _____ от _____ 20 _____
Ergänzung der Ta Nr. des Bahnhofs der Eisenbahn vom 20 _____

5. На отправку малой, большой скоростью по накладной, № _____ от _____ 20 _____
багажной, товаробагажной квитанции Nr. vom 20 _____
Für Sendung mit Fracht-, Eilgutfrachtbrief
Gepäck-, Expressgutschein

6. ст. отправления/Versandbahnhof _____ железной дороги/der Eisenbahn _____

7. ст. назначения /Bestimmungsbahnhof _____ железной дороги/ der Eisenbahn _____

8. Отправитель/Absender _____

9. Получатель/Empfänger _____

10. Вагон. Род и №
Wagengattung u. - Nr.

11. Контейнер. Вид и №
Container-Art u. Nr.

12. Инициалы дороги-собственницы
Eigentumsmerkmal der Bahn

13. Подъемной связи _____ т
Gesamtlademasse

14. Прибыл _____ 20 ____ г.
angekommen am _____ 20 ____ г.

15. Поездом № _____
mit Zug

16. В сопровождении _____
in Begleitung

17. За пломбами:
Vorhandene Plomben:

Сведения о пломбах Angaben über die Plomben Где наложены пломбы wo wurden die Plomben angebracht	Железной дороги der Eisenbahn				Отправителя des Absenders				Таможни des Zollamte	
	Наименование станции и дороги Bezeichnung d. Bahnhofs und der Bahn	Дата наложения пломб Datum des Anlegens der Plomben	Контрольные знаки пломб Kontrollzeichen der Plomben	Количество пломб Anzahl der Plomben	Наименование отправителя Nähme des Absenders	Дата наложения пломб Datum des Anlegens der Plomben	Контрольные знаки пломб Kontrollzeichen der Plomben	Количество пломб Anzahl der Plomben	Наименование страны Bezeichnung des Landes	Количество пломб Anzahl der Plomben
с одной стороны вагона Von einer Seite des Wagens	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27
с другой стороны вагона von der anderen Seite Wagens	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27
На люке цистерны auf der Öffnung des Kesselwagens	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27
на контейнере am Container	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37

38 Сведения о следах вскрытия или повреждений пломб:

Angaben über Öffnungs- oder Beschädigungsspuren an den Plomben

39 К КА приложены следующие пломбы и документы:

Der Ta sind folgende Plomben und Unterlagen beigelegt:

40 Пломбы и документы приложены к КА № _____ по отправке № _____
Die Plomben und Unterlagen sind der Ta Nr. _____ zur Sendung Nr. _____ beigelegt.

41 Вагон/Контейнер¹ оказался в техническом отношении исправным/неисправным¹, о чем составлен технический акт
№ _____ от _____ 20__ г.

Der Wagen/Container¹ ist in technischer Hinsicht unbeschädigt/beschädigt¹, worüber das technische Protokoll
Nr. _____ vom _____ aufgestellt wurde.

42 Груз погружен железной дорогой/отправителем
Das Gut wurde verladen von der Eisenbahn/vom Absender

43 Объявленная ценность
Wertangabe

44 Результаты проверки:
Ergebnis der Untersuchung:

Знаки, марки и номера	Число мест	Род упаковки	Наименование груза	Общая масса, кг	Масса одного места при стандартной упаковке, кг
Zeichen, Marken und Nummer	Stückanzahl	Art der Verpackung	Bezeichnung des Gutes	Gesamtmasse in kg	Masse eines Stückes bei Standardverpackung in kg

45 Значится по накладной (багажной, товаробагажной квитанции):¹
Nach dem Frachtbrief (Gepack-, Expressgutschein)¹:

46	47	48	49	50	51
----	----	----	----	----	----

52 В действительности оказалось: Tatsächlich festgestellt:

53	54	55	56	57	58
----	----	----	----	----	----

59 В том числе поврежденных мест: Davon beschädigte Stücke:

60	61	62	63	64	65
----	----	----	----	----	----

66 Обстоятельства составления КА. Описание состояния груза (в том числе поврежденного) с указанием количества недостачи или излишка
Umstände der Aufstellung der Ta Beschreibung des Zustandes des Gutes (einschliesslich des beschädigten Gutes) mit Angabe der Fehlmenge und der überzähligen Menge

--

Подписи:
 Unterschriften:

Заведующий
 грузовым двором
 Ermittlungsdienst

Начальник станции
 Letter des Bahnhofs

Приемосдатчик станции
 Wagendienst

Грузополучатель

Empfänger des Gutes

Календарный штампель станции
 Tagesstempel des Bahnhofs

67 Акт экспертизы составлен/не составлен¹
Sachverständigengutachten aufgestellt/nicht aufgestellt¹

68 Отметка станции назначения о состоянии груза, прибывшего с КА попутной станции
Vermerk des Bestimmungsbahnhofs über den Zustand des Gutes, das mit der Ta eines Unterwegsbahnhofs eingetroffen ist

СМГС

Приложение 17
(к § 5 статьи 20)
ANLAGE 17
(zu Art. 20 § 5)

СМГС/SMGS
ЗАЯВЛЕНИЕ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ ДОГОВОРА ПЕРЕВОЗКИ
ANTRAG AUF ANDERUNG DES FRACHTVERTRAGS

Начальнику станции _____ железной доро

An den Leiter des Bahnhofs in _____ der _____ Eisenbahn

Прошу по указанной ниже отправке - Ich bitte, für die nachstehend bezeichnete Sendung

Скорость
Beförderungsart _____
(большая или малая - Eilgut oder Frachtgut)

Дата приема груза к перевозке
Datum der Annahme zur Beförderung _____ 20 ____

Получатель
Empfänger _____

Станция отправления _____ железной дороги
Versandbahnhof _____ der _____ Eisenbahn

Станция назначения _____ железной дороги
Bestimmungsbahnhof _____ der _____ Eisenbahn

через _____
über (наименование пограничных станций - Bezeichnung der Grenzübergangsbahnhöfe)

№ отправки Nr. der Sendung	Вагон № Контейнер № или знаки, марки и номера мест Wagen-Nr. Container Nr. oder Zeichen, Marken und Nummern der Stücke	Количество мест Stückzahl	Род упаковки Art der Verpackung	Наименование груза Bezeichnung des Gutes	Масса груза, кг Masse des Gutes, kg

Приложение 18
 (к § 4 статьи 23)
ANLAGE 18
 (zu Art. 23 § 4)

СМГС/SMGS
А К Т ВСКРЫТИЯ
ВАГОНА, КОНТЕЙНЕРА, АВТОМОБИЛЯ, ТРАКТОРА ИЛИ ДРУГОЙ САМОХОДНОЙ МАШИНЫ, АВТОПОЕЗДА, СЪЕМНОГО АВТОМОБИЛЬНОГО
КУЗОВА, ПОЛУПРИЦЕПА, ПРИЦЕПА¹
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПОГРАНИЧНОГО, ТАМОЖЕННОГО, САНИТАРНОГО, ФИТОПАТОЛОГИЧЕСКОГО И
ДРУГИХ ВИДОВ КОНТРОЛЯ И ПРОВЕРОК
PROTOKOLL
ÜBER DAS ÖFFNEN EINES WAGENS, CONTAINERS, KRAFTFAHRZEUGES, TRAKTORS ODER EINER
ANDEREN SELBSTFAHRENDEN MASCHINE, EINES LASTZUGES, EINES WECHSELBEHÄLTERS,
EINES SATTELAUFLIEGERS¹, EINES ANHÄNGERS ZUR GRENZ- UND ZOLLKONTROLLE SOWIE
ZU HYGIENISCHEN, PHYTOPATHOLOGISCHEN UND ANDEREN ARTEN DER KONTROLLE UND UNTERSUCHUNGEN

«__» _____ 200__

Дорога/Станция _____
 Bahn/Bahnhof _____
 (Указывается наименование дороги и станции, на которой составляется акт)
 (Bezeichnung der Bahn und des Bahnhof, auf dem das Protokoll aufgestellt wird)

№ Вагона/Контейнера _____ № Отправки _____ Наименование груза _____
 Wagen/Container-Nr. _____ Nr. der Sendung _____ Bezeichnung des Gutes _____

Регистрационный/маркировочный номер автопоезда, автомобиля, прицепа, съемного автомобильного кузова, полуприцепа^{1,2} _____
 Registrier-/Markierungsnummer eines Lastzuges, eines Kraftfahrzeuges, eines Anhängers eines Wechselbehälters und eines Sattelauflegers^{1,2} _____

Дорога и станция отправления _____ / _____ Дорога и станция назначения _____ / _____
 Versandbahn und - bahnhof _____ / _____ Bestimmungsbahn und - bahnhof _____ / _____

Сведения о пломбах или запорно-пломбировочных устройствах, снятых с вагона, контейнера, автомобиля, трактора или другой самоходной машины, автопоезда, съемного автомобильного кузова, полуприцепа, прицепа ¹	Сведения о пломбах или запорно-пломбировочных устройствах, наложенных после контроля или проверки
Angaben über die von einem Wagen, Container, Kraftfahrzeug, Traktor oder einer anderen selbstfahrenden Maschine, von einem Lastzug, einem Wechselbehälter, einem Sattelaufleger ¹ , einem Anhänger abgenommenen Plomben oder Verschluss-Plomben	Angaben über die nach der Kontrolle oder Untersuchung angelegten Plomben oder Verschluss-Plomben

Количество пломб или запорно-пломбировочных устройств ¹	Знаки пломб или название и знаки запорно-пломбировочных устройств ¹	Станция или таможня, наложившая пломбу или запорно-пломбировочное устройство	Количество пломб или запорно-пломбировочных устройств ¹	Знаки пломб или название и знаки запорно-пломбировочных устройств ¹
Anzahl der Plomben oder Verschluss-Plomben	Zeichen der Plomben oder Bezeichnung und Zeichen der Verschluss-Plomben ¹	Bahnhof oder Zollorgan, von dem die Plombe oder die Verschluss-Plombe angelegt wurde	Anzahl der Plomben oder Verschluss-Plomben	Zeichen der Plomben oder Bezeichnung und Zeichen der Verschluss-Plomben ¹

Представитель станции _____

Beschäftigter des Bahnhofs

Представитель пограничных органов³ _____

Beschäftigter der Grenzorgane³

Представитель таможни _____

Beschäftigter der Zollorgane

или других органов _____

oder anderer Organe



Календарный штампель станции, на которой были наложены пломбы или запорно-пломбировочные устройства после контроля или проверки
 Tagesstempel des Bahnhofs, auf dem die Plomben oder Verschluss-Plomben nach der Kontrolle oder Untersuchungen angelegt wurden

¹ Ненужное зачеркнуть.

² Указывается государственный регистрационный номер

автопоезда, автомобиля, прицепа, или полуприцепа, маркировочный номер съемного автомобильного кузова.

³ Подписывается, если это предусмотрено внутренними законами и правилами соответствующей страны.

¹ Nichtzutreffendes streichen.

² Es wird die staatliche Registriernummer eines Lastzuges, eines Kraftfahrzeuges, eines Anhängers oder Sattelauflegers und die Markierungsnummer eines Wechselbehälters angegeben.

³ Wird unterschrieben, wenn dies in den inneren Gesetzen und Vorschriften des jeweiligen Landes vorgesehen ist.

ПЕРЕЧЕНЬ НАИМЕНОВАНИЙ И АДРЕСОВ ОРГАНОВ ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ, КОМПЕТЕНТНЫХ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ ПРЕТЕНЗИЙ

№ п/п	Наименование железной дороги	Компетентный орган, которому предъявляется претензия для рассмотрения		Претензии, рассматриваемые этим органом
		Наименование	Адрес	
1	2	3	4	5
1.	Железные дороги Азербайджанской Республики	Объединение по управлению процессами перевозок Азербайджанской государственной железной дороги	370010, Баку, ул. Дилары Алиевой 230	Все претензии согласно СМГС
2.	Железные дороги Республики Беларусь	Служба грузовой работы и внешнеэкономической деятельности Белорусской железной дороги	220050, Минск, ГСП, ул. Ленина, 17	Все претензии согласно СМГС
3.	Железные дороги Республики Болгария	Генеральная дирекция Болгарских государственных железных дорог	Генеральная дирекция Болгарских государственных железных дорог, контроль доходов и международных расчетов, София, бульвар княгини Марии- Луизы, 114-а	Все претензии согласно СМГС
4.	Железные дороги Социалистической Республики Вьетнам	Железные дороги СРВ	Железные дороги СРВ Управление международных связей, г. Ханой, ул. Ле Зуан, 118	Все претензии согласно СМГС
5.	Железные дороги Грузии	Департамент Грузинской железной дороги	Департамент Грузинской железной дороги, 380012, г. Тбилиси, пр. Царицы Тамары, д. 15	Все претензии согласно СМГС

1	2	3	4	5
6.	Железная дорога Республики Казахстан	Акционерное общество «Национальная компания «Казакстан темір жолы» Управление грузовой и коммерческой работы Дирекции перевозок Акционерного общества «Национальная компания «Казакстан темір жолы»	Республика Казахстан, 010000, Астана, пр. Победы, 98 Республика Казахстан, 010000, Астана, ул. Желтоксан, 68	Все претензии согласно СМГС Претензии по несохранным перевозкам
7.	Железные дороги Китайской Народной Республики			<p>1) по грузам, отправленным с железных дорог КНР, претензия получателя направляется Управлению выходной пограничной дороги КЖД, а претензия отправителя – Управлению дороги отправления КЖД</p> <p>2) по грузам, прибывшим на железные дороги КНР, претензия получателя направляется Управлению дороги назначения КЖД, а претензия отправителя – Управлению входной пограничной дороги КЖД</p> <p>3) по грузам, следующим транзитом по железным дорогам КНР, претензия получателя направляется Управлению выходной пограничной дороги КЖД, а</p>

1	2	3	4	5
		<p>Наименование пограничных железных дорог</p> <p>Управление Харбинской железной дороги</p> <p>Управление Шеньянской железной дороги</p> <p>Управление Хухехаотэской железной дороги</p> <p>Управление Лючжоуской железной дороги</p> <p>Управление Куньминской железной дороги</p> <p>Управление Урумчиской железной дороги</p>	<p>Адреса управлений пограничных железных дорог</p> <p>150006, Харбин, Наньганцой Сидаджицзе, 51</p> <p>110001, Шеньян, Хепинцой Тайюанбэйцзе, участок 1, № 41</p> <p>010057, Хухехаотэ, Синьчэнцой, Силинлу, 2</p> <p>545007, Лючжоу, Эшаньлусаньцой, 1</p> <p>650011, Куньмин, Таншуанлунань-чжаньсиньцунь, 548</p> <p>830011, Урумчин, Синьшицой, Хенаньлу</p>	<p>претензия отправителя – Управлению входной пограничной дороги КЖД</p> <p>Наименования пограничных станций</p> <p>Маньчжурия, Суйфынхе</p> <p>Даньдун, Туминь, Цзиань</p> <p>Эрлань</p> <p>Пинсян</p> <p>Шаньяо</p> <p>Алашанькоу</p>
8.	Железные дороги Корейской Народно-Демократической Республики	<p>1) Министерство железных дорог, Расчетное бюро международного сообщения</p> <p>2) Управление Пхеньянской железной дороги</p> <p>3) Управление Чхондинской железной дороги</p> <p>4) Управление Хамхунской железной дороги</p> <p>5) Управление Кечхонской железной дороги</p>	<p>г. Пхеньян, Чжунгук Донандон</p> <p>г. Пхеньян, Чжунгук Ренха, 2 дон.</p> <p>пров. Северный Хамген, г. Пхохангук, Екдендон</p> <p>пров. Южный Хамген, г. Хамхун, Сончхонгук, Екдендон</p> <p>пров. Южный, г. Пхенан, Кечхонгун</p>	<p>Претензии по переборам провозных платежей</p> <p>Претензии за ущерб по экспортным и импортным грузам рассматриваются в Управлении той железной дороги, которой принадлежит станция отправления или станция назначения</p>

1	2	3	4	5
9.	Железные дороги Кыргызской Республики	Управление Кыргызской железной дороги дороги	720009, г. Бишкек, ул. Льва Толстого, 83 Кечхонуп	Все претензии согласно СМГС
10.	Железные дороги Латвийской Республики	Дирекция государственного акционерного общества «Латвияс дзелзцельш»	ГАО «Латвияс дзелзцельш», LV-1547, Рига, ул. Гоголя 3	Все претензии согласно СМГС
11.	Железные дороги Литовской Республики	Акционерное общество «Литовские железные дороги»	1) Управление грузовых перевозок ул. Миндауго, 12/14 LT-2600 Вильнюс, Литовская Республика 2) Центр по учету доходов и расчетам	Все претензии согласно СМГС, кроме претензий по переборам провозных платежей Претензии по переборам провозных платежей
12.	Железные дороги Республики Молдова	Служба грузовой и коммерческой работы железной дороги Молдовы	2012, Кишинев, ул. Влайку Пыркълаб, 48	Все претензии согласно СМГС
13.	Железные дороги Монголии	Управление Улаан-Баатарской железной дороги	Управление Улаан-Баатарской железной дороги, Улаан-Баатар, п/я 376	Все претензии согласно СМГС
14.	Железные дороги Республики Польша	Центральное бюро международных расчетов Польских государственных железных дорог	Центральное бюро международных расчетов Польских государственных железных дорог, 85-959, Быдгощ, ул. Дворцова, 63	Все претензии согласно СМГС
15.	Железные дороги Российской Федерации	1) Управления железных дорог России назначения груза и управления входных пограничных железных дорог России после рассмотрения претензий Управлениями железных дорог России назначения груза. По грузам, поступившим через пограничные переходы Приволжской,		Претензии по несохранным перевозкам, предъявляемые получателями в России. Если управлением железной дороги России назначения груза будет установлена ответственность

1	2	3	4	5
		<p>Северо-Кавказской, Южно-Уральской, Юго-Восточной ж.д. претензии после рассмотрения управлениями железных дорог России назначения груза направляются в управление Московской железной дороги</p> <p>2) Управления входных пограничных железных дорог России после рассмотрения претензий управлениями железных дорог назначения грузов России</p> <p>3) Управления выходных пограничных железных дорог России. По грузам, проследовавшим через пограничные переходы Приволжской, Северо-Кавказской, Южно-Уральской, Юго-Восточной ж.д. – управление Московской ж.д.</p>		<p>иностранных железных дорог или смешанная ответственность иностранных железных дорог и иностранного отправителя, то претензия после ее оформления в соответствии с СМГС и внутренними Правилами предъявления и рассмотрения претензий по перевозкам грузов в международных сообщениях регулируется управлением входной для данного груза пограничной железной дорогой России, а по грузам, поступившим через пограничные переходы Приволжской, Северо-Кавказской, Южно-Уральской, Юго-Восточной ж.д. – управлением Московской ж.д.</p> <p>Претензии за просрочку в доставке грузов, предъявляемые получателями в России</p> <p>Все претензии, предъявляемые отправителем в России, и претензии направляемые иностранными железными дорогами, относящиеся к ответственности Российских железных дорог, за</p>

1	2	3	4	5
				несохранные перевозки и за просрочку в доставке грузов

№ п/п	Российская Федерация	Наименование пограничных железных дорог России	Адреса управлений пограничных железных дорог России	Наименование пограничных станций			
				железных дорог России		соседних железных дорог	
1	2	3	4	5		6	
		Московская	107140, Москва, Е-76, ГСП, ул, Красно-прудная, 20	Злынка	Московской	Закоптыге	БЧ
				Красное	- " -	Осиновка	- " -
				Понятовка	- " -	Шестеровка	- " -
				Рудня	- " -	Заольша	- " -
				Сураж	- " -	Журбин	- " -
				Глушково	- " -	Волфино	УЗ
				Витемля	- " -	Чигинок	- " -
				Климов	- " -	Семеновка	- " -
				Суземка	- " -	Зерново	- " -
				Закордонный	Северо-Кавказской	Галута	- " -
				Успенская	- " -	Квашино	- " -
				Гуково	- " -	Красная Могила	- " -
				Плешаково	- " -	Изварино	- " -
				Веселое	- " -	Веселое	ГР
				Самур	- " -	Ялама	АЗ
				Нежеголь	Юго-Восточной	Волчанск	УЗ
				Козачек	- " -	Одноробовка	- " -
				Соловей	- " -	Тополи	- " -
				Илек-Пеньковска	- " -	Пушкарное	- " -
				Красный Хутор	- " -	Казачья Лопань	- " -
				Выстрел	- " -	Граковка	- " -
				Озинки	Приволжской	Озинки	КЗХ
				Аксарайская II	- " -	Аксарайская	II
				Илецк I	Южно-Уральской	Илецк I	- " -
				Никель Тау	- " -	Никель Тау	- " -
				Тобол	- " -	Тобол	- " -
				Пресногорьковская	- " -	Преснегорьковская	- " -
				Золотая Сопка	- " -	Золотая Сопка	- " -
				Петроповловск	- " -	Петропавловск	- " -
		Октябрьская	191111, Санкт-Петербург, пл. Островского, Ивнгород-Нарвский	Ивангород-Нарвский	Окт.	Нарва	ЭВР
				Печоры-Псковские	- " -	Орава	- " -
				Печоры-Псковские	- " -	Пиуза	- " -
				Посинь	- " -	Зилупе	ЛДЗ
				Скангали	- " -	Карсава	- " -
				Завережье	- " -	Езерище	БЧ
				Клястице	- " -	Алеша	- " -
		Калининградская	236039, г. Калининград, ул. Киевская, 1	Нестеров	КЛГ	Кибартай	ЛГ
				Советск	- " -	Пагегяй	- " -
				Багратионовск	- " -	Гломно	ПКП
				Мамоново	- " -	Бранево	- " -
				Железнодорожный	- " -	Скандава	- " -

1	2	3	4	5
16.	Железные дороги Республики Таджикистан	Управление Таджикской железной дороги Грузовая служба	734012, г. Душанбе, ул. Шапкина, 35	Все претензии согласно СМГС
17.	Железные дороги Туркменистана	Управление Государственной железной дороги Туркменистана	г. Ашгабат, ул. Сапармурат Туркменбаши, 9	По всем видам несохранных перевозок
18.	Железные дороги Республики Узбекистан	Государственно-акционерная железнодорожная компания "Узбекистон темир йуллари"	700060, г. Ташкент, ул. Шевченко, 7	Все претензии согласно СМГС
19.	Железные дороги Украины	Укрзалізниця, Главное коммерческое управление	03680, г. Киев-150, ул. Тверская, 5	Все претензии согласно СМГС
20.	Железные дороги Эстонской Республики	Претензионная группа службы маркетинга АО "Эсти Раудтее"	Эстонская Республика 10412 Таллинн, ул. Теллискиви, д. 57-Б	Все претензии согласно СМГС

CMFC/SMGS

Приложение 20
(к § 7 статьи 29)
ANLAGE 20
(zu Art. 29 § 7)

Претендатель (наименование и почтовый адрес)
Reklamant (Name und Postanschrift)

_____ 20 _____

Номер дела (Geschäftszeichen)

(Номер дела регулирующей железной дороги)
(Geschäftszeichen der regelnden Bahn)

**ПРЕТЕНЗИОННОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
О ПРОСРОЧКЕ В ДОСТАВКЕ ГРУЗА¹
REKLAMATIONVANTRAG
WEGEN ÜBERSCHREITUNG DER LIEFERFRIST¹**

Перевозка по накладной CMFC, отправка № _____ от _____ 20__ года
Beförderung mit SMGS - Frachtbrief, Nr. der Sendung vom

со _____ / _____ на _____ / _____
(дорога и станция отправления) (дорога и станция назначения)
von _____
(Versandbahn und - bahnhof) nach (Bestimmungsbahn und - bahnhof)

транзитом по железным дорогам _____
über die Transitbahnen (сокращенное наименование транзитных железных дорог) (Abkürzungen der Transitbahnen)

Повагонная отправка²
Wagenladung²

мелкая отправка² _____
Stückgut²

(Наименование груза) (Bezeichnung des Gutes)

Контейнерная или контрейлерная отправка³ _____
Grosscontainersendung³

1. Просим проверить приведенные данные и выплатить нижеуказанную сумму
1. Es wird gebeten, nachstehende Angaben zu prüfen und den u.g. Betrag zu zahlen

Железные дороги, участвующие в перевозке	Провозная плата в валюте: Fracht in der Währung		Срок (ст. 14 СМГС), в ч. Frist (Art. 14 SMGS), in Std.						Фактический срок доставки Tatsahliche Beförderungszeit с/vom _____			Просрочка или досрочная доставка, в ч.		
	An der Beförderung beteiligte Bahnen	страны, железные дороги которой участвовали в перевозке ¹ des Landes, der an der Beförderung beteiligte Bahnen ¹	страны претендента ² des Landes des Reklamanen	км	на отправку	на перевозку	по §§ 3-4	по § 5	Итого	по/bis в часах/in Stunden			Über-oder Unterschreitung der Frist in Stunden	
										Дата (число, месяц, год) Datum (Tag, Monat, Jahr)	час Stunde	Итого Insgesamt	+	-
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Итого Insgesamt	X	X	X											
Просрочка Überschreitung час. Std.	Размер возмещения согласно статье 27 СМГС Höhe der Entschädigung gem Art. 27 SMGS						Претензия принята к рассмотрению железной дорогой: Reklamation zur Prufing angenommen durch die Bahn:							
Предъявлено к возмещению Als Entschädigung geltend gemacht	Подпись, штампель и номер счета Unterschrift, Stempel und Kontonummer des Reklamanen						<p style="text-align: center;">20</p> <p style="text-align: center;">(подпись, (Unterschrift))</p>							
(сумма) (Betrag)	(валюта) (Währung)													

- ¹ Заявление направляется претендателем в 2 экз. с заполнением лицевой стороны и указанием в графе I наименования всех железных дорог, участвовавших в перевозке.
- ² Ненужное зачеркнуть.
- ³ Указывается при повагонной отправке номер вагона, при контейнерной – номер контейнера, при контейнерной – государственный регистрационный номер автопоезда, полуприцепа или маркировочный номер съемного автомобильного кузова
- ⁴ На транзитных железных дорогах в тарифной валюте.
- Der Reklamant hat die Vorderseite auszufüllen und dabei in Spalte I alle an der Beförderung beteiligten Bahnen einzutragen; der Antrag ist in zwei Ausfertigungen einzureichen.
- Nichtzutreffendes streichen.
- Bei Wagenladungen ist die Wagen-Nr.,
- Auf den Transitbahnen in Tarifwährung

II. Подтверждение железных дорог, признавших претензию, с указанием суммы возмещения!
II. Bestätigung der Bahnen, die den Anspruch anerkannt haben, mit Angabe des Entschädigungsbetrages!

Железная дорога Eisenbahn				
Продолжительность рассмотрения Bearbeitungsfrist _____ дней Tage				
Сумма Betrag _____ Валюта ² _____ Währung ² _____ Номер дела Geschäftszeichen Дата Datum				
_____ (подпись) (Unterschrift)	_____ (подпись) (Unterschrift)	_____ (подпись) (Unterschrift)	_____ (подпись) (Unterschrift)	_____ (подпись) (Unterschrift)

III. Замечания железных дорог, отклонивших претензию за просрочку в доставке груза частично или полностью
III. Vermerke der Eisenbahnen, die eine Reklamation wegen Lieferfristüberschreitung teilweise oder gänzlich ablehnen

Наименование дороги Bezeichnung der Bahn	Причина Grund	Номер, дата и подпись Nummer, Datum und Unterschrift

IV. Урегулирование претензии (заполняется железной дорогой, регулирующей претензию)

IV. Regelung der Reklamation (wird von der regelnden Bahn ausgefüllt)

 (Наименование железной дороги)
 (Bezeichnung der Eisenbahn)

 (Орган, рассматривающий претензию)
 (Regelnde Stelle)

 Номер дела
 Geschäftszeichen

Претензия на сумму (размер и валюта)
 Der reklamierte Betrag in Höhe von (Betrag und Währung)
 подлежит³ удовлетворению в сумме (размер и валюта)
 wird gezahlt in Höhe von (Betrag und Währung)
 не подлежит³

wird nicht gezahlt

Причина полного/частичного³ отказа

Grund der gänzlichen/teilweisen³ Ablehnung

Претендатель:
 An der Reklamanten:

 (почтовый адрес)
 (Postanschrift)

 (подпись)
 (Unterschrift)

¹ Заполняется дорогами, допустившими просрочку в доставке груза (за исключением строки, заполняемой регулирующей железной дорогой, в которой устанавливается продолжительность рассмотрения претензии).

² Железные дороги отправления и назначения указывают сумму в национальной валюте, транзитные железные дороги - в тарифной валюте.

³ Ненужное зачеркнуть.

- Von den Bahnen auszufüllen, die eine Lieferfristüberschreitung zu vertreten haben (mit Ausnahme der Zeile der Bearbeitungsfrist, die regelnde Bahn anzugeben ist).

- Von der Versand- und Bestimmungsbahn ist der Betrag in der Währung ihres Landes, von den Transitbahnen in Tarifwährung anzugeben.

- Nichtzutreffenden streichen

ПРАВИЛА ПЕРЕВОЗОК автопоездов, автомобилей, прицепов, полуприцепов и съемных автомобильных кузовов

§1. Настоящие правила применяются при перевозке по железным дорогам грузеных и порожних автопоездов, автомобилей, прицепов, полуприцепов и съемных автомобильных кузовов контрейлерными отправлениями.

Автопоезд — автомобильный тягач в сцепе с полуприцепом или автомобиль в сцепе с прицепом.

Автомобиль — транспортное средство с несъемным закрытым кузовом.

Съемный автомобильный кузов – транспортная единица, имеющая фитинги, устройства для захвата погрузочными средствами, маркировку, надписи и таблички, стандартизированные по содержанию, форме и месту размещения.

Полуприцеп - транспортная единица, представляющая собой закрытый кузов на шасси. Полуприцеп имеет устройство для соединения с автомобильным тягачом таким образом, чтобы значительная часть его массы передавалась на автомобильный тягач, и опорное устройство, убирающееся при перевозке и выдвигающееся при хранении полуприцепа на терминалах отдельно от тягача. Для производства погрузочно-разгрузочных работ полуприцеп должен иметь устройства для захвата грузоподъемными механизмами.

Прицеп - транспортная единица, представляющая собой закрытый кузов, размещенный на двух шасси, и соединяющаяся с автомобилем сцепным устройством.

§2. Перевозка по одной накладной автопоезда, погруженного на два вагона, допускается без согласования между участвующими в перевозке железными дорогами

§3. Перевозка автопоездов, автомобилей, прицепов, полуприцепов и съемных автомобильных кузовов производится между станциями, открытыми для операций с ними. Перечень таких станций приведен в Приложении 21.1 к СМГС.

Сообщение об изменениях и дополнениях перечня станций, приведенных в Приложении 21.1 к СМГС, направляется Комитету ОСЖД, железным дорогам - участникам настоящего Соглашения с указанием даты вступления изменений и дополнений в силу. Сообщение об исключении сведений из перечня станций направляется с таким расчетом, чтобы это сообщение поступило в Комитет ОСЖД и на железные дороги - участницы настоящего Соглашения не позднее чем за 45 дней до вступления в силу этого изменения. При этом положения параграфов 2-7 статьи 37 СМГС не применяются.

§4. Перевозка автопоезда и автомобиля производится в сопровождении проводника в соответствии с Приложением 3 к СМГС.

Отправитель может возложить функции проводника на водителя автопоезда.

Перевозка автопоезда и автомобиля без сопровождения проводником может производиться на условиях, согласованных между железными дорогами, участвующими в перевозке.

§5. Автопоезда, автомобили, прицепы, полуприцепы и съемные автомобильные кузова, загруженные опасными грузами, допускаются к перевозке при соблюдении положений Приложения 2 к СМГС.

Перевозка грузов, требующих охлаждения, вентилирования или отопления в пути следования, допускается в автопоездах, автомобилях, прицепах, полуприцепах и съемных автомобильных кузовах, специально оборудованных для перевозки этих

грузов, с выполнением требований Приложения 4 к СМГС. При этом, если в пути следования для поддержания температурного режима требуется обслуживание оборудования, то данная перевозка осуществляется только при сопровождении проводников отправителя или получателя.

§6. Отправитель обязан обеспечить в автопоезде, автомобиле запираание кабины, салона, капота, багажников, отсеков, баков с горючим на защелки или замки.

При перевозке автопоезда, автомобиля без сопровождения проводника отправитель должен запереть и опломбировать кабину, капот, салон, багажник, отсеки, баки с горючим, указав количество, место наложения пломб и их знаки в описи в порядке, установленном для автотракторной техники в Приложении 7 к СМГС.

§7. Закрепляющие тент тросы не должны иметь обрывов, а концы основного закрепляющего тент троса с наконечниками специальной конструкции, имеющими полые заклепки, должны быть соединены в узел. На наконечники основного троса накладывается пломба или запорно-пломбировочное устройство.

Тросы должны быть целыми, без следов сращивания.

§8. Тенты автопоездов, автомобилей, прицепов, полуприцепов и съемных автомобильных кузовов должны быть в исправном состоянии без каких-либо повреждений, а также иметь приспособления для крепления их к кузову. Петли и отверстия в тенте и кузове не должны иметь нарушений и повреждений.

§9. Грузные прицепы, полуприцепы и съемные автомобильные кузова принимаются к перевозке за пломбами или запорно-пломбировочными устройствами отправителя.

§10. Груз в автопоезде, автомобиле, прицепе, полуприцепе и съемном автомобильном кузове должен быть размещен с соблюдением следующих требований:

- груз должен быть равномерно расположен по площади пола;
- тяжелые грузы не должны укладываться на легкие грузы;
- центр тяжести груза в кузове должен находиться в точке, не превышающей половину высоты кузова;
- груз в кузове, во избежание возможного смещения, должен быть компактно уложен, а имеющиеся в кузове зазоры должны быть заполнены прокладочным материалом;
- между штабелями груза и торцевыми дверями, во избежание повреждения грузом кузова или тента, должны предусматриваться соответствующие компенсирующие (упорные, защитные) устройства. Упор отдельных мест в тент не допускается;
- при размещении в кузове одиночных мест нагрузка на пол не должна превышать допустимого значения, установленного для данных транспортных средств (единиц). При этом на площади, составляющей меньше половины кузова (автомобиля, полуприцепа, прицепа, съемного автомобильного кузова), не должно быть сконцентрировано более 60% груза. Это должно достигаться применением опорных конструкций с развитой площадью опоры. Одиночные места должны быть закреплены от опрокидывания или смещения.

§11. На каждый автопоезд, погруженный на один или два вагона, а также на каждый автомобиль, прицеп, полуприцеп и съемный автомобильный кузов отправитель заполняет накладную по форме Приложения 12.1 или Приложения 12.2 к СМГС.

Накладная заполняется в соответствии со статьей 7 СМГС и Пояснениями по заполнению накладной СМГС (Приложение 12.5 к СМГС) со следующими особенностями:

1) в накладной в графе 4 "Особые заявления отправителя" делается отметка: «Размещение груза в кузове обеспечивает сохранность груза и безопасность движения»;

2) в накладной в графе 11 "Наименование груза" указывается:

- на груженный автопоезд, автомобиль, прицеп, полуприцеп или съемный автомобильный кузов -

«Средства транспортные автомобильные, работающие в системе «автодорожных перевозок», груженые, код 99440000*;

наименование транспортного средства (единицы), состав автопоезда;

наименование груза и его код по ГНГ»;

- на порожний автопоезд, автомобиль, прицеп, полуприцеп или съемный автомобильный кузов -

«Средства транспортные автомобильные, работающие в системе «контрейлерных перевозок», порожние, код 99340000*;

наименование транспортного средства (единицы), состав автопоезда».

При перевозке на платформах моделей 13-4095 и 13-9004М под наименованием груза делается отметка «Не спускать с горки», а на платформе модели 13-9009 – отметка «Через горку не пропускать».

§12. При предъявлении к перевозке прицепа, полуприцепа, съемного автомобильного кузова, а также автопоезда, автомобиля без сопровождения проводника отправителя или получателя в графе 11 накладной СМГС отправитель должен сделать отметку о наличии запасных колес, а также об имеющихся неисправностях (виды и размеры), которые не угрожают безопасности движения поездов и обслуживающего персонала железных дорог и не могут повлечь за собой несохранности груза. К таким неисправностям относится, например, повреждение лобового или дверного стекла, отсутствие (повреждение) зеркала, фары, сигналов, щеток-снегоочистителей. Признаки нарушения лакокрасочного покрытия (например, ржавчина, царапины, трещины, вмятины) к указанным неисправностям не относятся, в накладной не указываются и при приеме (выдаче) не проверяются.

При недостатке места для перечисления неисправностей к листам 1-5 накладной СМГС и к каждому дополнительному экземпляру дорожной ведомости прикрепляется перечень неисправностей на отдельном листе размером в накладную, который подписывается отправителем. На всех экземплярах перечня должен быть указан номер накладной СМГС и проставлен календарный штампель станции отправления.

В графе 23 накладной СМГС отправитель должен указать количество прикрепленных дополнительно листов, а в графе 11 накладной СМГС сделать отметку: «Перечень неисправностей смотри в дополнительном листе».

Один экземпляр перечня выдается отправителю вместе с дубликатом накладной.

§13. Железная дорога не несет ответственности за полную или частичную утрату, уменьшение массы груза, повреждение, порчу или снижение качества груза вследствие применения ветхих тентов и тросов, их утраты в пути следования, неправильного выбора отправителем способа перевозки груза, неправильного размещения груза в автопоезде, автомобиле, прицепе, полуприцепе, съемном автомобильном кузове, применения ненадлежащей тары или упаковки или ее отсутствия.

* По согласованию между участвующими в перевозке железными дорогами данная строка может не указываться.

§14. Выдача получателю автопоезда, автомобиля при перевозке без сопровождения проводника, прицепа, полуприцепа, съемного автомобильного кузова с исправными пломбами или запорно-пломбировочными устройствами и с исправным кузовом (тентом) производится по наружному осмотру без проверки массы, состояния и количества мест груза.

§15. В случае повреждения автопоезда, автомобиля, прицепа, полуприцепа, съемного автомобильного кузова в пути следования, в том числе и по вине железной дороги, из-за чего дальнейшая перевозка в нем груза окажется невозможной, железная дорога, на которой обнаружено повреждение, должна принять меры в соответствии со статьей 21 к СМГС.

§16. В остальном, при перевозке автопоездов, автомобилей, прицепов, полуприцепов и съемных автомобильных кузовов применяются положения СМГС.

**ПЕРЕЧЕНЬ СТАНЦИЙ,
ОТКРЫТЫХ ДЛЯ ОПЕРАЦИЙ
С АВТОПОЕЗДАМИ, АВТОМОБИЛЯМИ, ПРИЦЕПАМИ,
ПОЛУПРИЦЕПАМИ И СЪЕМНЫМИ АВТОМОБИЛЬНЫМИ
КУЗОВАМИ**

Наименование станций	Съемный автомобильный кузов	Полуприцеп	Автопоезд ² , автомобиль, прицеп	Примечание
1	2	3	4	5

железных дорог Азербайджанской Республики

Астара			x	
Баладжары			x	
Зазалы			x	
Кишлы			x	
Кюрдамир			x	
Сальяны			x	
Сангачалы			x	
Эйбат			x	

железных дорог Республики Беларусь

Брест-Северный	x	x	x	
Борисов			x	
Колядичи (Минск) ¹	x		x	
Минск-Сортировочный			x	
Орша Западная			x	
Пинск			x	
Для передачи с перегрузкой открыты пограничные станции				
Брест-Северный	x	x	x	

железных дорог Республики Болгария

Димитровград север	x	x		
Каспичан			x	
София товарна	x	x		

железных дорог Грузии

Батуми-Товарная			x	
Поти			x	
Тбилиси-товарная	x	x		

железных дорог Республики Казахстан

Алма-Ата I	x	x	x	
Алма-Ата II	x	x	x	
Астана	x	x	x	
Защита	x	x	x	
Караганда	x	x	x	
Кокчетав	x	x	x	
Для передачи с перегрузкой открыты пограничные станции				
Дружба	x	x	x	

железных дорог Кыргызской Республики

Бишкек-1	x	x	x	
----------	---	---	---	--

железных дорог Латвийской Республики

Вентспилс	x	x		Операции производятся на подъездном пути Вентспилсского порта Операции производятся на подъездном пути Лиепайского порта Операции производятся на подъездном пути Рижского торгового порта
Лиепая-Пасажиеру	x	x		
Рига-Краста	x	x		

железных дорог Литовской Республики

Драугисте (Клайпеда) ¹			x	
Каунас	x	x		
Клайпеда	x	x		
Панярай (Вильнюс) ¹	x	x		
Шяштокай	x	x		
Для передачи с перегрузкой открыты пограничные станции				
Драугисте (Клайпеда) ¹			x	Передача на паромную переправу Клайпеда – Мукран (Засниц) ¹
Шяштокай	x	x		

железных дорог Республики Молдова

Кишинэу	x	x	x	
Для передачи с перегрузкой открыты пограничные станции				
Унгень	x	x	x	

железных дорог Монголии

Толгойт	x			
Улаан-Баатар	x			
Эрдэнэт	x			
Для передачи с перегрузкой открыты пограничные станции				
Замын-Ууд	x			

железных дорог Республики Польша*

Варшава Глувна Товарова	x	x	x	
Варшава Прага	x	x		
Вроцлав	x	x		
Гдыня Порт	x	x	x**	
Гливице Контенерова	x	x	x	
Гондки	x	x		
Кобыльница	x	x	x	
Кракув Кжеславице	x	x	x	
Лудзь Олехув	x	x	x	
Малашевиче	x	x	x	
Познань Гарбары	x	x	x	
Прушкув	x	x		
Славкув	x	x	x	
Сосновец Полудневы	x	x	x	

* полные большегрузные автомобили, кроме РО-ЛА

** полуприцеп до 40 тонн

железных дорог Российской Федерации

Батарейная	x			
Блочная	x			
Войновка	x			
Клещиха	x			
Костариха	x			
Кунцево II	x	x	x	
Кутум	x			
Москва-Бутырская	x			
Москва II-Митьково	x			
Москва-Товарная	x	x		
Москва-Товарная-Курская	x	x	x	
Москва-Товарная-Смоленская	x			
Москва-Товарная-Павелецкая	x			
Омск-Восточный	x			
Пенза II	x			
Придача	x			
Ростов-Товарная	x			
Санкт-Петербург-Товарный- Витебский	x	x	x	

Свердловск-Товарный	x			
Трофимовский II	x			
Челябинск-Грузовой	x			
Черняховск	x			
Для передачи с перегрузкой открыты пограничные станции				
Забайкальск	x			

железных дорог Республики Узбекистан

Акжигит	x			
Ангрен	x	x	x	
Булунгур	x			
Бухара I, II	x			
Каракалпакия	x	x		
Коканд I	x	x	x	
Кунград	x	x	x	
Кырккыз	x			
Мараканд	x		x	
Пролетарабад	x			
Самарканд	x	x	x	
Сергели	x	x	x	
Ташкент-Товарный	x	x		
Термез	x	x		
Улугбек	x	x		
Учкызыл	x	x	x	
Фергана I	x			
Чукурсай	x	x	x	

железных дорог Украины

Айвазовская			x	
Александрия			x	
Апостолово			x	
Белая Церковь			x	
Бердянск			x	
Богодухов			x	
Большой Токмак			x	
Вадул Сирет		x	x	
Вольнянск			x	
Днепропетровск-Грузовой			x	
Запорожье-Грузовое			x	
Знаменка			x	
Каменец-Подольский			x	
Керчь			x	
Киев-Лиски			x	
Киев-Петровка			x	

Коробочкино			X	
Купянск-Южный			X	
Луганск-Грузовой			X	
Мелитополь			X	
Никополь			X	
Новоукраинка			X	
Севастополь-Товарный			X	
Симферополь-Грузовой			X	
Скнилов			X	
Сумы-Товарная			X	
Ужгород			X	
Харьков-Балашовский			X	
Для передачи с перегрузкой открыты пограничные станции				
Ужгород			X	
Для передачи без перегрузки открыты пограничные станции				
Батево	X	X	X	
Вадул-Сирет	X	X	X	
Дьяково	X	X	X	
Изов	X	X	X	
Мостиска II	X	X	X	
Ужгород	X	X	X	
Чоп	X	X	X	

железных дорог Эстонской Республики

Валга		X		Операции производятся на подъездном пути АО Эстрейфтранссервис
Юлемисте	X	X		Операции производятся на подъездном пути АО Мирамис

Примечание:

¹ В скобках указано наименование города, в районе которого расположена данная станция.

² Производится погрузка и выгрузка автопоездов, автомобилей, прицепов своим ходом.

Приложение 22
(к §11 статьи 6, §15 статьи 7)

Руководство по накладной ЦИМ/СМГС

Príloha 22 pre obsahlosť je v samostanom súbore

